



MANUEL D'INSTRUCTIONS

Agrotion 180.1



Siège et Direction
Deutz-Fahr Strasse, 1
D-89415 Lauingen
Tél. (09072) 997-0
www.deutz-fahr.de



**Société dont le Système Qualité
A été certifié en conformité aux normes ISO 9001:2000**

Type de tracteur:
Numéro d'identification:
Numéro de moteur:
Numéro de transmission:
Numéro de pont avant:

Les données techniques et les illustrations figurant dans le présent manuel correspondent à la date d'édition indiquée ci-dessous.
En ce qui concerne l'étendue de livraison, seule la liste des prix applicable au moment de la conclusion de la vente est valable.
Les données techniques et les illustrations figurant dans le présent manuel sont indiquées sous réserve de modification. Nous nous réservons le droit de modifier les tracteurs quant à leur technologie, leur équipement et leur forme. Il n'est pas possible de faire valoir une quelconque revendication en vertu des illustrations figurant dans le présent manuel.
SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications au manuel d'instructions même.

SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH
D - 89415 Lauingen

1° edición 12/2005



**Ce manuel d'utilisation et d'entretien est consacré au tracteur
AGROTRON 180.7 ProfiLine**

**Le tracteur est identifié par le numéro de série ci-dessous
spécifié par les quatre premiers chiffres.**

**Le deuxième bloc de chiffres est progressif et est relatif à la
production des modèles.**

AGROTRON 180.7 ProfiLine 8169 1001



Ce tracteur n'a été homologué que dans la version avec cabine de sécurité.

Le vendeur agréé DEUTZ-FAHR est tenu de mettre à disposition une assistance technique adéquate et d'offrir un support technique sûr et efficace par le biais de son atelier mécanique et ses spécialistes, pour obtenir la permanence d'un fonctionnement optimum.





CHAPITRE 0

Présentation et table des chapitres



II





Chapitre 0 - TABLE DES CHAPITRES

Chapitre 0 - Présentation et table des chapitres	I - XXVI
Chapitre 1 - Sécurité	XXVII- LVIII
Chapitre 2 - Commande de pièces détachées.....	LIX - LXVI
Chapitre 3 - Utilisation.....	1 - 194
Chapitre 4 - Roues	195 - 212
Chapitre 5 - Entretien	225 - 290
Chapitre 6 - Système électrique	293 - 310
Chapitre 7 - Remisage du tracteur	311 - 314
Chapitre 8 - Caractéristiques techniques	315 - 326
Chapitre 9 - Recherche des pannes.....	327 - 334



**PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS
DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE
L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.**

avv001f

**Table des arguments**

Chapitre 0 - Table des matières et présentation	I
Identification de véhicule	I
Table des chapitre	III
Table des arguments	IV
Déclaration de conformité	XIV
Présentation des modèles	XV
Operations de prelivraison e effectuer a l'atelier	XVI
Livraison du tracteur au client	XVI
CE	XVIII
Supplément concernant la compatibilité électromagnétique	XIX
Equipements et accessoires	XX
Vide-poches pour le manuel d'instructions	XXI
Introduction	XXII
Examen avant livraison, installation sur l'exploitation et garantie	XXIII
Déclaration de conformité UE	XXV
Chapitre 1 - Sécurité	XXVII
Symboles et termes des alertes de sécurité	XXVIII
Introduction à la sécurité	XXIX
Sécurité	XXIX
- Note à l'attention de l'utilisateur	XXIX
Danger, Avertissement, Attention	XXIX
Etiquette	XXX
Respectez un programme de sécurité	XXXI
Règles générales de sécurité	XXXI
Structures de protection	XXXVII
- Structures de protection contre les renversements	XXXVII
- Fonctionnement	XXXVII
SPCR endommagée	XXXVIII
Cabine	XXXVIII
Préparation en vue d'une utilisation en toute sécurité	XXXIX
- Les dangers du bruit	XXXIX
- Connaissance de votre équipement	XL
- Utilisez tous les dispositifs disponibles de protection et de sécurité	XL
- Vérifiez le matériel	XLI
- Nettoyez le tracteur	XLIII
- Protégez l'environnement	XLIII
Réparation du tracteur	XLIV
Démarrage	XLIV
- Prévenez le personnel avant de démarrer	XLIV
- Montez et démontez en sécurité	XLV
- Démarrez en sécurité	XLV
- Suivez les procédures démarrage recommandées	XLVI



CHAPITRE 0

Présentation et table des chapitres

- Testez les commandes	XLVI
- Fluide de démarrage	XLVI
- Travaillez en sécurité	XLVII
- Les gestes corrects	XLVII
- Suivez les règles de sécurité	XLVII
- Soyez attentifs aux autres	XLVIII
- Risque de retournement	L
- Pour éviter les retournements latéraux	L
- Pour éviter les retournements vers l'arrière	LI
- Risques d'ordre général	LII
- Outils et attelages	LIII
- Sécurité - Traction	LIV
Transport sur route	LV
- Règles de circulation	LV
- Après l'utilisation	LVI
- Soudages sur le corps du tracteur	LVI
Decalcomanies de securite apposées sur le tracteur	LVIII

Chapitre 2 - IDENTIFICATION DU TRACTEUR LIX

Commande de pièces détachées	LX
PIÈCES DE RECHANGE	LXI
- Numéro de série du tracteur	LXI
- Plaque identification tracteur	LXI
- Plaque d'identification du type de cabine du tracteur	LXII
- Numéro de série du moteur	LXIII
- Plaque boîte de vitesses	LXIII
- Plaque essieu avant	LXIII
Triangle de panne	LXIV
Trousse de premiers soins	LXIV
Montage de la plaque d'immatriculation	LXIV
Contrôles périodiques	LXV
- Niveau de carburant	LXV
- Niveau d'huile moteur	LXV
- Dispositif lave-glace	LXV
- Liquide de refroidissement	LXVI
- Roues et pneumatiques	LXVI
- Circuit de freinage à air comprimé pour remorques *	LXVI
- Éclairage	LXVI
- Dispositifs pour la remorque	LXVI

Chapitre 3 - UTILISATION 1

Clé de contact	3
Ouverture et fermeture de l'extérieur des portes	3
Accès au poste de conduite	4
Siège du conducteur	5
SIÈGE AEROMAT MAXIMO MSG 95 A	9

V



CHAPITRE 0

Présentation et table des chapitres

Siège du convoyeur	14
Réglage du volant *	15
- Réglage de l'inclinaison	15
Contacteur d'allumage	16
Ceintures de sécurité *	16
Vue panoramique de la cabine	18
INFOCENTER	19
- Niveau de carburant	20
- Température du moteur	20
- Compte-tours	21
- Compteur d'heures	21
- Vitesse d'avancement	22
- Patinage *	22
- Régime de la prise de force avant *	23
- Régime de la prise de force arrière	23
- Ordinateur de bord	24
Témoins de signalisation et de contrôle	26
- Témoins verts de marche	26
- Témoins bleus de marche	26
- Témoins jaunes de marche	26
- Témoins rouges d'alerte	26
- Témoin des feux indicateurs de direction (ou clignotants)	27
- Témoin d'engagement du pont avant	27
- Témoin des feux de route (ou phares)	27
- Témoin des clignotants	27
- Témoin d'enclenchement du blocage de différentiel	28
- Témoin de charge de la batterie	28
- Témoin de pression d'huile moteur	28
- Témoin de mise en service de la suspension du pont avant	29
- Témoin de préchauffage	29
- Témoin d'enclenchement de la prise de force automatique	29
Manomètre pour l'air comprimé du circuit de freinage	30
Afficheur transmission POWERSHIFT	31
Comodo	32
Commande des clignotants	32
Commandes principales	34
Console des commandes	35
Commandes sur la planche à la droite du poste de conduite 36	
- Feux de détresse	37
- Prise de force automatique	37
- Interrupteurs de commande prises de force	38
- Phares de travail arrière *	38
- Essuie-vitre arrière *	39
- Gyrophare *	39
Opérations de contrôle avant le démarrage du tracteur	40
Ravitaillement en carburant	40
Rétroviseur	40
Démarrage du moteur	41

VI



CHAPITRE 0

Présentation et table des chapitres

- Clé de contact	41
- Afficheur transmission	41
- Démarrage du moteur	43
Démarrage du moteur	44
- Arrêt du tracteur	45
- Frein de stationnement	45
- Stationnement du tracteur	46
- Cale de roue du tracteur	47
Frein de service	48
Embrayage	49
Embrayage confort (comfort clutch)	49
Pédale d'accélérateur	50
Accélérateur manuel	50
Levier de vitesses	51
Inverseur	53
- Inversion du sens de marche	53
- Commande mise au neutre de la transmission	53
- Levier de commande du sens de marche (M.AV.-N-M.AR.)	53
Commandes de l'accoudoir multifonction	56
Levier multifonction	57
- Interrupteur de commande du sens de marche	57
- Poussoir de validation d'inversion du sens de marche	58
- Commande neutre de la transmission	58
- Mémoire moteur (TOUCHE M)	59
Zone des commandes et des réglages sur l'accoudoir multifonction	60
Levier de vitesses	61
Mode Automatic Power Shift – APS	64
Touches de commande Automatic Power Shift – APS	65
Programmation du mode «automatique»	67
Mode APS (Automatic Power Shift)	69
Alarmes transmission (T-7330L)	71
- Programme pour un fonctionnement limité	76
- Programme pour un fonctionnement alternatif	76
- Description des options de fonctionnement	76
- Programme de fonctionnement LIMP-HOME	76
- Programme de fonctionnement TC-SHUTDOWN	76
ASM	83
-Gestion automatique de la traction avant	83
-Commandes ASM * et traction avant	84
-ASM avec traction intégrale	85
-Traction intégrale sans ASM	85
Pont avant suspendu *	86
Distributeurs hydrauliques auxiliaires	88
- Commandes des distributeurs hydrauliques auxiliaires	89
- Types de distributeur	90
- Prises hydrauliques avant et arrière *	92
- Distributeur hydraulique auxiliaire	93

VII



CHAPITRE 0

Présentation et table des chapitres

- Repérage entre les commandes des distributeurs et les voies hydrauliques	95
- Distributeurs pilotés par joystick	96
- Distributeurs pilotés par touches basculantes	96
- Joystick réglé en mode d'actionnement continu	100
- Joystick réglé en position flottante	101
- Actionnement simultané de plusieurs distributeurs	102
- Mise en service du relevage avant	102
- Raccord externe (POWERBEYOND) *	105
- Retour au réservoir libre de l'huile	106
Gestion de la commande séquentielle (SDS)	112
Programmation des paramètres	121
- Circonférence des roues	122
- Seuil d'enclenchement de la PDF-auto	122
- Langue	122
- Informations	122
- Contrôle 4RM	123
- Réglage de la montre	123
Fonctionnement de la prise de force	125
- Longueur de l'arbre à cardan	126
- Enclenchement de la prise de force	127
- Leviers de commande de la prise de force aux régimes normalisés et économique	128
- Prise de force automatique	129
- Remplacement de l'embout de prise de force	130
- Prise de force ECO*	131
- Enclenchement de la prise de force arrière	131
EHR - Commandes du relevage arrière	133
- Commandes extérieures du relevage situées sur les ailes	139
- Commande manuelle de secours du relevage	139
- Réglage de l'amortissement des oscillations	140
Prise de courant pour capteurs électriques	141
Frein hydraulique de remorque *	142
Renseignements complémentaires pour l'attelage d'outils	143
Chape d'attelage avant	146
- Chape d'attelage et de manoeuvre avant	147
Relevage hydraulique avant	148
Transport sur route sans outils portés avant	149
- Montage du troisième point du relevage avant	150
- Réglage de la longueur du troisième point	150
- Attelage de l'outil au relevage avant	151
- Dételage de l'outil	151
- Sécurité du relevage avant	152
Encombrement à respecter avec les outils portés avant	153
Chargeur frontal	154
Crochet d'attelage arrière *	154
- Crochet mécanique arrière "Pck-up-hitch"	155
- Chape d'attelage catégorie "C"	157

VIII



CHAPITRE 0

Présentation et table des chapitres

- Chape d'attelage "D2"	158
- Chape d'attelage "D3"	159
- Crochet hydraulique arrière "Pck-up-hitch"	160
- Crochet d'attelage D38 à boule D80	161
- Barre d'attelage HS 4880 - SDF	165
Attelage 3-points	168
- Réglage du troisième point	171
- Réglage de la longueur des chandelles	172
- Stabilisateur latéral à réglage automatique	173
- Stabilisateur latéral à longueur réglable	175
- Réglage de l'oscillation	175
Carrosserie	178
Cabine	177
Climatisation	180
- Commande de ventilateur	180
- Climatiseur	181
- Commandes de l'installation de climatisation	183
- Thermodiffuseur	183
- Commande de régulation manuelle de la température	184
- Obturateurs de l'air aspiré de l'extérieur	184
Filtre à air à "charbon actif"	185
Prises électriques	186
- Emplacement des connexions électriques	186
- Prise de courant	187
- Prise pour transmettre les informations de diagnostic ISO	187
- Prise extérieure	187
- Montage des commandes et indicateurs supplémentaires	188
- Éclairage de l'accoudoir multifonction	188
- Éclairage intérieur	188
Cendrier et allume-cigare	189
Radio *	189
Haut-parleurs *	189
Rétroviseurs intérieurs	190
Vide-poches	190
Compartiment frigo	191
Portes et vitres	191
Portes de cabine	191
Sécurité enfants *	192
Pare-brise	192
Glaces (ou vitres) latérales	192
Vitre arrière	193
Toit "visibilité totale"	193
Trappe pour le passage en cabine des commandes hydrauliques extérieures	194
Pare-soleil supérieur enroulable *	194
Rideau pare-soleil enroulable	194



CHAPITRE 0

Présentation et table des chapitres

Chapitre 4 - ROUES	195
Modification de la voie	196
Voie minimale	197
Pression de gonflage	197
Largeur du pont avant	198
Rapport mécanique	198
Largeur du pont arrière	198
Pneumatiques alternatifs	198
Montage correct des pneumatiques	198
Réglage de l'angle de braquage des roues	199
Combinaisons de pneumatiques admissibles	200
Modification de la voie dans le cas de jante à voie fixe	200
Garde-boue avant	202
Lestage	205
Masses additionnelles	207
Lestage à l'eau	208
Dispositif de freinage mixte-automatique à air comprimé	210
Chapitre 5 - ENTRETIEN	213
Opérations d'entretien	214
Tableau des lubrifiants	218
Tableau de contrôle et d'entretien	219
Entretien du moteur	223
- Ouverture du capot moteur	223
- Fermeture du capot moteur	223
- Nettoyage de la calandre	224
- Compartiment avant moteur	224
- Nettoyage des radiateurs de l'huile de boîte de vitesses	225
- Contrôle du niveau d'huile moteur	227
- Vidange moteur	228
- Remplacement du filtre à huile moteur	229
- Remplacement des filtres à gazole	230
- Remplacement du filtre à combustible	232
- Entretien du filtre à air	233
- Remplacement de la cartouche du filtre à air	233
Nettoyage de la cartouche du filtre à air	234
Remplacement de la cartouche de sécurité	234
Aspiration du filtre à air moteur	234
Dépôt du gazole	235
Ravitaillement gazole	235
Ravitaillement gazole en fin de journée	235
Combustible	236
- Liquide de refroidissement	237
- Qualité de l'eau	237
- Circuit de refroidissement	238
- Contrôle du niveau de liquide de refroidissement	239
- Ravitaillement liquide de refroidissement	239

X



CHAPITRE 0

Présentation et table des chapitres

Contrôle des courroies trapézoïdales	240
Pompe d'alimentation combustible et alternateur	241
Compresseur de conditionnement d'air	241
Entretien de la transmission	242
Contrôle du niveau d'huile	242
- Intervalles de remplacement du filtre à huile	243
- Filtre à huile du carter de boîte de vitesses	244
- Système Load Sensing avec pompe à cylindrée variable	244
- Direction	245
- Mise à l'air du carter de boîte de vitesses	247
- Train épicycloïdal arrière	247
- Nettoyage de la crépine pour la suspension du pont avant	248
Entretien du pont avant	249
- Lubrification du pont avant	252
- Suspension de pont avant*	253
- Garde-boues pivotants*	253
Prise de force avant *	254
Relevage avant*	256
Points de lubrification arrière	257
Relevage arrière	257
Dispositifs d'attelage	258
Embrayage	259
Contrôle de la commande d'embrayage	259
Freins	259
Contrôle des freins de service	259
Contrôle du liquide de frein et de l'embrayage	260
Contrôle du frein de stationnement	260
Système de freinage à air comprimé *	261
Contrôle des prise de l'air comprimé sur le tracteur	261
Entretien de l'installation de climatisation	262
- Remplacement du filtre à air de la cabine	262
- Entretien de l'installation de climatisation	264
- Inspection du radiateur-condenseur	264
- Contrôle de l'installation de climatisation	265
Nettoyage général du tracteur	268
Chapitre 6 - SYSTÈME ÉLECTRIQUE	269
Batterie	269
- Entretien de la batterie	270
- Branchement/débranchement de la batterie	271
Boîte à fusibles et fusibles	271
- Relais et leurs fonctions	274
- Boîte à fusibles	275
Radar *	276
Nettoyage des feux avant et arrière	276
Remplacement des ampoules à incandescence	277
- Projecteurs avant	277

XI



CHAPITRE 0

Présentation et table des chapitres

- Projecteurs avant sur le toit de la cabine *	277
Remplacement des ampoules	278
Phares de travail dans le capot moteur	278
Projecteurs arrière*	279
Ampoules des feux de position, des clignotants et des feux latéraux montés sur bras	279
Ampoules des phares situés sur les garde-boue arrière	280
Éclairage de la console latérale des commandes	280
Éclairage intérieur	280
Réglage des projecteurs avant pour la circulation sur route	281
Réglage des feux latéraux montés sur bras*	283
Chapitre 7 - REMISAGE DU TRACTEUR	285
Nettoyage	286
Opérations préliminaires pour le remisage du tracteur	286
- Moteur	286
- Réservoir de carburant	286
- Liquide de refroidissement	286
- Boîte de vitesses et système hydraulique	286
- Essieu arrière et réducteurs épicycloïdaux	286
- Collecteur d'admission et tuyau d'échappement	287
- Batterie	287
- Stationnement du tracteur	287
Préparation du tracteur avant son utilisation	288
Chapitre 8 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	289
Dimensions	290
Caractéristiques techniques	292
Capacité du réservoir	295
Cabine	296
Batterie	296
Attelage des outils	297
Schéma des points d'attelage	298
Chapitre 9 - RECHERCHE DES PANNES	301
Remorquage du tracteur	302
Boîte à outils	302
Recherche des pannes	303
NOTES	309
Index analytique	311

**Chers utilisateurs,**

Avant de démarrer votre tracteur, nous vous conseillons de lire **préalablement** les informations consignées dans ce manuel ainsi que celles figurant dans d'éventuels manuels supplémentaires (p.ex. chargeur frontal, relevage avant etc.) pour se familiariser le plus rapidement avec le matériel que vous avez acheté. Vous éviterez des accidents, conserverez le bénéfice de la garantie du constructeur et disposerez toujours d'un tracteur fonctionnel et en parfait état de marche.

Ce tracteur a été conçu pour une utilisation agricole usuelle à l'exclusion de toute autre utilisation conforme à l'affectation. Toute utilisation autre que celle définie ci-avant sera considérée comme non-conforme à l'affectation et dégagera le constructeur de toute responsabilité en cas de préjudice; l'utilisateur supportera seul les risques résultant d'une telle utilisation.

L'utilisation conforme à l'affectation suppose l'observation des règles de fonctionnement, d'entretien et de remise en état stipulées par le constructeur. L'utilisation, l'entretien et la remise en état de ce tracteur ne devront être confiés qu'à des personnes familiarisées et informées des dangers potentiels.

Il convient de respecter en outre les consignes particulières de prévention des accidents, ainsi que les règles générales en matière de sécurité technique, de médecine du travail et de législation routière. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de préjudice résultant d'une modification apportée au tracteur sans son agrément.

Les services techniques de SAME DEUTZ-FAHR ont fait de votre tracteur un véhicule performant et fiable. C'est à vous qu'il appartient désormais de l'utiliser en toute sécurité, de le conserver en bon état de fonctionnement et de performance, et de lui assurer un service sans problème.

Pour ce faire, consultez les conseils pratiques d'utilisation et d'entretien fournis par SAME DEUTZ-FAHR.

Pour conclure, nous vous prions de remettre, en cas d'une éventuelle vente de votre tracteur, le manuel d'instructions complet au futur propriétaire, car les manuels font partie du tracteur.

SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH



Déclaration CE de conformité

SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH
Deutz-Fahr-Straße 1
D-89415 Lauingen

Les modèles de tracteur,
Type : TT5

Agrotron 180.7 Profiline

sont conformes aux dispositions de la directive UE 75/322/CEE, modifiée 2001/3/CEE, sur la compatibilité électromagnétique.

Lauingen, le 04.04.2005

CE





Operations de prelivraison e effectuer a l'atelier

- Contrôler et, le cas échéant, rétablir tous les niveaux d'huile (moteur, boîte de vitesses, réducteurs du pont AR, traction AV, moyeux latéraux de la traction AV, réservoir freins/embrayage)
- Contrôler et, le cas échéant, rétablir le niveau de liquide de refroidissement du moteur, le liquide lave-glace dans le réservoir.
- Contrôler la charge de l'installation de climatisation de la cabine du tracteur.

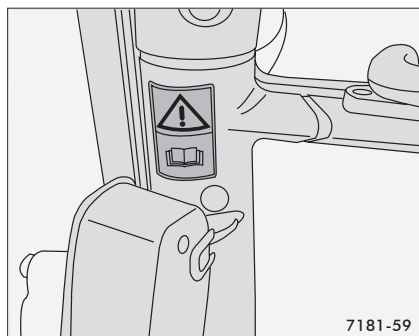
Livraison du tracteur au client

- Informer le client de la présence d'instructions dans le manuel d'utilisation et d'entretien sur la sécurité et l'utilisation du tracteur.
- Attirer l'attention du client sur l'importance du respect des normes en vigueur dans la zone correspondante, notamment à la vitesse d'utilisation et aux systèmes de freinage pour les remorques.
- Expliquer en détail les instructions figurant dans le manuel sur l'utilisation des commandes, de la transmission, de l'afficheur numérique, sur l'entretien, la mise en marche et l'arrêt du tracteur, l'utilisation d'organes tels que le releveur, la prise de force AV et AR.



PRÉCAUTION: LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES RÈGLES OU PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET RESPECTER LES INSTRUCTIONS DES DÉCALCOMANIES APPLIQUÉES SUR LE TRACTEUR.

avv008f



PRECAUTION: LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES CONSIGNES DONNEES DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT SON UTILISATION ET LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.



PRECAUTION : TOUTES LES CONSIGNES INDIQUÉES DANS LE PRÉSENT MANUEL:
* QUISE RÉFÈRENT À DES ACCIDENTS POSSIBLES.
* QUI SIGNALENT DES SITUATIONS DE TRAVAIL EXIGEANT DES MÉTHODES OU PROCÉDURES APPROPRIÉES AFIN DE NE PAS DÉTÉRIORER LE TRACTEUR
SONT PRÉCÉDÉES DE CE SYMBOLE ▲ ET SONT ENCADRÉES.
LES UTILISATEURS DU TRACTEUR DOIVENT IMPÉRATIVEMENT CONNAÎTRE CES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ.



ATTENTION: APPRENDRE À UTILISER LE TRACTEUR AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL. N'AUTORISER AUCUNE PERSONNE À UTILISER LE TRACTEUR SI ELLE N'EST PAS PRÉALABLEMENT À CONNAISSANCE DES INSTRUCTIONS DE CONDUITE ET D'ENTRETIEN FOURNIES PAR LE CONSTRUCTEUR. avv006f



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT. avv001f



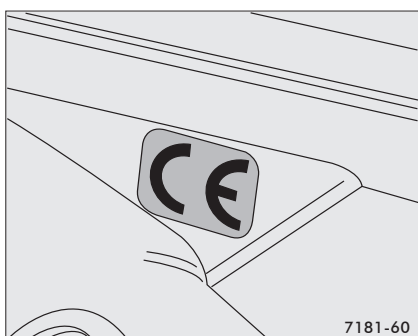
CHAPITRE 0

Présentation et table des chapitres



ATTENTION: SUR CERTAINES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR, DES PANNEAUX OU DES PROTECTIONS PEUVENT AVOIR ETE RETIREES POUR PLUS DE CLARTE. N'UTILISEZ JAMAIS LE TRACTEUR SANS QUE CES ELEMENTS SOIENT EN PLACE. SI LE RETRAIT DE PANNEAUX OU DE PROTECTIONS EST NECESSAIRE LORS D'UNE REPARATION, ILS DOIVENT ETRE REMIS EN PLACE APRES L'INTERVENTION.

avv140f



CE - Ce marquage atteste que le tracteur a été soumis au test de compatibilité électromagnétique et qu'il est conforme aux exigences essentielles de cette directive.

7181-60



IMPORTANT: LE CONSTRUCTEUR A MIS UN PLOMB AU RÉGULATEUR DU MOTEUR POUR GARANTIR LA PUISSANCE DÉCLARÉE ET HOMOLOGUÉE POUR VOTRE TRACTEUR. TOUTE ALTÉRATION DE CE PLOMB ANNULE DE PLEIN DROIT LA GARANTIE ACCORDÉE SUR LE TRACTEUR PAR LE CONSTRUCTEUR.

avv139f



Instructions de sécurité pour le montage supplémentaire d'équipements et/ou de composants électroniques

Le tracteur est équipé de composants électroniques dont le fonctionnement peut être influencé par des interférences électromagnétiques provenant d'autres équipements. Ces perturbations peuvent mettre en danger des personnes si les consignes de sécurité ci-après ne sont pas respectées.

En cas d'installation supplémentaire d'un appareil et/ou de composants électriques et électroniques sur le tracteur, qui doivent être connectés au système électrique de celui-ci, il incombe à l'utilisateur de vérifier que l'installation ne génère pas de perturbations sur l'électronique embarquée ou sur d'autres composants. Cette situation peut se vérifier, principalement, pour les appareils suivants :

- Radio
- Émetteur-récepteur CB
- Téléphone mobile (ETACS, GSM, etc.)

En particulier, vous devez impérativement vous assurer que les composants électriques et électroniques additionnels installés sont conformes aux exigences essentielles de la directive européenne CEM 89/336/CEE dont ils relèvent et que sur ceux-ci est bien apposé le marquage CE.

Pour l'installation supplémentaire de systèmes mobiles de communication (par exemple, radiocommunications, téléphone), vous devez respecter les prescriptions complémentaires suivantes :

Installer des appareils bénéficiant d'une licence conforme à la réglementation en vigueur dans le pays (par exemple, licence BZT en Allemagne).

Les appareils doivent être solidement fixés.

L'utilisation d'appareils portables ou mobiles embarqués n'est admise que si ceux-ci sont connectés à une antenne fixée solidement à l'extérieur. La partie de transmission doit être montée séparée des composants électroniques du tracteur.

Pour le montage de l'antenne, vous devez veiller à réaliser une bonne connexion à la terre entre l'antenne et la mise à la terre du tracteur. Pour le câblage, l'installation, ainsi que pour la consommation maximale de courant, vous devez respecter les prescriptions de montage.



IMPORTANT

Équipements fournis

Les descriptions se réfèrent aux équipements fournis les plus récents et complets disponibles au moment de l'impression de cet ouvrage. Certains équipements normalement fournis peuvent être également demandés après l'achat du tracteur. (Noter que quelques-uns des équipements fournis ne sont disponibles que pour certains marchés).

Raison pour laquelle, on ne peut prétendre de disposer de tous les équipements fournis qui sont décrits dans ce manuel.



AVERTISSEMENT: les équipements fournis marqués d'un astérisque peuvent être de série ou en option pour tous les modèles ou uniquement pour certains selon les types de marché.



Toutes les indications de position (à gauche, à droite, devant, derrière) se réfèrent toujours au sens de marche avant du tracteur.

AVERTISSEMENT : à cause des modifications qui peuvent survenir dans le processus de production, après la date du bon à tirer de ce manuel d'utilisation et d'entretien, il se pourrait que quelques instructions, illustrations, photos, spécifications ou autres indications ne correspondent pas à la configuration de votre tracteur.

Compartiment de rangement du manuel d'utilisation et d'entretien (certains modèles seulement)

Pour avoir toujours à portée de la main le manuel d'utilisation et d'entretien, il a été ménagé un compartiment ad hoc derrière le dossier. Toute la documentation de bord fait partie intégrante du tracteur. Raison pour laquelle en cas de vente ou de transfert, il faut également remettre au nouveau propriétaire le **"Manuel d'utilisation et d'entretien"**.



Introduction

REMARQUE : Ce manuel est destiné à une diffusion mondiale, or la disponibilité de l'équipement présenté ici, comme matériel de base ou comme accessoire, peut varier selon le territoire où le tracteur doit être utilisé. Vous pouvez vous procurer des informations détaillées sur l'équipement disponible dans votre région auprès de votre revendeur **SAME DEUTZ-FAHR**. N'utilisez que des attelages et du matériel approuvés par **SAME DEUTZ-FAHR**.

Ce document a pour but de permettre au propriétaire et au conducteur du tracteur d'utiliser ce dernier sans danger. Si ces instructions sont scrupuleusement respectées, le tracteur vous donnera satisfaction pendant plusieurs années, dans la tradition **SAME DEUTZ-FAHR**. L'installation du produit sur votre exploitation par le revendeur vous permet de vous assurer que vous avez compris ces instructions d'utilisation et d'entretien. Si vous ne comprenez pas une partie quelconque de ce document, consultez impérativement votre revendeur. Il est important que vous compreniez et respectiez ces instructions. L'entretien quotidien doit être exécuté de façon régulière et vous devez tenir un journal des heures de service.

Si de nouvelles pièces sont nécessaires, il est important que seules des pièces détachées **SAME DEUTZ-FAHR** d'origine soient utilisées. Les revendeurs **SAME DEUTZ-FAHR** fournissent ces pièces d'origine et peuvent vous conseiller sur leur montage et leur utilisation. Le montage de pièces de mauvaise qualité peut entraîner d'importants dommages. Nous recommandons donc à nos clients d'acheter leurs pièces détachées exclusivement auprès d'un revendeur **SAME DEUTZ-FAHR** agréé.

En raison des conditions très variables d'utilisation, il nous est impossible d'énoncer dans nos publications des affirmations globales ou décisives concernant les performances ou les méthodes d'utilisation de nos machines, ni d'endosser la responsabilité de toute perte ou dommage pouvant résulter de ces affirmations, ou de toute erreur ou omission. Si le tracteur doit être utilisé dans des conditions anormales pouvant s'avérer préjudiciables (par exemple dans une eau profonde ou dans des rizières), consultez votre revendeur **SAME DEUTZ-FAHR**, qui vous donnera des instructions spéciales, sans quoi votre garantie pourrait être annulée. Ces tracteurs sont conçus pour les travaux agricoles habituels (utilisation prévue).

Tout autre usage est considéré comme contraire à l'utilisation prévue. **SAME DEUTZ-FAHR** n'accepte aucune responsabilité pour tout dommage ou blessure résultant d'une mauvaise utilisation et ces risques seront assumés exclusivement par l'utilisateur.

L'acceptation des conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation spécifiées par **SAME DEUTZ-FAHR** et le respect strict de ces conditions constituent également des éléments essentiels de l'utilisation prévue.

Ces tracteurs doivent être utilisés, entretenus et réparés uniquement par des personnes connaissant toutes leurs caractéristiques particulières et avisées des règles de sécurité applicables (prévention des accidents).

Nous recommandons vivement à notre clientèle de faire appel à un revendeur officiel **SAME DEUTZ-FAHR** pour tout problème d'entretien et tout réglage qui pourrait s'avérer nécessaire.

XXII



Examen avant livraison, installation sur l'exploitation et garantie

Lors de la vente de nouveaux produits à nos revendeurs, nous garantissons, sous certaines conditions, que les biens sont exempts de défauts de matériau et de malfaçons. Ce document étant diffusé dans le monde entier, il est impossible de détailler exactement les conditions de garanties s'appliquant à un revendeur dans un pays particulier. Les acheteurs d'un nouvel équipement **SAME DEUTZ-FAHR** doivent donc s'adresser à leur revendeur pour obtenir des informations détaillées à ce sujet.

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos machines, les spécifications de ces dernières peuvent être modifiées à tout moment sans préavis. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les divergences qui pourraient apparaître entre les spécifications de nos machines et leur description dans nos publications.

Examen avant livraison et installation sur l'exploitation

Le revendeur est tenu de procéder à certaines activités lors de la fourniture d'un nouveau tracteur **SAME DEUTZ-FAHR**. Ces activités consistent en une inspection complète avant livraison, destinée à vérifier que le tracteur fourni peut être utilisé immédiatement et à fournir des instructions complètes sur les principes de base de son fonctionnement et de son entretien. Ces instructions concernent les instruments et les commandes, l'entretien de routine et les précautions de sécurité. Toutes les personnes concernées par l'utilisation et l'entretien du tracteur doivent assister à cette formation.

REMARQUE : SAME DEUTZ-FAHR n'acceptera la responsabilité d'aucune plainte résultant du montage de pièces ou attelages non approuvés, ni d'une modification ou altération non autorisée.

Procédure de la garantie

La plupart des pannes peuvent être évitées par une installation correcte sur l'exploitation, associée à un entretien régulier.

Si toutefois des problèmes de fonctionnement se produisaient pendant la période de garantie, la procédure suivante devrait être adoptée :

- Notifiez immédiatement le revendeur à qui vous avez acheté le tracteur en lui indiquant les numéros de modèle et de série. Il est capital que cette notification soit effectuée sans retard et vous devez comprendre que même si la panne initiale est couverte par la garantie, cette dernière peut ne pas s'appliquer si la panne n'est pas réparée immédiatement.
- Fournissez à votre revendeur le maximum d'informations sur les circonstances de la panne. Cela l'aidera à connaître le nombre d'heures de service effectuées, le type de travail effectué et les symptômes de la panne.

Il convient de noter que les services d'entretien normal tels que la mise au point, les réglages des freins/de l'embrayage et la fourniture des matériaux nécessaires à l'entretien du tracteur (huile, filtres, carburant et antigel) ne sont pas compris dans la garantie.



Avertissement sur les pièces détachées

Le montage de pièces autres que **SAME DEUTZ-FAHR** peut entraîner l'utilisation de pièces de qualité inférieure aux normes. **SAME DEUTZ-FAHR** n'acceptera aucune responsabilité pour les pertes, dommages ou obligations résultants du montage de telles pièces, et si ces pièces sont montées pendant la période normale de garantie, la garantie du constructeur pourra être annulée.

Déménagement

Seul le revendeur **SAME DEUTZ-FAHR** à qui vous avez acheté le tracteur est responsable de la protection accordée par votre garantie, et vous devez toujours faire réparer votre tracteur par ce revendeur dans la mesure du possible. Si toutefois vous déménagez ou si votre tracteur doit être temporairement utilisé à une certaine distance du revendeur auprès de qui vous l'avez acheté, nous vous conseillons de demander à ce dernier le nom et l'adresse du revendeur **SAME DEUTZ-FAHR** le plus proche de votre nouvel emplacement et de demander le transfert de l'engagement de garantie au nouveau revendeur.

Si vous avez quitté la zone couverte par votre revendeur initial sans avoir procédé au transfert des services de garantie, le nouveau revendeur vous apportera son assistance en cas d'urgence, mais vous serez facturé au tarif normal pour tous les travaux effectués, à moins que :

- Vous ne lui ayez précisé que la période de garantie n'est pas expirée, **et**
- Vous ne lui laissiez la possibilité de procéder aux formalités appropriées avec le revendeur initial.

Réparations après la période de garantie

Pendant la période de garantie, toutes vos réparations et tâches d'entretien doivent être effectuées par votre revendeur **SAME DEUTZ-FAHR**. Cela permet un suivi détaillé de l'évolution et des performances de votre nouveau tracteur.

Pour obtenir des résultats optimaux de votre tracteur **SAME DEUTZ-FAHR**, il est important que le suivi de l'entretien et des réparations continue après la fin de la période de garantie. Faites appel à votre revendeur **SAME DEUTZ-FAHR** local pour tous les travaux d'entretien importants de votre tracteur. Ainsi, un mécanicien expérimenté repérera tout problème éventuel entre deux visites.

Les mécaniciens bénéficient d'une formation et d'une mise à niveau régulières sur le produit, les techniques de réparation et l'utilisation des outils et du matériel de diagnostic modernes. Ils reçoivent régulièrement nos Bulletins de service, disposent de tous les Manuels d'atelier et autres informations techniques afin de garantir que la réparation ou l'entretien bénéficie du niveau de qualité requis par **SAME DEUTZ-FAHR**.



Déclaration de conformité UE

Les tracteurs **SAME DEUTZ-FAHR** satisfont aux exigences de protection relatives à la compatibilité électromagnétique.

Bruit du tracteur et du moteur

La gamme **SAME DEUTZ-FAHR** des tracteurs de la série AGROTRON satisfait aux recommandations de niveau sonore de la directive 77/311/CEE, Annexe 1, lorsque les portes et fenêtres de la cabine sont fermées.





Cette page a été laissée volontairement en blanc



Chapitre 1 - SÉCURITÉ

Symboles et termes des alertes de sécurité	XXVIII
Introduction à la sécurité	XXIX
Sécurité	XXIX
Danger, Avertissement, Attention	XXIX
Étiquette	XXX
Règles générales de sécurité	XXXI
Structures de protection	XXXVII
SPCR endommagée	XXXVIII
Cabine	XXXVIII
Préparation en vue d'une utilisation en toute sécurité	XXXIX
Réparation du tracteur	XLIV
Transport sur route	LV
Illustration des plaques d'avertissements	LVIII



**PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS
DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE
L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.**

avv001f



Symboles et termes des alertes de sécurité

Ce symbole d'alerte de sécurité signifie ATTENTION ! SOYEZ VIGILANT ! VOTRE SECURITE EST EN JEU !



Ce symbole identifie des messages de sécurité importants sur les machines, sur la signalisation relative à la sécurité, dans les manuels ou partout ailleurs.

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez vigilant sur le risque de dommages corporels ou de décès.

Suivez les instructions du message de sécurité.

Pourquoi la SECURITE est-elle importante pour vous ?

Les ACCIDENTS RENDENT INFIRME et TUENT

Les ACCIDENTS sont COUTEUX

Les ACCIDENTS peuvent être EVITES

Sécurité du tracteur et des outils

Le tracteur est une source d'énergie - mécanique et hydraulique.

En lui-même, il est de peu d'utilité pratique. Il ne devient utile qu'avec un outil ou autre attelage.

Ce manuel d'instructions est destiné à décrire les règles de sécurité associées au fonctionnement de base du tracteur.

Il n'aborde pas toutes les instructions d'utilisation et de sécurité concernant tous les outils et attelages connus qui pourraient être installés au moment de la livraison du tracteur ou à une date ultérieure.

Il est essentiel que les utilisateurs observent et comprennent les instructions du manuel correspondant à ces outils et attelages.



Introduction à la sécurité

Ce chapitre sur la sécurité de votre manuel d'instructions de l'utilisateur est destiné à attirer votre attention sur certaines situations de base que vous pouvez rencontrer lors du fonctionnement et de l'entretien de votre tracteur sans cabine (SPCR) ou à cabine, et à vous suggérer des mesures à prendre pour y remédier. Ce chapitre **NE SE SUBSTITUE PAS** aux autres pratiques de sécurité décrites dans les autres chapitres de ce livre. Des précautions supplémentaires peuvent être nécessaires selon les attelages utilisés et les conditions du site de travail ou du lieu d'entretien. Le constructeur du tracteur n'a aucun contrôle direct sur le champ d'application du tracteur, sur son utilisation, sa vérification, sa lubrification ou son entretien. Il est donc de VOTRE responsabilité de respecter de bonnes pratiques de sécurité.

Sécurité

La sécurité de l'opérateur est l'une des principales préoccupations guidant la conception et le développement d'un nouveau tracteur. Les concepteurs incorporent le plus de fonctions de sécurité possibles dans la construction des nouveaux tracteurs. Néanmoins, il se produit chaque année de nombreux accidents qui auraient pu être évités par quelques secondes de réflexion et par une approche plus prudente dans l'utilisation du matériel et des outils agricoles. Lisez les instructions de sécurité détaillées dans les pages qui suivent et appliquez-les.

Note à l'attention de l'utilisateur

Il est de VOTRE responsabilité de lire et de comprendre le chapitre de ce manuel sur la sécurité avant d'utiliser votre tracteur. Vous devez respecter ces instructions de sécurité qui vous guideront étape par étape dans votre travail quotidien.




N'oubliez pas que VOUS êtes l'élément clé de votre sécurité. De bonnes pratiques de sécurité protègent non seulement vous-même, mais également votre entourage. Étudiez les caractéristiques présentées dans ce manuel et intégrez-les à votre programme de sécurité. N'oubliez pas que ce chapitre sur la sécurité est destiné exclusivement à ce type de machine. Appliquez toutes les autres précautions habituelles et communes de sécurité du travail, et surtout, **NE L'OUBLIEZ PAS – LA SECURITE RELEVE DE VOTRE RESPONSABILITE. VOUS POUVEZ EVITER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

N'utilisez que des attelages et de l'équipement approuvés par SAME DEUTZ-FAHR.

Danger, Attention, Précaution

Lorsque vous voyez les mots et symboles ci-dessous dans ce livre et sur les étiquettes, vous **DEVEZ** prendre note de leurs instructions, car elles se rapportent à la sécurité des personnes.



 PRECAUTION	PRECAUTION: Ce symbole, accompagné de la mention PRECAUTION , sert à indiquer une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner une BLESSURE MINEURE si elle n'est pas évitée.
 ATTENTION	ATTENTION: Ce symbole accompagné de la mention ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner, si elle n'est pas évitée, la MORT ou une BLESSURE GRAVE .
 DANGER	DANGER: Ce symbole accompagnant le mot DANGER indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, provoquera la MORT OU UNE BLESSURE GRAVE .

IMPORTANT : Le mot **IMPORTANT** sert à identifier des instructions ou des procédures spéciales qui, si vous ne les observez pas rigoureusement, peuvent endommager ou détruire la machine, le processus ou ses environs.

REMARQUE : Le mot **REMARQUE** sert à indiquer des points d'intérêt particulier permettant une réparation ou un fonctionnement plus efficace et plus pratique.



ATTENTION: NE RETIREZ PAS ET NE MASQUEZ PAS LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION. REMPLACEZ TOUTES LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION ILLISIBLES OU MANQUANTES. DES ETIQUETTES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES AUPRES DE VOTRE REVENDEUR EN CAS DE PERTE OU DE DETERIORATION. L'EMPLACEMENT DE CES ETIQUETTES DE SECURITE ET LEURS REFERENCES DE COMMANDE SONT ILLUSTRÉS A LA FIN DE CE CHAPITRE. LORSQUE VOUS REMPLACEZ UNE PIÈCE PORTANT UNE ETIQUETTE DE SECURITE, VEILLEZ A CE QUE LA MEME ETIQUETTE SOIT COLLEE SUR LA NOUVELLE PIÈCE. N'UTILISEZ PAS DE CARBURANT OU DE SOLVANTS, ETC., POUR NETTOYER LES ETIQUETTES DE SECURITE. UTILISEZ UN CHIFFON PROPRE IMBIBE D'EAU SAVONNEUSE.

avv147f

Etiquette

Si vous avez acheté un tracteur d'occasion, reportez-vous aux illustrations à la fin de ce chapitre pour vous assurer que toutes les étiquettes d'avertissements relatives à la sécurité sont à leur position correcte et qu'elles sont lisibles.



ATTENTION: SUR CERTAINES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR, DES PANNEAUX OU DES PROTECTIONS PEUVENT AVOIR ETE RETIREES POUR PLUS DE CLARTE. N'UTILISEZ JAMAIS LE TRACTEUR SANS QUE CES ELEMENTS SOIENT EN PLACE. SI LE RETRAIT DE PANNEAUX OU DE PROTECTIONS EST NECESSAIRE LORS D'UNE REPARATION, ILS DOIVENT ETRE REMIS EN PLACE APRES L'INTERVENTION.

avv140f

XXX

**Respectez un programme de sécurité****Pour la sécurité de l'utilisation**

Pour utiliser un tracteur agricole en toute sécurité, vous devez être un utilisateur qualifié et autorisé. Pour être qualifié, vous devez comprendre les instructions inscrites dans ce manuel, bénéficier d'une formation et connaître les règles et réglementations de sécurité du travail à accomplir. Par exemple, certaines réglementations n'autorisent pas la conduite des automoteurs aux personnes de moins de 16 ans. Les tracteurs en font partie. Vous êtes tenu de connaître ces réglementations en vigueur pour la zone d'utilisation ou pour la situation, et de les respecter. Elles comprennent, sans s'y limiter, les instructions suivantes sur la sécurité d'utilisation du tracteur.

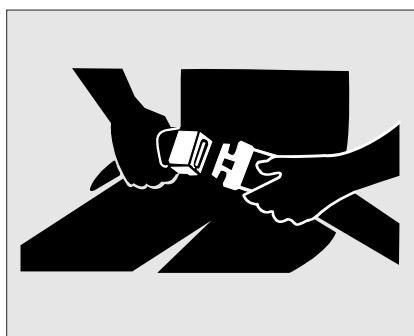


ATTENTION: L'UTILISATEUR NE DOIT PAS ABSORBER D'ALCOOL NI DE MEDICAMENTS QUI POURRAIENT AFFECTER SA VIGILANCE OU SA COORDINATION. TOUT UTILISATEUR PRENANT DES MEDICAMENTS AVEC OU SANS ORDONNANCE DOIT DEMANDER A SON MEDECIN S'IL PEUT OU NON CONDUIRE SANS DANGER DES MACHINES.

avv019f

Règles générales de sécurité

- NE LAISSEZ PAS des enfants ou des personnes non qualifiées conduire votre tracteur. Maintenez les autres personnes en dehors de votre espace de travail.
- Attachez solidement votre ceinture de sécurité lorsque le tracteur dispose d'un arceau SPRC (structure de protection contre les retournements) en position redressée ou est équipé d'une cabine.
- Avant de lancer le moteur, vérifiez que toutes les commandes du tracteur sont en position neutre. Vous éviterez ainsi tout mouvement accidentel du véhicule ainsi que le démarrage d'outils entraînés par le tracteur.
- Actionnez les commandes **UNIQUEMENT** lorsque vous êtes installé sur le siège du conducteur.



XXXI



CHAPITRE 1

Sécurité

- Attachez toujours votre ceinture de sécurité. Utilisée correctement, elle contribue à une conduite sûre. Veillez à ce que la ceinture attachée ne présente pas de jeu ni de torsions et qu'elle ne soit pas bloquée par des objets à proximité du siège ou coincée sous le support du siège.



- Avant de quitter votre position de conduite, n'oubliez pas d'abaisser l'attelage à trois points et/ou tout autre outil monté sur le tracteur, de placer toutes les commandes en position neutre, de serrer le frein à main, d'éteindre le moteur, de retirer la clé de contact et, le cas échéant, de placer le commutateur de masse de la batterie en position "arrêt".
- Lorsque vous le pouvez, évitez d'utiliser le tracteur à proximité de fossés, de talus et de trous. Ralentissez dans les virages, sur les terrains en pente et sur les surfaces inégales, glissantes ou boueuses.
- Ne roulez pas sur des pentes trop abruptes pour une conduite en toute sécurité.
- Regardez où vous allez, spécialement à la fin des rangs, sur les routes et autour des arbres.
- **NE LAISSEZ PERSONNE** monter sur le tracteur ou sur son attelage si un siège convoyeur et une ceinture de sécurité approuvés ne sont pas installés.
- N'attachez que sur la barre de traction et les points d'attelage recommandés, et jamais au-dessus de l'axe de l'essieu arrière.
- Conduisez le tracteur en douceur - sans virages, démarrages ou arrêts brusques. Lorsque le tracteur est à l'arrêt, serrez le frein de stationnement. Abaissez l'outil et retirez la clé.
- **NE modifiez ou ne retirez AUCUNE** pièce de l'équipement et **N'UTILISEZ PAS** d'attelages qui ne seraient pas parfaitement adaptés à votre tracteur.
- Pour des raisons de sécurité, évitez les pentes trop abruptes. Rétrogradez à la montée et à la descente, spécialement lorsque vous portez de lourdes charges. **NE LAISSEZ JAMAIS** le tracteur en roue libre, qu'il soit débrayé ou au point mort.

XXXII



- Roulez TOUJOURS à une vitesse permettant un contrôle et une stabilité totale du tracteur. Evitez de travailler à proximité de talus ou de fossés. Ralentissez pour tourner et pour rouler sur des pentes abruptes ou sur des terrains meubles, glissants ou couverts de boue.
- NE ROULEZ PAS sur la route ou à haute vitesse avec le blocage de différentiel engagé, car cela pourrait provoquer des problèmes de direction et entraîner ainsi des accidents.
- Avant de faire démarrer le tracteur ou des outils entraînés par la prise de force, vérifiez TOUJOURS que personne ne se trouve dans l'espace de fonctionnement du tracteur ou de l'outil.
- Ne fixez à l'attelage à trois points que les outils conçus spécialement pour cela. Ne l'utilisez pas comme crochet de remorque. Pour les remorques, utilisez uniquement le point d'attelage de remorque arrière (le point d'attelage avant est réservé aux situations d'urgence).
- Vérifiez TOUJOURS que le poids de la remorque ou du véhicule tracté est inférieur à celui du tracteur (à moins qu'il soit équipé d'un système de freinage indépendant). La distance de freinage augmente avec la vitesse et avec le poids tiré, notamment dans les descentes.
- Verrouillez le crochet de remorque oscillant dans une position fixe et utilisez les verrous de sécurité lorsque vous roulez sur la voie publique. Affichez les signaux réglementaires indiquant votre chargement lorsque nécessaire. Vous êtes tenu de connaître et de respecter le code de la route.
- Allumez vos signaux lumineux d'urgence lorsque vous roulez sur la voie publique, de jour comme de nuit. Utilisez vos indicateurs de direction avant de tourner. Veillez à ce que tous les feux du tracteur soient propres.
- Utilisez le boulon fourni pour solidariser les deux pédales de frein lorsque vous roulez sur la route. Cela vous apportera un freinage plus uniforme et plus efficace.
- Tous les mécanismes entraînés par la prise de force sont une cause potentielle de blessures graves, voire mortelles. Vérifiez que la prise de force et les protections de l'axe d'entraînement sont toujours en place. Avant d'entreprendre tout travail à proximité de l'axe de la prise de force et avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage des outils entraînés par celle-ci, placez la commande de prise de force en position neutre, arrêtez le moteur du tracteur et attendez que toutes les pièces en mouvement de l'outil soient complètement immobilisées.



CHAPITRE 1

Sécurité

- Bien qu'il soit permis en cas d'urgence de descendre du siège de conduite lorsque le moteur fonctionne, cela crée une situation dangereuse nécessitant des précautions supplémentaires concernant le tracteur et tous les outils qui y sont éventuellement reliés. Dans tous les cas, avant de quitter la position de conduite, vérifiez que tous les dispositifs de sécurité sont en place, que personne ne se trouve à proximité du tracteur, que le tracteur est stationné sur une surface horizontale, que le frein à main est serré et que toutes les manettes de commande sont en position neutre. Lorsque vous descendez du tracteur, ne vous approchez d'aucune pièce en mouvement.

- **NE FAITES JAMAIS** fonctionner le tracteur à l'intérieur d'un bâtiment dont les portes sont fermées. Il est capital de vous assurer que l'espace est suffisamment ventilé.



- Les liquides sous pression peuvent provoquer des blessures graves. N'utilisez **JAMAIS** vos mains pour rechercher une fuite d'huile ou d'essence. Utilisez plutôt un morceau de bois ou de carton. Avant de débrancher toute partie d'un circuit normalement sous pression, vérifiez toujours que la pression a été complètement éliminée. Si de l'huile moteur, du liquide hydraulique ou tout liquide provenant d'un circuit sous pression pénètre sous votre peau, faites-vous soigner **IMMEDIATEMENT**.



- N'utilisez **JAMAIS** de produits explosifs à base d'éther pour faciliter le démarrage à froid. Suivez les instructions données dans le chapitre "Démarrage à froid" de ce manuel.
- Une mauvaise connexion des cosses de la batterie ou une mauvaise interconnexion entre la batterie et un chargeur peut endommager le système électrique, voire faire exploser la batterie. Ne reliez **JAMAIS** les bornes de la batterie. L'électrolyte acide contenu dans la batterie est extrêmement corrosif et peut provoquer des brûlures, voire la cécité s'il pénètre dans les yeux. Lorsque vous remplissez une batterie ou complétez son niveau avec de l'électrolyte, ne fumez **JAMAIS**, ne laissez aucune flamme nue à proximité et portez toujours des lunettes de sécurité.

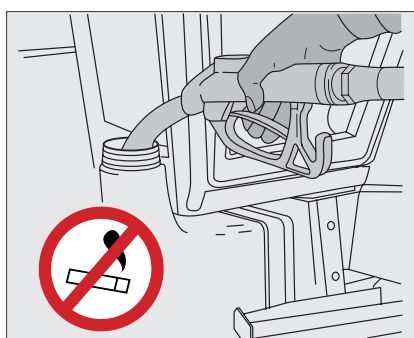
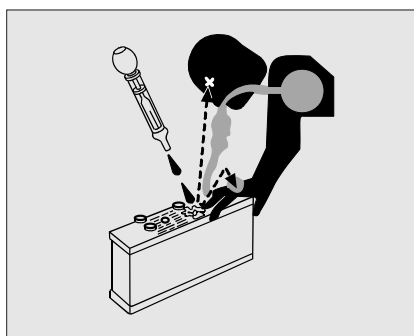
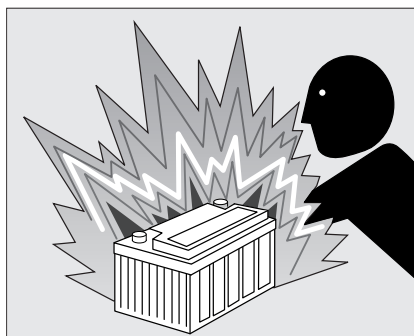
XXXIV



CHAPITRE 1

Sécurité

- N'UTILISEZ PAS de matériau élastique pour tirer le tracteur, car une libération brusque de l'énergie stockée dans ce matériau pourrait provoquer un accident mortel.
- Ne tentez JAMAIS de souder ou de réparer une roue ou une jante lorsque la roue est équipée d'un pneu gonflé.
- Un tracteur emballé peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Ne lancez le moteur que lorsque vous êtes assis en position de conduite et lorsque vous avez vérifié que toutes les commandes sont sur leur position neutre. Ne lancez JAMAIS le moteur à partir du sol ou en court-circuitant le système de sécurité électrique. Si le démarreur ne fonctionne pas lorsque toutes les commandes sont en position neutre, contactez le centre de réparation le plus proche.
- Ne remplissez JAMAIS le réservoir du tracteur lorsque le moteur fonctionne, ni même lorsqu'il est chaud. NE FUMEZ PAS lorsque vous remplissez le réservoir. NE REMPLISSEZ PAS le réservoir complètement jusqu'au bord, mais laissez un peu d'espace permettant la dilatation du carburant. Remplissez le réservoir dans un endroit sûr à l'écart des flammes et des étincelles.
- Ne laissez JAMAIS personne se tenir entre le tracteur et l'outil lors des opérations d'attelage.
- Ne portez JAMAIS de casques ou d'écouteurs pour écouter la radio ou de la musique lorsque vous conduisez. Cela réduirait votre concentration et vous empêcherait d'entendre des sons essentiels à une conduite en toute sécurité.



XXXV

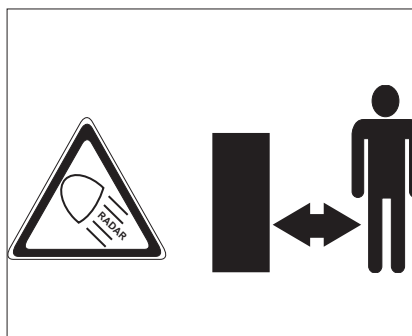


CHAPITRE 1

Sécurité

- Evitez tout contact avec des pesticides. Les cabines de tracteur, lorsqu'elles sont installées, NE vous PROTEGENT PAS de l'inhalation des pesticides dangereux. Suivez scrupuleusement les instructions du fabricant lors de l'utilisation et de la manipulation des pesticides. Portez toujours l'équipement personnel de protection requis (masque, filtre, etc.), même dans la cabine.

- Certains modèles de tracteurs sont équipés d'un radar de mesure de vitesse. Même si ces dispositifs n'émettent que des ondes radio à faible intensité, ne regardez JAMAIS directement l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.

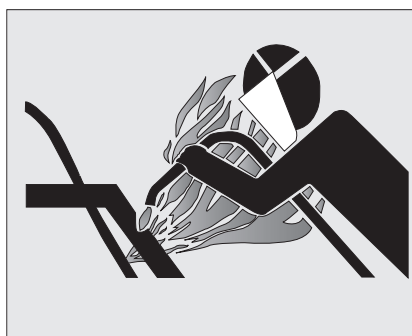


- Vérifiez régulièrement les écrous des roues et serrez au couple spécifié (reportez-vous au chapitre Entretien pour connaître les valeurs des couples de serrage).

- Le meilleur moyen de transporter un tracteur en panne est de le tirer sur un camion à plateau. Fixez toujours le tracteur à la plate-forme avec des chaînes avant de partir. Si vous devez remorquer un tracteur, ne dépassez pas 10 km/h et placez toujours un conducteur aux commandes du tracteur afin qu'il puisse braquer et freiner. Si nécessaire, demandez à votre revendeur si votre modèle de tracteur peut ou non être remorqué.

- Ne soudez pas et ne chauffez pas les pièces peintes. Des fumées toxiques pourraient se dégager. Commencez par retirer la peinture par abrasion avant de chauffer la pièce. Effectuez toujours ces opérations dans un endroit bien ventilé.

- Tenez les tuyaux et conduits contenant des liquides sous pression à l'écart de la chaleur. Sous l'effet de la chaleur, les tuyaux et conduits sous pression pourraient projeter des liquides inflammables et provoquer des blessures graves à vous et aux personnes situées à proximité.

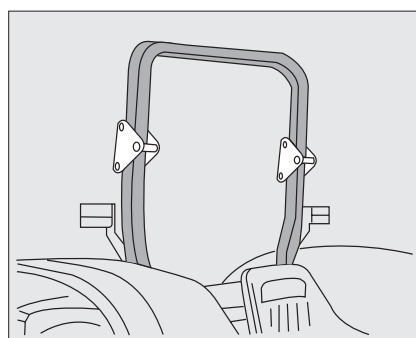


XXXVI

**Structures de protection****Structures de protection contre les renversements**

Une structure de protection contre les retournements (SPCR) et une ceinture de sécurité sont installées en série sur le tracteur sans cabine lors du montage en usine. Si la SPCR a été retirée par l'ancien propriétaire du tracteur, nous vous conseillons d'en réinstaller une, ainsi qu'une ceinture de sécurité. Les SPCR réduisent efficacement le nombre des blessures dans les accidents par retournement.

Le retournement d'un tracteur sans structure de protection peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Si une structure de protection rabattable est installée, ne portez pas la ceinture de sécurité lorsque cette structure est en position rabattue.

**Fonctionnement**

- Avant d'utiliser le tracteur, vérifiez que l'arceau de la SPCR n'est pas endommagé, qu'il est solidement fixé au tracteur et, si une partie articulée est installée, qu'elle est en position verticale et bloquée solidement.
- Si la structure de protection a été retirée du tracteur, ou repliée pour une opération spécifique, elle doit être réinstallée ou redressée immédiatement après à l'aide du matériel approprié et selon les couples de serrage recommandés.
- N'ATTACHEZ PAS de chaînes, de cordes ou de câbles à la structure de protection à des fins de remorquage : le tracteur se cabrerait. A cet effet, utilisez toujours la barre de traction du tracteur.
- Attachez toujours la ceinture de sécurité, réglée confortablement, sauf lorsque la structure de protection est rabattue.
- **Vérifiez que la ceinture de sécurité n'est pas détériorée. Toute ceinture de sécurité endommagée doit être remplacée.**

**SPCR endommagée**

Si le tracteur s'est retourné ou si la SPCR a été endommagée (par exemple en heurtant un objet en hauteur lors du transport), la structure de protection doit être remplacée afin de continuer à fournir le degré de protection initial.

Après un accident, vérifiez que la SPCR, le siège du conducteur, la ceinture de sécurité et ses fixations ne sont pas endommagés.

Avant d'utiliser le tracteur, remplacez toutes les pièces endommagées.

NE SOUDEZ PAS, NE PERCEZ PAS, NE PLIEZ PAS ET NE REDRESSEZ PAS LA SPCR.

Vous réduiriez le degré de protection qu'elle apporte

Cabine

La cabine de sécurité a été conçue pour équiper ce tracteur et satisfait à toutes les exigences légales de sécurité des cabines et de niveau sonore. La cabine de sécurité est conforme aux diverses normes internationales de sécurité.

Elle ne doit **JAMAIS** être percée ou modifiée pour l'installation d'accessoires ou d'outils. Le soudage d'éléments sur la cabine et la réparation d'éléments endommagés **NE SONT PAS AUTORISÉS. NE FIXEZ PAS** de chaînes ou de cordes à l'arceau ou à la cabine à des fins de remorquage.

Si des commandes ou des cadrans supplémentaires doivent être ajoutés dans la zone du conducteur, renseignez-vous auprès de votre revendeur **DEUTZ-FAHR** sur la manière dont cette installation est possible. Combinée à la ceinture de sécurité, la cabine SPCR réduit efficacement le nombre des blessures lors des accidents par retournement. L'usage de la ceinture de sécurité joue un rôle important dans cette protection.

- Attachez toujours la ceinture de sécurité, réglée confortablement.
- Vérifiez que la ceinture de sécurité n'est pas détériorée. Toute ceinture de sécurité endommagée doit être remplacée.



ATTENTION: SI LE TRACTEUR DOIT ETRE UTILISE DANS DES ZONES PRESENTANT UN RISQUE DE CHUTE D'OBJETS (DANS DES MINES, PAR EXEMPLE), OU UN SYSTEME DE PROTECTION CONTRE LES CHUTES D'OBJETS EST REQUIS, CONSIDEREZ QUE VOTRE TRACTEUR EQUIPE D'UNE STRUCTURE DE SECURITE SPCR (ARCEAU OU CABINE), N'EST PAS AUTORISE A ETRE UTILISE DANS CES ZONES.

avv146f

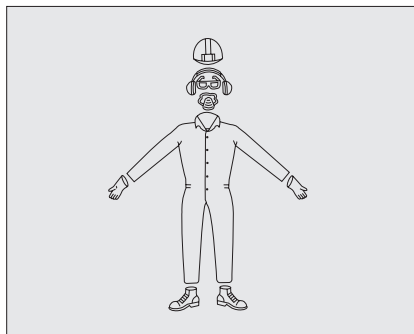
XXXVIII

**Préparation en vue d'une utilisation en toute sécurité - Protégez-vous**

Portez tous les vêtements de protection et dispositifs de sécurité personnels qui vous ont été remis pour le travail à effectuer ou que ce travail exige.

Ne prenez pas de risques. Les éléments suivants peuvent être nécessaires:

- casque de sécurité ;
- lunettes de sécurité, lunettes à pourtour étanche ou masque de protection ;
- protection auditive ;
- masque anti-vapeur ou filtrant ;
- vêtements d'intempéries ;
- vêtements réfléchissants ;
- gants épais (en néoprène pour les produits chimiques ou en cuir pour les gros travaux).
- chaussures de sécurité.



NE PORTEZ PAS de vêtements amples, de bijoux ou autres ornements et attachez les cheveux longs qui pourraient s'emmêler dans les manettes ou autres parties du tracteur.



Notez les emplacements des extincteurs et du matériel de premier secours ou d'urgence et sachez où trouver de l'aide en cas d'urgence. Assurez-vous de savoir utiliser ce matériel.

Les dangers du bruit

Le tracteur et les outils attelés, portés ou traînés sont une source de bruit plus ou moins importante. Son évaluation s'obtient par la mesure de l'intensité et de la fréquence de celle-ci à l'aide d'appareils ou d'instruments de mesure appropriés.

L'utilisateur du tracteur doit savoir:

- qu'une exposition prolongée à un niveau de bruit excessif peut entraîner non seulement une perte auditive permanente, définitive, mais aussi provoquer des effets extra-auditifs (sur la tension artérielle, par exemple ou des troubles du rythme respiratoire, cardiaque, du sommeil etc...). Le risque est d'autant plus grand que le niveau sonore (dbA) est élevé et que la période d'exposition est longue. La mesure qui prend en compte ces deux facteurs est indiquée par LEP (niveau d'exposition personnelle).
- il est donc nécessaire de connaître le niveau sonore émis par le tracteur. Cette information peut être tirée du Manuel d'utilisation et d'entretien, dans le chapitre des Caractéristiques techniques.

XXXIX



- il est indispensable d'utiliser une protection individuelle lorsque le niveau de bruit dépasse un certain seuil et/ou lorsque le conducteur doit utiliser le tracteur pendant des périodes prolongées. Cela est généralement le cas lorsque le niveau d'exposition personnelle „LEP” atteint ou dépasse 85 dbA. Ils existent différentes protections, telles que casques anti-bruit, bouchons d'oreilles, etc...

Connaissance de votre équipement

Connaissez votre tracteur. Sachez faire fonctionner tous les équipements de votre tracteur ainsi que les outils et les attelages utilisés. Comprenez l'usage de toutes les commandes, jauges et cadrans. Connaissez la capacité nominale en charge, la gamme de vitesses, les caractéristiques de freinage et de conduite, le rayon de braquage et les distances nécessaires.

N'oubliez pas que la pluie, la neige, la glace, les graviers, un terrain meuble, etc., peuvent modifier le comportement de votre tracteur.



Dans de mauvaises conditions, ralentissez et soyez extrêmement prudent ; utilisez les deux ponts si vous disposez de quatre roues motrices.

Étudiez les signes de sécurité **DANGER, AVERTISSEMENT** ou **ATTENTION** figurant sur votre tracteur, ainsi que les signes informatifs.

LISEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR AVANT DE LANCER LE MOTEUR. ÉTUDIEZ-LE AVANT DE COMMENCER À TRAVAILLER. SI VOUS NE COMPRENEZ PAS QUELQUE CHOSE DANS LE MANUEL, DEMANDEZ À QUELQU'UN (votre revendeur, par exemple) DE VOUS L'EXPLIQUER.

IMPORTANT : Ce manuel traite des règles générales de sécurité applicables aux tracteurs agricoles. Il doit toujours être conservé avec le tracteur. Pour en obtenir d'autres exemplaires, contactez votre revendeur.

Utilisez tous les dispositifs disponibles de protection et de sécurité

Gardez tous les dispositifs de protection à leur place et solidement fixés. Vérifiez que toutes les protections, grilles et signaux de sécurité sont correctement installés comme spécifié et qu'ils sont en bon état.

XL



CHAPITRE 1

Sécurité

Pour assurer votre sécurité et celle des autres, votre tracteur doit être équipé des éléments suivants :

- Structure de protection contre les retournements (SPCR) et ceinture de sécurité ;
- Protection de prise de force.

Les éléments suivants peuvent également être nécessaires :

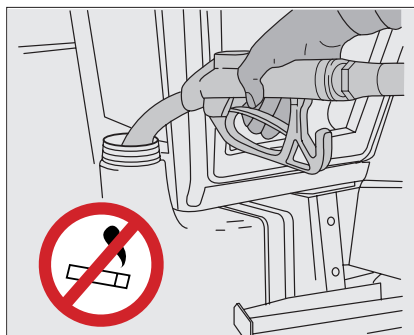
- Rétroviseur ;
- Extincteur ;
- SPCR, Structure de protection contre les chutes d'objets, enceinte de protection ou grilles de protection ; N'oubliez pas que les structures de protection contre les chutes d'objets ne protègent que contre les objets légers et ne sont pas destinés à la protection contre les gros objets tels que les grosses balles rondes ou les grilles de clôtures.
- Emblème de véhicule lent, dispositifs de protection supplémentaires, feux ou étiquettes et avertisseur de marche arrière.

Sachez quels dispositifs sont nécessaires pour utiliser votre tracteur en toute sécurité. Utilisez-les. Vérifiez qu'ils sont à leur place et en bon état. Ne retirez et ne débranchez aucun dispositif de sécurité.

Vérifiez le matériel

Avant de commencer votre journée de travail, prenez le temps d'examiner votre tracteur et de vérifier que tous les systèmes sont en bon état de marche.

- **NE FUMEZ PAS** lorsque vous faites le plein du tracteur. Eloignez tout type de flammes.
- Arrêtez le moteur et attendez qu'il soit refroidi avant de remplir le réservoir.
- Vérifiez qu'aucune pièce n'est desserrée, brisée, manquante ou endommagée.
- Tout doit être en bon état. Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont à leur place.
- Vérifiez que la SPCR et la ceinture de sécurité ne sont pas endommagées. Une SPCR ou une ceinture de sécurité endommagées **DOIVENT** être remplacées.
- Vérifiez que les outils et attelages sont installés correctement et que le nombre nominal de tours/minute de la prise de force du tracteur et de l'outil correspondent.



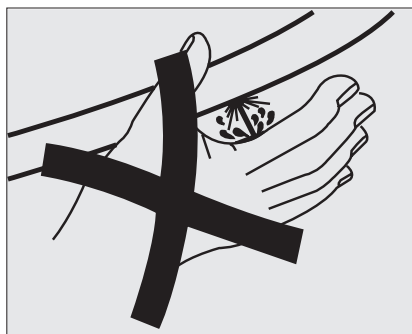
XLI



CHAPITRE 1

Sécurité

- Vérifiez que les pneus ne présentent pas d'entailles ni de hernies et que leur pression est correcte. Remplacez les pneus usés ou endommagés.
- Vérifiez le niveau d'huile du moteur et complétez-le si nécessaire.
- Effectuez toutes les procédures d'entretien indiquées dans le chapitre de ce manuel consacré à l'entretien et aux réglages.
- Vérifiez que les pédales de frein et le frein de stationnement fonctionnent correctement et réglez-les si nécessaire.
- Vérifiez que les dispositifs de verrouillage de la transmission de la prise de force sont bloqués.
- Vérifiez que la plaque de protection de la prise de force et que les protections de la ligne de transmission sont en place et fonctionnent correctement.
- Vérifiez le système hydraulique du tracteur et de l'outil. Faites réparer toutes les fuites et pièces endommagées.



ATTENTION: DU GAZOLE OU DU LIQUIDE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PENETRER SOUS VOTRE PEAU OU DANS VOS YEUX ET PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, LA CECITE OU LA MORT. LES FUITES DE LIQUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ETRE VISIBLES. UTILISEZ UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR TROUVER LES FUITES. N'UTILISEZ PAS VOS MAINS NUES. PORTEZ DES LUNETTES A POURTOUR ETANCHE POUR PROTEGER VOS YEUX. SI DU LIQUIDE PENETRE SOUS VOTRE PEAU, VOUS DEVEZ LE FAIRE RETIRER PAR UNE INTERVENTION CHIRURGICALE DANS UN DELAI DE QUELQUES HEURES PAR UN MEDECIN FAMILIER AVEC CE TYPE DE BLESSURE.

avv073f



Avant de mettre le carburant ou le liquide hydraulique sous pression, vérifiez que toutes les connexions sont étanches et que les durits, conduits et tuyaux ne sont pas endommagés. Avant de débrancher les circuits d'alimentation ou hydraulique, veillez à supprimer entièrement la pression. Vérifiez que tous les circuits hydrauliques sont installés correctement et qu'ils ne sont pas croisés.



ATTENTION: LES CIRCUITS DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MONTENT EN PRESSION A MESURE QUE LE MOTEUR CHAUFFE. AVANT DE RETIRER LE BOUCHON DU RADIATEUR, ARRETEZ LE MOTEUR ET LAISSEZ LE CIRCUIT REFROIDIR. VERIFIEZ LE CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR ET AJOUTEZ DU LIQUIDE SI NECESSAIRE.

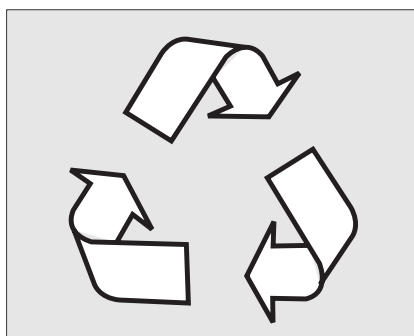
avv048f

Nettoyez le tracteur

- Maintenez les surfaces de travail et les compartiments moteur propres.
- Avant de nettoyer le tracteur, rabaissez toujours les outils au sol, enclenchez le point mort ou la vitesse la plus basse en cas de transmission mécanique, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Nettoyez les marchepieds, les pédales et le sol. Retirez la graisse ou l'huile. Brossez la poussière et la boue. En hiver, raclez la neige et la glace. N'oubliez pas - les surfaces glissantes sont dangereuses.
- Retirez ou desserrez outils, bennes, chaînes et crochets.

Protégez l'environnement

La pollution des égouts, des cours d'eau et du sol est illégale. Utilisez les décharges autorisées, y compris les décharges municipales et les garages offrant des points de collecte pour l'huile usagée. En cas de doute, demandez conseil aux autorités locales.





CHAPITRE 1

Sécurité

Réparation du tracteur

- NE réparez PAS le tracteur lorsque le moteur tourne, lorsqu'il est chaud ou lorsque le tracteur est en mouvement.
- Avant de régler ou de réparer le système électrique, commencez par débrancher le câble négatif (-) de la batterie.
- Pour éviter les incendies et les explosions, maintenez la batterie à l'écart des flammes nues et des produits de démarrage par temps froid. Pour éviter les étincelles pouvant provoquer des explosions, respectez les instructions fournies lorsque vous utilisez des câbles volants.
- Lors des réparations ou des réglages, nous vous conseillons de consulter votre revendeur et de confier le travail à du personnel qualifié.
- L'outil et/ou le tracteur doivent être supportés par des cales ou des supports de bois appropriés et NON par un cric hydraulique.
- Vérifiez régulièrement que les écrous et les boulons sont correctement serrés, particulièrement les écrous des moyeux et des jantes. Serrez-les au couple de serrage indiqué.
- Vérifiez régulièrement les freins, remplissez le réservoir et/ou complétez le niveau lorsque nécessaire. Vérifiez que les freins sont réglés de façon homogène, particulièrement avec une remorque.



Démarrage

Prévenez le personnel avant de démarrer

Avant de démarrer, faites un tour complet du tracteur et de tout l'équipement qui y est fixé. Vérifiez que personne ne se trouve en dessous, au-dessus ou à proximité. Avertissez les autres travailleurs et les personnes présentes que vous démarrez et ne démarrez pas tant que quelqu'un se trouve à proximité du tracteur, des outils et de l'équipement tracté. Vérifiez que toutes les personnes présentes, notamment les enfants se trouvent à une distance appropriée avant de lancer le moteur.



CHAPITRE 1

Sécurité

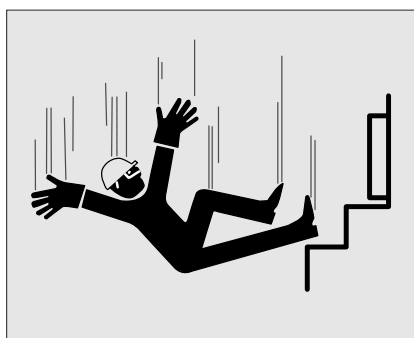
Montez et démontez en sécurité

Respectez toujours la règle des "trois points de contact" avec le tracteur et faites toujours face à la machine lorsque vous la montez (les "trois points de contact" consistent à garder les deux mains et un pied ou une main et deux pieds en permanence en contact avec la machine lors du montage et du démontage).

Nettoyez vos chaussures et essayez vos mains avant de monter sur le tracteur. Utilisez des mains courantes, des poignées de maintien, des échelles ou des marchepieds (selon le matériel fourni) pour le montage et le démontage.

NE VOUS AGRIPPEZ PAS aux manettes de commande et **NE MONTEZ PAS** sur les pédales lors du montage ou du démontage.

NE TENTEZ PAS de monter ou de démonter des pièces sur un tracteur en mouvement. **NE SAUTEZ PAS** du tracteur, sauf en cas d'urgence.



ATTENTION: AVANT DE LANCER LE MOTEUR, VERIFIEZ QUE LA VENTILATION EST SUFFISANTE. NE FAITES PAS FONCTIONNER LE MOTEUR DANS UN BATIMENT FERME. LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT PEUVENT PROVOQUER UNE ASPHYXIE.

avv149f

Démarrez en sécurité

Lancez toujours le moteur à partir du siège du conducteur, toutes les manettes de transmission et celle de la prise de force étant au point mort.

Vérifiez que les deux pédales de frein du tracteur sont solidarisées en permanence, sauf si les virages que vous effectuez dans le champ nécessitent un usage indépendant de chaque frein. Vérifiez que les freins sont correctement réglés de manière à fonctionner en même temps. Réglez le siège, attachez votre ceinture de sécurité, serrez le frein de stationnement et mettez toutes les commandes en position neutre avant de démarrer.



XLV



DANGER: LANCEZ LE MOTEUR AVEC LA CLE DE CONTACT ET UNIQUEMENT DEPUIS LE SIEGE DU CONDUCTEUR. NE TENTEZ PAS DE LANCER LE MOTEUR EN RELIANT LES BORNES DU DEMARREUR. LE TRACTEUR DEMARRE EN PRISE SI LE SYSTEME DE PROTECTION DU DEMARRAGE AU POINT MORT EST COURT-CIRCUITE. CELA POURRAIT BLESSER GRAVEMENT OU TUER TOUTE PERSONNE SITUEE A PROXIMITE DU TRACTEUR. VERIFIEZ QUE LE CAPOT DE LA BOBINE DU DEMARREUR EST TOUJOURS EN POSITION.

avv012f

Suivez les procédures de démarrage recommandées

Suivez les procédures de démarrage recommandées dans le chapitre Fonctionnement de ce Manuel d'instructions de l'utilisateur. Elles incluent le démarrage normal, le démarrage à froid et l'utilisation de fluides de démarrage.

Testez les commandes

Après le démarrage, vérifiez de nouveau toutes les jauges et tous les voyants. Assurez-vous que tout fonctionne correctement. Si le tracteur ne réagit pas correctement lorsque chaque commande est actionnée, NE L'UTILISEZ PAS tant que la panne n'est pas réparée.



DANGER: N'UTILISEZ PAS DE PRODUIT DE DEMARRAGE EN AEROSOL LORSQUE LE THERMOSTARTER EST BRANCHE SUR LE SYSTEME ELECTRIQUE. L'ASSOCIATION DE L'ETHER ET DU THERMOSTARTER PEUT ENTRAINER UNE EXPLOSION POUVANT PROVOQUER DES DOMMAGES MATERIELS ET/OU CORPORELS.

avv106e

Fluide de démarrage

Votre tracteur est équipé d'un dispositif de démarrage à froid par thermostarter. Si vous utilisez des produits de démarrage en bombe aérosol ou à l'éther, débranchez le thermostarter. Retirez le fil du thermostarter, qui se trouve sur le collecteur d'admission.





CHAPITRE 1

Sécurité

Collez l'extrémité du fil avec du ruban adhésif pour éviter un court-circuit. Manipulez le fluide de démarrage selon les instructions du fabricant. Un tel produit ne doit être utilisé que lorsqu'un système de démarrage à l'éther a été installé d'origine par le constructeur ou sous forme d'accessoire par le revendeur. Sur les tracteurs équipés de bougies de préchauffage ou de thermostarter, ces derniers doivent être retirés avant l'installation du système de démarrage à l'éther.



ATTENTION: UN TRACTEUR MAL EQUILIBRE PEUT SE RETOURNER ET PROVOQUER DES BLESSURES OU LA MORT. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONTREPOIDS DE CHASSIS AV, LES POIDS ET LESTS DE ROUES SONT UTILISES SELON LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT. NA JOUITEZ PAS DE CONTREPOIDS SUPPLEMENTAIRES POUR COMPENSER LA SURCHARGE DU TRACTEUR, MAIS REDUISEZ PLUTOT LA CHARGE. MAINTENEZ VOTRE CORPS ENTIER A L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR LORSQUE VOUS CONDUISEZ LE TRACTEUR.

avv150f

Travaillez en sécurité

Les gestes corrects

Assurez-vous que votre tracteur est prêt pour la tâche que vous allez lui faire accomplir. Prenez connaissance des capacités nominales de charge du tracteur et ne les dépassez jamais. Assurez-vous que tout équipement ou outils que vous vous destinez à utiliser NE DEPASSE PAS la charge nominale du tracteur.

Assurez-vous que la vitesse de la prise de force du tracteur correspond à celle de l'outil. Gardez à l'esprit le fait que les tracteurs fonctionnent généralement sur des surfaces inégales, non goudronnées et souvent bosselées ou en pente. Les conditions de fonctionnement peuvent réduire la charge maximale que vous pouvez porter ou tracter.

Suivez les règles de sécurité

- Actionnez les commandes en douceur - ne donnez aucun à-coup au volant ou aux autres commandes.
- NE montez PAS et NE descendez PAS d'un tracteur en marche. Maintenez toujours fermement le volant de direction, les pouces à l'écart des barreaux lorsque vous conduisez

XLVII



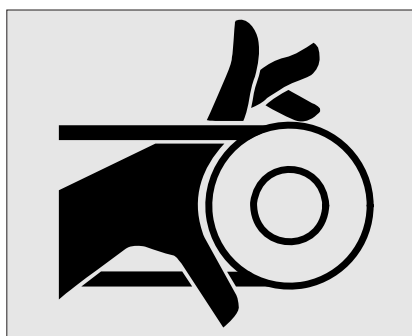
CHAPITRE 1

Sécurité

- Assurez-vous de disposer de suffisamment d'espace libre dans toutes les directions pour le tracteur, la cabine, la SPCR et l'outil.
- **NE JOUEZ PAS** avec le tracteur ou l'équipement. Utilisez-les uniquement pour l'application à laquelle ils sont destinés.
- **NE TENTEZ PAS** de manipuler les commandes depuis un autre endroit que le siège du conducteur si le tracteur N'EST PAS équipé d'un siège convoyeur approprié.
- **NE TRANSPORTEZ PAS** de passagers si le tracteur N'EST PAS équipé d'un siège convoyeur.
- Avant tout démontage, commencez toujours par démancher la prise de force, ramener tous les outils et attelages au sol, serrer le frein de stationnement, éteindre le moteur, passer la vitesse la plus faible (en cas de transmission mécanique) et retirer la clé de contact. En cas de transmission hydraulique, de boîte de vitesse commandée en charge ou de transmission PowerShuttle, calez **TOUJOURS** les roues du tracteur.

- **NE touchez PAS** les mécanismes d'outils, ne vous appuyez pas sur eux, ne passez pas la main à travers, et n'autorisez personne à le faire.

Restez vigilant. Si une pièce de votre équipement se casse, se desserre ou ne fonctionne pas, arrêtez votre travail, ramenez l'équipement au sol, éteignez le moteur, examinez la machine et faites-la réparer ou régler avant de reprendre le travail.



Soyez attentifs aux autres

- Surveillez ce qui se passe. NE LAISSEZ PAS une personne non formée ou non qualifiée conduire votre tracteur. Elle pourrait se blesser ou blesser quelqu'un d'autre.



XLVIII



ATTENTION: VOTRE TRACTEUR EST UNE MACHINE PERSONNELLE. NE LAISSEZ PERSONNE MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR L'OUTIL. SUR CERTAINS TERRITOIRES, UN SIEGE CONVOYEUR DOIT ETRE INSTALLE POUR QUE VOUS PUISSIEZ TRANSPORTER DES PASSAGERS. NE LAISSEZ PERSONNE MONTER SUR LES OUTILS OU AUTRES EQUIPEMENTS, Y COMPRIS LES REMORQUES, A L'EXCEPTION DE CERTAINS MATERIELS DE RECOLTE DESTINES A TRANSPORTER DES PERSONNES PENDANT L'OPERATION DE RECOLTE PROPREMENT DITE (ET NON PENDANT LE TRANSPORT). CES EQUIPEMENTS DOIVENT COMPORTER UNE ZONE OU LES PERSONNES PEUVENT MONTER EN TOUTE SECURITE. NE LAISSEZ PAS DES ENFANTS MONTER SUR LE TRACTEUR.

avv151f

- Assurez-vous de pouvoir contrôler à la fois la vitesse et la direction avant de démarrer. Roulez lentement jusqu'à ce que vous soyez sûr que tout fonctionne correctement. Après le démarrage, vérifiez de nouveau la direction, à droite et à gauche. Assurez-vous de contrôler pleinement la direction et les freins. Si le différentiel est bloqué, **NE ROULEZ PAS** à haute vitesse ou ne tournez pas tant qu'il n'est pas débloqué.
- **NE SOULEVEZ AUCUNE** charge au-dessus d'une personne.
- Maintenez les autres personnes à l'écart de vos manœuvres. **NE LAISSEZ PERSONNE** stationner ou passer sous un outil levé.
- **NE SOULEVEZ PAS** des objets qui ne tiennent pas dans la benne, mais utilisez l'attelage approprié. **NE LAISSEZ PERSONNE** monter sur la structure de protection ou sur les garde-boue.
- Lorsque vous utilisez un chargeur, évitez les arrêts, démarrages, braquages ou changements de direction brusques. Gardez votre chargement à proximité du sol lorsque vous le transportez.
- **NE STATIONNEZ PAS** (et ne laissez personne le faire) devant, sous ou derrière un équipement chargé ou en cours de chargement. **NE ROULEZ PAS** jusqu'à une personne stationnée devant un objet fixe.
- Maintenez les autres personnes à l'écart des croisillons, des points d'attelage, de la barre de traction, des bras de relevage, de la prise de force, des cylindres, courroies, poulies et autres pièces en mouvement. Maintenez en place toutes les grilles et panneaux de protection.



ATTENTION: NE STATIONNEZ PAS, ET NE LAISSEZ PERSONNE STATIONNER, ENTRE LE TRACTEUR ET L'OUTIL A MOINS QUE LE MOTEUR NE SOIT ARRETE, LE FREIN DE STATIONNEMENT SERRE, UNE VITESSE PASSEE, LA CLE DE CONTACT RETIREE ET TOUS LES OUTILS OU ATTELAGES RAMENES AU SOL.

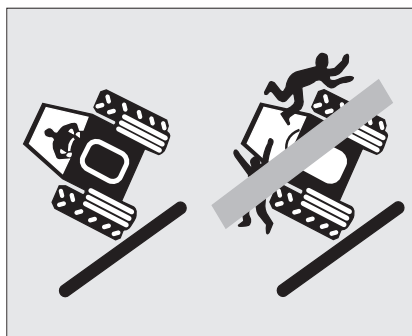
avv152f

XLIX

**Risque de retournement**

Pour votre sécurité, il est vivement recommandé que tous les tracteurs sans cabine soient équipés d'une structure de protection contre les retournements (SPCR) et de ceintures de sécurité.

Si votre tracteur équipé d'une cabine ou d'une SPCR se retourne, tenez fermement le volant et **NE TENTEZ PAS** de quitter votre siège tant que le tracteur n'est pas à l'arrêt. Si les portes de la cabine sont obstruées, passez par la fenêtre arrière ou par le toit ouvrant.

**Pour éviter les retournements latéraux**

- Réglez l'empattement au maximum selon le travail à accomplir.
- Solidarisez les pédales de frein avant de rouler à des vitesses de transport.
- Réduisez votre vitesse en fonction des conditions de conduite. Si le tracteur est équipé d'un chargeur avant, portez la benne et le chargement aussi bas que possible.
- Effectuez des virages longs et à vitesse réduite. Ne laissez pas le tracteur bondir. Vous pourriez perdre le contrôle de la direction.
- Ne transportez pas une charge trop lourde pour le tracteur. Elle pourrait tomber à la descente ou forcer le tracteur à se mettre en travers.
- Ne freinez pas brusquement. Freinez doucement et progressivement.
- Dans les descentes, utilisez la manette d'accélérateur pour ralentir le moteur et passez la vitesse que vous utiliseriez si vous montiez la pente au lieu de la descendre. Passez la vitesse avant de commencer à descendre.
- Passez en quatre roues motrices (si vous êtes équipé).
- Vous risquez moins de vous retourner si vous montez ou descendez une pente perpendiculairement plutôt qu'en biais.

L



CHAPITRE 1

Sécurité

- Evitez les fortes pentes dans la mesure du possible. Si vous devez le faire, évitez les trous et dépressions à la descente. A la montée, évitez les souches, rochers ou autres protubérances. A proximité des fossés et des rives, restez toujours derrière la ligne de crête. Evitez les fossés, les talus et les bords de cours d'eau, qui pourraient s'affaisser.
- Si vous devez traverser une forte pente, évitez de tourner à la montée, ralentissez et prenez un virage long. Montez ou descendez directement la pente, jamais en biais. Lorsque vous montez ou descendez une pente, l'extrémité lourde du tracteur doit se trouver vers le haut de la pente.
- Lorsque vous traversez une pente avec des outils montés sur le côté, maintenez l'outil vers le haut de la pente. Ne le soulevez pas. Gardez-le le plus près possible du sol lorsque vous traversez une pente.
- Lorsque vous tractez une charge à la vitesse de transport ou dans un champ, verrouillez la barre de traction en position centrale et utilisez une chaîne de sécurité.
- **N'UTILISEZ PAS** le tracteur pour entourer des animaux domestiques.



ATTENTION: NE DEBRAYEZ PAS ET NE CHERCHEZ PAS A CHANGER DE VITESSE APRES AVOIR ENTAME LA DESCENTE.

avv153f



ATTENTION: UN ATTELAGE A L'ESSIEU ARRIERE OU A TOUT AUTRE POINT SITUE AU-DESSUS DE LA BARRE DE TRACTION PEUT ENTRAINER UN REVERSEMENT ARRIERE.

avv154f

Pour éviter les retournements vers l'arrière

- **NE TIREZ RIEN** en le fixant à l'attache de la barre de poussée ou à un point quelconque situé au-dessus de l'axe de l'essieu arrière. Utilisez toujours une barre de traction approuvée, et toujours une goupille de barre de traction verrouillable.
- Un attelage en hauteur peut provoquer un retournement arrière, et entraîner ainsi des blessures graves ou mortelles. Attelez les charges uniquement à la barre de traction.
- Utilisez uniquement une barre de traction à trois points d'ancrage lorsque les tirants sont installés pour la maintenir en position basse.
- Utilisez des contrepoids avant pour accroître la stabilité du tracteur lorsque vous tirez une lourde charge ou pour compenser un outil lourd monté à l'arrière.

LI



CHAPITRE 1

Sécurité

- Démarrez lentement vers l'avant et augmentez progressivement votre vitesse. N'EMBALLEZ PAS le moteur et ne lâchez pas brusquement la pédale d'embrayage. Si le tracteur est fixé à une lourde charge, un embrayage incorrect peut provoquer un retournement.
- Si l'avant du tracteur commence à se soulever, ralentissez et, si nécessaire, débrayez.
- Si votre tracteur est embourbé dans la boue ou collé au sol par le gel, NE TENTEZ PAS d'avancer. Le tracteur pourrait pivoter autour des roues arrière et se retourner. Soulevez l'outil éventuellement monté et essayez de sortir EN MARCHÉ ARRIÈRE. Si ce n'est pas possible, faites-vous remorquer par un autre véhicule.
- Si vous êtes pris dans une tranchée, **SORTEZ EN MARCHÉ ARRIÈRE**, si vous le pouvez. Si vous devez sortir par l'avant, faites-le lentement et avec précautions.
- Un tracteur sans attelage ou avec des attelages montés à l'arrière doit monter les pentes en marche arrière et les descendre en marche avant.
- Un tracteur portant une charge dans sa benne avant doit descendre les pentes en marche arrière et les monter en marche avant. La benne doit être placée le plus bas possible.
- Restez toujours en prise dans les descentes. NE LAISSEZ JAMAIS le tracteur descendre en roue libre, qu'il soit débrayé ou au point mort.

Risques d'ordre général

- Lorsque vous n'utilisez pas la prise de force, vérifiez que sa protection est en place et que son couvercle est installé.
- Avant d'attacher, détacher, nettoyer ou régler des outils entraînés par la prise de force, démanchez cette dernière, arrêtez le moteur, retirez la clé de contact, et vérifiez que sa ligne de transmission est immobilisée.
- Vérifiez que toutes les protections de la transmission de la prise de force sont en place et appliquez toutes les instructions de sécurité portées sur les étiquettes.
- Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine lorsque vous accouplez la prise de force. Lorsque vous utilisez la prise de force à l'arrêt, passez toujours au point mort, serrez le frein de stationnement et calez les roues du tracteur et de l'outil.



DANGER: NE TENTEZ PAS DE DEMANCHER LES CONNEXIONS HYDRAULIQUES OU DE REGLER UN OUTIL LORSQUE LE MOTEUR TOURNE OU QUE LA PRISE DE FORCE FONCTIONNE. CELA POURRAIT PROVOQUER DES BLESSURES TRÈS GRAVES, VOIRE MORTELLES.

avv155f

LII



CHAPITRE 1

Sécurité

- Lorsque vous utilisez la prise de force en roulant, **NE QUITTEZ PAS** le siège du tracteur sans avoir démanché la prise de force, enclenché la vitesse la plus faible (boîte à vitesse mécanique), serré le frein de stationnement, arrêté le moteur et retiré la clé de contact.
- **N'UTILISEZ PAS** d'adaptateur, de pièce de réduction ou de rallonge avec la prise de force, car la jonction et le croisillon de la prise de force seraient prolongés au-delà de sa pièce de protection.
- Les tiges du tirant et du relevage ne doivent pas être étendues au point que leur filetage apparaisse.
- Lorsque vous utilisez des produits chimiques, respectez scrupuleusement les instructions d'utilisation, de stockage et de mise au rebut. Suivez également les instructions du fabricant du matériel d'épandage de ces produits.
- Lorsque vous conduisez dans des conditions de faible visibilité ou dans l'obscurité, allumez les phares de travail du tracteur et réduisez votre vitesse. **N'ALLUMEZ PAS** vos phares de travail lorsque vous roulez sur une route, car des feux blancs dirigés vers l'arrière peuvent être interdits quand vous n'êtes pas en marche arrière et peuvent provoquer des confusions pour les voitures qui vous suivent.
- Conduisez le tracteur en réglant les roues à l'écartement maximal selon la tâche que vous effectuez. Pour régler l'écartement des roues, reportez-vous au chapitre Entretien et réglages.
- Réduisez votre vitesse lorsque vous travaillez sur un terrain inégal ou glissant et lorsque le feuillage réduit votre vision du danger.
- **NE PRENEZ PAS** de virages serrés à grande vitesse.



ATTENTION: UN CHARGEUR AVANT (BENNE OU FOURCHE) DOIT ETRE EQUIPE D'UN DISPOSITIF DE RETENUE EMPECHANT LA CHARGE (BALLES RONDES, PIQUETS DE CLOTURE, FIL, ETC.) DE ROULER DES BRAS DE RELEVAGE DANS LE COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR ET D'ECRASER CE DERNIER LORSQUE LE CHARGEUR EST RELEVÉ. DES OBJETS MAL FIXES PEUVENT EGALEMENT TOMBER ET BLESSER LES PERSONNES SITUÉES A PROXIMITÉ.

avv156f

Outils et attelages

- Dans les virages, les outils tractés par l'attelage à trois points ou montés sur le côté forment un arc beaucoup plus large que le matériel remorqué. Vérifiez que vous disposez de suffisamment d'espace pour tourner. N'utilisez que les attelages et outils approuvés.
- Lorsque vous utilisez des attelages ou des outils avec le tracteur, assurez-vous de lire minutieusement la partie concernant cet attelage ou cet outil dans le Manuel d'instructions de l'utilisateur et de suivre les instructions de sécurité y afférentes.

LIII



CHAPITRE 1

Sécurité

- **NE SURCHARGEZ PAS** un attelage ou un matériel remorqué. Utilisez les contrepoids appropriés pour maintenir la stabilité du tracteur. Attelez les charges uniquement à la barre de traction.
- Une chaîne de sécurité vous aidera à contrôler le matériel tracté au cas où se séparerait accidentellement de la barre de traction lors du transport. A l'aide des adaptateurs appropriés, fixez la chaîne au support de la barre de traction du tracteur ou au point d'ancrage spécifié. Ne laissez à la chaîne que le jeu nécessaire pour prendre les virages. Consultez votre revendeur pour obtenir une chaîne d'une résistance égale ou supérieure au poids brut de la machine remorquée.
- Assurez-vous que tous les outils remorqués sont équipés d'une chaîne de sécurité reliant le tracteur à l'outil.
- Ne tractez l'outil qu'avec la barre de traction approuvée. Le remorquage ou l'attelage à d'autres emplacements peut entraîner le retournement du tracteur. may cause the tractor to overturn.



ATTENTION: UN SYSTEME DE FREINAGE DE REMORQUE CORRECT DOIT ETRE INSTALLE SUR LE TRACTEUR ET RELIE A L'EQUIPEMENT.

avv169f

Sécurité - Traction

- Lorsque l'équipement est tracté **SANS** freins, **NE ROULEZ PAS** : - à plus de 30 km/h ; - avec une charge totale dépassant le poids de l'unité tractrice (reportez-vous à votre réglementation locale).
- Lorsque l'équipement tracté est doté de freins **MECANIQUES**, **NE ROULEZ PAS** : - à plus de 30 km/h ; - avec une charge totale dépassant le poids de l'unité tractrice ou 5 000 kg (reportez-vous à votre réglementation locale).
- Lorsque l'équipement tracté est doté de freins **HYDRAULIQUES** ou **PNEUMATIQUES**, **NE ROULEZ PAS** : - à plus de 40 km/h ; - avec une charge totale dépassant 4 fois le poids de l'unité tractrice, avec un maximum de 20 000 kg (reportez-vous à votre réglementation locale).
- Lorsque vous garez le tracteur et la remorque, passez la vitesse la plus faible, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et calez les roues du tracteur et de la remorque.
- Les distances d'arrêt augmentent avec la vitesse et le poids des charges tractées, ainsi que sur les pentes. Les charges tractées, avec ou sans freins, qui sont trop lourdes pour le tracteur ou sont traînées trop rapidement peuvent entraîner une perte de contrôle. Prenez en compte le poids total de l'équipement et de sa charge.

LIV



ATTENTION : LORSQUE L'ON TIRE UNE REMORQUE, NE PAS OUBLIER DE METTRE TOUS LES ORGANES DU COMMANDE AU NEUTRE, D'ENGAGER LA TRANSMISSION INTEGRALE, DE SERRER LE FREIN A MAIN, DE COUPER LE MOTEUR, DE SELECTIONNER LE RAPPORT MINIMUM (ENGIN A BOITE MECANIQUE) ET DE RETIRER LA CLE DE CONTACT AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE. SUR LES ENGIN A BOITE HYDRAULIQUE OU POWERSHUTTLE, VEILLER TOUJOURS A BLOQUER LES ROUES DU TRACTEUR ET DE LA REMORQUE AVEC DES CALES.

avv157f ver 2

Transport sur route

AVANT de conduire le tracteur sur une voie publique, vous devez prendre un certain nombre de précautions.

- Prenez connaissance de toute la législation relative à votre tracteur et respectez-la.
- Solidarisez vos pédales de frein.
- Relevez tous les outils à leur position de transport et verrouillez cette position.
- Placez tous les outils dans leur configuration de transport la plus étroite.
- Démanchez la prise de force et débloquez le différentiel.
- Vérifiez que tous les drapeaux et feux de sécurité nécessaires sont en place et en état de fonctionnement.
- Assurez-vous d'utiliser une goupille d'attelage appropriée dotée d'un dispositif de verrouillage.
- Nettoyez tous les réflecteurs et phares de circulation avant et arrière et veillez à ce qu'ils soient en état de fonctionnement.
- Vérifiez que le tracteur et l'équipement sont équipés de panneaux Véhicule lent et autres signaux recommandés pour l'amélioration de la visibilité, ou d'un gyrophare si la loi l'exige.



ATTENTION: NE LAISSEZ AUCUN PASSAGER MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR L'EQUIPEMENT TRACTE.

avv158f

Règles de circulation

LORSQUE vous conduisez le tracteur sur une voie publique, vous devez prendre un certain nombre de précautions.

- Vous devez connaître la route sur laquelle vous allez circuler.
- Utilisez des feux clignotants ou un gyrophare lorsque vous roulez sur une route, de jour comme de nuit, à moins que la loi ne l'interdise.
- Soyez attentif lorsque vous tractez une charge à des vitesses de transport, surtout si l'équipement tracté N'EST PAS équipé de freins.

LV



- Observez toutes les réglementations locales ou nationales concernant la vitesse de votre tracteur sur la route.
- Observez toutes les réglementations locales ou nationales concernant la charge tractée maximale.
- Soyez extrêmement prudent lors du transport sur des routes couvertes de neige ou glissantes.
- Attendez que le trafic soit dégagé avant de vous engager sur une voie publique.
- Soyez attentif aux intersections sans visibilité. Ralentissez jusqu'à ce que vous ayez une visibilité claire.
- NE FORCEZ PAS le passage à une intersection.
- Ralentissez avant les virages et les courbes.
- Prenez des virages longs et en douceur.
- Signalez votre intention de ralentir, de vous arrêter ou de tourner.
- Rétrogradez avant les montées et les descentes.
- Laissez le tracteur en prise. N'AVANCEZ PAS en roue libre, que ce soit en ébrayant ou au point mort.
- Restez hors de la voie des véhicules venant en sens inverse.
- Roulez sur votre voie en restant le plus près possible du bord de la route.
- Si les voitures s'accumulent derrière vous, desserrez-vous sur le bas-côté et laissez-les passer.
- Soyez toujours sur vos gardes. Anticipez les mouvements des autres conducteurs.
- Lorsque vous tractez une charge, commencez à freiner plus tôt et ralentissez progressivement.
- Prenez garde aux obstacles situés en hauteur.
- Assurez-vous que le chargement ne masque pas les signaux de signalisation ni les autres feux.



Après l'utilisation

Chaque fois que vous vous arrêtez, laissez le tracteur s'immobiliser complètement, serrez le frein de stationnement, démanchez la prise de force, enclenchez la vitesse la plus faible, ramenez l'outil au sol, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact AVANT de quitter votre siège.

Soudages sur le corps du tracteur

Avant d'effectuer un travail de soudage électrique sur le corps du tracteur ou sur des outils qui y sont montés, débranchez toujours le câblage électrique du générateur, de la batterie et des boîtiers électroniques.

Le soudage n'est pas autorisé sur les montants de la cabine.

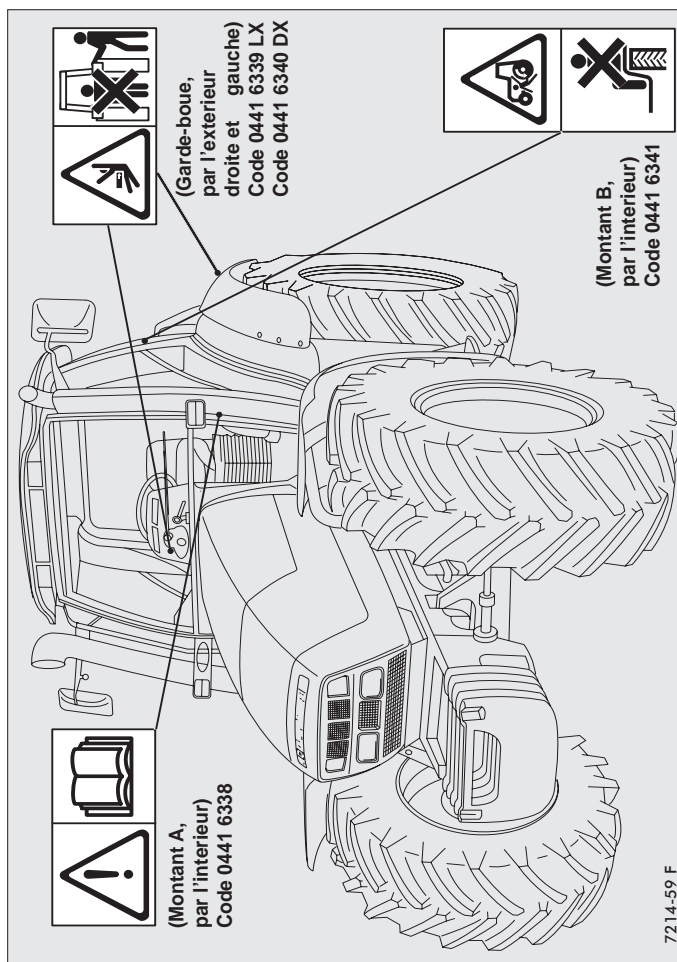
Vérifiez que les éléments en plastique, tels que le système de compression ou les tuyaux du circuit hydraulique, ne sont pas soumis à une chaleur excessive.





CHAPITRE 1

Sécurité



ATTENTION: NE RETIREZ PAS ET NE MASQUEZ PAS LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION. REMPLACEZ TOUTES LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION ILLISIBLES OU MANQUANTES. DES ETIQUETTES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES AUPRES DE VOTRE REVENDEUR EN CAS DE PERTE OU DE DETERIORATION. L'EMPLACEMENT DE CES ETIQUETTES DE SECURITE ET LEURS REFERENCES DE COMMANDE SONT ILLUSTRÉS A LA FIN DE CE CHAPITRE. LORSQUE VOUS REMPLACEZ UNE PIÈCE PORTANT UNE ETIQUETTE DE SECURITE, VEILLEZ A CE QUE LA MEME ETIQUETTE SOIT COLLEE SUR LA NOUVELLE PIÈCE. N'UTILISEZ PAS DE CARBURANT OU DE SOLVANTS, ETC., POUR NETTOYER LES ETIQUETTES DE SECURITE. UTILISEZ UN CHIFFON PROPRE IMBIBE D'EAU SAVONNEUSE.

avv147f

LVIII





Chapitre 2 - IDENTIFICATION DU TRACTEUR

Commande de pièces détachées LX

Contrôles périodiques LXV



**PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS
DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE
L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.**

avv001f



Commande de pièces détachées

Il est extrêmement important que vous connaissiez parfaitement le modèle de votre tracteur et son numéro de fabrication, le type de moteur et son numéro de série, car ces informations doivent être toujours indiquées lors de la commande de pièces détachées ou bien pour obtenir des renseignements concernant l'assistance technique.

Inscrivez dans l'espace ci-dessous ces informations que vous spécifierez chaque fois qu'il sera nécessaire :

Modèle de tracteur :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Numéro de série du tracteur :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Modèle ou type de moteur :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Numéro de série du moteur :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Date d'achat :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nom du concessionnaire :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Numéro de téléphone du concessionnaire :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



PIÈCES DE RECHANGE

L'utilisation de PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE est le plus sûr garant pour avoir toujours un tracteur en parfait état de fonctionnement. Avec à la clé, l'optimisation de votre investissement et de vos coûts d'exploitation.

Lors de la commande des pièces de rechange, toujours préciser :

- 1 - Numéro de série du tracteur et numéro de série du moteur (s'il s'agit d'une pièce du moteur).
- 2 - Désignation de la pièce et numéro de code ou référence.

Numéro de série du tracteur



En outre, le numéro de série du tracteur est gravé sur le côté droit du support avant.

Plaque d'identification du tracteur

Elle est placée sur le côté droit du tableau de bord.





CHAPITRE 2

Identification du tracteur

Plaque d'identification du tracteur

(pour tracteurs destinés au marché allemand)

SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH D-89415 Lauingen/Germany	
Typ:	1,2
EWG-Nummer of - 74/152 - 0027	TT2121NWD
Fahrzeug-Identifizierungs-Nr.:	
Zulässige Gesamtgewicht (*):	4000 kg bis 7000 kg
Zulässige Achslast vorn (*):	2000 kg bis 4000 kg
Zulässige Achslast hinten (*):	2000 kg bis 3000 kg
(*): in Abhängigkeit von montierten Anhängern	
Technisch zulässige Anhängelast:	
- ungebremste Anhängelast	3000 kg
- Anhängelast für unabhängige Bremsung	4000 kg
- auflaufgebremste Anhängelast	5000 kg
- hydraulisch oder pneumatisch gebremste Anhängelast	9000 kg

1 - Type de tracteur

2 - Numéro de série du tracteur

Plaque d'identification du tracteur

(pour tracteurs destinés à d'autres marchés)

DEUTZ FAHR	Made by SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH D-89415 Lauingen/Germany
Typen:	
Numero di omologazione:	
Numero di identificazione:	
Massa totale (1) massima:	da [] a [] kg
Massa ammissibile sull'asse (2) anteriore:	da [] a [] kg
Massa ammissibile sull'asse posteriore:	da [] a [] kg
Massa rimorchiabile ammissibile:	
- massa rimorchiabile con frenata:	[] kg
- massa rimorchiabile con frenatura indipendente:	[] kg
- massa rimorchiabile con frenatura ad inerzia:	[] kg
- massa rimorchiabile con frenatura assiale (idraul. e pneumatica):	[] kg

Plaque d'identification du type de cabine du tracteur

Sicherheitszuvorrichtung/roll-over protection structure, type/type KC1		Eri-tili-vaikutuslaitteet/EC approval mark		O.E.C.D.-Genehmigung approval no.:	
Hersteller/Manufacturer: SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH D-89415 Lauingen/Germany		Traktor/Type: TT2, TT20, TT215, TT225		Serial number: serial number:	
		s e i 0108		S []	
				part no.: 0445322	





CHAPITRE 2

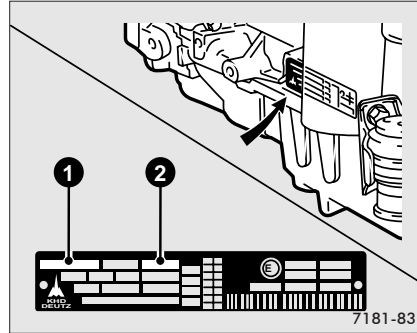
Identification du tracteur

Numéro de série du moteur

La plaque moteur est fixée sur le côté gauche du bloc moteur.

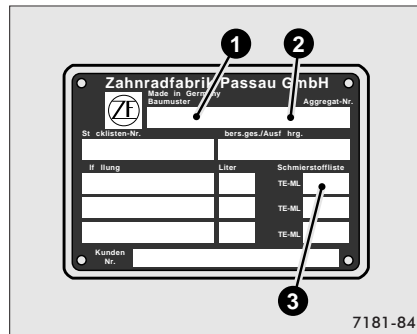
- 1 = Type de moteur
- 2 = Numéro de série

Le numéro du moteur est estampé en outre sur le côté droit de la bride de la pompe hydraulique.



Plaque boîte de vitesses

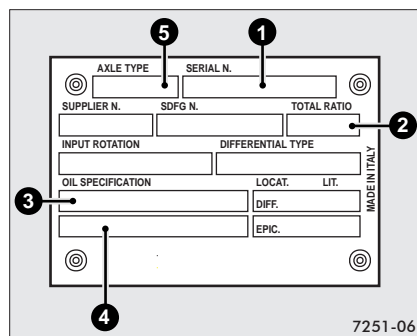
- 1 = Type de boîte de vitesses
- 2 = Numéro de série de la boîte de vitesses
- 3 = Tableau des lubrifiants



Plaque essieu avant

La plaque est placée sur le côté droit du pont avant.

- 1 = Numéro de série de l'essieu
- 2 = Rapport de transmission total de l'essieu/niveau d'équipement avec ou sans différentiel autobloquant.
- 3 = Qualité de l'huile
- 4 = Type d'huile
- 5 = Type d'essieu



LXIII

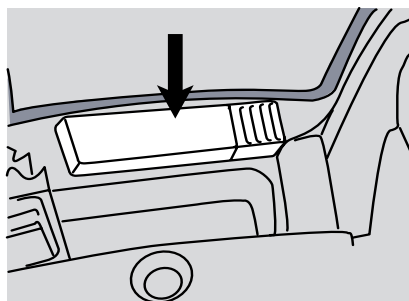


CHAPITRE 2

Identification du tracteur

Triangle de panne

Le triangle de panne doit être rangé à portée de main dans la cabine.



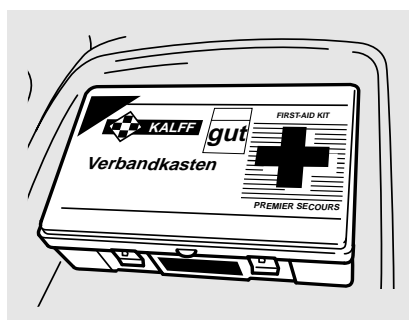
Trousse de premiers soins

La trousse de premiers soins est toujours fournie avec chaque tracteur.

Vérifiez que la date de conservation des pansements/bandages (bandes de gaze) n'est pas échue.

Remplacez immédiatement les pansements/bandages (bandes de gaze) qui ont déjà été utilisés une fois.

Tenez toujours à portée de main la Trousse dans le cabine.



Montage de la plaque d'immatriculation

A la livraison, le support de montage de la plaque d'immatriculation avant se trouve dans la trousse à outils avec les instructions d'installation.



PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE TOUJOURS DISPOSER DE MATÉRIELS DE PREMIERS SECOURS:

- **TROUSSE PREMIERS SOINS;**
- **EXTINCTEUR;**
- **ENIR À PORTÉE DE MAIN LES NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES, TELS QUE SOS MÉDECINS, URGENCES MÉDICALES, AMBULANCES, CENTRES ANTI-POISONS, POMPIERS.**

avv018f



Contrôles périodiques

N'effectuer les opérations de contrôle que tracteur totalement immobilisé, frein de stationnement serré et moteur arrêté.

Toujours éliminer la cause de la panne ou de l'inconvénient avant de démarrer le moteur.

Avant de commencer la journée de travail, faites le tour de votre tracteur et vérifiez s'il y a des fuites d'huile ou d'autres anomalies.

Si nécessaire, procédez à la réparation après que vous ayez trouvé la cause de l'inconvénient.

Débarrassez le tracteur de tous dépôts de boue, paille, feuilles et autres déchets.



PRÉCAUTION: LA CONDUITE DU TRACTEUR DOIT TOUJOURS SE FAIRE DANS LE PLEIN RESPECT DE LA RÉGLEMENTATION LOCALE EN MATIÈRE DE CIRCULATION ROUTIÈRE ET, EN RÈGLE GÉNÉRALE, DU CODE DE LA ROUTE.

avv010f

Niveau de carburant

Il faut toujours s'assurer qu'il y a suffisamment de carburant dans le réservoir. Le réservoir ne doit jamais être complètement vide. .

Niveau d'huile moteur

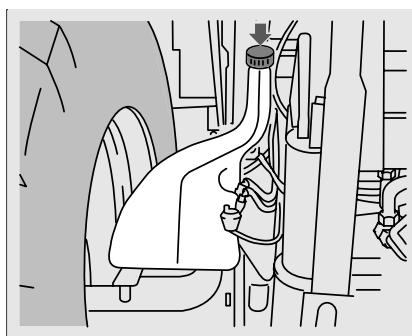
Garer le tracteur sur une surface parfaitement plane et horizontale. Le niveau d'huile doit se situer entre les deux repères (Min et Max) de la jauge.

Compléter le niveau, si nécessaire. Pour les spécifications de l'huile à utiliser, se reporter au chapitre entretien.

Dispositif lave-glace

Contrôler la quantité d'eau dans le réservoir de liquide lave-glace. Si nécessaire, faire l'appoint avec un détergent ou un produit antigel selon la saison.

Le réservoir de liquide lave-glace se trouve à gauche derrière la cabine.





CHAPITRE 2

Identification du tracteur

Liquide de refroidissement

Contrôlez régulièrement le niveau du liquide de refroidissement.
Avant l'hiver, contrôlez la quantité d'antigel.

Roues et pneumatiques

Vérifiez périodiquement l'état d'usure des pneumatiques. Si nécessaire, procédez à leur remplacement.

La pression de gonflage doit être celle prescrite par le fabricant selon le type de travail que vous faites.

Fixation des roues :

Respectez l'ordre et la manière de serrage.

Système de freinage à air comprimé pour remorques *

Purgez toutes les semaines le circuit de freinage à air comprimé, ou tous les jours en cas de gel.. Vérifiez de temps à autre que le clapet de vidange sur le réservoir fonctionne correctement. Vérifiez la bonne étanchéité du système.

Éclairage

Contrôlez toujours le bon fonctionnement des phares, des clignotants et des feux de position, etc.

Dispositifs pour la remorque

Toutes les vis doivent toujours être serrées aux couples prescrits.

Remplacez immédiatement les goupilles défectueuses ou les monter s'il n'y en a pas.



ATTENTION: NE PAS ENLEVER LE BOUCHON DU RADIATEUR QUAND LE MOTEUR EST ENCORE CHAUD. LE RADIATEUR EST SOUS PRESSION. SON OUVERTURE PEUT PROVOQUER LA SORTIE DE LIQUIDE ET DE VAPEUR, CE QUI PEUT VOUS PROCURER DES BLESSURES, AINSI QU'AUX PERSONNES QUI SONT PROCHES DE VOUS. IL SE VÉRIFIE EN OUTRE UNE IMPORTANTE PERTE DE LIQUIDE.

avv162f



Chapitre 3 - UTILISATION

Clé de contact.....	3
Siège du conducteur	5
Réglage du volant *	15
Vue panoramique de la cabine.....	18
INFOCENTER.....	19
Afficheur transmission POWERSHIFT	31
Commandes principales.....	34
Démarrage du moteur	41
Inverseur	53
Levier multifonction - PowerCom S	57
Levier de vitesses	61
ASM	83
Pont avant suspendu *	86
Distributeurs auxiliaires hydrauliques	88
Gestion de la commande séquentielle (SDS)	112
Programmation des paramètres	121
Fonctionnement de la prise de force	125
EHR - Commandes du relevage arrière	133
Chape d'attelage et de manoeuvre avant.....	146
Chargeur frontal	154
Chape d'attelage arrière	154
Attelage 3-points	168
Cabine	177
Climatisation.....	180
Prises électriques	186
Portes et vitres	191



AVERTISSEMENT: les équipements fournis marqués d'un astérisque peuvent être de série ou en option pour tous les modèles ou uniquement pour certains selon les types de marché.



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT. avv001f



CHAPITRE 3

Utilisation



avv034f

PRÉCAUTION: EN DESCENTE, NE PAS APPUYER SUR LA PÉDALE D'EMBRAYAGE OU METTRE LE LEVIER DE VITESSES AU POINT MORT.



ATTENTION: LES CIRCUITS DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MONTENT EN PRESSION A MESURE QUE LE MOTEUR CHAUFFE. AVANT DE RETIRER LE BOUCHON DU RADIATEUR, ARRETEZ LE MOTEUR ET LAISSEZ LE CIRCUIT REFROIDIR. VERIFIEZ LE CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR ET AJOUTEZ DU LIQUIDE SI NECESSAIRE.

avv048f



ATTENTION: NE JAMAIS FAIRE LE PLEIN À PROXIMITÉ D'UNE FLAMME OU D'ÉTINCELLES. NE JAMAIS FUMER LORS DE CETTE OPÉRATION! AVANT DE FAIRE LE PLEIN, ARRÊTER LE MOTEUR. NE PAS FAIRE LE PLEIN DANS UN LOCAL CLOS.

avv040f



PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS AU TRAVAIL À EXÉCUTER; SI NÉCESSAIRE, METTRE DES BOUCHONS D'OREILLES ET DES LUNETTES DE PROTECTION.

avv090f



DANGER: LE CONTACT DU TRACTEUR, DES ÉQUIPEMENTS MONTÉS SUR CELUI-CI, DES OUTILS ATTELÉS OU PORTÉS AVEC UNE LIGNE ÉLECTRIQUE HT PEUT PROVOQUER LA MORT. EN CAS DE CONTACT AVEC UNE LIGNE ÉLECTRIQUE À HAUTE TENSION, NE PAS DESCENDRE DU POSTE DE CONDUITE, MAIS MANOEUVRER LE TRACTEUR ET/OU L'OUTIL DE MANIÈRE À S'ÉCARTER DU DANGER POUR SE TENIR À DISTANCE DE SÉCURITÉ.

avv165f



DANGER: TOUT TRANSPORT DE PERSONNES SANS SIÈGE APPROPRIÉ N'EST PAS AUTORISÉ. LORS DE L'UTILISATION DU SIÈGE PASSAGER, RESPECTER LA LÉGISLATION EN VIGUEUR DANS LE PAYS AINSI QUE LES DISPOSITIONS DE LA CAISSE DE PRÉVOYANCE DES ACCIDENTS.

avv100f



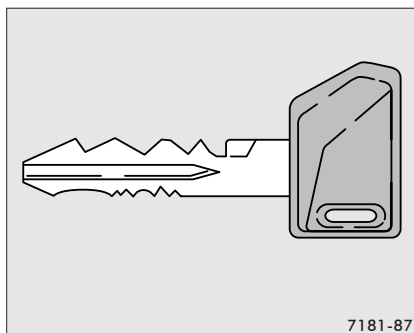
PRÉCAUTION: STOCKER LE GAZOLE DANS LES RÉSERVOIRS EN RESPECTANT LES PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ.

avv111f



Clé de contact

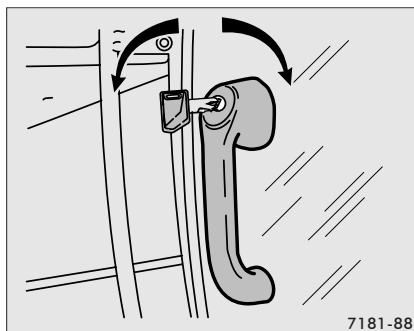
La clé de contact commande non seulement le contacteur d'allumage, mais elle est utilisée également pour la serrure des deux portes.



Ouverture et fermeture des portes de l'extérieur

Pour ouvrir la porte, tournez la clé à gauche et enfoncez le bouton.

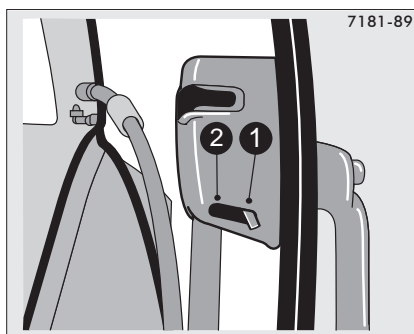
Tournez la clé à droite pour fermer la serrure de la porte.



Verrouillage de sécurité des serrures *

La serrure de la porte gauche est munie d'un levier (représenté sur la figure ci-dessus) qui permet de bloquer la serrure pour éviter son ouverture accidentelle. L'activation du verrouillage est nécessaire chaque fois que le siège du convoyeur est occupé par un passager.

- 1 = Porte déverrouillée - possibilité d'ouverture de l'intérieur et de l'extérieur
- 2 = Porte verrouillée - possibilité d'ouverture de l'extérieur seulement



ATTENTION: NE LAISSEZ AUCUN PASSAGER MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR L'EQUIPEMENT TRACTE.

avv158f



Accès au poste de conduite



L'accès à la cabine est facilité par un marchepied surdimensionné à larges marches antidérapantes. En outre, une grande poignée permet une prise aisée et sûre pour l'accès au siège du conducteur.



ATTENTION: EN CAS DE RISQUE DE RETOURNEMENT DU TRACTEUR, SE TENIR FERMEMENT AU VOLANT ET NE FAIRE AUCUNE TENTATIVE DE SAUTER À BAS DE LA CABINE.

avv032f



Siège du conducteur

Le siège du conducteur est proposé dans les types suivants :



- SIÈGE AEROMAT MAXIMO MSG 95 A à suspension pneumatique muni d'un accoudoir multifonction.

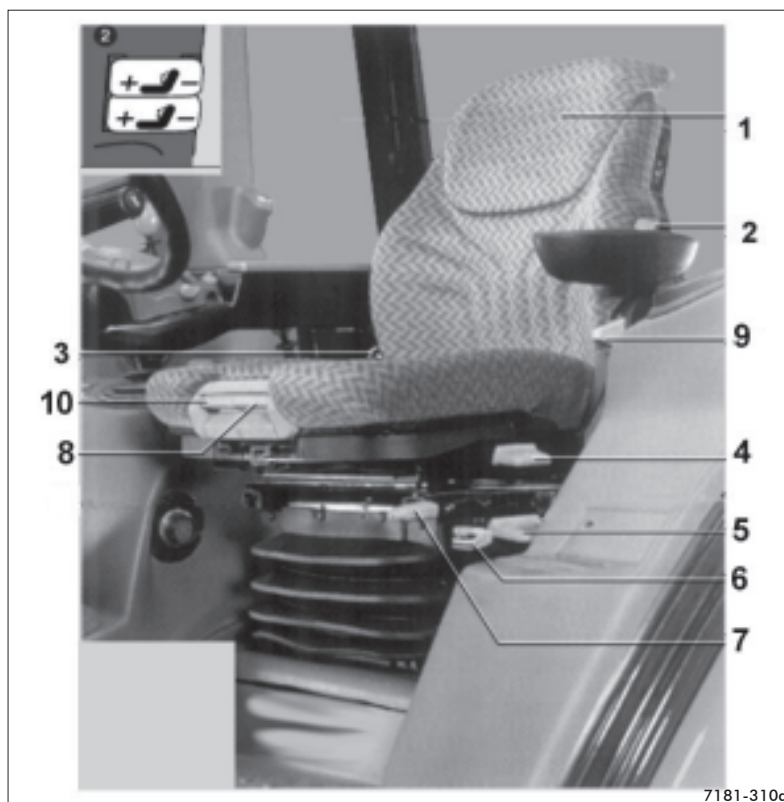
Nota : à la suite de l'évolution des sièges du conducteur, il est possible que l'emplacement des dispositifs de réglage ne soit pas exactement celui présenté en figure.

Dans ce cas, consultez le revendeur SAME DEUTZ-FAHR.



DANGER: NE JAMAIS REGLER LE SIEGE AVEC LE TRACTEUR EN MARCHÉ!

avv014f



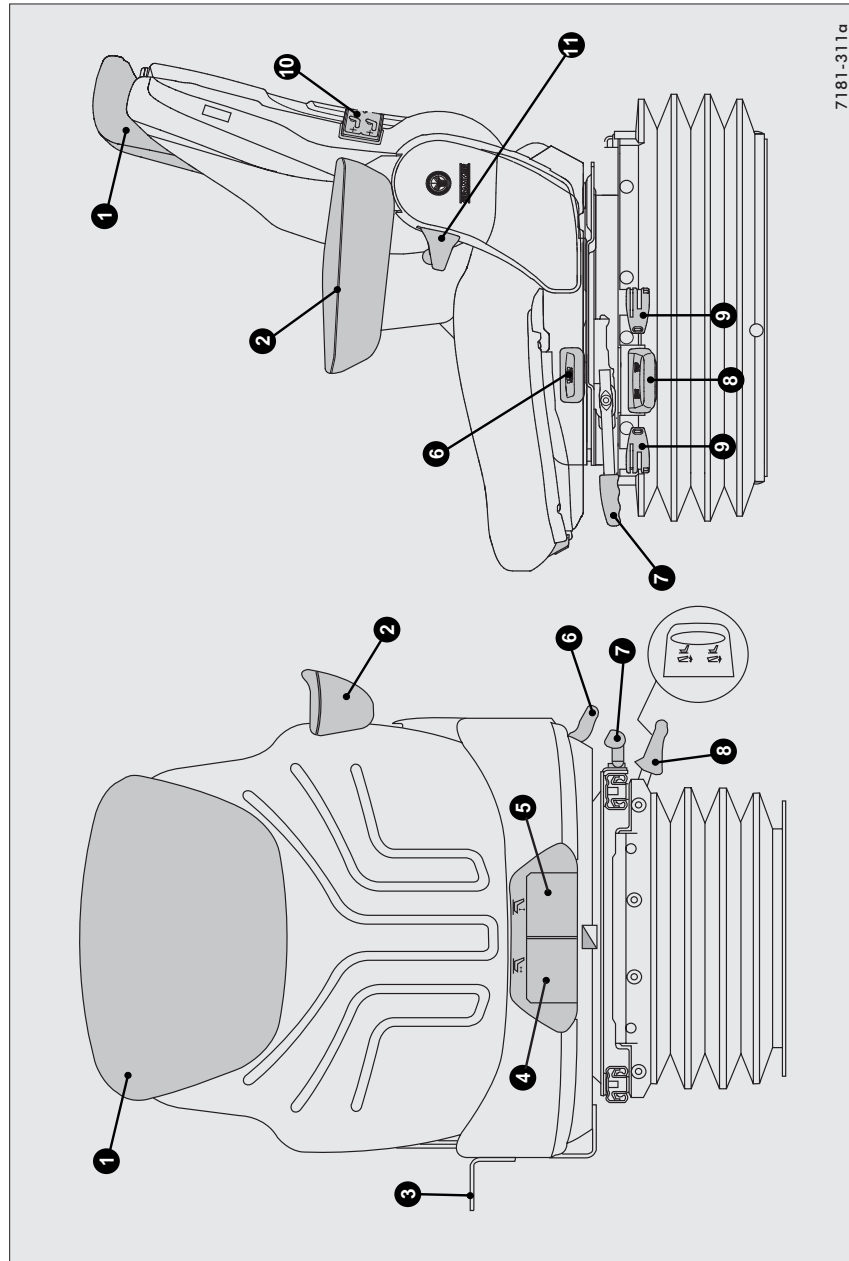
Siège du conducteur

- 1 = Appui-tête * ; réglable en hauteur et amovible.
- 2 = Soutien lombaires
- 3 = Bouton de verrouillage de l'accoudoir multifonction
- 4 = Rotation (à gauche - à droite)
- 5 = Réglage de la hauteur du siège en fonction du poids du conducteur
- 6 = Suspension horizontale
- 7 = Réglage longitudinal
- 8 = Commande manuelle de l'inclinaison du rembourrage
- 9 = Commande de réglage de l'inclinaison du dossier
- 10 = Commande de réglage de la profondeur du berceau de siège



DANGER: NE JAMAIS REGLER LE SIEGE AVEC LE TRACTEUR EN MARCHE!

avv014f





Siège du conducteur

Siège AEROMAT à suspension pneumatique réglable en fonction du poids du conducteur.

Fonctions pour le réglage du siège

- 1 - Appui-tête réglable
- 2 - Accoudoir
- 3 - Patte support de l'accoudoir multifonction
- 4 - Commande de réglage longitudinal du berceau de siège
- 5 - Commande de réglage manuel de la hauteur du siège
- 6 - Levier de rotation, à gauche et à droite, du siège
- 7 - Levier de réglage longitudinal du support de siège
- 8 - Commande de réglage de la suspension pneumatique du siège -
indicateur de dureté en fonction du poids du conducteur
- 9 - Arrêts pour le blocage du système de suspension du siège
- 10 - Commande de réglage du soutien lombaires
- 11 - Commande de réglage de l'inclinaison

Nota: à la suite de l'évolution des sièges du conducteur, il est possible que l'emplacement des dispositifs de réglage ne soit pas exactement celui présenté en figure. Il est possible qu'un indicateur de poids soit également ajouté.

Dans ce cas, consultez le revendeur DEUTZ-FAHR.

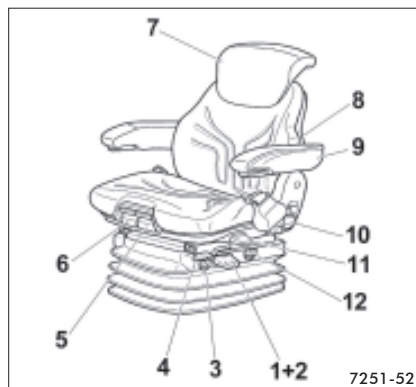


**ATTENTION: EN CAS DE RISQUE DE RETOURNEMENT DU TRACTEUR, SE
TENIR FERMEMENT AU VOLANT ET NE FAIRE AUCUNE TENTATIVE DE
SAUTER À BAS DE LA CABINE.**

avv032f

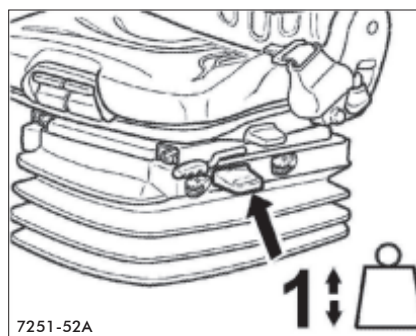
**SIÈGE AEROMAT MAXIMO MSG 95 A**

- 1 - Réglage du poids
- 2 - Réglage de la hauteur
- 3 - Compensation des vibrations horizontales
- 4 - Réglage longitudinal
- 5 - Réglage de l'inclinaison du siège
- 6 - Réglage de la profondeur du siège
- 7 - Rallonge du dossier*
- 8 - Soutien lombaires
- 9 - Accoudoirs
- 10 - Réglage du dossier
- 11 - Dispositif de rotation
- 12 - Amortisseur

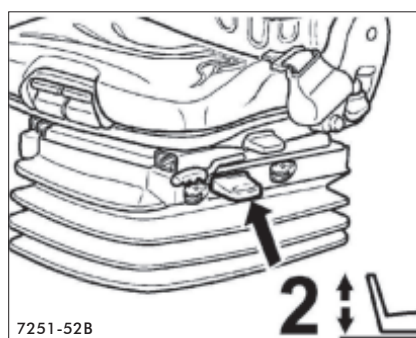
**Réglage du poids**

Tracteur immobilisé et assis au poste de conduite (sur le siège du conducteur), réglez votre poids en tirant un bref instant le levier de commande du réglage automatique du poids et de la hauteur (flèche). Le réglage se fait en restant tranquillement assis.

Pour ne pas nuire à la santé, il est recommandé de contrôler et de définir le réglage individuel du poids de l'utilisateur avant la mise en service du tracteur.

**Réglage de la hauteur**

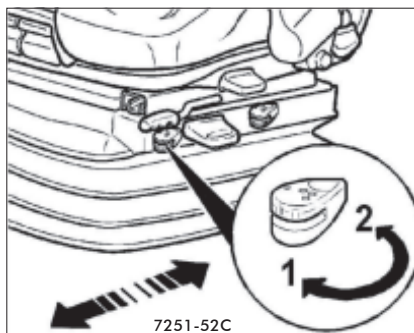
La hauteur peut être réglée en continu en mode pneumatique. Pressez ou tirez à fond le levier d'actionnement (flèche) pour modifier la hauteur du siège. Si pendant le réglage vous atteignez la butée de limitation de hauteur supérieure ou inférieure, la hauteur s'ajuste automatiquement pour garantir une suspension minimale. Pour éviter tous risques d'endommagement, n'actionnez le compresseur que pendant 1 minute maximum.



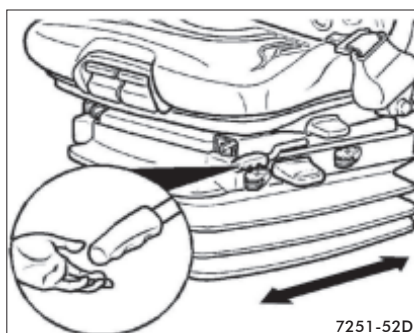
**Compensation des vibrations horizontales**

Dans certaines conditions d'utilisation (par exemple, conduite avec remorque), il est utile de mettre en service le compensateur des vibrations horizontales. Ceci permet de mieux atténuer les chocs en roulant.

Position 1 = compensateur des vibrations horizontales ON
Position 2 = compensateur des vibrations horizontales OFF

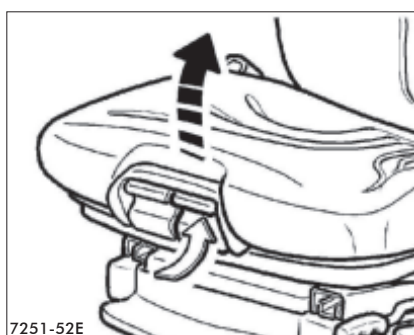
**Réglage longitudinal**

Manoeuvrez le levier de blocage vers le haut pour faire glisser le siège. Insérez le levier de blocage dans la position choisie. Après le blocage, vous ne pouvez plus déplacer le siège dans une autre position.

**Réglage de l'inclinaison du siège**

L'inclinaison longitudinale de l'assise peut être adaptée aux préférences de chacun.

Pour régler l'inclinaison, soulevez la touche gauche (flèche). Chargez ou déchargez simultanément l'assise pour régler l'inclinaison dans la position désirée.

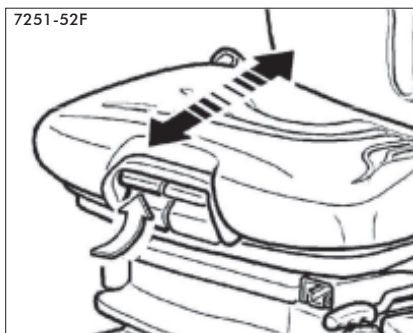




Réglage de la profondeur d'assise

Le réglage de la profondeur d'assise peut être adapté aux préférences de chacun.

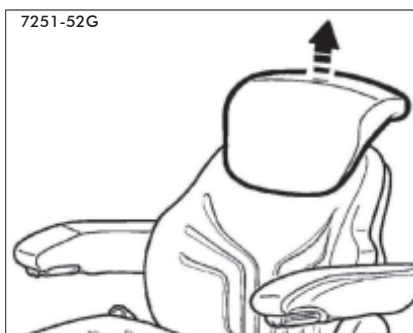
Pour régler la profondeur d'assise, soulevez la touche droite (flèche). Avancer ou reculer simultanément l'assise jusqu'à la position désirée.



Rallonge de dossier* (montage supplémentaire)

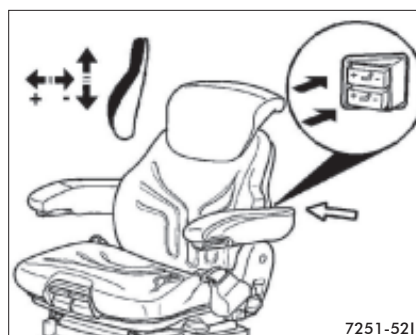
Il est possible d'adapter la rallonge de dossier en hauteur aux préférences de chacun en le sortant jusqu'au dernier crantage.

Pour retirer la rallonge de dossier, tirez-la vers le haut après le dernière crantage.



Soutien lombaires

Actionnez l'interrupteur, supérieur ou inférieur, pour adapter le rembourrage comme vous préférez. Avec ce réglage, le confort d'assise et votre productivité s'en trouvent accrus.



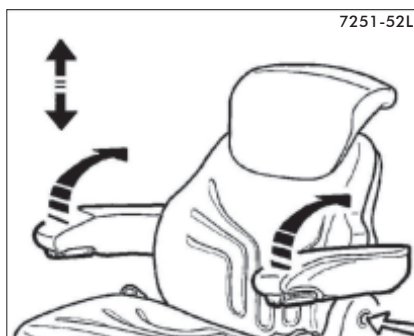


Accoudoirs

Au besoin, vous pouvez faire basculer les accoudoirs vers l'arrière et les régler individuellement en hauteur.

Pour régler la hauteur des accoudoirs, déposez la calotte ronde (flèche) de la couverture.

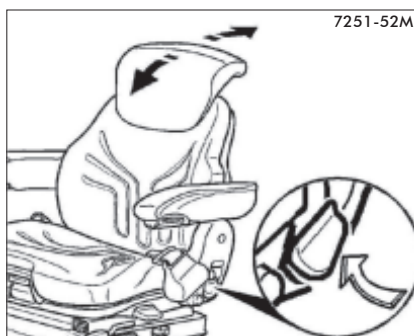
Desserrez l'écrou hexagonal (clé de 13), placez les accoudoirs dans la position désirée et resserrez l'écrou. Pressez la calotte détachée sur l'écrou.



Réglage du dossier

Pour le réglage du dossier, manoeuvrez le levier de blocage (flèche).

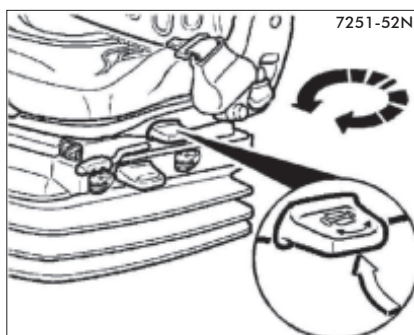
Insérez le levier de blocage dans la position choisie. Après le blocage, vous ne pouvez plus déplacer le dossier dans une autre position.



Dispositif de rotation

Tirez le levier de blocage (flèche) pour actionner le dispositif de rotation et vous permettre ainsi de faire pivoter le siège de 20° à gauche ou à droite. Notez que vous pouvez bloquer le dispositif tous les 10°.

Insérez le levier de blocage jusqu'au dé clic. La position de conduite normale (de marche) devrait être centrale.

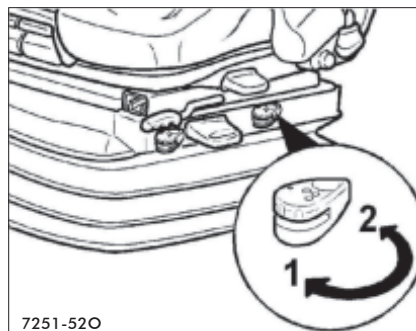




Suspension*

La suspension du siège (sa dureté) peut être adaptée au revêtement de la chaussée ou à la nature du terrain. Vous pouvez donc régler la dureté du siège comme vous le préférez.

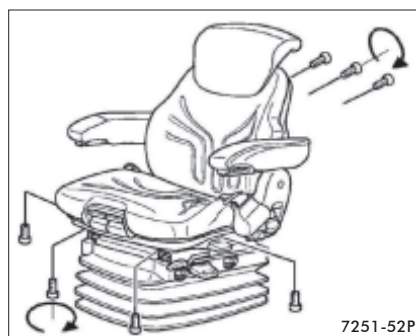
Tournez le levier jusqu'à obtenir la dureté désirée et relâchez-le. moux dur.



Entretien

fonctionnement du siège. Il est important de tenir le siège toujours propre !

Vous pouvez facilement et rapidement enlever les rembourrages du cadre du siège pour les remplacer ou les nettoyer. La mise en place hâtive de la coquille du dossier comporte un plus grand risque de lésions !



Lorsque vous nettoyez les surfaces du rembourrage, évitez d'imprégner le rembourrage.

Vérifiez d'abord sur une petite surface cachée l'efficacité des détergents normaux pour rembourrages ou plastique.



Accoudoir multifonction réglable*

Vous pouvez régler la position de l'accoudoir multifonction en desserrant les 2 boutons croisillons situés sous l'accoudoir. À la position choisie, resserrer à fond les deux boutons croisillons.



Siège du convoyeur*

Notez que le siège du convoyeur peut être basculé vers la haut lorsqu'il est libre de son occupant. Cette position permet de monter sur le tracteur et d'en descendre plus facilement.

Le siège du convoyeur est muni d'une ceinture de sécurité.

Au dos du dossier est prévue une commode poche porte-documents.



**DANGER: TOUT TRANSPORT DE PERSONNES SANS SIÈGE APPROPRIÉ N'EST PAS AUTORISÉ.
LORS DE L'UTILISATION DU SIÈGE PASSAGER, RESPECTER LA
LÉGISLATION EN VIGUEUR DANS LE PAYS AINSI QUE LES DISPOSITIONS
DE LA CAISSE DE PRÉVOYANCE DES ACCIDENTS.**

avv100f

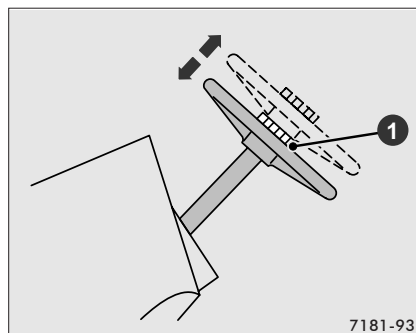


Réglage du volant *

Réglage en hauteur

Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le bouton **1** situé au centre du volant.

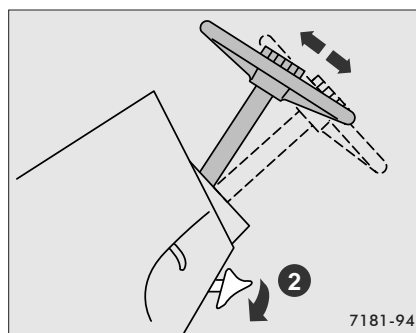
Mettre le volant à la hauteur désirée et tourner le bouton **1** dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer.



Réglage en inclinaison

Pousser le levier **2** vers le bas pour débloquer le volant.

La position choisie, relâchez le levier pour bloquer le volant.



ATTENTION: APPRENDRE À UTILISER LE TRACTEUR AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL. N'AUTORISER AUCUNE PERSONNE À UTILISER LE TRACTEUR SI ELLE N'EST PAS PRÉALABLEMENT À CONNAISSANCE DES INSTRUCTIONS DE CONDUITE ET D'ENTRETIEN FOURNIES PAR LE CONSTRUCTEUR.

avv006f



DANGER: NE JAMAIS RÉGLER LE VOLANT EN ROULANT. S'ASSURER QUE LE VOLANT EST BIEN IMMOBILISÉ AVANT DE DÉMARRER.

avv013f



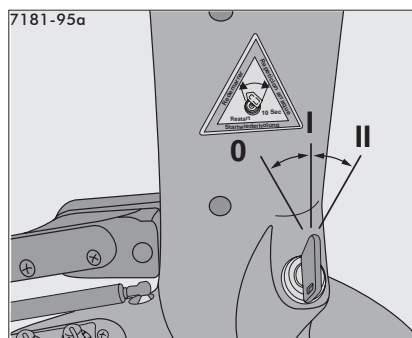
Contacteur d'allumage

0 = contact coupé, seuls le clignotement de détresse et la prise de courant fonctionnent.

I = préchauffage / marche (contact mis).

II = démarrage.

La clé peut être retirée lorsqu'elle est en position 0. La clé peut être également utilisée pour la serrure des portes.



PRÉCAUTION: AVANT DE METTRE EN ROUTE LE TRACTEUR, S'ASSURER QU'IL EST PARFAITEMENT EN ÉTAT DE CIRCULER SUR ROUTE.

avv033f



PRÉCAUTION: LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES RÈGLES OU PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET RESPECTER LES INSTRUCTIONS DES DÉCALCOMANIES APPLIQUÉES SUR LE TRACTEUR.

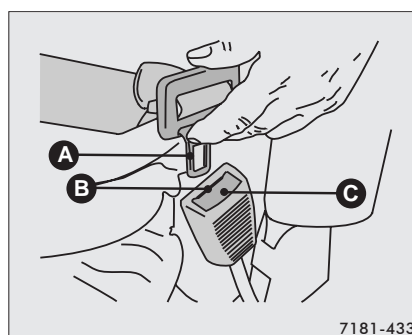
avv008f

Ceintures de sécurité *

Les ceintures de sécurité, dont le port est obligatoire dans certains pays, sont fournies sur demande (option)- Si votre tracteur n'en est pas équipé de série, leur adaptation est toutefois possible grâce un kit spécial qu'il est possible de commander à notre service de pièces détachées. À ce propos, consultez votre concessionnaire de zone.

Pour attacher la ceinture, vous devez procéder à l'encliquetage du pêne **A** dans le boîtier **B**.

Pour déverrouiller, pressez le bouton **C**.

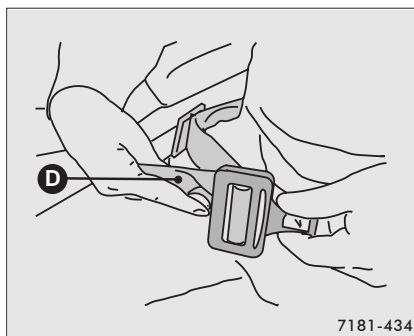




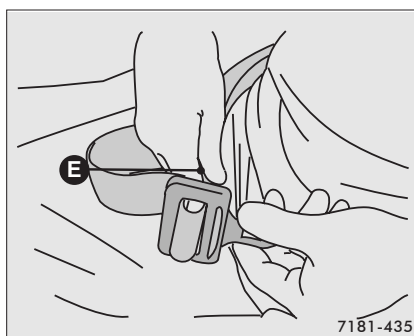
CHAPITRE 3

Utilisation

Réglage de la ceinture : Pour la tendre, tirez sur le brin libre **D**.



Pour la détendre, tirez sur le brin libre **E**.



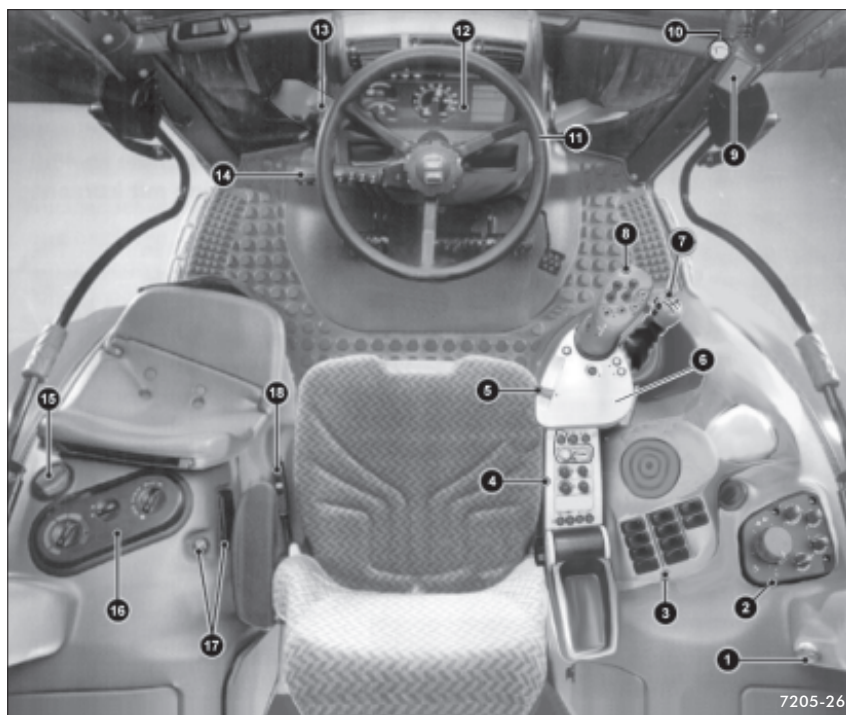
PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS ATTACHER LES CEINTURES DE SECURITE. LEUR UTILISATION AUGMENTE VOTRE PROTECTION EN CAS D'ACCIDENT.

avv016f



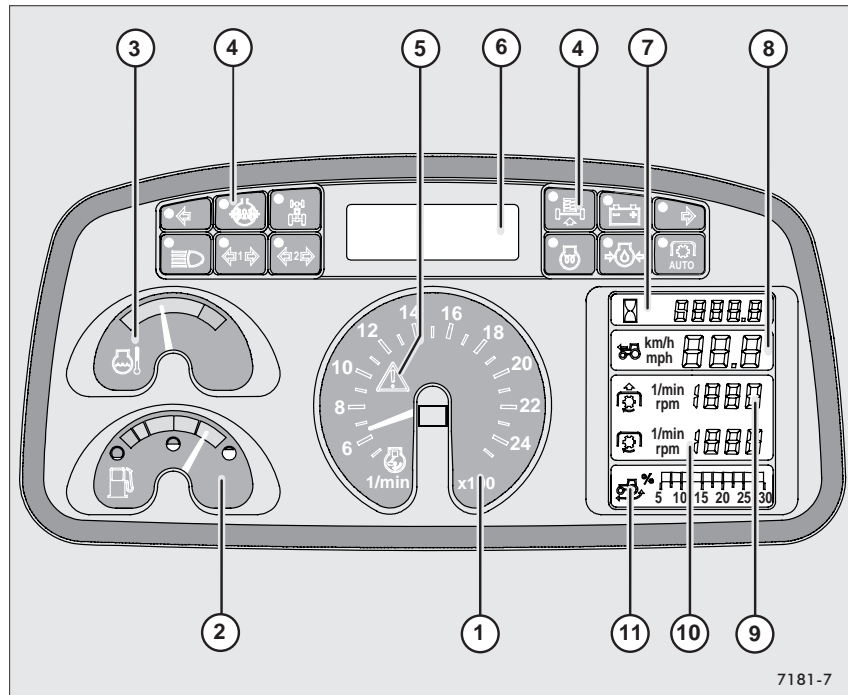
PRÉCAUTION: SERRER LE FREIN DE PARKING APRÈS AVOIR ARRÊTÉ LE MOTEUR ET AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE

avv171f



Vue panoramique de la cabine

- 1 = Contacteur d'allumage
- 2 = Console de contrôle EHR (Electro Hydraulic Regulation)
- 3 = Console des commandes droite
- 4 = Pupitre des commandes couvert
- 5 = Levier d'accélérateur manuel
- 6 = Accoudoir multifonction
- 7 = Commande des vitesses
- 8 = Levier de commande PowerCom S
- 9 = Afficheur transmission POWERSHIFT
- 10 = Manomètre air comprimé *
- 11 = Volant
- 12 = INFOCENTER
- 13 = Powershuttle (commande du sens de marche AV-N-AR)
- 14 = Interrupteur multifonction
- 15 = Bouches d'entrée d'air
- 16 = Chauffage/climatisation/aération
- 17 = Cendrier et allume-cigare/Prise 12 V
- 18 = Frein à main

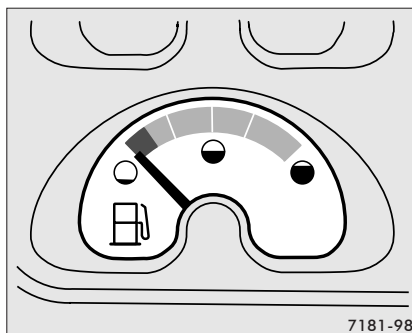


INFOCENTER

- 1 = Compte-tours
- 2 = Niveau de carburant
- 3 = Température du moteur
- 4 = Témoins de signalisation et de contrôle
- 5 = Témoin d'alarme générale
- 6 = Informations de l'ordinateur de bord
- 7 = Heures de travail du tracteur (compteur)
- 8 = Vitesse réelle d'avancement
- 9 = Régime prise de force avant
- 10 = Régime prise de force arrière
- 11 = % de patinage - (si radar monté)

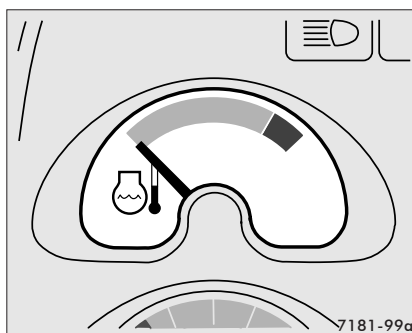
**Niveau de carburant**

Faites le plein avant l'épuisement complet du carburant.

**Température du moteur**

zone verte = température d'utilisation
zone rouge = surchauffe moteur

N'accélérez pas brusquement moteur froid, mais attendez qu'il atteigne sa température normale de fonctionnement (la flèche doit se déplacer dans la zone verte). S'il n'est pas possible d'éliminer la cause de l'inconvénient, faites contrôler le tracteur dans un atelier DEUTZ-FAHR.



REMARQUE: SI LA FLECHE ATTEINT LA ZONE ROUGE, AMENER IMMEDIATEMENT LE MOTEUR AU REGIME DE RALENTI ET LE FAIRE TOURNER A VIDE UN COURT INSTANT POUR LE REFROIDIR. ENSUITE L'ARRETER.



ATTENTION: NE PAS ENLEVER LE BOUCHON DU RADIATEUR QUAND LE MOTEUR EST ENCORE CHAUD. LE RADIATEUR EST SOUS PRESSION. SON OUVERTURE PEUT PROVOQUER LA SORTIE DE LIQUIDE ET DE VAPEUR, CE QUI PEUT VOUS PROCURER DES BLESSURES, AINSI QU'AUX PERSONNES QUI SONT PROCHES DE VOUS. IL SE VÉRIFIE EN OUTRE UNE IMPORTANTE PERTE DE LIQUIDE.

avv162f



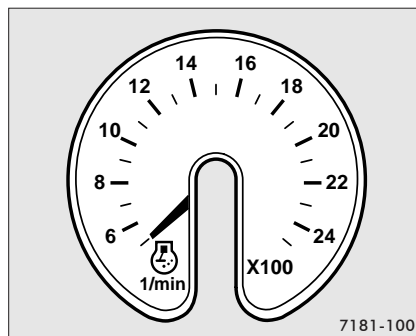
PRÉCAUTION: LORS DU RAVITAILLEMENT EN GAZOLE, ARRÊTER LE MOTEUR ET ESSUYER TOUJOURS LE GAZOLE QUI SE SERAIT RÉPANDU SUR LE TRACTEUR.

avv041f



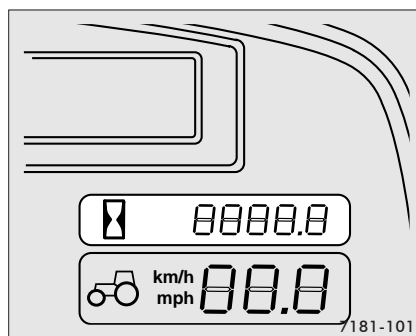
Compte-tours

Il indique le nombre de tours par minute du moteur.



Compteur d'heures

Il indique les heures de travail du tracteur moteur en marche.

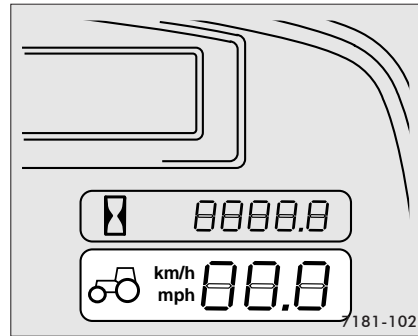


PRÉCAUTION: AVANT D'UTILISER LE TRACTEUR, IL FAUT SE FAMILIARISER AVEC TOUS LES ORGANES DE COMMANDE ET DE CONTRÔLE DE CELUI-CI.

avv007f

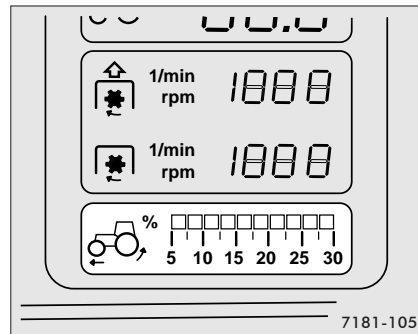
Vitesse d'avancement

La vitesse d'avancement en kilomètres par heure ou en miles par heure est indiquée sur l'afficheur. Lors de l'essai final du tracteur, il est prévu le paramétrage avec un programmeur extérieur de la valeur de la vitesse en km/h (système métrique décimal) ou en mph (système anglo-saxon) suivant le marché de destination du tracteur.

**Patinage ***

Le taux de patinage du tracteur est indiqué sur l'afficheur jusqu'à un maximum de 30%. Aucun taux de patinage n'est plus indiqué au-delà de 15 km/h ou 9,3 mph.

Le taux de patinage n'est indiqué que si le tracteur est doté d'un radar (capteur scalaire à effet doppler).

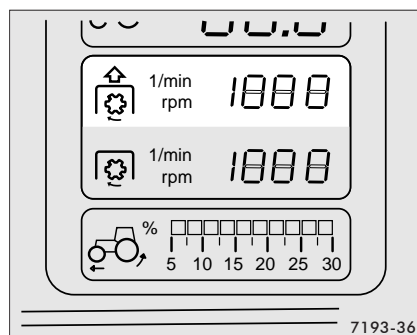


ATTENTION: VOTRE TRACTEUR EST UNE MACHINE PERSONNELLE. NE LAISSEZ PERSONNE MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR L'OUTIL. SUR CERTAINS TERRITOIRES, UN SIEGE CONVOYEUR DOIT ETRE INSTALLE POUR QUE VOUS PUISSIEZ TRANSPORTER DES PASSAGERS. NE LAISSEZ PERSONNE MONTER SUR LES OUTILS OU AUTRES EQUIPEMENTS, Y COMPRIS LES REMORQUES, A L'EXCEPTION DE CERTAINS MATERIELS DE RECOLTE DESTINES A TRANSPORTER DES PERSONNES PENDANT L'OPERATION DE RECOLTE PROPREMENT DITE (ET NON PENDANT LE TRANSPORT). CES EQUIPEMENTS DOIVENT COMPORTER UNE ZONE OU LES PERSONNES PEUVENT MONTER EN TOUTE SECURITE. NE LAISSEZ PAS DES ENFANTS MONTER SUR LE TRACTEUR.

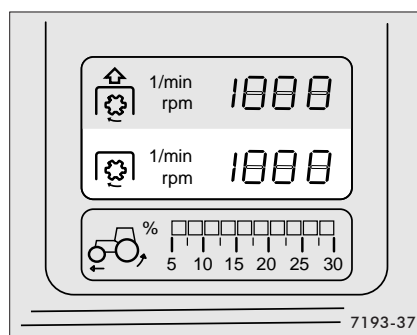
avv151f

Régime prise de force avant *

Lorsque la prise de force avant est enclenchée, sur l'afficheur apparaît aussi le régime de rotation de l'arbre correspondant.

**Régime prise de force arrière**

Lorsque la prise de force arrière est enclenchée, sur l'afficheur apparaît aussi le régime de rotation de l'arbre correspondant.



PRÉCAUTION: AVANT D'EFFECTUER UNE OPÉRATION DE DÉMONTAGE QUELCONQUE, TOUJOURS DÉSENCLENCHER LA P.D.F., POSER TOUS LES OUTILS AU SOL, METTRE LES COMMANDES DE LA BOÎTE AU POINT MORT (POSITION NEUTRE), SERRER LE FREIN DE PARKING, ARRÊTER LE MOTEUR, ENGAGER LA 1ÈRE (SI LA BOÎTE EST MÉCANIQUE) ET RETIRER LA CLÉ DU TABLEAU DE BORD. SI LA BOÎTE DE VITESSES HYDRAULIQUE EST DE TYPE POWERSHIFT OU EST ÉQUIPÉE D'UN INVERSEUR HYDRAULIQUE, CALER TOUJOURS LES ROUES DU TRACTEUR.

avv038f

**Ordinateur de bord**

il fournit des informations générales sous forme graphique ou écrite, il affiche les modes de fonctionnement du véhicule ou l'apparition de conditions ou d'événements particuliers.

En appuyant sur la touche ESC sur l'accoudoir, vous pouvez, dans certains cas dépendant de la gravité de l'alarme, effacer l'affichage du message de diagnostic. Vous pouvez faire cesser les signaux sonores d'avertissement par l'action sur la touche ESC.

L'afficheur comprend deux parties :

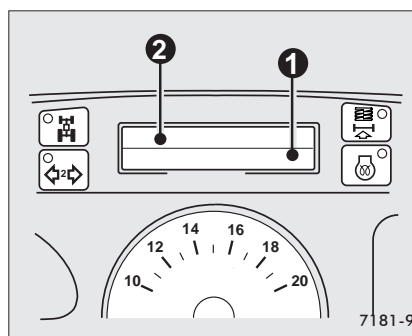
- ZONE GRAPHIQUE (1)

- pictogrammes
- montre

- ZONE TEXTE (2)

- informations de travail
- messages de diagnostic

La zone graphique peut afficher simultanément jusqu'à 4 pictogrammes. La montre est affichée dans l'angle, en bas à droite, en cachant éventuellement de façon provisoire en cas de nécessité.

**- ZONE TOTALE (1+2)**

- Indicateur pour Confortip (SDS).

Liste des pictogrammes de l'ordinateur de bord

Moteur arrêté



Filtre à air colmaté



Surchauffe moteur



Contrôle du patinage actif



Filtre hydraulique colmaté



Mémoire moteur activée



Réserve carburant



Anomalie de la transmission



Frein a main serré



Anomalie du moteur



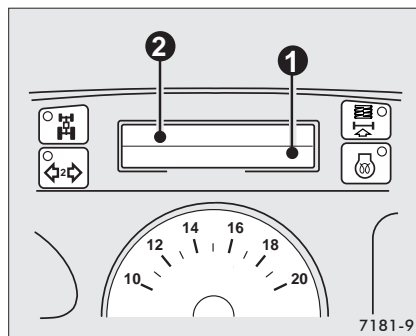
Système ASM activé



Niveau d'huile de frein bas

**Exemples de messages**

REMARQUE: IL EST CONSEILLE D'INTERVENIR SUR L'ORDINATEUR DE BORD POUR L'AFFICHAGE DES DIFFERENTES INFORMATIONS TRACTEUR A L'ARRET UNIQUEMENT.



ATTENTION ! Moteur en état d'urgence

Chaque fois qu'un dysfonctionnement ou qu'une défaillance du système de gestion du moteur se produit.

ATTENTION ! Surrégime prise de force arrière

Lorsque le régime de la prise de force dépasse les valeurs limite admises.

SYSTÈME DE FREINAGE ACTIVÉ

Lorsque l'inverseur est activé alors que le frein à main est serré.

Erreur de configuration du type de tracteur Erreur logique TC

En cas de configuration incorrecte de la centrale de transmission.

**Témoins de signalisation et de contrôle****Témoins verts de marche**

Feux de direction à gauche du tracteur



Feux de direction à droite du tracteur



Feux de direction 1ère remorque



Feux de direction 2ème remorque

Feux de détresse (signalisation danger): les 4 témoins de contrôle clignotent. En outre, le témoin sur l'interrupteur clignote aussi.



Blocage de différentiel engagé



Traction intégrale en service



Suspension du pont avant



Prise de force enclenchée

Témoins bleus de marche

Feux de route, appel de phares

Témoins jaunes de marche

Préchauffage moteur. Le témoin s'allume en tournant la clé jusqu'à la position 1 préchauffage.

À l'extinction du témoin, le démarrage du moteur est possible.

Témoins rouges d'alerte

L'alternateur ne se charge pas.



La pression d'huile moteur est trop basse. Arrêtez immédiatement le moteur !



Témoin d'alarme générale.

Clignotant : cette alarme ne compromet pas le bon fonctionnement du tracteur. Allumé (lumière fixe) : cette alarme est grave ; il faut arrêter le tracteur. Lorsque le témoin s'allume, un signal sonore retentit simultanément. Une explication de la cause de l'alarme peut apparaître simultanément sur l'ordinateur de bord (6 a page 11).



Témoin des feux indicateurs de direction (ou clignotants)

L'actionnement est signalé par l'allumage du témoin vert 1.

Le clignotement du témoin vert 2 signale l'actionnement du feu indicateur de direction de la première remorque.

Le clignotement du témoin vert 3 signale l'actionnement du feu indicateur de direction de la deuxième remorque.

Témoin d'engagement du pont avant

L'allumage du témoin vert 4 signale l'engagement du pont avant (4RM).

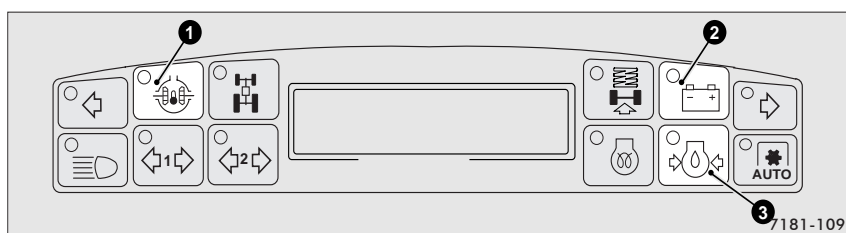
Témoin des feux de route (ou phares)

L'allumage du témoin bleu 5 signale la mise en service des feux de route ou un appel de phares.



PRÉCAUTION: LA CONDUITE DU TRACTEUR DOIT TOUJOURS SE FAIRE DANS LE PLEIN RESPECT DE LA RÉGLEMENTATION LOCALE EN MATIÈRE DE CIRCULATION ROUTIÈRE ET, EN RÈGLE GÉNÉRALE, DU CODE DE LA ROUTE.

avv010f



Témoin d'enclenchement du blocage de différentiel

L'allumage du témoin vert 1 signale l'engagement des dispositifs de blocage de différentiels. Simultanément, le pont avant (4RM) est engagé automatiquement et le témoin vert d'engagement s'allume.

Témoin de charge de la batterie

Il s'allume contact mis et doit s'éteindre dès que le moteur tourne. Si le témoin de charge 2 s'allume en cours de route, la batterie ne se charge pas. Si la cause ne peut pas être éliminée, faites contrôler le tracteur dans un atelier DEUTZ-FAHR.

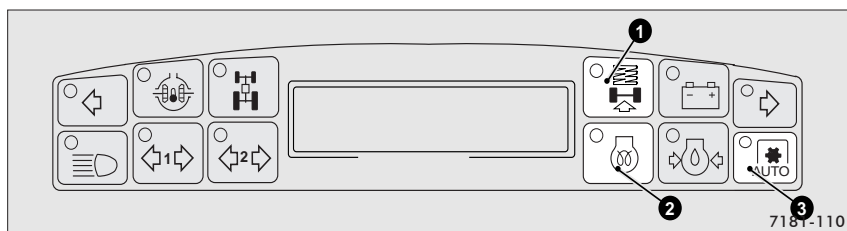
Témoin de pression d'huile moteur

Témoin de pression d'huile moteur
Le témoin rouge 3 s'allume lorsque la pression d'huile moteur est insuffisante.
Si la cause ne peut pas être éliminée, faites contrôler le tracteur dans un atelier DEUTZ-FAHR.



ATTENTION: SI LE TÉMOIN DE PRESSION D'HUILE S'ALLUME EN COURS DE ROUTE, ARRÊTER IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR.

avv049f



Témoin d'activation de la suspension du pont avant

Le témoin 1 s'allume sur le tableau de bord dès la mise en service de la suspension.

Témoin de préchauffage

Le témoin jaune 2 s'allume lorsque la clé de contact est en position I. Un relais exécutera l'extinction du témoin lorsque la température du thermostarter sera suffisante pour autoriser le démarrage du moteur.

Témoin d'enclenchement de la prise de force automatique

Quand la fonction PDF AUTO est activée, le témoin 3 s'allume sur le tableau de bord.

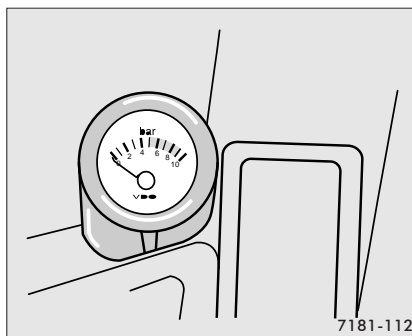


ATTENTION: LES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR DIESEL ET CERTAINS DE SES ÉLÉMENTS CONSTITUANTS SONT CONNUS POUR PROVOQUER DES CANCERS, DES MALFORMATIONS CONGÉNITALES ET D'AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION.

avv142f

**Manomètre pour l'air comprimé
du circuit de freinage ***

Avant de mettre le tracteur en route, remplissez le réservoir de l'air comprimé en faisant fonctionner le moteur à mi-régime jusqu'à ce que la flèche du manomètre se déplace dans la zone jaune-verte (5–9 bar).



L'aiguille du manomètre devra toujours se situer dans la zone jaune-verte (5–9 bar), même en route.

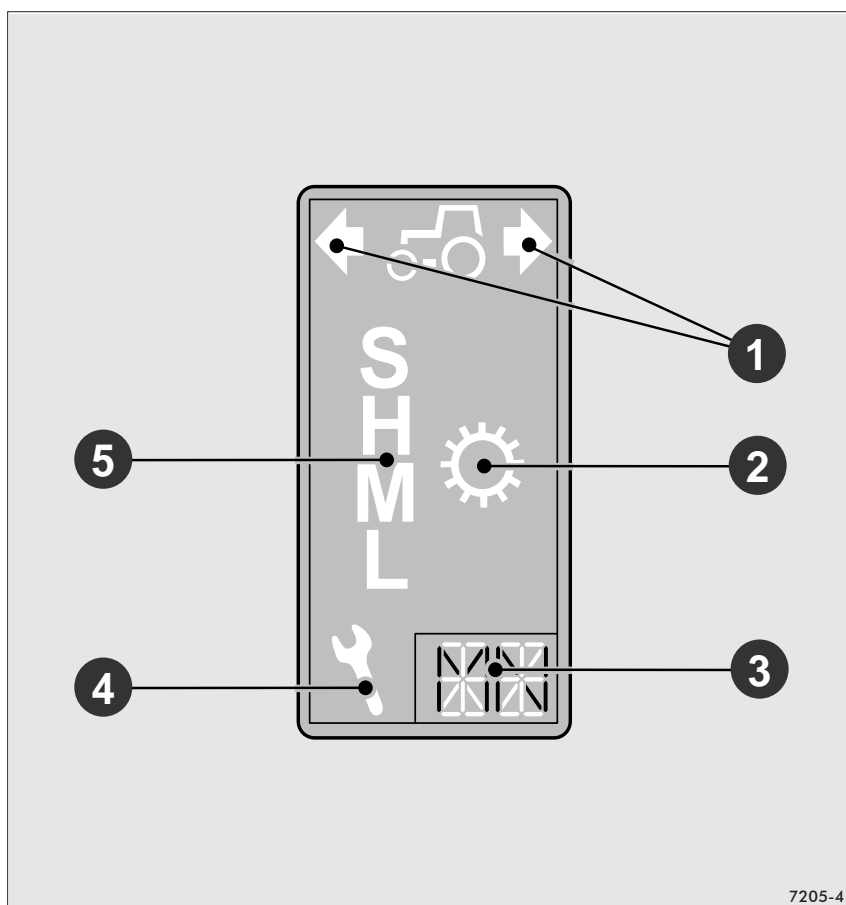
L'aiguille pourrait sortir de la zone jaune-verte (au-dessous des 5 bar) en cas de freinages continus.

Si l'aiguille devait rester longtemps en dehors de la zone jaune-verte (au-dessous des 5 bar), faites contrôler le circuit de freinage à air comprimé dans un atelier DEUTZ-FAHR.



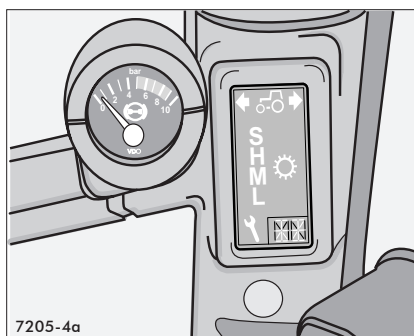
PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS S'ASSURER QUE LE POIDS DE L'OUTIL EST COMPATIBLE AVEC LA CHARGE MAXIMALE AUTORISÉE SUR LES ESSIEUX.

avv086f



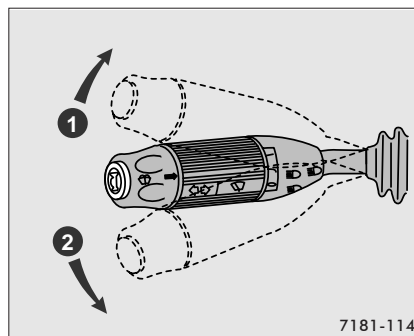
Afficheur transmission POWER-SHIFT

- 1 - Indication du sens de marche engagé
- 2 - Pictogramme de la transmission
- 3 - Indication de „NEUTRE“/code panne/indication APS
- 4 - Indication de panne ou défaillance
- 5 - Indication de gamme POWER-SHIFT sélectionnée





Comodo



Commande des clignotants (sans rappel automatique)

- 1 = pour tourner à droite – levez la manette
- 2 = pour tourner à gauche – abaissez la manette

Commande des clignotants (avec rappel automatique) *

Elle permet d'obtenir un appel de phares (par manoeuvre courte) sans déplacer jusqu'à fond de course la manette des clignotants.

Le rappel automatique de la manette s'obtient suivant la vitesse du tracteur. Plus la vitesse est élevée, plus le déplacement de la manette avant le rappel est long.

Description des modes de fonctionnement :

En touchant la manette pendant moins de 0,7 seconde, vous actionnez le clignotant.

Vous pouvez également interrompre le fonctionnement du clignotant en touchant pendant moins de 0,7 seconde la manette dans la direction opposée.

Si l'action sur la manette dure plus de 0,7 seconde, le clignotant s'éteint immédiatement après avoir ramené la manette en arrière.



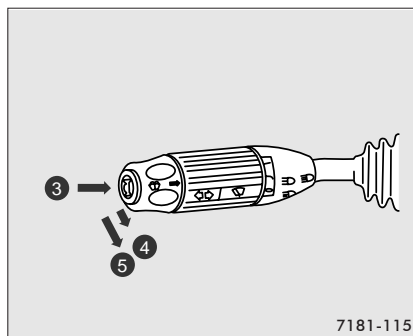
CHAPITRE 3

Utilisation

3 = Avertisseur sonore – appuyez sur le bouton en bout de manette

4 = Appel de phares – tirez la manette vers vous horizontalement au plan du volant (manoeuvre courte)

5 = Feux de route (ou phares) – déplacez la manette vers vous horizontalement au plan du volant



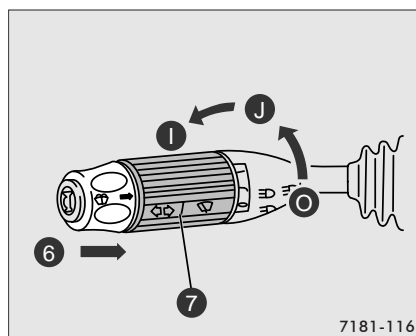
6 = Essuie-vitre de pare-brise – faites pivoter la bague mobile dans le sens de la flèche

7 = Positions essuie-vitre de pare-brise - faites pivoter la bague en position :

0 – arrêt

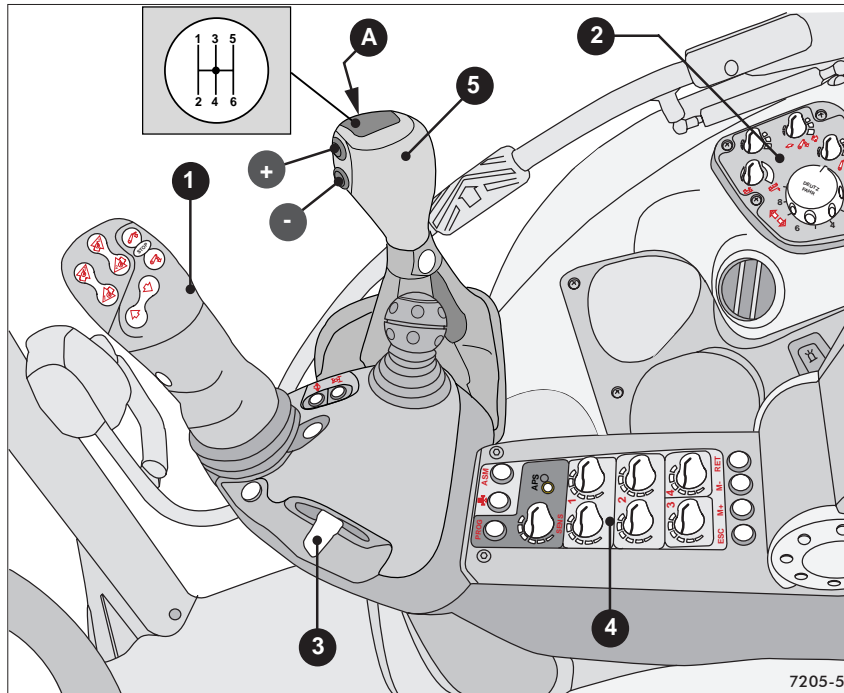
J – balayage intermittent

I – balayage continu



PRÉCAUTION: EN CIRCULATION ROUTIÈRE, UTILISER TOUJOURS LES FEUX DE SÉCURITÉ. SI NÉCESSAIRE, RECOURIR À DES BANDES RÉFLÉCHISSANTES OU CATADIOPTRES. NE PAS UTILISER LES PHARES DE TRAVAIL EN CIRCULATION ROUTIÈRE.

avv050f



Commandes principales

- 1 - Levier de commande PowerCom S
- 2 - Console de contrôle relevage EHR
- 3 - Accélérateur manuel
- 4 - Accoudoir multifonction avec couvercle
- 5 - Levier de vitesse et de sélection sous charge des rapports S-H-M-L à l'aide des touches (+ et -).
- A - Embrayage confort (comfort clutch).

**Console des commandes**

Sous le volant, sur le côté gauche du tableau de bord, sont situées trois touches de commande des feux du tracteur.

1 - Feux de marche (feux de position / feux de croisement / feux de route).

1er cran: feux de position du tracteur allumés.

2e cran: feux de position et feux de marche du tracteur allumés (actionnez „l'interrupteur multifonction sur la colonne de direction“ pour l'inversion codes-phares et vice versa). Si le moteur est arrêté, seuls les feux de position sont allumés.

2 - Phares de travail frontaux

1er cran: allumage des deux phares d'angle "Corner Lights" (à droite et à gauche du capot moteur) et des deux phares placés dans la partie haute de la cabine.

2e cran: seuls les 5 phares de travail frontaux sur le capot moteur s'allument.

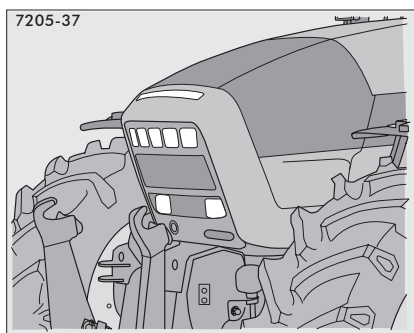
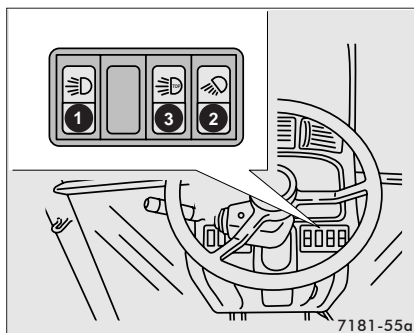
Les phares de travail ne s'allument que lorsque le moteur tourne.

3 - Commutateur des feux de marche haut/bas*

En position TOP, les feux de marche placés dans la calandre sont éteints. Les phares supplémentaires, placés au-dessus des feux d'encombrement latéraux, sont allumés.

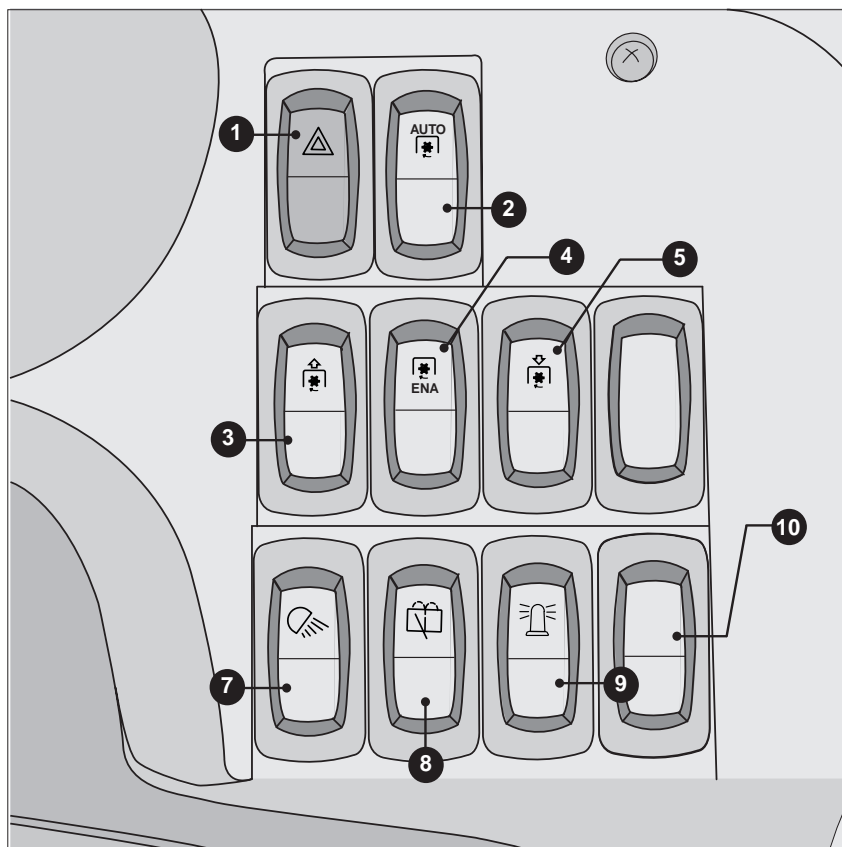
Ils servent de phares supplémentaires en cas d'outils portés avant. Leur fonction correspond à celle des feux de position/feux de croisement/feux de route.

Ces phares de travail ne doivent être utilisés que lorsque les outils occultent le faisceau des phares inférieurs.



PRÉCAUTION: SI L'ON CIRCULE SUR LES VOIES PUBLIQUES LA NUIT ET QUE LA VISIBILITÉ NE SOIT PLUS SUFFISANTE AVEC LES PHARES INFÉRIEURS EN RAISON DE L'OUTIL PORTÉ AVANT, IL FAUT ALLUMER LES PHARES ADDITIONNELS.

avv121f

**Commandes sur la planche de bord à la droite du poste de conduite**

- 1 - Touche signalisation de danger (feux de détresse)
- 2 - Touche prise de force automatique
- 3 - Touche prise de force avant
- 4 - Autorisation prise de force. Vous devez appuyer sur cette touche en même temps que sur la touche de la prise de force avant ou arrière que vous voulez utiliser.
- 5 - Touche prise de force arrière
- 7 - Touche phares de travail arrière (situés dans la partie haute de la cabine et sur les ailes)
- 8 - Touche essuie-lave vitre de lunette arrière
- 9 - Touche gyrophare
- 10 - Prédiposition pour commande d'équipements auxiliaires.

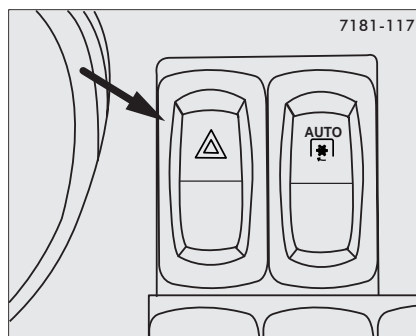
REMARQUE : toutes les commandes sont rétroéclairées lors de l'allumage des feux de position du tracteur.





Feux de détresse

Ils fonctionnent même moteur arrêté et clé de contact retirée. Lorsque vous actionnez l'interrupteur, tous les clignotants s'allument simultanément, même ceux de la remorque attelée. Les feux de détresse s'éteignent lorsque vous appuyez de nouveau sur l'interrupteur.

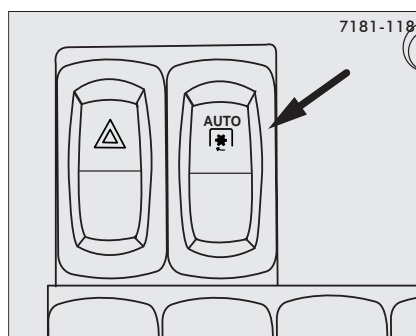


Prise de force automatique

L'activation s'effectue en appuyant sur la commande. Simultanément, le témoin dans l'INFOCENTER s'allume.

La PDF AUTOMATIQUE permet d'arrêter l'arbre de la prise de force arrière lorsque vous commandez la montée des bras du relevage hydraulique et que ceux-ci atteignent une hauteur donnée.

Ce dispositif interviendra immédiatement en désactivant le fonctionnement de la prise de force arrière lorsque vous activerez la commande de montée des bras de relevage.



Pour reprendre le fonctionnement de la prise de force arrière, vous devez appuyer sur la touche de commande d'enclenchement correspondante. Le système d'arrêt automatique de la prise de force sera toujours actif jusqu'à ce que le voyant incorporé restera allumé, et toutes les fois que vous commanderez la montée des bras de relevage, le système interviendra en arrêtant le fonctionnement de la prise de force. Pour désactiver le système PDF AUTOMATIQUE, appuyez sur l'interrupteur pour le faire basculer en position OFF. Simultanément, la commande de la prise de force arrière se désactivera.



DANGER: APRÈS AVOIR DÉSENCLENCHÉ LA PRISE DE FORCE, L'OUTIL ATTELÉ CONTINUE À FONCTIONNER PENDANT QUELQUES INSTANTS À CAUSE DE SON INERTIE. ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE L'OUTIL ET DU MOTEUR AVANT DE PROCÉDER AUX TRAVAUX NÉCESSAIRES SUR L'OUTIL.

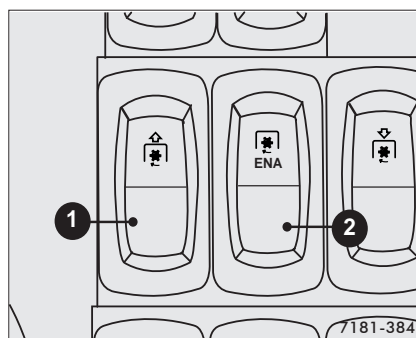
avv068f

**Interrupteurs de commande prises de force (AVANT/ARRIÈRE)**

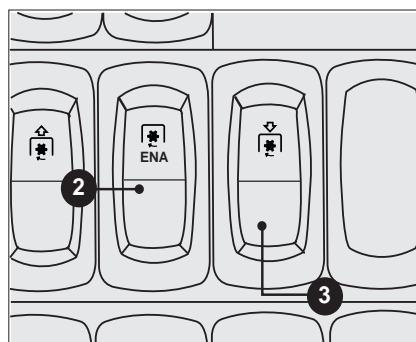
À la mise en route, les prises de force sont toujours désengagées.

Pour enclencher la prise de force, appuyez simultanément sur la touche prise de force arrière 3 ou prise de force avant 1 et sur la touche Autorisation 2.

Pour désenclencher la prise de force (avant/arrière), appuyez sur la touche prise de force correspondante.



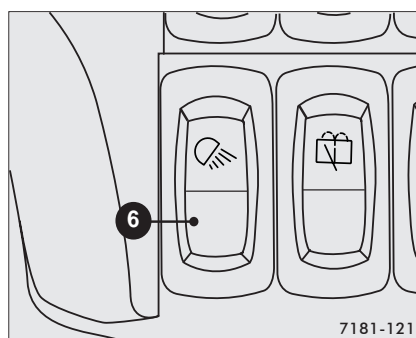
REMARQUE : - lorsque vous activez la commande de l'embrayage de la prise de force en agissant sur l'interrupteur de commande, sur l'afficheur apparaît le secteur avec le pictogramme de la prise de force suivi du régime de rotation de l'embout.

**Phares de travail arrière ***

La mise en service des phares de travail ne peut se faire que lorsque la clé est insérée et tournée jusqu'au premier cran. La mise en service et l'extinction s'obtiennent en appuyant sur l'interrupteur de commande 6.

Les phares de travail arrière servent à éclairer, de nuit, la surface de travail et l'outil attelé. Ces phares sont disposés :

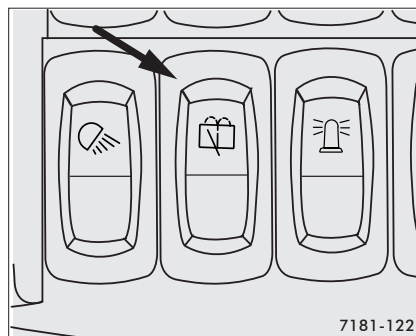
- à l'arrière du toit de cabine ou sur le garde-boue / cabine arrière.



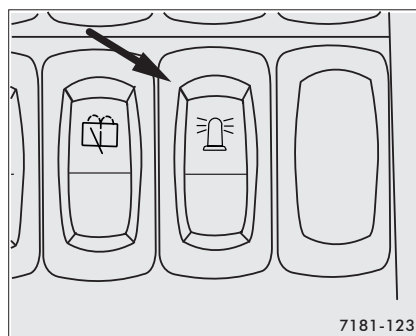
**Essuie-vitre arrière ***

L'interrupteur de l'essuie-vitre de lunette arrière * se trouve sur la console des commandes à droite.

Phase 1 : balayage,
Phase 2 : lavage et balayage.

**Gyrophare ***

La commande du gyrophare * se trouve sur la console des commandes à droite.



ATTENTION: UTILISATION DES PHARES DE TRAVAIL INTERDITE PENDANT LA CONDUITE SUR ROUTE.

avv172f



ATTENTION : UTILISATION DU GYROPHARE UNIQUEMENT DANS LES PAYS OU CET ECLAIRAGE EST PRESCRIT OU AUTORISE.

avv173f



DANGER: LANCEZ LE MOTEUR AVEC LA CLE DE CONTACT ET UNIQUEMENT DEPUIS LE SIEGE DU CONDUCTEUR. NE TENTEZ PAS DE LANCER LE MOTEUR EN RELIANT LES BORNES DU DEMARREUR. LE TRACTEUR DEMARRE EN PRISE SI LE SYSTEME DE PROTECTION DU DEMARRAGE AU POINT MORT EST COURT-CIRCUITE. CELA POURRAIT BLESSER GRAVEMENT OU TUER TOUTE PERSONNE SITUEE A PROXIMITE DU TRACTEUR. VERIFIEZ QUE LE CAPOT DE LA BOBINE DU DEMARREUR EST TOUJOURS EN POSITION.

avv012f



Opérations de contrôle avant le démarrage du tracteur

Vérifier avant chaque départ :

- le niveau d'huile moteur, de boîte et dans le réservoir d'huile hydraulique
- le niveau du liquide de refroidissement
- les pneumatiques et les roues
- le système de l'air comprimé *
- le système d'éclairage
- les dispositifs de remorque
- le liquide de frein

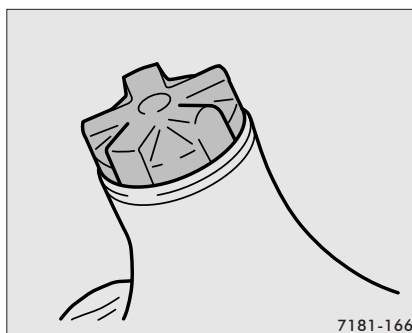


DANGER: NE JAMAIS REGLER LE SIEGE AVEC LE TRACTEUR EN MARCHE!

avv042f

Ravitaillement en carburant

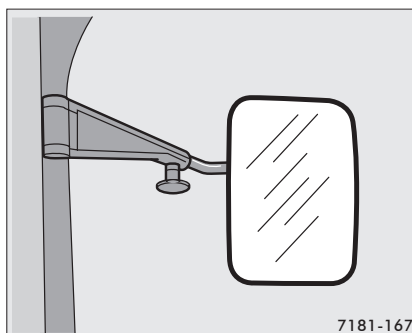
Voir chapitre 5 - Entretien



7181-166

Rétroviseur (avec bras télescopique réglable *)

Les rétroviseurs extérieurs sont montés sur un bras télescopique pour permettre leur adaptation la plus parfaite aux conditions de travail ou de transport. Pour le réglage, desserrez la vis, ajustez la longueur du bras et resserrez ensuite la vis. Positionnez le rétroviseur en le faisant pivoter dans la partie arrière jusqu'en butée.



7181-167



Démarrage du moteur



PRÉCAUTION: NE JAMAIS VIDER COMPLÈTEMENT LE RÉSERVOIR DE GAZOLE. SI LE MOTEUR S'ARRÊTE POUR PANNE D'ALIMENTATION TOTALE (MANQUE DE GAZOLE), IL FAUT IMPÉRATIVEMENT PURGER L'AIR DU CIRCUIT D'INJECTION.

avv039f



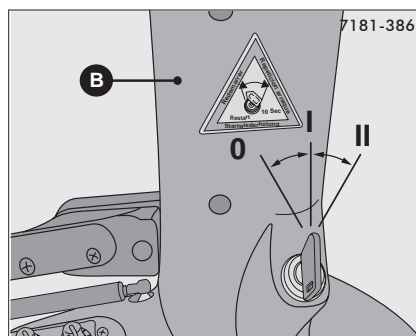
DANGER: NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR EN COURT-CIRCUITANT LES BORNES DU DÉMARREUR CAR CELA POURRAIT PROVOQUER DE DÉPARTS ACCIDENTELS ET CRÉER DES SITUATIONS DANGEREUSES POUR LE CONDUCTEUR.

avv011f

Clé de contact

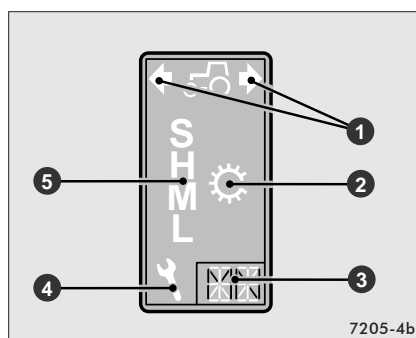
- 0** = contact coupé
- I** = contact mis / préchauffage
- II** = démarrage

Le contacteur (autrement dit commutateur) d'allumage est placé dans le montant **B** droit.



Afficheur transmission

- 1** - Indication du sens de marche engagé
- 2** - Indication de rapport de vitesse engagé
- 3** - Indication de „Neutre“ code panne
- 4** - Indication de panne ou défaillance
- 5** - Indication de gamme POWERSHIFT sélectionnée





CHAPITRE 3

Utilisation

Avant de tourner la clé de contact, vous devez :

Éteindre tous les accessoires alimentés par la batterie (éclairage, clignotants, électroventilateur, essuie-glace, chauffage et conditionnement d'air).

REMARQUE: - l'arrêt du moteur désactive automatiquement:

- les commandes d'engagement de l'embrayage des prises de force avant et arrière.
- La sélection du rapport de vitesse engagé.
- La sélection du sens de marche.



PRÉCAUTION: LA COMBUSTION POURRAIT ÊTRE IRRÉGULIÈRE MOTEUR FROID. LE PHÉNOMÈNE TEND À DISPARAÎTRE DÈS QUE LE MOTEUR ATTEINT SA TEMPÉRATURE NORMALE DE FONCTIONNEMENT.

avv020f



DANGER: N'UTILISEZ PAS DE PRODUIT DE DEMARRAGE EN AEROSOL LORSQUE LE THERMOSTARTER EST BRANCHE SUR LE SYSTEME ELECTRIQUE. L'ASSOCIATION DE L'ETHER ET DU THERMOSTARTER PEUT ENTRAINER UNE EXPLOSION POUVANT PROVOQUER DES DOMMAGES MATERIELS ET/OU CORPORELS.

avv106f



DANGER: IL FAUT BRANCHER CORRECTEMENT LES BORNES DES BATTERIES. RISQUE DE COURT-CIRCUIT!

avv044f



ATTENTION: AVANT DE LANCER LE MOTEUR, VERIFIEZ QUE LA VENTILATION EST SUFFISANTE. NE FAITES PAS FONCTIONNER LE MOTEUR DANS UN BATIMENT FERME. LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT PEUVENT PROVOQUER UNE ASPHYXIE.

avv149f



DANGER: S'ASSURER QU'AUCUNE PERSONNE NE SE TROUVE À PROXIMITÉ DE L'ATTELAGE 3-POINTS AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR. ABAISSEZ L'ATTELAGE 3-POINTS ET ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT D'ENTREPRENDRE TOUTES OPÉRATIONS DE RÉGLAGE, D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION.

avv026f

Démarrage du moteur

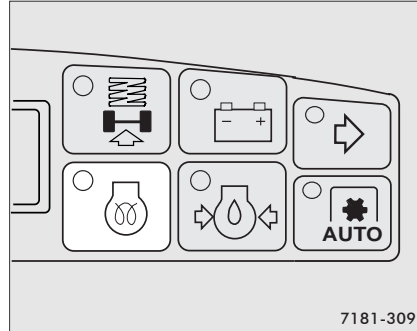
- Mettre le levier de commande du Powershuttle et de changement de vitesse en position neutre.
- Enclencher le frein de stationnement.
- Tourner la clé jusqu'à la position I (tous les témoins de contrôle du fonctionnement correct s'allument rapidement sur l'INFOCENTER ; cette procédure est signalée par un signal sonore).

Les témoins rouges de signalisation de charge d'alternateur et d'insuffisance de pression d'huile de lubrification du moteur, ainsi que le témoin jaune de préchauffage, restent ensuite allumés.

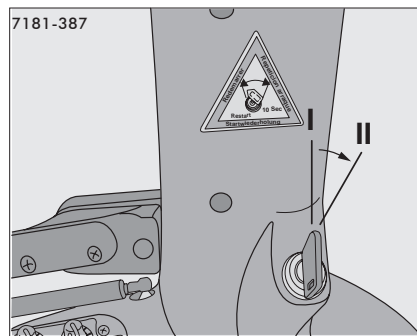
- Le symbole du tracteur, le symbole de la transmission et de la vitesse sélectionnable sous charge **L** apparaissent sur l'afficheur de la transmission. Les lettres **N** (neutre) et **M** (manuel) clignotent alternativement.
- Après quelques secondes, lorsque le témoin de préchauffage jaune s'éteint, démarrez le moteur en tournant la clé de contact jusqu'à la position II.
- Lâchez la clé dès que le moteur tourne. Si le moteur ne démarre pas après 10 secondes environ, interrompez la procédure de démarrage.

Après le démarrage, laissez tourner le moteur quelques instants à mi-régime jusqu'à l'extinction du témoin rouge de pression d'huile moteur. Si le moteur ne démarre pas, ne recommencez la procédure de lancement qu'au bout de 1 minute minimum.

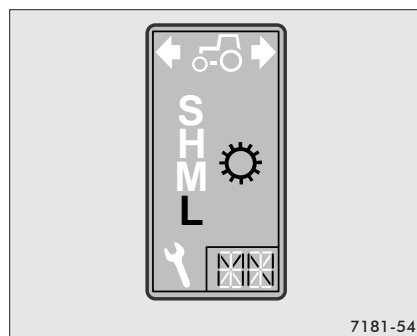
Remarque: le moteur ne démarre pas si une vitesse est engagée.



7181-309



7181-387



7181-54

**Démarrage du moteur**

Dans le cas d'un tracteur équipé d'un système de freinage de remorque à air comprimé *, attendre que la pression correcte s'établisse dans le circuit pour permettre le bon fonctionnement des freins.

Engager le sens de marche et choisir le mode d'utilisation de la boîte de vitesses (automatique, PDF ou manuel).

Les vitesses normales ne peuvent être engagées qu'avec l'embrayage. Les vitesses avec passage sous charge sont engagées sans débrayage. Il est possible d'utiliser le mode APS en cas de nécessité.

Au redémarrage du moteur, la boîte se trouve toujours en mode d'utilisation manuel.

REMARQUE: SUR DES TERRAINS EN FORTE DESCENTE, VEILLER A CE QUE LE GRAISSAGE DES ORGANES EN MOUVEMENT DU TRACTEUR SOIT REGULIER.



ATTENTION: DIMINUER LA VITESSE EN ENGAGEANT UNE VITESSE BASSE SUR LES PENTES, DANS LES PARCOURS DIFFICILES ET AVANT DE NÉGOCIER UN VIRAGE.

avv052f



PRÉCAUTION: PAR TEMPÉRATURES BASSES, UNE FOIS DÉMARRÉ, NE PAS FAIRE TOURNER LE MOTEUR À DES RÉGIMES SUPÉRIEURS À 1800 MIN-1 JUSQU'À CE QUE CELUI-CI N'AIT PAS ATTEINT SA TEMPÉRATURE OPTIMALE DE FONCTIONNEMENT.

avv060f



ATTENTION: LES FLUIDES QUI FACILITENT LE DÉMARRAGE DU MOTEUR SONT TRÈS INFLAMMABLES. LORS DE LEUR MANIPULATION, LES TENIR À L'ÉCART DE GÉNÉRATEUR D'ÉTINCELLES (BATTERIES, CONNEXIONS ÉLECTRIQUES, ETC.). CES FLUIDES DOIVENT ÊTRE CONSERVÉS DANS UN LIEU FRAIS ET CONVENABLEMENT ENTREPOSÉS.

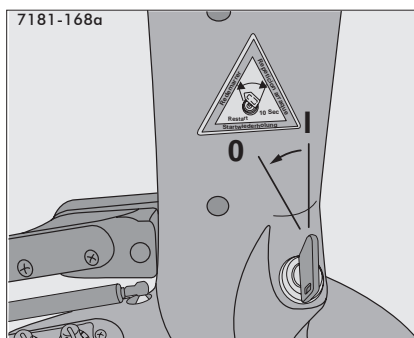
avv161f



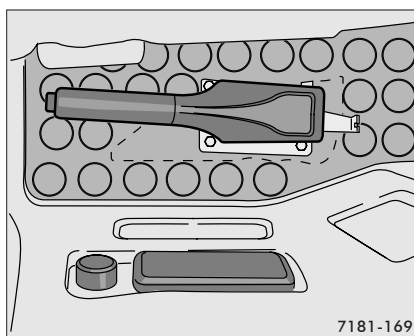
Arrêt du tracteur

Décélérez, actionnez l'embrayage et mettez la boîte de vitesses en POSITION NEUTRE.

- Arrêtez le tracteur en agissant sur la pédale de frein.
- Enclenchez le frein de stationnement.



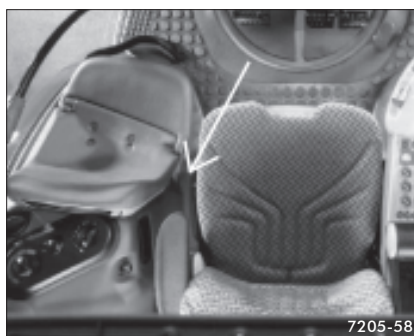
Après avoir immobilisé le tracteur, arrêtez le moteur en tournant la clé jusqu'à la position 0.



Frein de stationnement

Chaque jour, avant la mise en marche ou avant de commencer le travail, procédez à un essai d'efficacité de fonctionnement du frein de stationnement.

La traction intégrale est activée en actionnant le frein même avec le moteur en marche.





ATTENTION: NE DEBRAYEZ PAS ET NE CHERCHEZ PAS A CHANGER DE VITESSE APRES AVOIR ENTAME LA DESCENTE.

avv153f



ATTENTION: EN CIRCULATION ROUTIÈRE, LES DEUX PÉDALES DE FREINS DOIVENT ÊTRE TOUJOURS ACCOUPLÉES. CECI GARANTIT UN FREINAGE UNIFORME ET SURTOUT PLUS EFFICACE. IL FAUT NÉGOCIER LES VIRAGES À BASSE VITESSE.

avv114f



PRÉCAUTION: NE PAS POSER LE PIED SUR LA PÉDALE D'EMBRAYAGE NI ENFONCER PARTIELLEMENT LA PÉDALE, CAR CELA POURRAIT PROVOQUER UNE USURE PRÉCOCE DE L'EMBRAYAGE.

avv021f

Stationnement du tracteur

Il faut toujours rester assis au poste de conduite en roulant.

Ne laissez jamais le tracteur sans surveillance lorsque le moteur est en marche. Ne vous éloignez du tracteur qu'après avoir vérifié que plus aucun équipement ne fonctionne.

Posez toujours les outils portés au sol.

Serrez à fond le frein de stationnement.

Arrêtez le moteur.

Retirez la clé de contact et fermez à clé les portes.

Calez les roues si nécessaire.



PRÉCAUTION: NE JAMAIS S'ÉLOIGNER DU TRACTEUR MOTEUR EN ROUTE, À MOINS QUE CELA NE SOIT ABSOLUMENT NÉCESSAIRE. LE CAS ÉCHÉANT, METTRE TOUS LES LEVIERS DE VITESSES ET GAMMES AU POINT MORT (POSITION NEUTRE) ET ENCLENCHER À FOND LA COMMANDE DU FREIN DE PARKING.

avv036f



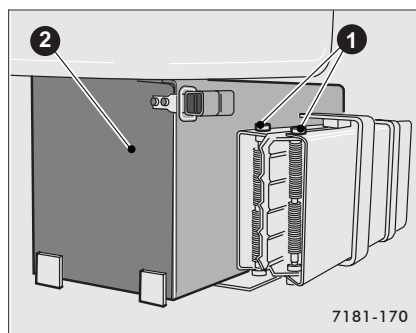
PRÉCAUTION: AVANT D'ARRÊTER LE MOTEUR, APRÈS QUELQUES HEURES DE LOURD TRAVAIL, LE LAISSER TOURNER ENCORE AU RALENTI PENDANT QUELQUES MINUTES, POUR ÉVITER À LA TURBINE DE POURSUIVRE SON "ÉLAN" SANS ÊTRE CORRECTEMENT GRAISSÉE.

avv061f

Cale de roue du tracteur

La cale de roue **1** est placée derrière le plancher droit au-dessus ou à côté de la batterie **2** suivant le type de tracteur.

Pour sortir la cale de roue de son logement, desserrer la poignée de retenue et l'extraire de son logement.



7181-170



ATTENTION: IMMOBILISER LE TRACTEUR AVEC DES CALES DANS LES CAS SUIVANTS:

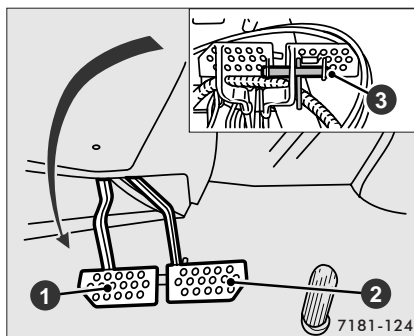
- EN STATIONNEMENT EN PENTE
- PENDANT LES RÉPARATIONS
- PENDANT LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN.

avv062f



Freins de service

- 1 = la pédale freine la roue arrière gauche
- 2 = la pédale freine la roue arrière droite
- 3 = Broche d'accouplement



ATTENTION: NE PAS UTILISER QU'UNE SEULE PÉDALE DE FREIN:
- LORSQUE LE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL EST ACTIVÉ (ENCLENCHÉ)
- LORSQUE LA VITESSE EST ÉLEVÉE
- LORSQU'ON UTILISE UNE REMORQUE.

avv054f



ATTENTION: DANS LES LONGS PARCOURS EN DESCENTE, ET NOTAMMENT AVEC UNE REMORQUE OU DES OUTILS ATTELÉS, NE PAS FREINER DE MANIÈRE PROLONGÉE, MAIS RECOURIR PLUTÔT À L'ACTION DU FREIN MOTEUR EN ENGAGEANT DE BAS RAPPORTS DE VITESSE.

avv055f



ATTENTION: EN CIRCULATION ROUTIÈRE, LES DEUX PÉDALES DE FREINS DOIVENT ÊTRE TOUJOURS ACCOUPLÉES. CECI GARANTIT UN FREINAGE UNIFORME ET SURTOUT PLUS EFFICACE. IL FAUT NÉGOCIER LES VIRAGES À BASSE VITESSE.

avv114f

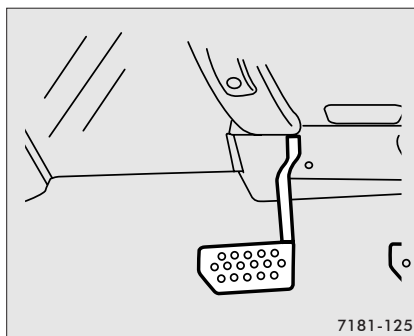
**Embrayage**

Pour engager l'embrayage, enfoncez à fond la pédale. Pour la mise en route du tracteur, relevez lentement le pied de l'embrayage.

L'embrayage de boîte de vitesses est à disques multiples à bain d'huile convenablement dimensionnés.

Il est doté d'un amortisseur de torsion (Hydrodamp) pour garantir des départs sûrs et sans à-coups du tracteur, même en montée et avec de lourdes charges tirées.

Vous pouvez également effectuer le changement des 6 gammes synchronisées par simple pression du bouton (comfort clutch) placé sur le levier de sélection des gammes.

**Embrayage confort (comfort clutch)**

L'embrayage confort remplit la même fonction que la pédale d'embrayage.



PRÉCAUTION: IL FAUT EVITER DE MAINTENIR ENFONCÉE LA PÉDALE D'EMBRAYAGE, MAIS PLACER PLUTÔT LE LEVIER DE VITESSES AU POINT MORT MÊME SI LE TRACTEUR NE DOIT RESTER À L'ARRÊT QUE PENDANT DE BREVES PÉRIODES.



PRÉCAUTION: NE PAS POSER LE PIED SUR LA PÉDALE D'EMBRAYAGE NI ENFONCER PARTIELLEMENT LA PÉDALE, CAR CELA POURRAIT PROVOQUER UNE USURE PRÉCOCE DE L'EMBRAYAGE.

avv021f

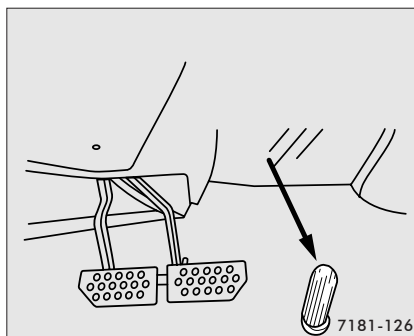


CHAPITRE 3

Utilisation

Pédale d'accélérateur

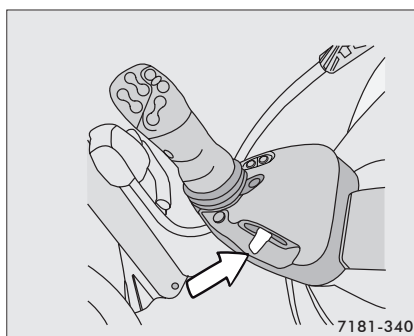
Agissez sur cette commande pour varier le régime moteur.



Accélérateur manuel

Utilisez cette commande lorsque vous utilisez des outils qui demandent un régime de rotation constant.

Même avec l'accélérateur manuel réglé pour un certain régime moteur, l'action sur la pédale d'accélérateur pour commander un régime moteur supérieur fait monter le moteur en puissance (augmentation du nombre de tours) ; au relâchement (même total de la pédale), le moteur revient au régime moteur réglé avec la commande d'accélérateur manuel.



PRÉCAUTION: EN CIRCULATION ROUTIÈRE, UTILISER TOUJOURS LA PÉDALE D'ACCÉLÉRATEUR ET EN AUCUN CAS L'ACCÉLÉRATEUR MANUEL.

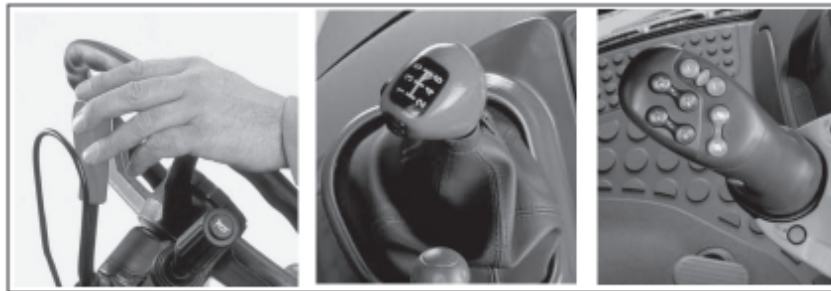
avv058f

Levier de vitesses

La transmission comporte une boîte de vitesses à 4 gammes de 6 rapports synchronisés.

Un inverseur hydraulique permet d'obtenir les vitesses avant et arrière ci-dessous :

40 AV / 40 AR: 4 gammes x 6 rapports + super réducteur + inverseur



INVERSEUR

COMMANDE VITESSES

COMMANDE GAMMES

Important: la sélection des gammes peut s'effectuer non seulement avec le levier Power ComS, mais aussi avec les boutons placés sur le levier de vitesses.

Les vitesses arrière sont identiques aux vitesses avant.

Par contraintes législatives, pour certains marchés, la 6e de la gamme rapide est limitée à 40 km/h, soit aussi au régime moteur économique (1 800 tr/min).

Velocità	180.7								
1	0,39	0,47	0,56	0,67	3,17	3,8	4,56	5,47	
2	0,7	0,84	1,01	1,2	5,71	6,85	8,21	9,84	
3	1,12	1,34	1,61	1,93	9,17	10,99	13,18	15,79	
4	1,69	2,03	2,43	2,91	13,81	16,55	19,85	23,79	
5	-	-	-	-	18,99	22,76	27,3	32,72	
6	-	-	-	-	26,06	34,83	41,78	50,0*	

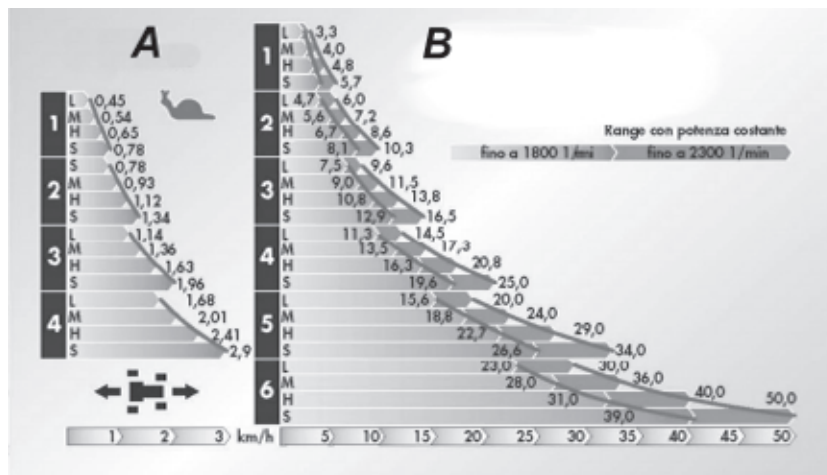
Cette boîte de vitesses peut donc fournir au total 40 rapports avant et 40 rapports arrière, avec des vitesses de 380 m/h jusqu'à 50 km/h si la réglementation locale l'autorise. Dans la plage de travail principale de 3 à 10 km/h, vous disposez de 10 rapports parfaitement étagés pour avoir toujours la vitesse idéale en toutes conditions et situations.

En outre, vous pouvez utiliser la boîte de vitesses en deux modes d'utilisation:

- **MANUEL**
- **AUTOMATIC POWER SHIFT** (la sélection se fait par simple pression d'un bouton situé sur la poignée multifonction comme le montre la figure page 56).



La commande de l'inverseur hydraulique permet des départs sans lancer le tracteur ou des inversions du sens de marche en agissant sur le levier et garantit une modulation d'engagement sans à-coups et contrecoups. Il est possible, en outre, d'inverser le sens d'avancement, sous charge, même lorsque vous descendez une pente et à une vitesse jusqu'à 12 km/h. La commande de l'inverseur hydraulique est également doublée sur le Power ComS de l'accoudoir multifonction.



A - Vitesses rampantes B - Vitesses de travail





Commande inverseur

Inversion du sens de marche

Le sens de marche être réglé avec le levier Powershuttle ou les touches de sens de marche sur le PowerCom S.

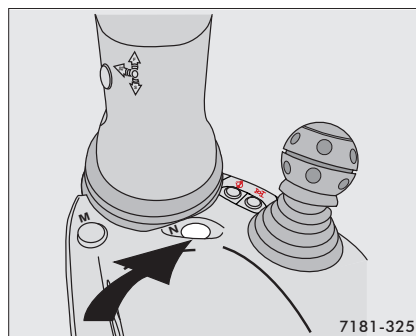
Remarque: si le sens de marche opposé est sélectionné lorsque vous roulez à une vitesse inférieure à 12 km/h, le tracteur s'arrêtera et repartira immédiatement après dans le nouveau sens de marche.

Si vous tentez d'inverser le sens de marche à une vitesse supérieure à 12 km/h, la transmission se mettra en position neutre. Un message d'erreur s'affichera alors simultanément.

Commande "NEUTRE" de la transmission

En agissant sur cette commande, la transmission est mise en position NEUTRE quelle que soit la position de la commande A-N-R située sous le volant.

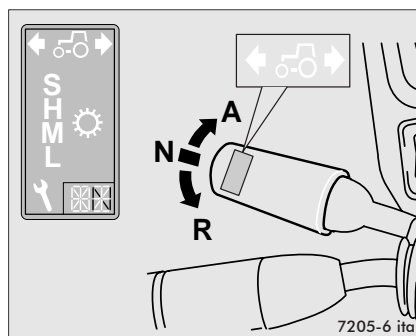
Remarque: appuyez sur la commande "Neutre" pour bloquer le levier Powershuttle. Vous ne pouvez choisir un sens de marche qu'après avoir mis le levier en position neutre.



Manette de commande du sens de marche (A-N-R) (M.AV-N-M.AR)

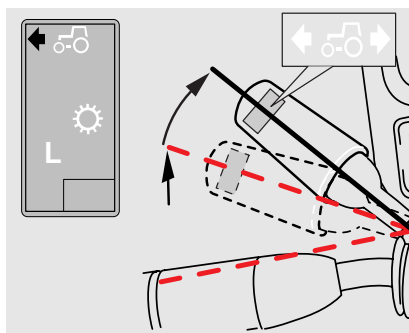
En option, le tracteur peut recevoir une commande à levier A-N-R (M.AV-N-M.AR) pour la sélection du sens de marche du tracteur, placée sous le volant côté gauche.

Cette commande permet la mise en route du tracteur et l'inversion du sens de marche, avec ou sans embrayage. Si vous tirez cette commande vers le volant et si vous déplacez la manette dans le sens d'avancement choisi, l'afficheur de la transmission visualisera le sens de marche sélectionné.

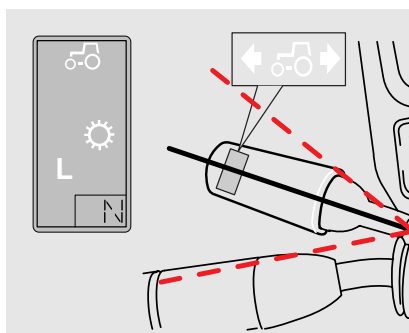




Sens de marche **avant** engagé.



Transmission en position **NEUTRE**.



REMARQUE: AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR, LE LEVIER D'INVERSEUR DOIT ÊTRE EN POSITION NEUTRE.



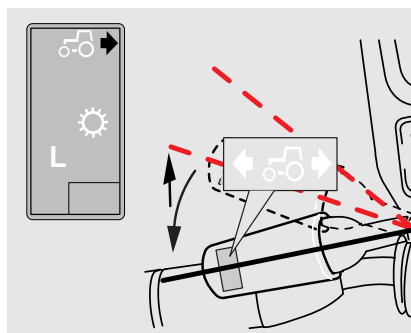
ATTENTION: L'ACTION SUR LES TOUCHES DE LA COMMANDE MULTIFONCTION NE PERMET D'EFFECTUER L'INVERSION DU SENS DE MARCHÉ QUE SI L'INTERRUPTEUR A-N-R EST EN POSITION NEUTRE, SINON LE TRACTEUR CONTINUERA D'ÉVOLUER DANS LE SENS DÉTERMINÉ PAR LE LEVIER DE COMMANDE.

avv175f



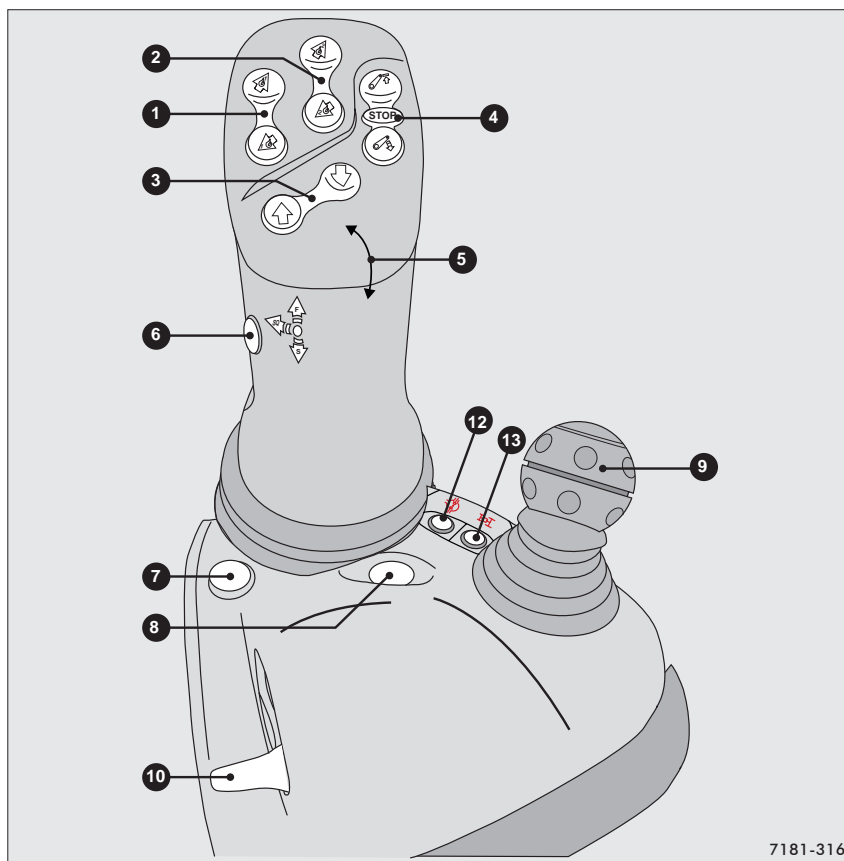


Sens de marche **arrière** engagé.



DANGER DE BLESSURE : EN COMMUTANT AVEC UN RAPPORT DE TRANSMISSION PLUS BAS, DE PUISSANTES FORCES DE DECELERATION ET D'ACCELERATION SE MANIFESTENT.

avv174f

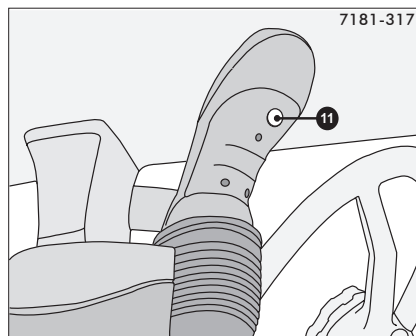
**Commandes de l'accoudoir multifonction**

- 1 - Actionnement distributeur hydraulique 1.
- 2 - Actionnement distributeur hydraulique 2.
- 3 - Marche avant/marche arrière.
- 4 - Relevage arrière électronique
- 5 - Passage sous charge des rapports.
- 6 - Changement de vitesses APS (AUTOMATIC POWERSHIFT : passage sous charge automatique).
- 7 - Mémorisation du régime moteur.
- 8 - Mise au neutre transmission.
- 9 - Joystick distributeurs hydrauliques 3 - 4.
- 10 - Accélérateur manuel.
- 12 - Engagement du blocage de différentiel.
- 13 - Engagement du pont avant.



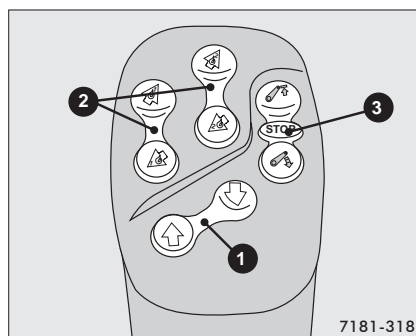


11 - Touche d'activation (touche de sécurité).



Levier multifonction

- 1 - Interrupteur de commande du sens de marche avant/marche arrière
- 2 - Interrupteur de l'hydraulique des centrales de commande supplémentaires
- 3 - Interrupteur de commande du relevage arrière



Interrupteur de commande du sens de marche

A - Marche avant (à presser simultanément avec la touche **11** du bouton-poussoir de validation).

B - Marche arrière (à presser simultanément avec la touche **11** du bouton-poussoir de validation).

La sélection d'un sens de marche ou son inversion s'effectuent par l'interrupteur de commande du sens de marche et le bouton-poussoir de validation **11**. Pour cela, appuyer sur le bouton-poussoir de validation et le maintenir enfoncé.



Appuyer ensuite sur l'interrupteur de commande du sens de marche et, simultanément, sélectionner le sens de marche désiré.



CHAPITRE 3

Utilisation

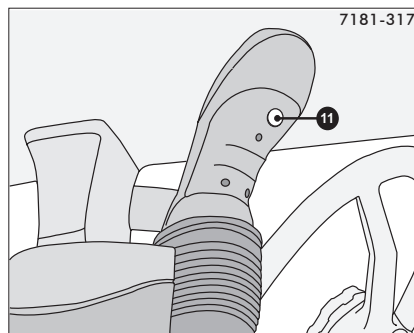
Bouton-poussoir de validation de l'inversion de sens de marche

11 - Bouton-poussoir de validation

Pour sélectionner ou inverser le sens de marche, il faut d'abord appuyer sur le bouton-poussoir de validation 11.

Appuyer ensuite sur l'interrupteur de commande du sens de marche et, simultanément, appuyer sur le bouton-poussoir de validation.

Le sens de marche engagé apparaît sur l'afficheur de la transmission.

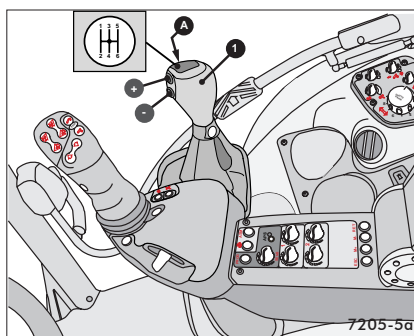


Rapport de transmission

Le choix du rapport de transmission s'effectue en actionnant le levier de vitesses. Avec la pédale d'embrayage, il est possible d'engager 6 rapports de vitesse.

Pour l'engagement par contre de la pédale d'embrayage, il est possible d'utiliser la touche de l'embrayage - Comfort Clutch A - directement sur le levier de vitesses.

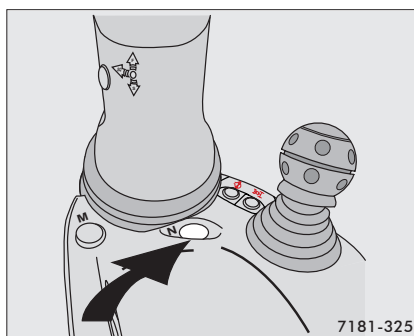
Les deux touches (+) / (-) sur le levier de vitesses permettent de choisir les rapports avec passage sous charge dans les 4 gammes disponibles: L (lente), M (moyenne), H (haute), S (rapide).



Commande "NEUTRE" de la transmission

La pression du bouton-poussoir N permet la mise au neutre de la transmission.

Cette opération est possible quelle que soit le mode d'utilisation de la boîte de vitesses.





Contrôle du régime moteur

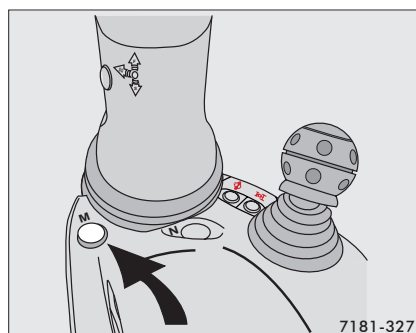
Le contrôle du régime de rotation est assuré par trois dispositifs :

- Pédale d'accélérateur
- Accélérateur manuel (pour trouver le régime demandé)
- Mémoire moteur - touche **M** (placée près de la commande multifonction)

Le régime moteur adopté sera la valeur la plus élevée pré réglée au moyen de l'un des trois dispositifs suivants : pédale d'accélérateur, accélérateur manuel ou mémoire moteur.

Mémoire moteur (TOUCHE M)

La touche M permet de mémoriser un régime moteur de manière permanente et, lorsque cela est nécessaire, de rappeler le régime moteur précédemment mémorisé.



Mémorisation

Une pression de plus de 3 secondes mémorise le régime moteur du moment.

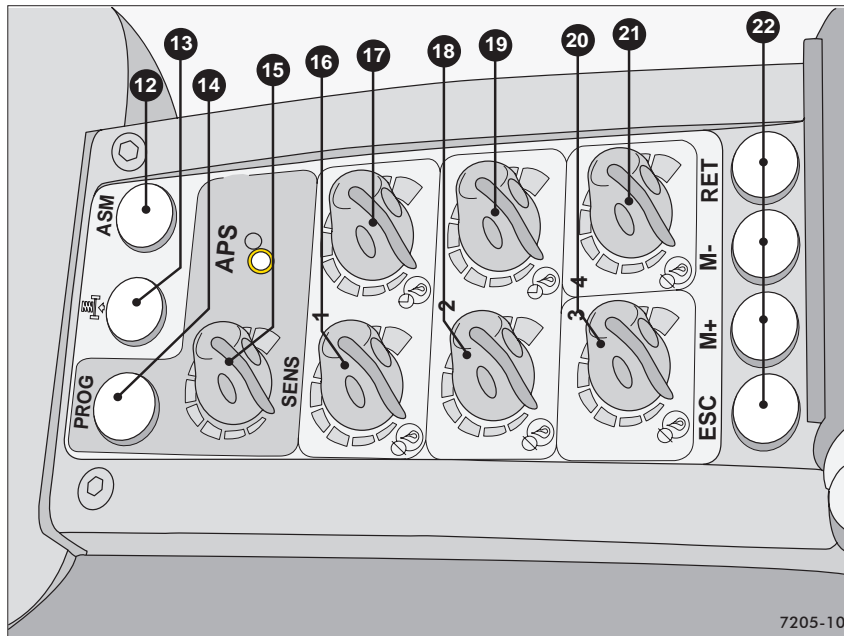
Rappel

Une pression plus rapide de la touche M rappelle le régime moteur pré réglé, accompagné de l'allumage d'un témoin sur l'afficheur de l'INFOCENTER.



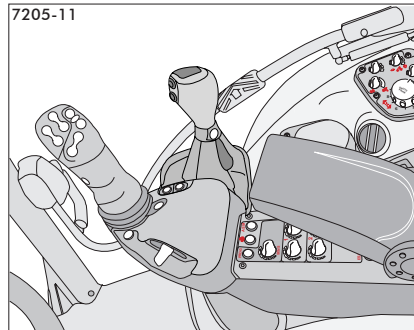
PRÉCAUTION: SERRER LE FREIN DE PARKING APRÈS AVOIR ARRÊTÉ LE MOTEUR ET AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE

avv017f



Zones des commandes principales et des réglages sur l'accoudoir multifonction

Soulever le couvercle de l'accoudoir multifonction pour accéder à une série de commandes et de réglages.



- 12 - Commande ASM
- 13 - Commande de la suspension de pont avant.
- 14 - Bouton-poussoir de commande „MODE PROGRAMMATION“.
- 15 - Réglage du point d'engagement APS.
- 16 - Potentiomètre de réglage du débit d'huile vers le 1er distributeur.
- 17 - Potentiomètre de réglage de la durée de mise en alimentation du 1er distributeur.
- 18 - Potentiomètre de réglage du débit d'huile vers le 3ème distributeur
- 19 - Potentiomètre de réglage de la durée de mise en alimentation du 2ème distributeur.
- 20 - Potentiomètre de réglage du débit d'huile vers le 2ème distributeur.
- 21 - Potentiomètre pour le réglage du débit d'huile vers le 4ème distributeur (option).
- 22 - Touches des menus.

60

Levier de vitesses

Pour le changement de rapports, le tracteur est doté du levier situé sur la console des commandes à droite du conducteur ; avec la pédale d'embrayage, il est possible d'engager 6 vitesses.

Pour le changement de rapports, il est possible d'utiliser, à la place de la pédale d'embrayage, la touche de l'embrayage - Comfort Clutch A - (voir rep. 4 sur la figure) directement sur le levier de vitesses.

- 1 - Levier de vitesses.
- 2 - Touche (+) pour le passage des rapports supérieurs sous charge.
- 3 - Touche (-) pour le passage des rapports inférieurs sous charge.
- 4 - Touche pour l'engagement de l'embrayage.



Les deux touches (+) / (-) sur le levier de vitesses permettent de choisir les rapports avec passage sous charge dans les 4 gammes disponibles : **L** (lente), **M** (moyenne), **H** (haute), **S** (rapide).



ATTENTION: POUR PROTEGER VOTRE INTEGRITE PHYSIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT LES REGLES TOUCHANT LA SECURITE INDIQUEES AU DEBUT DE CE MANUEL.
IL NE FAUT AUTORISER AUCUNE PERSONNE A INTERVENIR SUR LE TRACTEUR POUR PROCEDER A DES OPERATIONS D'ENTRETIEN OU DE REPARATION SUR LES OUTILS EVENTUELLEMENT ATTELES AVANT D'AVOIR AU PREALABLE ARRETE LE MOTEUR, MIS LE LEVIER DE VITESSES AU POINT MORT, DESENGAGE LA PDF ET SERRE LE FREIN DE STATIONNEMENT.

avv104f

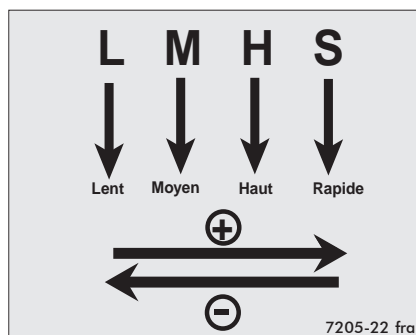


CHAPITRE 3

Utilisation

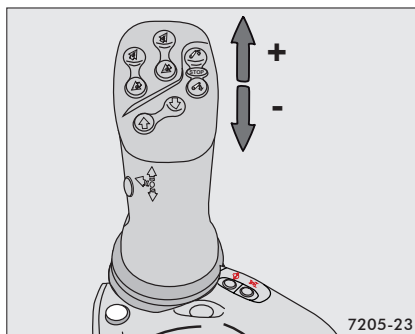
Appuyer sur la touche (+) pour augmenter de gamme à chaque pression, en passant de la dernière gamme sélectionnée à la gamme supérieure suivante jusqu'à arriver à la gamme S (rapide).

Appuyer sur la touche (-) pour diminuer de gamme à chaque pression, en passant de la dernière gamme sélectionnée à la gamme inférieure suivante jusqu'à arriver à la gamme (lente).



- Appuyer sur la touche (+) pour obtenir la séquence suivante :
L -> M -> H -> S

- Appuyer sur la touche (-) pour obtenir la séquence suivante :
S -> H -> M -> L

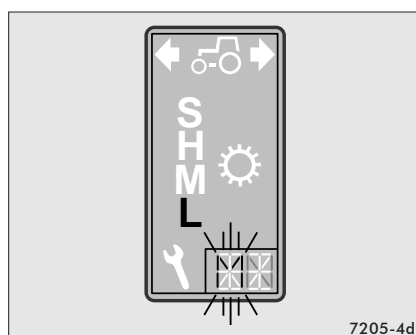
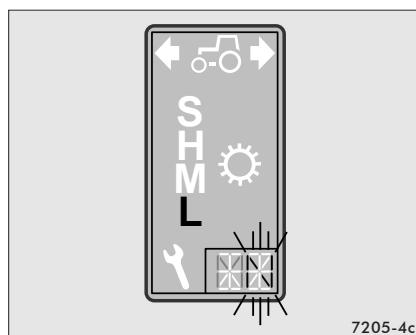


En **mode manuel**, le levier multifonction permet le même passage de gamme que vous obtenez en utilisant les touches (+) et (-).

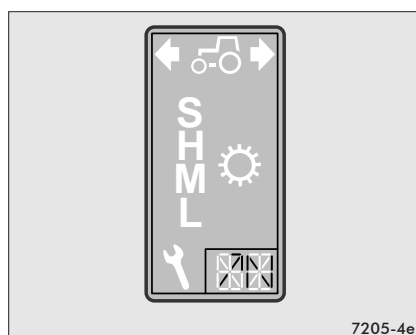
- Son déplacement en avant correspond à la pression de la touche (+).
- Son déplacement en arrière correspond à la pression de la touche (-).

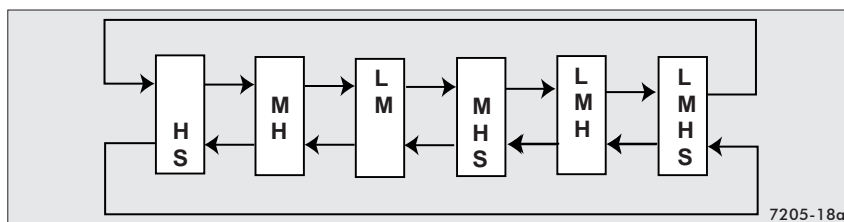


Au démarrage du moteur, le tracteur est toujours automatiquement en mode MANUEL ; cette condition est indiquée sur l'affichage de la transmission dans la zone inférieure par la lettre **N** (neutre) qui clignote alternativement avec la lettre **M** (manuel). La gamme de vitesse engagée est toujours la gamme (lente).



Si avant le démarrage le levier d'inverseur situé sous le volant ne se trouve pas en position neutre, sur l'affichage apparaîtra la lettre **N** précédée d'une flèche orientée transversalement indiquant que la transmission n'acceptera aucune commande avant d'avoir ramené le levier d'inverseur en position neutre





Mode Automatic Power Shift – APS

En mode “**automatique**”, les 6 rapports de vitesse sont sélectionnés tout comme en mode “**manuel**” en utilisant le levier de vitesses ou la pédale d’embrayage ; **les passages de gamme s’obtiennent automatiquement par la gestion directe de la centrale électronique de la transmission.**

L’électronique de gestion permet la mémorisation de **2 séries**de gammes parmi les 6 séries disponibles.

L’utilisateur mémorisera les 2 séries de gammes en les choisissant en fonction du travail à effectuer.

L’électronique tiendra compte de facteurs, tels que couple moteur, régime moteur, vitesse du tracteur et signaux provenant de la pédale d’accélérateur, pour effectuer les changements de gamme appropriés.

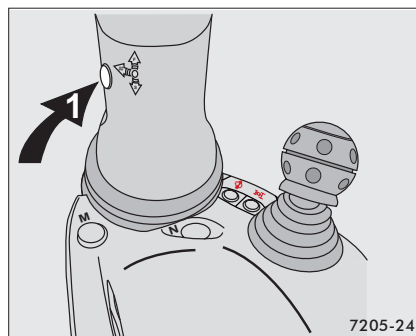
Avertissement:

par mesure de sécurité, l’opérateur doit être familiarisé avec l’APS (Automatic PowerShift) pour ne pas être surpris par un changement inattendu de vitesse sous charge ou par une accélération soudaine. Mais il doit surtout être capable d’appréhender et de comprendre les actions possibles de l’électronique. L’APS engage automatiquement le rapport optimal sous charge sans tenir compte du régime moteur. Cette action peut entraîner une variation de vitesse à laquelle l’opérateur devra s’adapter.

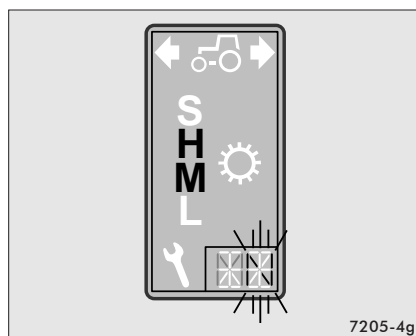


**Touches de commandes
Automatic Power Shift – APS**

1 - Bouton-poussoir de mise en service/désactivation du mode «automatique», placé latéralement à la poignée multifonction. Cette commande permet aussi de visualiser sur l’afficheur de la transmission, situé sur le montant de la cabine, la gamme des vitesses programmée.

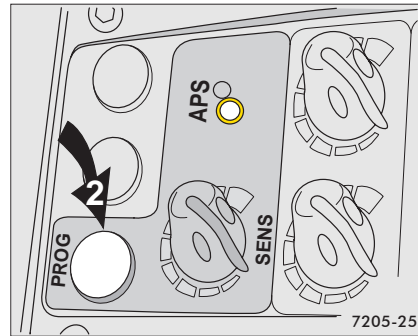


En cas de changement de gamme manuel avec la boîte de vitesses en mode d’utilisation «automatique», la centrale fait immédiatement passer le système en mode Manuel, en engageant la gamme de vitesse qui suit celle engagée, ou bien la gamme inférieure, suivant la touche (+) (-) pressée.



2 - Bouton-poussoir PROG, il permet la programmation des 2 séries de gammes de vitesse et est situé sur la console de l'accoudeur multifonction (zone jaune). La programmation peut également se faire moteur arrêté et clé en position 1.

Les 2 séries de gammes sélectionnées sont actives dans les deux sens de marche (AVANT/ARRIÈRE).

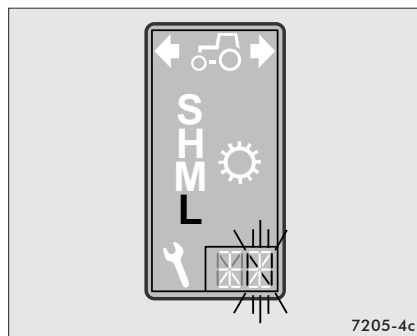


REMARQUE:

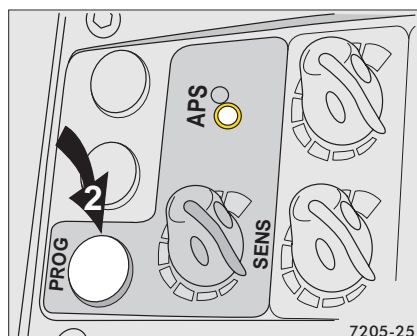
Le mode de programmation ne peut s'exécuter que moteur démarré :

- tracteur à l'arrêt.
- levier d'inverseur en position NEUTRE (levier placé sous le volant).

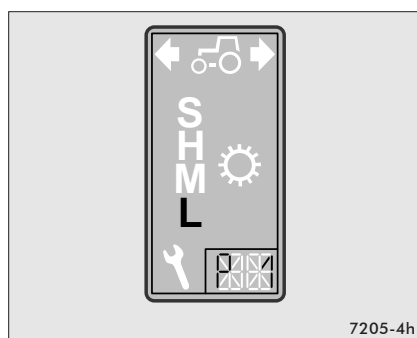
Programmation du mode «automatique»

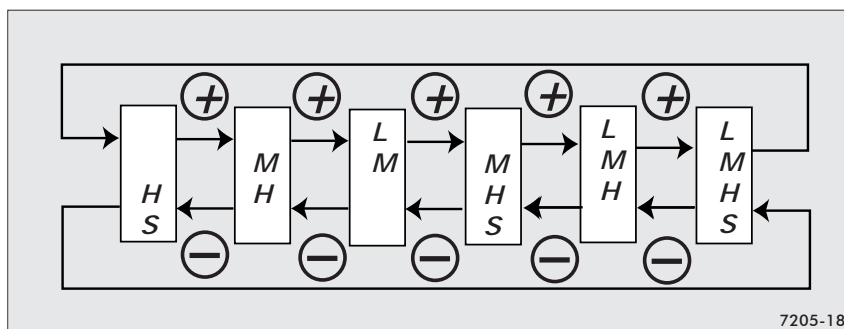


Démarrez le moteur après avoir placé le levier d'inverseur en position neutre ; sur l'afficheur de la transmission les lettres **N** (neutre) et **M** (manuel) clignoteront alternativement.



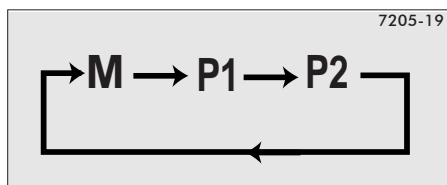
Appuyez sur le bouton-poussoir PROG. Sur l'afficheur apparaîtra alors **P1**. Pressez ensuite les touches (+) (-) ou déplacez en avant ou en arrière la poignée multifonction pour sélectionner la série des gammes désirée (les 6 séries disponibles seront visualisées, à chaque pression de la touche (+) (-), dans l'ordre présenté à la figure page à côté).





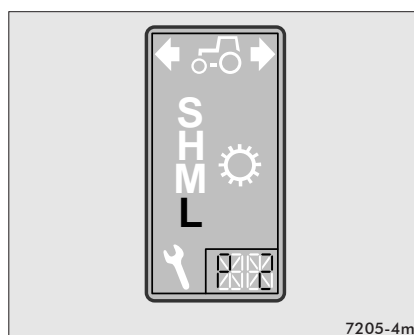
Si vous appuyez de nouveau sur le bouton-poussoir **PROG**, sur l'afficheur apparaîtra alors **P2**. Pressez ensuite les touches (+) (-), ou déplacez en avant ou en arrière la poignée multifonction, pour sélectionner une deuxième série de gammes désirée.

Si vous appuyez de nouveau sur le bouton-poussoir **PROG**, vous quitterez le système tout en restant en mode manuel toujours indiqué sur l'afficheur.



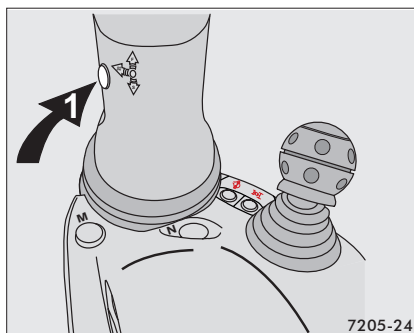
Les 2 séries de gammes de vitesse P1 et P2 restent mémorisées dans l'électronique de gestion du système APS.

Si vous ne souhaitez mémoriser qu'une seule série de gamme (P1), après la première mémorisation, appuyez 2 fois sur le bouton-poussoir **PROG**. Vous sortirez ainsi du système.



**Mode APS (Automatic Power Shift)**

Pour activer le mode "automatique", appuyez sur la touche **1** à côté du PowerCom S pendant plus de 2 secondes. Sur l'afficheur de la transmission apparaît alors **A1**. La fonction A (automatique) est activée. La gamme mémorisée sous **P1** sera engagée.

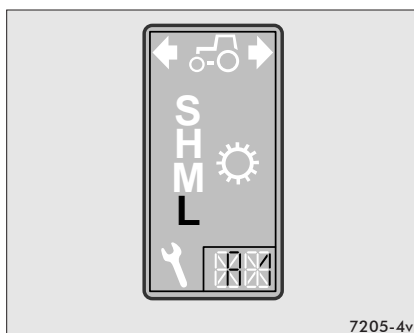


Si vous appuyez de nouveau sur la touche pendant plus de 2 secondes, sur l'afficheur de la transmission apparaîtra alors **A2**.

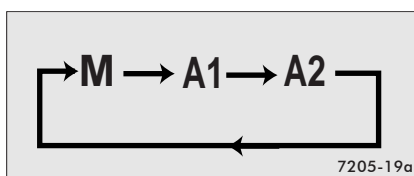
La fonction A (automatique) reste activée.

La gamme mémorisée sous **P2** sera engagée.

Pour revenir ensuite au mode manuel, appuyez de nouveau sur la touche 1 sur PowerCom S pendant plus de 2 secondes.



En marche, si la vitesse avec passage sous charge ne se trouve pas dans la gamme mémorisée et si le mode automatique est activé, sur l'afficheur apparaîtra la vitesse avec passage sous charge active. Les symboles des vitesses avec passage sous charge programmées clignotent. Dès que le tracteur se trouve dans la gamme programmée, sur l'afficheur n'apparaît encore que la vitesse avec passage sous charge active.

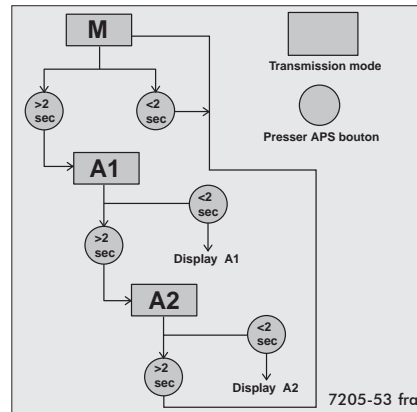




CHAPITRE 3

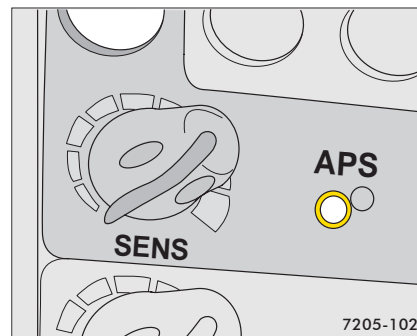
Utilisation

En mode automatique, les gammes mémorisées peuvent être visualisées. Si vous appuyez brièvement sur la touche APS, l'affichage se présentera pendant 2 secondes. En marche, si la vitesse avec passage sous charge ne se trouve pas dans la gamme mémorisée et si le mode automatique est activé, sur l'afficheur apparaîtra la vitesse avec passage sous charge active. Les symboles des vitesses avec passage sous charge programmées clignotent. Dès que le tracteur se trouve dans la gamme programmée, sur l'afficheur n'apparaît encore que la vitesse avec passage sous charge active.



Réglage du point d'engagement:

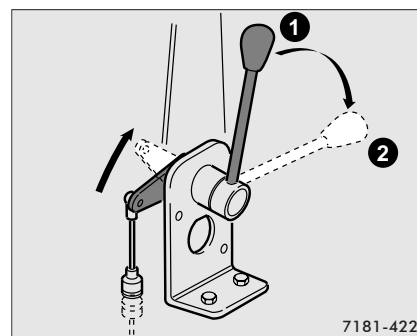
Le passage automatique des rapports de vitesse sous charge peut être modifié avec le potentiomètre **SENS** sur l'accoudoir multifonction. La rotation à gauche du potentiomètre provoque une rétrogradation retardée et sa rotation à droite une rétrogradation anticipée.



Super réducteur

Attention:

- Fonctionnement continu uniquement en cas de travaux à la prise de force !
- Les travaux lourds ne sont pas admis !



**Procédure d'engagement du super réducteur**

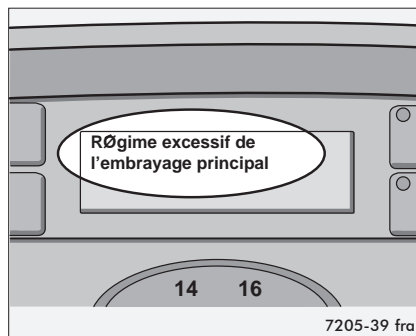
Engagement possible uniquement pour les rapports 1 - 4.

Engagement:

- Levier vitesses en position neutre
- Actionnez l'embrayage d'avancement et/ou engagez-le rapidement
- Max. vitesse de déplacement pour l'engagement du mini réducteur: 2 km/h

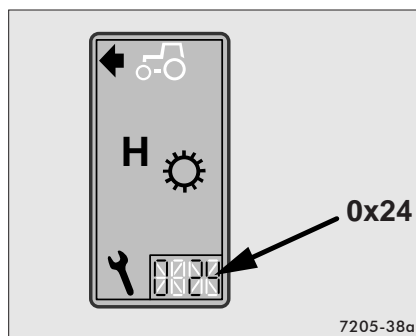
Désengagement:

- Levier de vitesses en position neutre
- Maintenez l'embrayage actionné
- Attendez - Mettez le levier du mini réducteur en position OFF

**Alarmes transmission**

Exemple d'affichage du code 0x24 sur l'INFOCENTER du tracteur.

Exemple d'affichage du code 0x24 sur l'afficheur de la transmission.



PRÉCAUTION: UTILISER LE LEVIER DU SUPER-RÉDUCTEUR TRACTEUR À L'ARRÊT ET PÉDALE D'EMBRAYAGE ENFONCÉE À FOND.

avv059f

CODE ZF	MESSAGE AFFICHE SUR L'INFOCENTER	DESCRIPTION
0x89	Alimentation VPS1TC-erreur logique	VPS1 plausibility (KM,K+) (alimentation 1 erreur logique)
0x80	Régime capteur Entrée NLSETC à la masse	nLSE speed sensor KM (capteur de régime entrée Powershift court-circuit masse)
0xB1	Régime capteur Entrée NLSETC à +12 V	nLSE speed sensor LU, K+ (capteur de régime entrée Powershift court-circuit + 12 V)
0xB2	Régime capteur Erreur logique NLSETC	nLSE speed sensor, gradient (plausibility) (capteur de régime entrée Powershift erreur logique)
0x93	Tension de la batterie entrée TC à la masse	power supply undervoltage (tension de batterie court-circuit masse)
0x92	Tension de la batterie entrée TC à +12 V	power supply overvoltage (tension de batterie court-circuit + 12 V)
0x13	Capteur température entrée TC à la masse	temperature sensor KM (capteur de température court-circuit masse)
0x12	Capteur température entrée TC à +12 V	temperature sensor LU, K+ (capteur de température court-circuit + 12 V)
0x48	Régime capteur nAB entrée TC à la masse	nAB speed sensor KM(EF4) (capteur de régime sortie transmission court-circuit masse)
0x47	Régime capteur nAB entrée TC à +12 V	nAB speed sensor LU, K+ (EF4) (capteur de régime sortie transmission court-circuit + 12V)
0x4B	Régime capteur nAB Erreur logique TC	nAB speed sensor gradient (plausibility) (EF4) (capteur de régime sortie transmission erreur logique)
0x21	Régime capteur nAB erreur possible TC	limit speed exceeded (régime transmission erreur possible)
0x14	Interrupteur neutre erreur logique TC	synchro neutral switch, plausibility (interrupteur neutre erreur logique)
0x67	Alim. capteur court-circuit AU1TC, sortie m	AU1 sensor supply undervoltage (5V sensor supply) (alim. capteurs court-circuit masse)
0x68	Alim. cap. court-circuit AU1TC + 12 V sortie	AU1 sensor supply overvoltage (5V sensor supply) (Alim. capteurs court-circuit + 12 V)
0x65	Pédale d'embrayage entrée TC à la masse	clutch pedal sensor LU, KM (capteur pédale d'embrayage court-circuit masse)
0x66	Pédale d'embrayage entrée TC à +12 V	clutch pedal sensor K+ (capteur pédale d'embrayage court-circuit + 12 V)
0x64	Pédale d'embrayage erreur logique TC	clutch pedal sensor system plausibility sensor-/switch (capteur ou commande embrayage erreur logique)
0x69	Pédale d'embrayage erreur logique TC	capteur ou commande embrayage erreur logique
0x73	Touche ouv. emb. entrée TC à la masse	Interrupteur Comfort Clutch LU, KM (touche ouverture embrayage court-circuit masse)
0x74	touche ouv. emb. entrée TC à +12 V	Interrupteur ComfortClutch K+ (Touche ouverture embrayage court-circuit + 12 V)

CODE ZF	MESSAGE AFFICHE SUR L'INFOCENTER	DESCRIPTION
0x85	Levier inverseur erreur logique TC	direction lever error, combination plausibility (LU, KM, K+) (levier inverseur erreur logique)
0x87	Codification pin ne correspond pas	pin coding does not match with vehicle type (T7100/T7200,T7300) (erreur de configuration du type de tracteur)
0x90	Alimentation VPS2TC erreur logique	VPS2 Plausibilité (KM, K+) (alimentation 2 erreur logique)
0x54	Régime capteur nLSA entrée TC à la masse	nLSA speed sensor KM (capteur de régime sortie Powershift court-circuit masse)
0x53	Régime capteur nLSA entrée TC à +12 V	nLSA capteur de régime LU, K+ (capteur de régime sortie Powershift court-circuit +12 V)
0x53	Régime capteur nLSA entrée TC à +12 V	nLSA capteur de régime LU, K+ (capteur de régime sortie Powershift court-circuit +12 V)
0x55	Régime capteur nLSATC-erreur logique	nLSA speed sensor, gradient (plausibility) (capteur de régime sortie Powershift erreur logique)
0x51	Régime capteur nHK entrée TC à la masse	nHK speed sensor KM (capteur de régime Embrayage principal court-circuit Masse)
0x50	Régime capteur nHK entrée TC à +12 V	nHK speed sensor LU, K+ (capteur de régime embrayage principal court-circuit +12 V)
0x52	Régime capteur nHK TC-erreur logique	nHK speed sensor gradient (plausibility) (capteur de régime embrayage principal erreur logique)
0x91	Embrayage principal erreur logique TC	HK-plausibility (embrayage principal erreur logique)
0x24	Embrayage principal régime excessif	Overspeed main clutch (embrayage principal erreur possible)
0x25	Entrée régime erreur logique TC	Fault in one input speed (défaut à une entrée régime)
0x39	Soupape transmission 1 circuit TC ouvert sortie	gear valve 1 LU (Soupape 1 de la transmission pas raccordée)
0x40	Soupape transmission 1 circuit TC masse sortie	gear valve 1 KM (soupape 1 de la transmission court-circuit masse)
0x41	Soupape transmis. 1 court-circuit TC +12 V sortie	gear valve 1 K+ (soupape 1 de la transmission court-circuit +12 V)
0x36	Soupape transmission 2 circuit TC ouvert sortie	gear valve 2 LU (soupape 2 de la transmission pas raccordé)
0x37	Soupape transmis. 2 court-circuit TC masse sortie	gear valve 2 KM (soupape 2 de la transmission court-circuit masse)
0x38	Soupape transmis. 2 court-circuit TC +12 V sortie	gear valve 2 K+ (soupape 2 de la transmission court-circuit +12 V)
0x33	Soupape d'arrêt 1 circuit TC ouvert sortie	holding valve 1 LU (soupape d'arrêt 1 pas raccordée)
0x34	Soupape d'arrêt 1 court-circuit TC masse sortie	holding valve 1 KM (Soupape d'arrêt 1 court-circuit masse)
0x35	Soupape d'arrêt 1 court-circuit TC +12 V sortie	holding valve 1 K+ (soupape d'arrêt 1 court-circuit +12 V)
0x30	Soupape d'arrêt 2 circuit TC ouvert sortie	holding valve 2 LU (soupape d'arrêt 2 pas raccordée)
0x31	Soupape d'arrêt 2 court-circuit TC masse sortie	holding valve 2 KM + (soupape d'arrêt 2 court-circuit masse)

CODE ZF	MESSAGE AFFICHE SUR L'INFOCENTER	DESCRIPTION
0x32	Soupape d'arrêt 2 court-circuit TC + 12 V sortie	holding valve 2 K+ (soupape d'arrêt 2 court-circuit + 12 V)
0x76	Soupape proportionnelle circuit TC ouvert sortie	proportional valve main clutch LU (soupape embrayage principal pas raccordée)
0x77	Soupape proportionnelle court-circuit TC masse sortie	proportional valve main clutch KM (soupape embrayage principal court-circuit masse)
0x94	Soupape proportionnelle court-circuit TC + 12 V sortie	main clutch proportional valve K+ (soupape embrayage principal court-circuit + 12 V)
0x79	Soupape dir. AV circuit TC ouvert sortie	directional valve forward LU (soupape sens de marche AV pas raccordée)
0x80	Soupape dir. AV court-circuit TC masse sortie	directional valve forward KM (soupape sens de marche AV court-circuit masse)
0x95	Soupape dir. AV court-circuit TC + 12 V sortie	directional valve forward K+ (soupape sens de marche AV court-circuit + 12 V)
0x11	Druck Hauptkupp. TC-möglicher Fehler	invalid EEPROM data (main clutch contact pressure) (Kontaktdruck der Hauptkupplung unkorrekt)
0x82	Soupape dir. AV circuit TC ouvert sortie	directional valve reverse LU (soupape sens de marche en arrière pas raccordée)
0x83	Soupape dir. AR court-circuit TC masse sortie	directional valve reverse KM (soupape sens de marche AR court-circuit masse)
0x96	Soupape dir. AR court-circuit TC + 12 V sortie	directional valve reverse K+ (soupape sens de marche AR court-circuit + 12 V)
0x27	Soupape MVKL circuit TC ouvert sortie	MVKL valve LU (soupape MVKL pas raccordée)
0x28	Soupape MVKL court-circuit TC masse sortie	MVKL valve KM (soupape MVKL court-circuit masse)
0x29	Soupape MVKL court-circuit TC + 12 V sortie	MVKL valve K+ (soupape MVKL court-circuit + 12 V)
0x15	Voyant lumineux d'alarme circuit TC ouvert sortie	warning lamp LU (oil pressure- / main clutch overspeeding) (led d'alarme pas raccordée)
0x16	Voyant lumineux d'alarme court-circuit TC masse sortie	warning lamp KM (oil pressure- / main clutch overspeeding) (led d'alarme court-circuit masse)
0x17	Voyant lumineux d'alarme court-circuit TC + 12 V sortie	warning lamp K+ (oil pressure- / main clutch overspeeding) (led d'alarme court-circuit + 12 V)
0x99	Config. tracteur erreur possible TC	EEPROM end of line data invalid (vehicle configuration) (configuration tracteur incorrecte)
0x70	Pédale d'embrayage E2P erreur possible TC	invalid calibration data (EEPROM) clutch pedal sensor system (forward) (valeurs de réglage de la pédale d'embrayage incorrectes)
0x11	Pression embrayage principal Erreur possible TC	invalid EEPROM data (main clutch contact pressure) (pression de contact de l'embrayage principal incorrecte)

CODE ZF	MESSAGE AFFICHE SUR L'INFOCENTER	DESCRIPTION
0x97	Programme incorrect erreur logique TC	application error:Error can occur only at improperly programmed EST57 application controls (not at serial controls)
0x98	Config. incorrecte erreur logique TC	configuration error (end of line/Customer-programming) (configuration incorrecte)
0x22	Temp. mode shuttle erreur possible TC	temperature exceeding (température erreur possible) (mode shuttle)
0x23	Temp. transp.-mode erreur possible TC	temperature exceeding (température erreur possible) (mode transport)
0x10	Réglage emb. principal erreur possible TC	calibrated main clutch contact pressure invalid, out of tolerance (pression de contact de l'embrayage principal en dehors de la plage de réglage)
0x18	Circuit hydraulique erreur possible TC	pression irrégulière du système hydraulique
0xC0	Msg PTCTL1 REQGEARTC-	Erreur signal CAN CAN signal error:PTCTL1_REQGEAR, from UC (erreur signal CAN)
0xC1	Msg PTCTL1 TRAVDIRTC erreur signal CAN	CAN signal error:PTCTL1_TRAVDIR,from UC (erreur signal CAN)
0xC3	Msg EEC1 ENGSPEDTC erreur signal CAN	CAN signal error:EEC1_ENGSPEED,from Engine Controller (erreur signal CAN)
0xC6	Msg MEASUREMENT2TC erreur signal CAN	CAN signal error:Measurements2_Desired Engine Speedfrom EC (erreur signal CAN)
0xC9	Msg PTCTL1 APSSIGTC erreur signal CAN	erreur signal CAN
0xCB	Msg MEASUREMENT2TC-Timeout CAN Msg	erreur signal CAN
0xD0	Msg PTCTL1TC-Timeout CAN Msg	erreur signal CAN



Description des options de fonctionnement

Programme pour un fonctionnement limité

Il permet de terminer le travail en cours d'exécution, même si quelques fonctions ne sont pas activées.

Programme pour un fonctionnement alternatif

Il est possible de continuer à travailler malgré le fonctionnement limité de la transmission (boîte POWERSHIFT bloquée) ; le mode de gestion APS rentre aussi dans ce programme.

Programme de fonctionnement LIMP-HOME

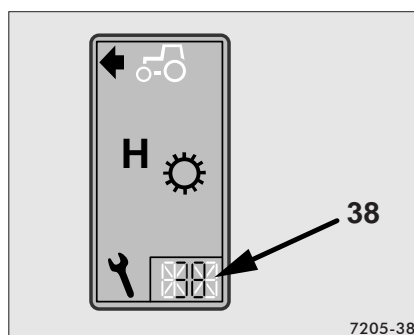
La transmission est immédiatement mise en position NEUTRE après l'activation de ce programme. Pour pouvoir utiliser l'inverseur, les deux conditions suivantes doivent être remplies :

- Tracteur à l'arrêt ;
- Levier de sens de marche en POSITION NEUTRE ; pendant au moins 1 seconde

Programme de fonctionnement TC-SHUTDOWN

Utilisation impossible du tracteur. Le mode EMERGENCY-DRIVE rentre aussi dans le programme de fonctionnement.

Exemple d'affichage du code 38



CODE	Programme de fonctionnement	SIGNIFICATION/FONCTION
10	Fonctionnement limité	dysfonctionnement minime, le tracteur continue de travailler normalement. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
11	Fonctionnement limité	dysfonctionnement minime, le tracteur continue de travailler normalement. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
12	Fonctionnement limité	dysfonctionnement minime, le tracteur continue de travailler normalement. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
13	Fonctionnement limité	dysfonctionnement minime, le tracteur continue de travailler normalement. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
14	Fonctionnement limité	dysfonctionnement minime, le tracteur continue de travailler normalement. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
15	Fonctionnement limité	dysfonctionnement minime, le tracteur continue de travailler normalement. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
16	Fonctionnement limité	dysfonctionnement minime, le tracteur continue de travailler normalement. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
17	Fonctionnement limité	dysfonctionnement minime, le tracteur continue de travailler normalement. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
18	Fonctionnement limité	dysfonctionnement minime, le tracteur continue de travailler normalement. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
21	Fonctionnement limité	dysfonctionnement minime, le tracteur continue de travailler normalement. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
22	Fonctionnement limité	dysfonctionnement minime, le tracteur continue de travailler normalement. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
23	Fonctionnement limité	dysfonctionnement minime, le tracteur continue de travailler normalement. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
24	Fonctionnement limité	dysfonctionnement minime, le tracteur continue de travailler normalement. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
25	Mode APS bloqué	La fonction APS e peut pas être utilisée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.

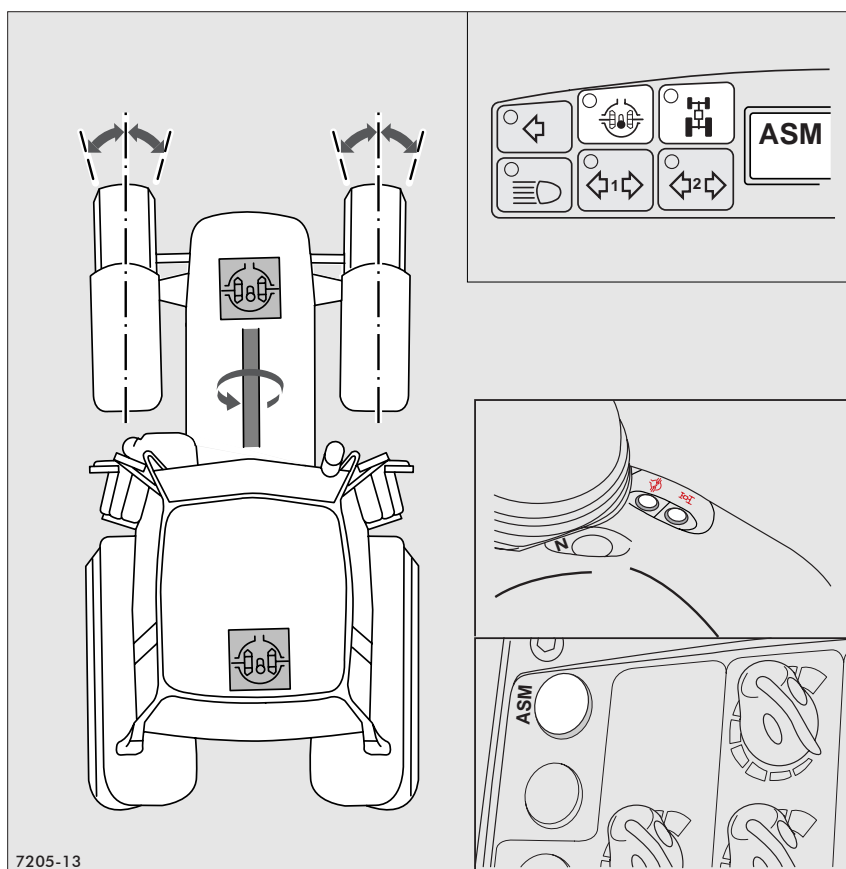
CODE	Programme de fonctionnement	SIGNIFICATION/FONCTION
C6	Mode APS bloqué	La fonction APS ne peut pas être utilisée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
C9	Mode APS bloqué	La fonction APS ne peut pas être utilisée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
CB6	Mode APS bloqué	La fonction APS ne peut pas être utilisée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
27	Fonctionnement alternatif	Transmission de commande POWERSHIFT bloquée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
28	Fonctionnement alternatif	Transmission de commande POWERSHIFT bloquée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
29	Fonctionnement alternatif	Transmission de commande POWERSHIFT bloquée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
30	Fonctionnement alternatif	Transmission de commande POWERSHIFT bloquée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
317	Fonctionnement alternatif	Transmission de commande POWERSHIFT bloquée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
32	Fonctionnement alternatif	Transmission de commande POWERSHIFT bloquée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
33	Fonctionnement alternatif	Transmission de commande POWERSHIFT bloquée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
34	Fonctionnement alternatif	Transmission de commande POWERSHIFT bloquée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
357	Fonctionnement alternatif	Transmission de commande POWERSHIFT bloquée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
36	Fonctionnement alternatif	Transmission de commande POWERSHIFT bloquée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
37	Fonctionnement alternatif	Transmission de commande POWERSHIFT bloquée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.

CODE	Programme de fonctionnement	SIGNIFICATION/FONCTION
38	Fonctionnement alternatif	Transmission de commande POWERSHIFT bloquée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
39	Fonctionnement alternatif	Transmission de commande POWERSHIFT bloquée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
40	Fonctionnement alternatif	Transmission de commande POWERSHIFT bloquée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
41	Fonctionnement alternatif	Transmission de commande POWERSHIFT bloquée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
C0	Fonctionnement alternatif	Transmission de commande POWERSHIFT bloquée. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
B0	LIMP-HOME	L'utilisation du tracteur pour la marche à une vitesse réduite est possible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
B1	LIMP-HOME	L'utilisation du tracteur pour la marche à une vitesse réduite est possible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
B2	LIMP-HOME	L'utilisation du tracteur pour la marche à une vitesse réduite est possible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
C3	LIMP-HOME	L'utilisation du tracteur pour la marche à une vitesse réduite est possible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
73	LIMP-HOME	L'utilisation du tracteur pour la marche à une vitesse réduite est possible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
74	LIMP-HOME	L'utilisation du tracteur pour la marche à une vitesse réduite est possible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
48	LIMP-HOME	L'utilisation du tracteur pour la marche à une vitesse réduite est possible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
4B	LIMP-HOME	L'utilisation du tracteur pour la marche à une vitesse réduite est possible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
50	LIMP-HOME	L'utilisation du tracteur pour la marche à une vitesse réduite est possible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.

CODE	Programme de fonctionnement	SIGNIFICATION/FONCTION
51	LIMP-HOME	L'utilisation du tracteur pour la marche à une vitesse réduite est possible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
52	LIMP-HOME	L'utilisation du tracteur pour la marche à une vitesse réduite est possible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
53	LIMP-HOME	L'utilisation du tracteur pour la marche à une vitesse réduite est possible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
54	LIMP-HOME	L'utilisation du tracteur pour la marche à une vitesse réduite est possible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
55	LIMP-HOME	L'utilisation du tracteur pour la marche à une vitesse réduite est possible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
64	EMERGENCY-DRIVE	Chaque fois que la pédale d'embrayage est actionnée, la transmission se commutue sur NEUTRE; Si le capteur de vitesse des roues est défectueux, la commutation en mode TC-SHUTDOWN se produit. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
65	EMERGENCY-DRIVE	Chaque fois que la pédale d'embrayage est actionnée, la transmission se commutue sur NEUTRE; Si le capteur de vitesse des roues est défectueux, la commutation en mode TC-SHUTDOWN se produit. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
66	EMERGENCY-DRIVE	Chaque fois que la pédale d'embrayage est actionnée, la transmission se commutue sur NEUTRE; Si le capteur de vitesse des roues est défectueux, la commutation en mode TC-SHUTDOWN se produit. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
67	EMERGENCY-DRIVE	Chaque fois que la pédale d'embrayage est actionnée, la transmission se commutue sur NEUTRE; Si le capteur de vitesse des roues est défectueux, la commutation en mode TC-SHUTDOWN se produit. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
68	EMERGENCY-DRIVE	Chaque fois que la pédale d'embrayage est actionnée, la transmission se commutue sur NEUTRE; Si le capteur de vitesse des roues est défectueux, la commutation en mode TC-SHUTDOWN se produit. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
69	EMERGENCY-DRIVE	Chaque fois que la pédale d'embrayage est actionnée, la transmission se commutue sur NEUTRE; Si le capteur de vitesse des roues est défectueux, la commutation en mode TC-SHUTDOWN se produit. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.

CODE	Programme de fonctionnement	SIGNIFICATION/FONCTION
70	EMERGENCY-DRIVE	Chaque fois que la pédale d'embrayage est actionnée, la transmission se commute sur NEUTRE ; Si le capteur de vitesse des roues est défectueux, la commutation en mode TC-SHUTDOWN se produit. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
76	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
77	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
79	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
80	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
82	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
83	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
87	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
89	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
90	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
91	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
94	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
95	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.

CODE	Programme de fonctionnement	SIGNIFICATION/FONCTION
96	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
97	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
98	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
99	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
85	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
92	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
93	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.
EE	TC-SHUTDOWN	Utilisation du tracteur impossible. Faire réparer le dysfonctionnement dans un atelier DEUTZ-FAHR.



ASM

Gestion automatique de la traction avant

Le système ASM engage et désengage le pont avant et les blocages de différentiels en fonction de la vitesse d'avancement et de l'angle de braquage.

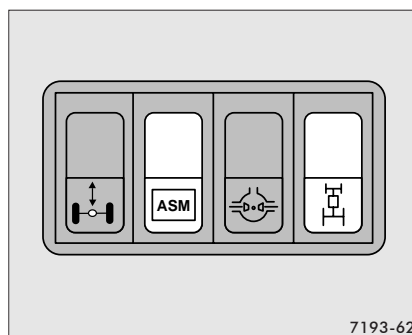
REMARQUE: SI LE SYSTÈME ASM SE DÉACTIVE AVEC LE PONT AVANT ENGAGÉ ET LE DISPOSITIF DE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL ENCLENCHÉ, L'ENGAGEMENT DU PONT AVANT ET L'ENCLENCHEMENT DU BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL FONCTIONNERONT INDÉPENDAMMENT DE L'ANGLE DE BRAQUAGE DES ROUES ET DE LA VITESSE D'AVANCEMENT. IL EST CONSEILLÉ D'EFFECTUER LE DÉGAGEMENT DU PONT AVANT ET LE DÉCLENCHEMENT DU BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL QUAND LE SYSTÈME ASM SE DÉACTIVE.

**Commandes ASM et traction avant**

Avertissement: La pression seule de la touche ASM ne permet pas d'obtenir la mise en service de l'engagement du pont avant ni l'enclenchement du dispositif de blocage de différentiel.

Quand les commandes de l'ASM et de la traction avant sont actionnées, les témoins incorporés dans les interrupteurs s'allument.

Les fonctions suivantes sont automatiquement activées :



Pont avant	engagé	désengagé
Vitesse < 13 km/h	x	
Vitesse > 15 km/h		x
Angle de braquage < 30°	x	
Angle de braquage > 30°		x

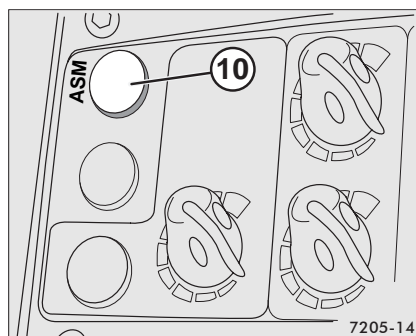
Blocage du différentiel	engagé	désengagé
Vitesse < 11 km/h	x	
Vitesse > 12 km/h		x
Angle de braquage < 15°	x	
Angle de braquage > 15°		x
Patinage < 20°		x
Patinage > 25°	x	
Pédale de frein enfoncée		x
Pédale de frein relâchée	x	

< = inférieur à
> = supérieur à

L'activation et la désactivation du système s'effectuent par simple pression de la touche ASM sur l'accoudeur multifonction. Après la mise en service du système, le symbole ASM apparaît sur l'afficheur et les témoins 4RM et de blocage de différentiel s'allument. Le système se désactive en appuyant de nouveau sur la touche ASM. Les indications disparaissent.

**ASM avec traction intégrale**

- L'ASM est mis en service par pression de la touche 10.
- Les blocages différentiels sont désengagés par pression de touche 1. Le symbole ASM apparaît et le témoin 4RM s'allume. Les deux indications visualisées disparaissent après la désactivation du système ASM. À la remise en service de l'ASM, la commande ASM avec traction intégrale est de nouveau active.



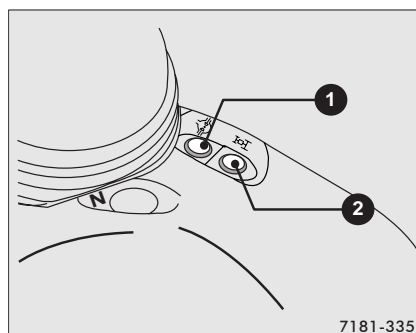
Si le blocage de différentiel doit être réutilisé, il doit être de nouveau engagé avec la commande ASM activée.

Remarque: le blocage de différentiel peut être remis immédiatement en service après un redémarrage du moteur.

Le pont avant ne peut pas être désengagé séparément en cas d'utilisation de l'ASM.

Traction intégrale sans ASM

Appuyez sur la touche 1 pour engager le pont avant. Le témoin correspondant s'allume alors. Le pont avant reste également engagé à des vitesses supérieures à 15 km/h. L'engagement du pont avant s'effectue également moteur en marche en cas d'enclenchement du frein de stationnement ou du frein de service.

**Blocage de différentiel**

La pression de la commande 1 fait allumer le témoin au tableau de bord pour un contrôle, et le dispositif de blocage de différentiel du pont arrière est bloqué; simultanément le pont avant est engagé.

La nouvelle pression du poussoir 1 de commande permet de désengager le blocage de différentiel. Les blocages de différentiels ne sont pas désengagés même si l'angle de braquage des roues est supérieur à 15°.

Remarque: il ne faudrait travailler uniquement avec l'ASM, si possible.

Une surcharge du tracteur peut être ainsi évitée.

4 roues motrices

La pression de la commande 2 fait allumer le témoin dans l'INFOCENTER pour un contrôle. La mise en service est possible sous charge.

Le système ASM désactivé, n'actionnez pas la commande 1 du blocage de différentiel dans les cas suivants:

- vitesse supérieure à 15 km/h
- en virage
- avec l'actionnement d'une seule pédale de frein.



Pont avant suspendu*

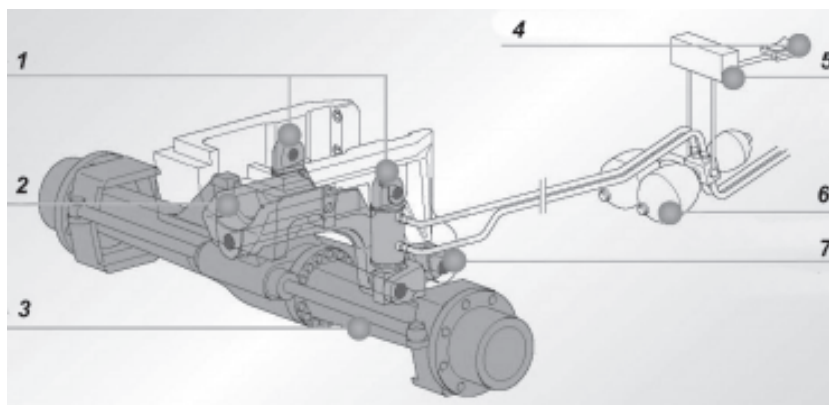
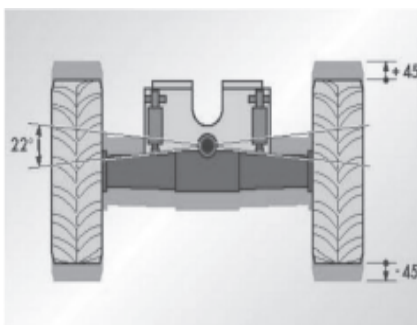
Ce dispositif participe à l'amélioration de l'agrément de conduite, surtout en circulation routière.

Une gestion électronique maintient toujours le niveau optimal (la hauteur) des suspensions, et ce indépendamment de la charge à l'avant.

En traction, le système peut être désactivé pour obtenir "comportement identique à celui d'un pont rigide, pour une meilleure adhérence.

Les avantages qu'offre cette solution technique sont:

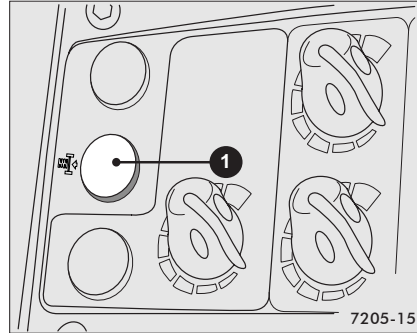
- 1 - Grand confort sur route
- 2 - Sécurité de fonctionnement maximale
- 3 - Grande rapidité de réponse
- 4 - Pas d'oscillations ou de tangage en cas de travaux au chargeur
- 5 - Aucune limitation à la suspension même en cas d'oscillation maximale du pont
- 6 - Structure compacte sans limitation de l'angle de braquage des roues.



REMARQUE: EN CAS DE PANNE, LE SYMBOLE DANS L'INTERRUPTEUR DU PONT AVANT SUSPENDU CLIGNOTE ET LE SYSTÈME EST DÉSACTIVÉ. DANS CE CAS, LE SYSTÈME DOIT ÊTRE CONTRÔLÉ PAR UN ATELIER AGRÉÉ PAR LE CONSTRUCTEUR.

- 1 = Commande de la suspension du pont avant
- 2 = Témoin de mise en action de la suspension du pont avant

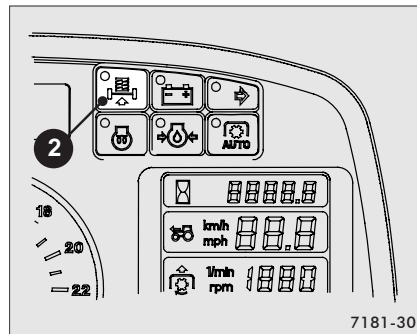
Dans les travaux aux champs demandant un certain effort de traction, vous pouvez désactiver le système de suspension pour obtenir un comportement identique à celui d'un pont rigide, pour une meilleure répartition des poids.



L'activation du système de suspension se fait par pression de son bouton-poussoir de commande.

Description des modes d'utilisation

Pour l'activation ou la désactivation de la suspension du pont avant, appuyez sur la touche prévue à cet effet. Lorsque le système de suspension est activé, le témoin correspondant sur le tableau de bord s'allume. Si le système de suspension est activé avec le tracteur à l'arrêt, l'avant de celui-ci se soulèvera légèrement.



L'activation ou la désactivation de la suspension du pont avant ne peut s'effectuer que si le moteur est en marche. Appuyez sur la touche pendant 1 seconde environ pour l'activation ou la désactivation du système. En outre, lorsque le tracteur est à l'arrêt, n'engagez pas le pont avant et n'actionnez pas la pédale de frein. Le réglage de la hauteur de la suspension du pont avant est activé dès que la vitesse du tracteur dépasse la valeur programmée de 2 km/h. Si le système de suspension est déjà activé au démarrage du moteur, la mise en action de la suspension du pont avant se produira automatiquement. L'indicateur correspondant sur le tableau de bord s'allume. Aux champs, il est recommandé de désactiver la suspension du pont avant.



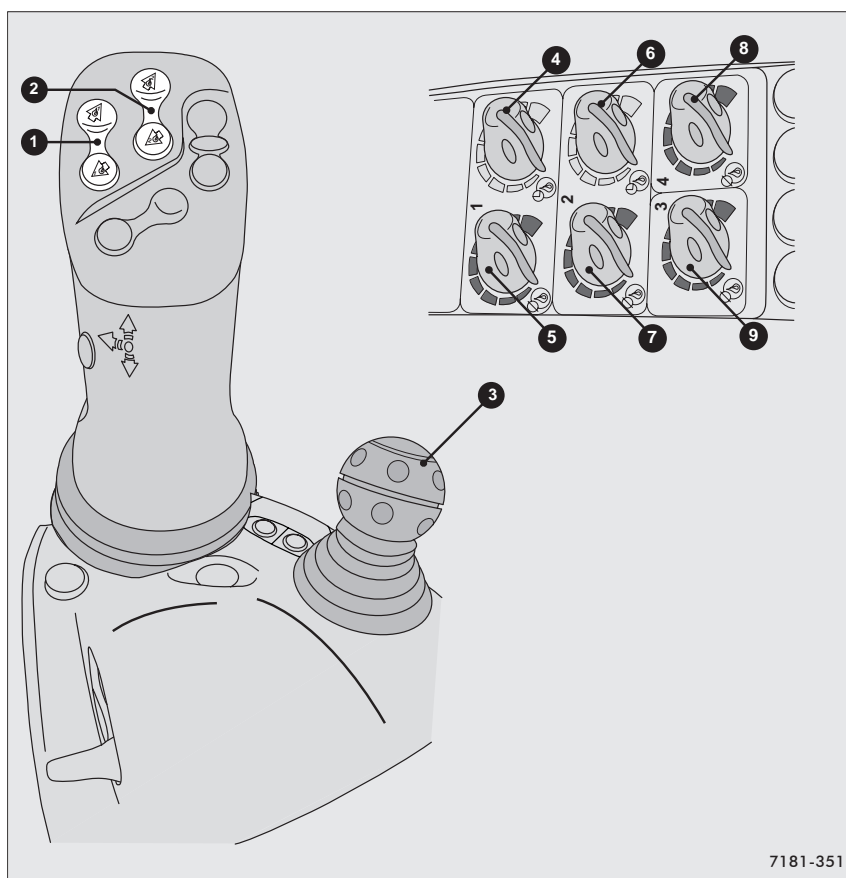
Distributeurs hydrauliques auxiliaires

Le distributeur hydraulique auxiliaire permet à la fois l'utilisation d'équipements extérieurs à commande hydraulique et l'adaptation la plus parfaite aux besoins précis.



ATTENTION: DU GAZOLE OU DU LIQUIDE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PENETRER SOUS VOTRE PEAU OU DANS VOS YEUX ET PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, LA CECITE OU LA MORT. LES FUITES DE LIQUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ETRE VISIBLES. UTILISEZ UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR TROUVER LES FUITES. N'UTILISEZ PAS VOS MAINS NUES. PORTEZ DES LUNETTES A POURTOUR ETANCHE POUR PROTEGER VOS YEUX. SI DU LIQUIDE PENETRE SOUS VOTRE PEAU, VOUS DEVEZ LE FAIRE RETIRER PAR UNE INTERVENTION CHIRURGICALE DANS UN DELAI DE QUELQUES HEURES PAR UN MEDECIN FAMILIER AVEC CE TYPE DE BLESSURE.

avv073f



Commandes des distributeurs hydrauliques auxiliaires

- 1 - Commande 1er distributeur
- 2 - Commande 2ème distributeur
- 3 - Joystick de pilotage 3ème et 4ème distributeurs hydrauliques. (option avec 4 distributeurs électrohydrauliques).
- 4 - Potentiomètre de réglage de la durée de mise en alimentation du 1er distributeur.
- 5 - Potentiomètre de réglage du débit d'huile vers le 1er distributeur.
- 6 - Potentiomètre de réglage de la durée de mise en alimentation du 2ème distributeur.
- 7 - Potentiomètre de réglage du débit d'huile vers le 2ème distributeur.
- 8 - Potentiomètre de réglage du débit d'huile vers le 3ème distributeur (option).
- 9 - Potentiomètre de réglage du débit d'huile vers le 4ème distributeur (option).



Types de distributeur

Le tracteur est équipé d'un distributeur hydraulique à 8 voies.

Les voies hydrauliques sont gérées par les commandes suivantes :

- Commandes électrohydrauliques sur l'accoudeur multifonction, 1er et 2ème distributeurs.
- Commandes électrohydrauliques sur l'accoudeur multifonction, par Joystick, 3ème et 4ème distributeurs.

Le système de type "Load Sensing" est prévu pour satisfaire les exigences d'équipements demandant une grande quantité d'huile pour leur fonctionnement.

La pompe à cylindrée variable (120 l/min maximum) alimente les distributeurs commandés électro-hydrauliquement et réglés par des potentiomètres pour la gestion du débit et de la durée de mise en alimentation.

Le débit de la pompe s'adapte en permanence à la demande des équipements, afin de maintenir constante la pression d'utilisation. Les prises des voies hydrauliques sont de type "Push-pull" pour permettre des connexions avec des canalisations hydrauliques sous pression.

Un récipient spécifique recueille les gouttes d'huile qui pourraient s'écouler au cours des connexions des tuyauteries des équipements avec les voies hydrauliques du tracteur.

La prise hydraulique "Power-beyond" permet d'alimenter directement l'équipement avec tout le débit sans passer à travers les distributeurs hydrauliques.



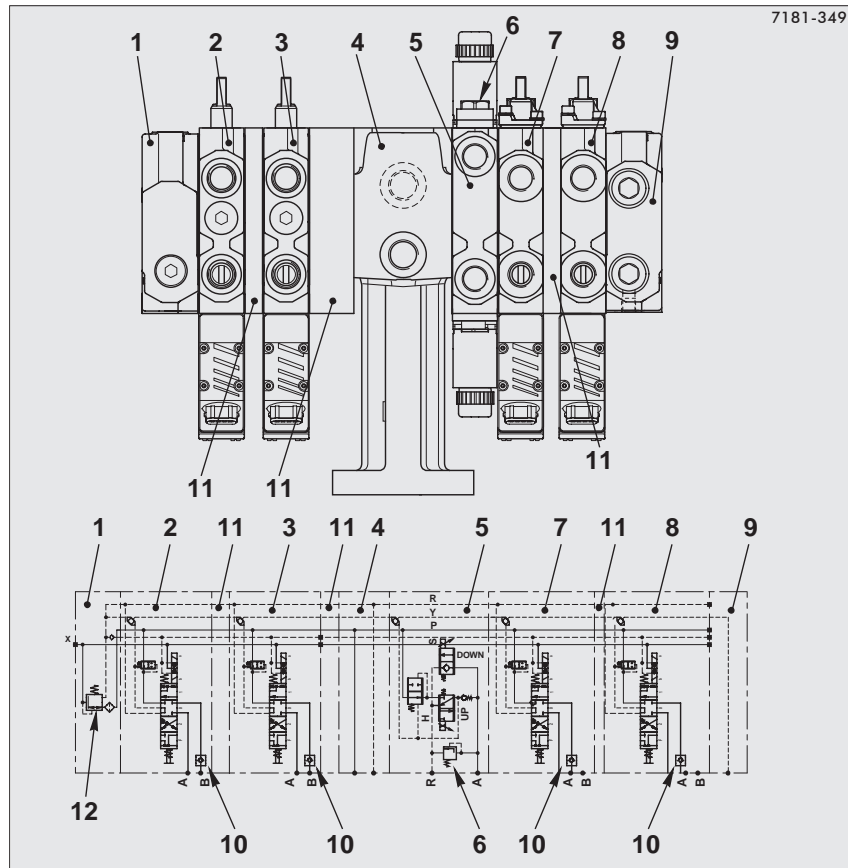
ATTENTION: DIMINUER LA VITESSE EN ENGAGEANT UNE VITESSE BASSE SUR LES PENTES, DANS LES PARCOURS DIFFICILES ET AVANT DE NÉGOCIER UN VIRAGE.

avv052f



PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE RESPECTER L'ENVIRONNEMENT ET LA Législation ANTIPOLLUTION. TOUS FLUIDES (HUILE, GAZOLE, RÉFRIGÉRANT) OU FILTRES ET BATTERIES DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉS SELON LA Législation ANTIPOLLUTION.

avv099f



Option - 8 voies à commande électrohydraulique

- 1 - Plaque de fermeture gauche avec clapet de pilotage des éléments de distribution à commande électrique.
- 2 - 1er élément de distribution à commande électrique.
- 3 - 2ème élément de distribution à commande électrique.
- 4 - Collecteur.
- 5 - Élément de commande du relevage
- 6 - Clapet antichoc.
- 7 - 3ème élément de distribution à commande électrique.
- 8 - 4ème élément de distribution à commande électrique.
- 9 - Plaque de fermeture droite avec sortie signal "Load Sensing".
- 10 - Clapet anti-retour.
- 11 - Entretoise.
- 12 - Clapet de pilotage des éléments de distribution à commande électrique.

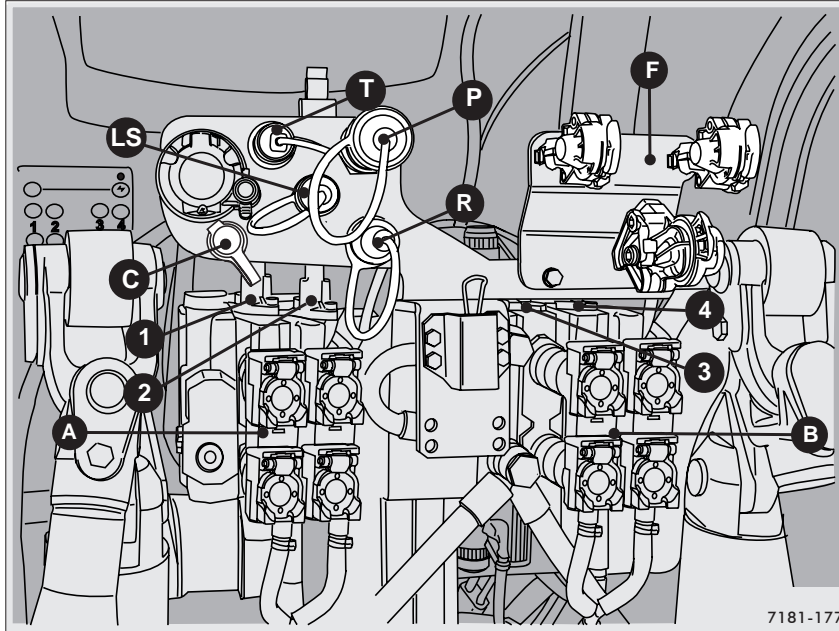


Schéma des circuits

En fonction du niveau d'équipement, la disposition des raccords (ou coupleurs) pourrait ne pas être celle représentée sur le dessin ci-dessus.

A = Bloc A - distributeurs sur la gauche du tracteur (standard)

B = Bloc B - distributeurs sur la droite du tracteur (option)

1 = Distributeur 1

2 = Distributeur 2

3 = Distributeur 3

4 = Distributeur 4

T = Retour de l'huile sans pression.

C = Prises pour le freinage hydraulique de remorque

F = Prises pour le freinage à air comprimé de remorque

Autres équipements fournis sur les tracteurs dotés du système " Load Sensing":

P = Connexion pour POWERBEYOND* (Raccord refoulement de la pompe)

LS = Raccord du tube de commande LS (Load Sensing)*

R = Retour

Prises hydrauliques avant et arrière *

Raccordement correct des utilisations

En principe, les utilisations SE/DE doivent être raccordées de manière à avoir une séquence de commande correcte: montée – neutre – descente – position flottante.

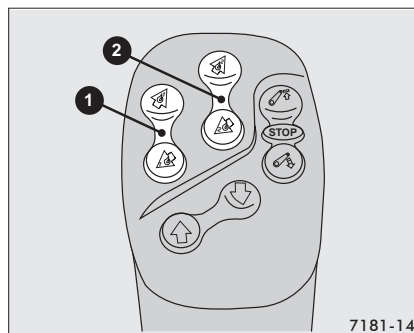
REMARQUE: IL EST CONSEILLÉ DE NE BRANCHER AUX RACCORDS DU POWERBEYOND* (P; LS; R) QUE DES OUTILS MUNIS DE TUYAUTERIES AVEC RACCORDS HYDRAULIQUES CONFORMES À LA NORME ISO 7241.



Distributeur hydraulique auxiliaire doté d'une commande électro-hydraulique

Les distributeurs électrohydrauliques auxiliaires, situés à l'arrière du tracteur, sont pilotés électroniquement.

Sur ces types de distributeurs, les leviers de commande sont éliminés et remplacés par deux commandes par poussoir 1 - 2 pour les distributeurs 1 et 2, par un joystick pour les distributeurs 3 et 4 et par deux boutons de réglage pour chaque distributeur 4 et 5 et 6 et 7, placés sur



l'accoudoir multifonction à la droite du siège pour les distributeurs 1 et 2 et un bouton 8 et 9 pour les distributeurs 3 et 4.

Schéma d'emplacement arrière des prises hydrauliques

Les commandes permettent de réaliser les fonctions suivantes :

Si vous pressez le bouton-poussoir 1 - 2 dans la partie haute (symbole de la flèche vers le haut), l'huile se dirigera vers les prises hydrauliques A (voir page 74) et l'huile en provenance de l'utilisation pourra retourner à travers les prises hydrauliques B (voir page 74), et vice versa si vous agissez sur la partie basse des boutons-poussoirs (symbole de la flèche vers le bas).

Les boutons-poussoirs 1 et 2 sont de type à pression, c'est-à-dire que leur action dure jusqu'à ce qu'une pression est exercée sur ceux-ci. Ils reviennent donc automatiquement en position neutre.

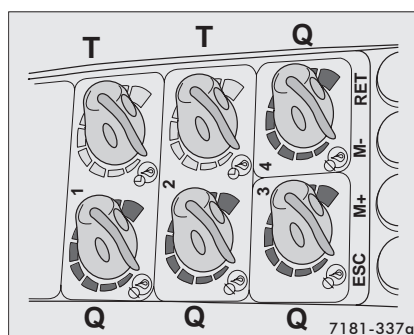
A - JAUNE B - ROUGE

Boutons de réglage du débit maximum (Q)

Ils servent à régler le débit d'huile à travers les distributeurs.

L'échelle pour le réglage comporte 10 divisions qui permettent de déterminer le débit désiré en un intervalle compris environ entre le 10% et le 100% par rapport au débit total (80 l/min).

Dans les distributeurs 1 et 2, la commande de mise en alimentation s'effectue par les boutons-poussoirs 1 et 2.





Dans les distributeurs 3 et 4, la position du joystick (rep. 3 page 67) régulera le débit effectif entre une valeur comprise entre 0 et le débit maximum définie par le bouton de réglage du débit.

Le débit d'huile sera donc déterminé à la fois par la position du Joystick et par celle des boutons Q correspondants (voir page 72).

Boutons de durée de mise en alimentation (T)

Les boutons sont situés sur l'accoudoir multifonction doté d'un couvercle pour une protéger une partie des commandes.

Les boutons T (voir figure page 72) permettent d'obtenir 3 modes d'utilisation :

1) ALIMENTATION INSTANTANÉE

1) Avec les boutons B en position de début d'échelle, les distributeurs sont alimentés jusqu'à ce que les poussoirs de commande 1 - 2 (voir figure page 72) restent enfoncés dans l'une des 2 positions possibles.

2) ALIMENTATION CONTINUE

Avec les boutons T en position de fin d'échelle, les distributeurs sont alimentés en appuyant sur les touches de commande 1 - 2 dans les directions voulues ; pour la mise au neutre des distributeurs, il suffit d'appuyer de nouveau sur les touches 1 - 2 dans l'une des deux directions indistinctement.

3) ALIMENTATION RETARDÉE

Avec les boutons T (rep. 8 et 9 page 67) dans l'une quelconque des positions intermédiaires, après le temps de mise en alimentation, les distributeurs sont automatiquement mis au neutre.

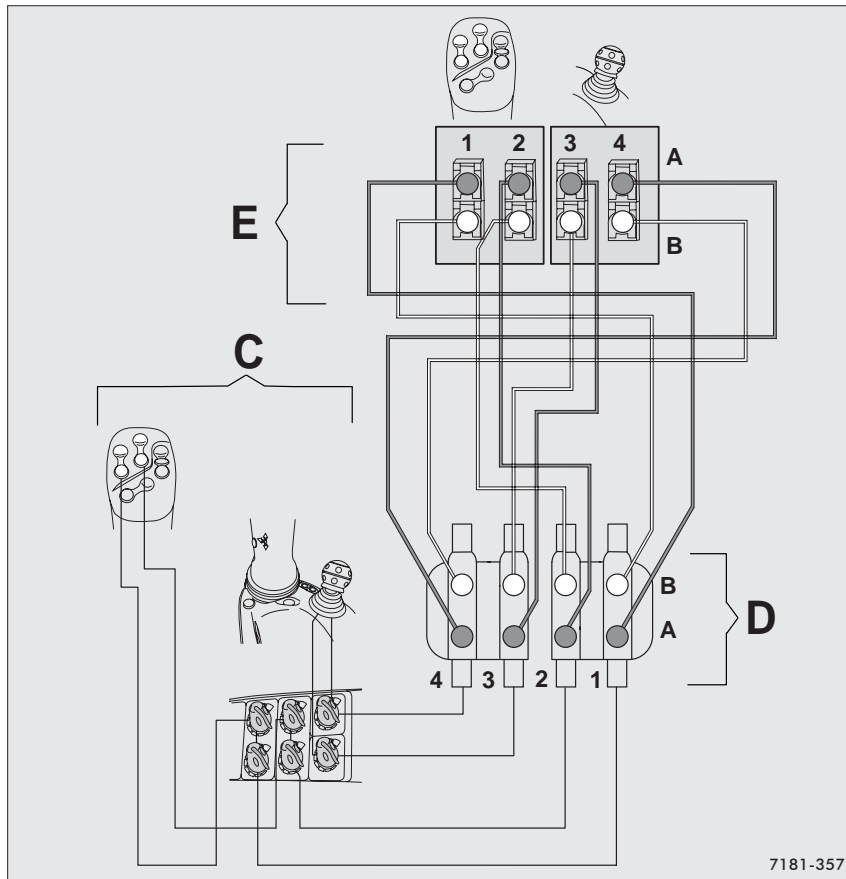
L'échelle pour le réglage comporte 9 divisions qui permettent de déterminer le temps nécessaire de mise en alimentation des distributeurs.

Chaque division de l'échelle correspond à un temps d'environ 5 secondes (voir page 72).



DANGER: LORS DU BRANCHEMENT DES RACCORDS HYDRAULIQUES DES OUTILS AUX VOIES DES DISTRIBUTEURS, RESPECTER LES INSTRUCTIONS DES DÉCALCOMANIES APPOSÉES SUR LE TRACTEUR OU LES INSTRUCTIONS DU PRÉSENT MANUEL. TOUS BRANCHEMENTS INCORRECTS PEUVENT INVERSER LES FONCTIONS DE MONTÉE ET DESCENTE DES OUTILS ET DONC ENTRAÎNER DE GRAVES ACCIDENTS (LÉSIONS À L'ORGANISME, PAR EXEMPLE).

avv077f

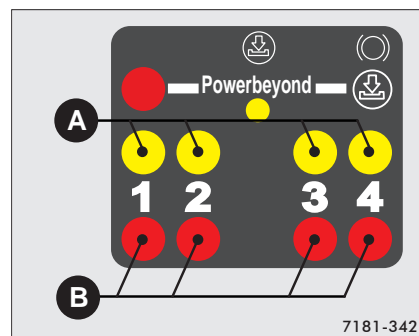


7181-357

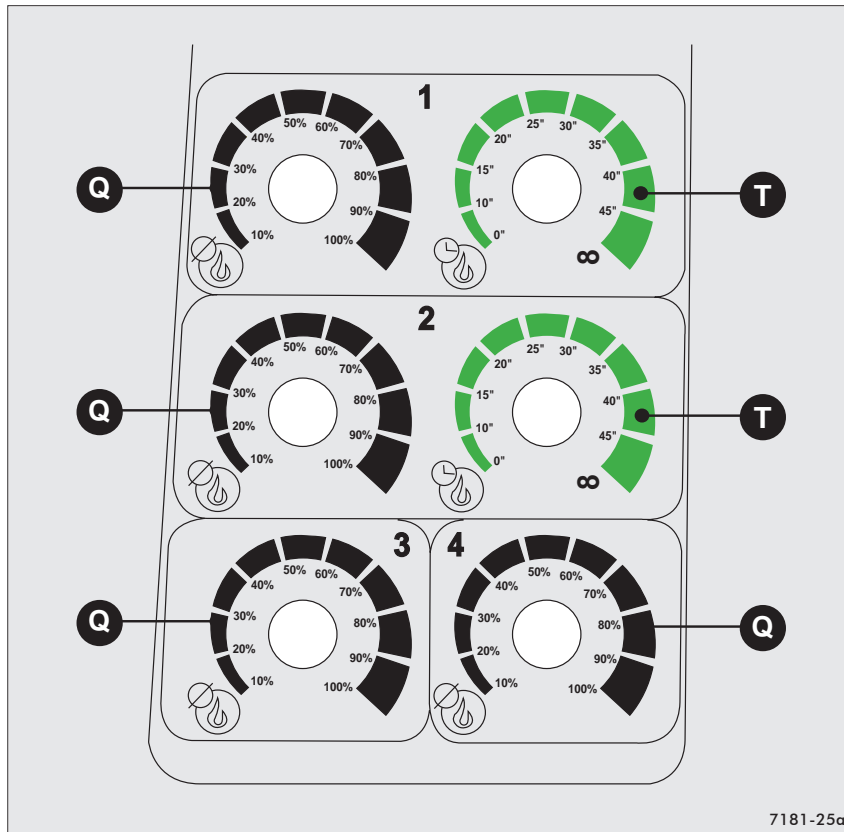
Repérage entre les commandes des distributeurs et les voies hydrauliques

REMARQUE: la numérotation et la couleur des voies hydrauliques sont indiquées sur la décalcomanie apposée à la partie basse de la porte arrière du poste de conduite.

- A** - Huile en refoulement pour la sortie du vérin
- B** - Huile de retour au réservoir
- C** - Leviers de commande
- D** - Distributeur hydraulique
- E** - Voies hydrauliques arrière



7181-342



7181-25a

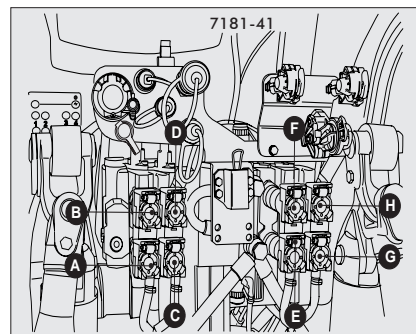
Échelles de réglage des six boutons décrits page 72.

Distributeurs pilotés par touches basculantes sur la commande multi-fonction

- 1 - 1er distributeur - voies hydrauliques A - B
- 2 - 2ème distributeur - voies hydrauliques C - D

Distributeurs pilotés par joystick sur la commande multifonction (sur demande)

- 3 - 3ème distributeur - voies hydrauliques E - F
- 4 - 4ème distributeur - voies hydrauliques G - H



Pour ces distributeurs, il est possible de régler uniquement le débit maximum et non pas la durée de fonctionnement.





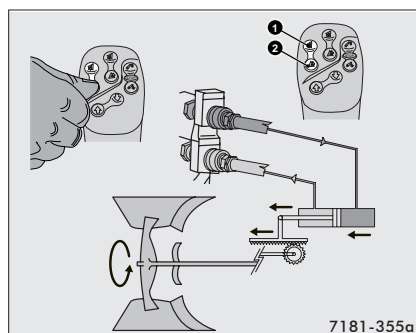
Exemples d'utilisation des boutons Q et T



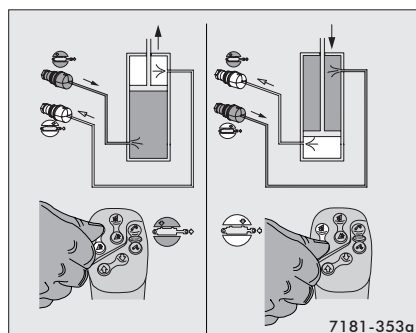
DANGER: NE TENTEZ PAS DE DEMANCHER LES CONNEXIONS HYDRAULIQUES OU DE REGLER UN OUTIL LORSQUE LE MOTEUR TOURNE OU QUE LA PRISE DE FORCE FONCTIONNE. CELA POURRAIT PROVOQUER DES BLESSURES TRES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

avv155f

1 - Outil à actionnement mécanique à double effet (charrue commandée par un système à crémaillère) : le système commande le retournement dans la direction opposée à la précédente en fonction des paramètres de durée de mise en alimentation et de débit des distributeurs définis par les boutons "Q et T" .



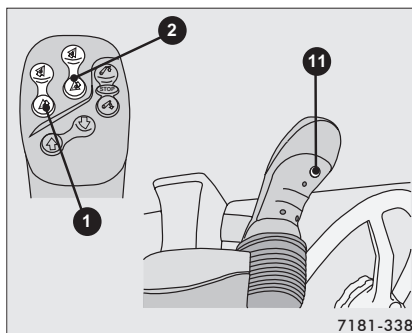
2 - Outil à actionnement mécanique à simple effet (charrue commandé un vérin hydraulique) : le système active la séquence de retournement en dirigeant le débit toujours dans la même direction en fonction des paramètres de durée de mise en alimentation et de débit des distributeurs définis par les boutons "Q et T" .





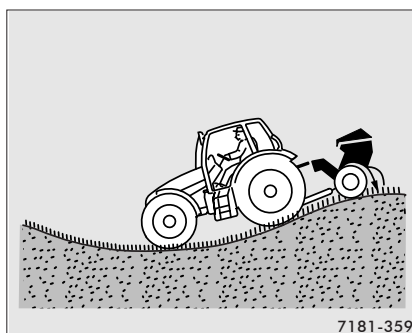
Commande FLOAT (POSITION FLOTTANTE) 1er et 2ème distributeurs actionnés par les poussoirs situés sur l'accoudeoir multifonction

En appuyant simultanément sur les poussoirs **1** ou **2** de commande des distributeurs hydrauliques auxiliaires et sur la touche de validation **11**, au dos de la commande multifonction, le système électronique met automatiquement le distributeur en position „FLOAT“.



La mise au neutre se fait en appuyant de nouveau sur la touche de commande de ce distributeur. En cas de lames (de boueur), de pelles, de chargeurs, mettre le levier de commande en position flottante. Le vérin est ainsi libre de coulisser, et l'outil peut donc se lever ou s'abaisser suivant la forme du terrain.

REMARQUE: la position flottante permet également d'abaisser la plate-forme de la remorque quand le vérin travaille en simple effet.



ATTENTION: LES ACCUMULATEURS DE PRESSION CONTIENNENT DU GAZ OU DE L'HUILE SOUS PRESSION. POUR TOUTE INTERVENTION DE RÉPARATION, CONSULTER D'ABORD LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS LE MANUEL DE RÉPARATION (OU D'ATELIER) DU CONSTRUCTEUR.

avv079f



Actionnement 3ème et 4ème distributeurs par joystick *

Le tracteur peut être livré dans la version avec 4 distributeurs. Le 3ème distributeur et le 4ème distributeur sont actionnés par un joystick. On peut y raccorder respectivement des asservissements à double effet.

Le 3ème distributeur est actionné par un mouvement en avant et en arrière. Le 4ème distributeur est actionné par un mouvement à gauche et à droite. L'actionnement en diagonale permet de commander simultanément deux raccords hydrauliques au 3ème distributeur et au 4ème distributeur. La quantité d'huile augmente et/ou diminue proportionnellement au déplacement du joystick. La valeur réglée par les régulateurs 3 et 4 est atteinte en butée mécanique.

Ceci permet un actionnement très sensible des électrovannes.

Sur route, le joystick peut être bloqué. Pour ce faire, il faut le pousser en bas en position neutre et le faire pivoter de 45° environ. Pour le débloquer, le tourner dans le sens opposé.

Actionnement continu 3ème et 4ème distributeurs* 1

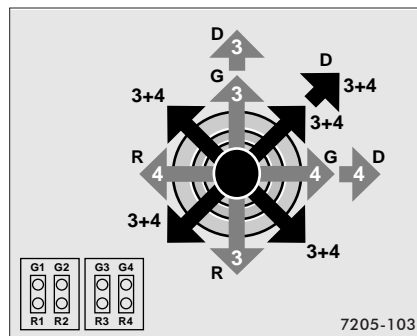
Le joystick a les positions d'engagement (arrêts) en avant, à droite et à gauche en avant diagonalement. L'engagement du joystick en une position produit l'actionnement continu du distributeur correspondant. En cas d'engagement diagonal du joystick, les deux distributeurs sont actionnés simultanément. Le débit est réglé par les régulateurs **A**.

3 = 3ème distributeur

4 = 4ème distributeur

G = présence de pression au raccord jaune du distributeur.

R = présence de pression au raccord rouge du distributeur.

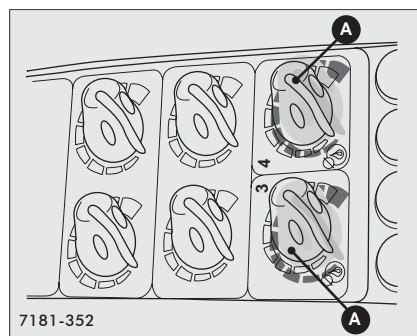


FLOAT - Commande (position flottante) pour 3ème et 4ème distributeurs*1

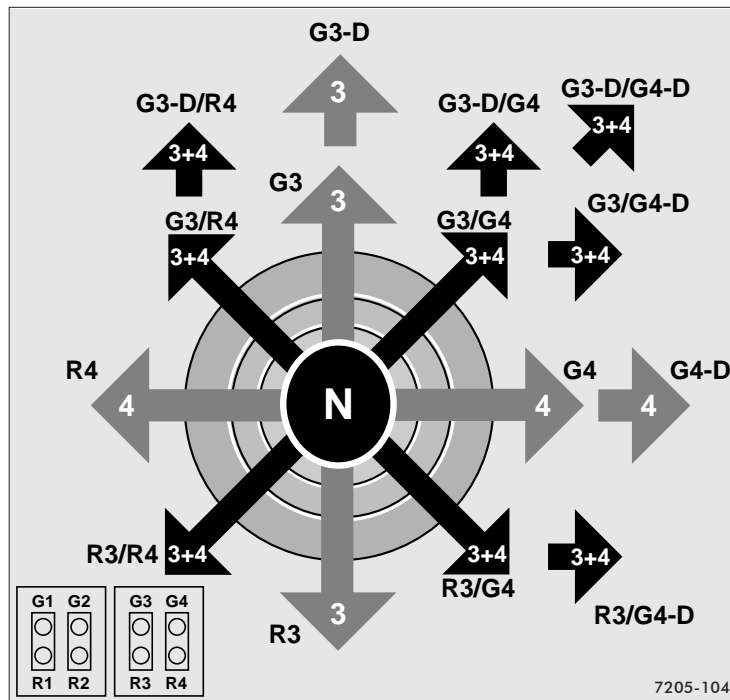
En cas d'enclenchement du joystick dans cette configuration, le distributeur correspondant est mis en position flottante. Le débit est réglé par les régulateurs **A**.

D = DETENT (position d'engagement) = position flottante¹

¹) Le tracteur peut être réglé par votre concessionnaire de façon que les positions d'engagement puissent être utilisées en mode d'actionnement continu ou en position flottante. Une seule configuration est possible.



Joystick réglé en mode d'actionnement continu



Utilisation du joystick en actionnement continu

Pour actionner un distributeur, déplacer le joystick dans la direction voulue. Les fonctions individuelles et combinées figurées peuvent être activées.

N = position neutre

3 = 3ème distributeur en alimentation (actionné)

4 = 4ème distributeur en alimentation (actionné)

3+4 = 3ème distributeur et 4ème distributeur en alimentation (actionnés)

G3 = présence de pression au raccord jaune du 3ème distributeur

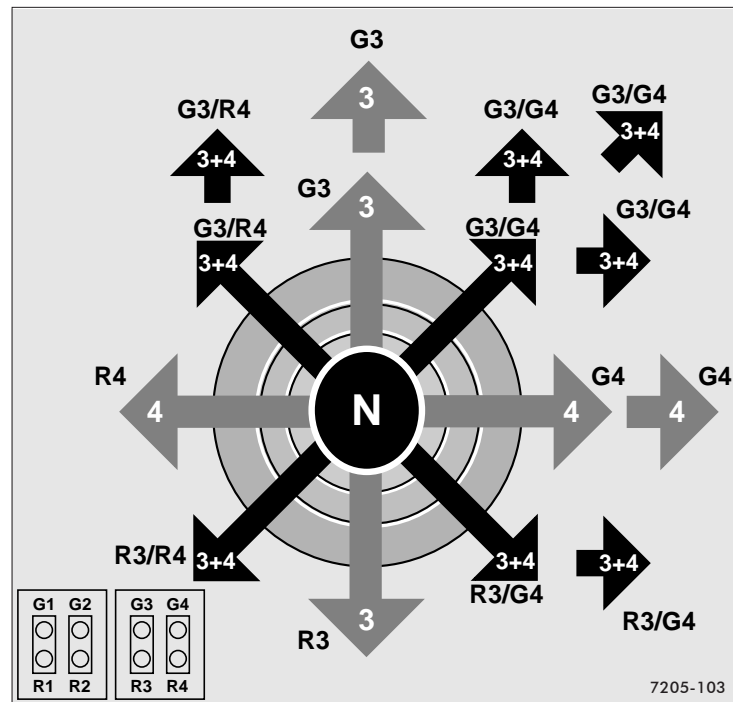
G4 = présence de pression au raccord jaune du 4ème distributeur

R3 = présence de pression au raccord rouge du distributeur 3

R4 = présence de pression au raccord rouge du 4ème distributeur

G3-D = actionnement continu du 3ème distributeur ; présence de pression au raccord jaune

G4-D = actionnement continu du 4ème distributeur ; présence de pression au raccord jaune

**Joystick réglé en position flottante****Utilisation du joystick en position flottante**

Pour actionner un distributeur, déplacer le joystick dans la direction désirée. Les fonctions individuelles et combinées figurées peuvent être activées.

N = position neutre

3 = 3ème distributeur en alimentation (actionné)

4 = 4ème distributeur en alimentation (actionné)

3+4 = 3ème distributeur et 4ème distributeur en alimentation (actionnés)

G3 = présence de pression au raccord jaune du 3ème distributeur

G4 = présence de pression au raccord jaune du 4ème distributeur

R3 = présence de pression au raccord rouge du 3ème distributeur

R4 = présence de pression au raccord jaune du 4ème distributeur

G3-S = position flottante du 3ème distributeur ; circulation libre entre le raccord rouge et le raccord jaune

G4-S = position flottante du 4ème distributeur ; circulation libre entre le raccord jaune et le raccord rouge

**Actionnement simultané de plusieurs distributeurs**

Si plusieurs distributeurs sont actionnés simultanément, le débit d'huile disponible sera réparti entre eux.

Lorsque la quantité d'huile nécessaire au circuit dépasse le débit de la pompe hydraulique, les mouvements des asservissements ralentissent.



DANGER: LES FLUIDES SOUS PRESSION PEUVENT PÉNÉTRER SOUS LA PEAU ET PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES. IL FAUT DONC TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR ET DÉCHARGER LA PRESSIION AVANT DE PROCÉDER AU BRANCHEMENT/DÉBRANCHEMENT DES TUYAUTERIES.

avv074f

Mise en service du relevage avant

Si le tracteur est équipé de série du relevage avant, son actionnement sera assuré par le 4ème distributeur.

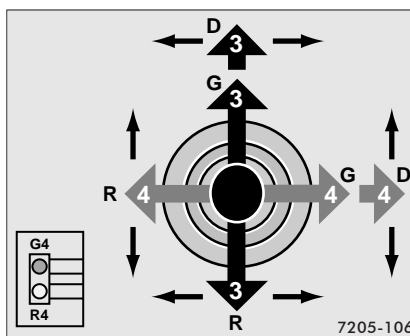
Joystick gauche (R4) = Montée outil

Joystick droite (G4) = Descente outil

Avertissement: si le relevage avant est monté ou modifié après coup, une autre commande est envisageable.

Dans ce cas, noter le numéro de distributeur et les directions d'actionnement.

Transmettre également ces informations aux autres utilisateurs !



ATTENTION: L'UTILISATEUR NE DOIT PAS ABSORBER D'ALCOOL NI DE MEDICAMENTS QUI POURRAIENT AFFECTER SA VIGILANCE OU SA COORDINATION. TOUT UTILISATEUR PRENANT DES MEDICAMENTS AVEC OU SANS ORDONNANCE DOIT DEMANDER A SON MEDECIN S'IL PEUT OU NON CONDUIRE SANS DANGER DES MACHINES.

avv019f



ATTENTION: RAMENER LES LEVIERS DE COMMANDE DES DISTRIBUTEURS HYDRAULIQUES EN POSITION NEUTRE DÈS QUE LES VÉRINS EXTÉRIEURS ARRIVENT À FOND DE COURSE, AFIN DE NE PAS FAIRE RÉGNER TROP LONGTEMPS LA PRESSIION MAXIMALE DANS LE CIRCUIT HYDRAULIQUE ET ÉVITER AINSI DES SOLLECITATIONS DANGEREUSES.

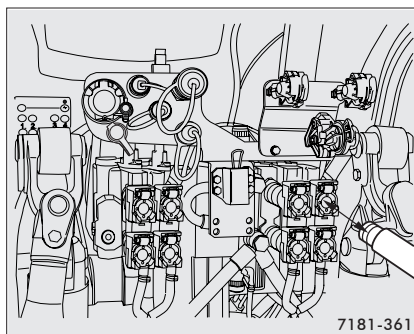
avv025f



IMPORTANT : ne pas maintenir actionnées les commandes lorsque le vérin arrive en fin de course pour éviter l'action prolongée du clapet de surpression. Ceci peut provoquer l'échauffement excessif de l'huile et causer des dommages au circuit et à la transmission.

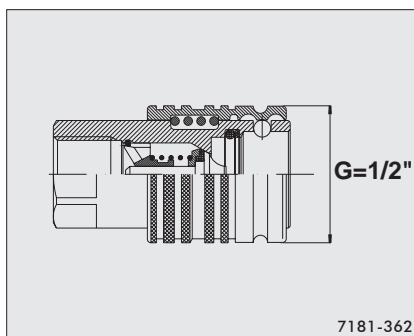
Raccordement de l'outil aux voies hydrauliques des distributeurs auxiliaires
REMARQUE : - les prises hydrauliques sont munies de 1/2 coupleurs femelles prévus à la fois pour permettre le branchement du mâle même sous pression et pour garantir le débranchement automatique des canalisations en cas de rupture accidentelle.

IMPORTANT: après le branchement des canalisations, contrôler que leur longueur soit suffisante pour assurer le raccordement même pendant les manoeuvres les plus extrêmes. Pour le débranchement, presser la tuyauterie dans le coupleur en déplaçant la bague de ce dernier en avant vers le tracteur, puis tirer en arrière la tuyauterie rapidement pour la libérer du coupleur.



Nettoyer parfaitement les protections en caoutchouc et les monter sur les coupleurs.

IMPORTANT: les distributeurs hydrauliques sont équipés d'un réservoir de récupération de l'huile qui pourrait s'écouler pendant le branchement de la commande hydraulique de l'outil. En cas de réutilisation de l'huile, filtrer convenablement cette dernière.

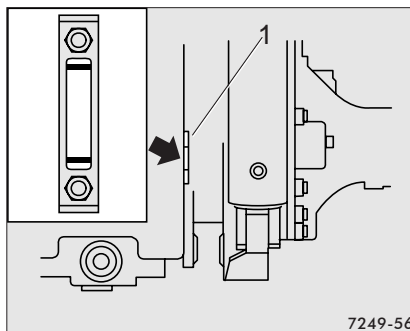




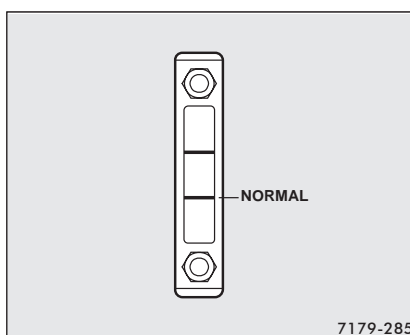
CHAPITRE 3

Utilisation

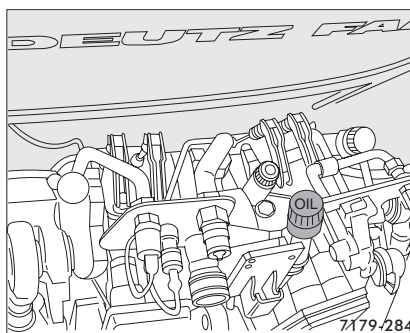
ATTENTION: avant de brancher les canalisations aux voies hydrauliques, il faut toujours arrêter le moteur et s'assurer que les parties de raccordement sont parfaitement propres. Après le branchement et la mise en route du moteur, contrôler le fonctionnement parfait du système hydraulique.



Ensuite, après avoir répété plusieurs fois le cycle de fonctionnement des vérins pour uniformiser la pression (mettre successivement le levier de commande en position de descente, montée et neutre), contrôler le niveau d'huile de la transmission - indicateur 1 - tant vérins sortis (montée) que vérins rentrés (descente). Ce niveau ne doit jamais descendre en dessous du niveau minimum (vérins sortis) et ne doit pas non plus se situer trop au-delà du niveau maximum dans la mesure où le circuit hydraulique extérieur utilise l'huile de la transmission.



REMARQUE: le fonctionnement du tracteur avec le niveau d'huile dans la boîte de vitesses trop bas cause de graves dommages à la transmission.



**Raccord externe (POWERBEYOND) ***

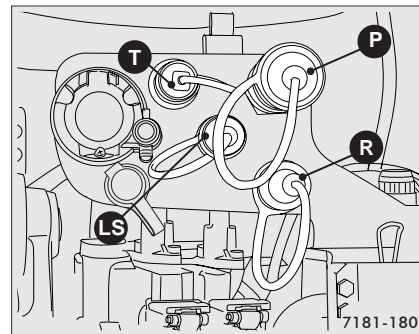
- P = Raccord POWERBEYOND * - bouchon obturateur rouge,
LS = Raccord du tube de commande LS* (Load-Sensing) - bouchon obturateur noir,
T = Retour libre de l'huile - bouchon obturateur bleu.
R = Retour - bouchon obturateur bleu.

Le tracteur peut être doté, à l'arrière, d'une voie hydraulique POWERBEYOND P.

Cette voie hydraulique (option) permet de commander les outils qui demandent une quantité élevée d'huile.

La quantité d'huile demandée est assurée par la pompe à débit variable régulé par le système hydraulique de type Load Sensing.

Si l'outil est également actionné par un système hydraulique de type Load Sensing, il sera alors nécessaire de brancher le tube Load Sensing de l'outil au tube Load Sensing du tracteur.



Si l'outil est doté d'une canalisation de l'huile "en décharge libre", celle-ci devra être alors branchée au raccord hydraulique **R** situé à l'arrière du tracteur.

Pour éviter le branchement incorrect des voies hydrauliques avec les tubes correspondants, la forme et la couleur de chacune des voies (ou raccords) sont différentes.

Les tubes et les raccords du système hydraulique du POWERBEYOND P ont un diamètre de 1 pouce, afin d'autoriser aussi le passage de gros débits d'huile.

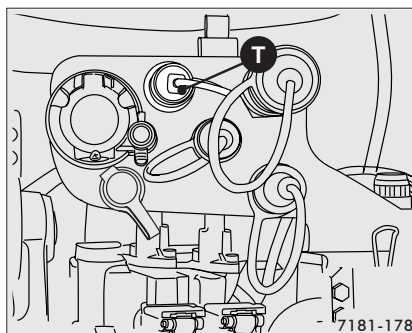


Retour libre de l'huile

L'huile en retour des asservissements extérieurs, comme les moteurs hydrauliques, passe par le retour libre de l'huile T et retourne dans le carter de boîte de vitesses.

T = Raccord du retour libre de l'huile

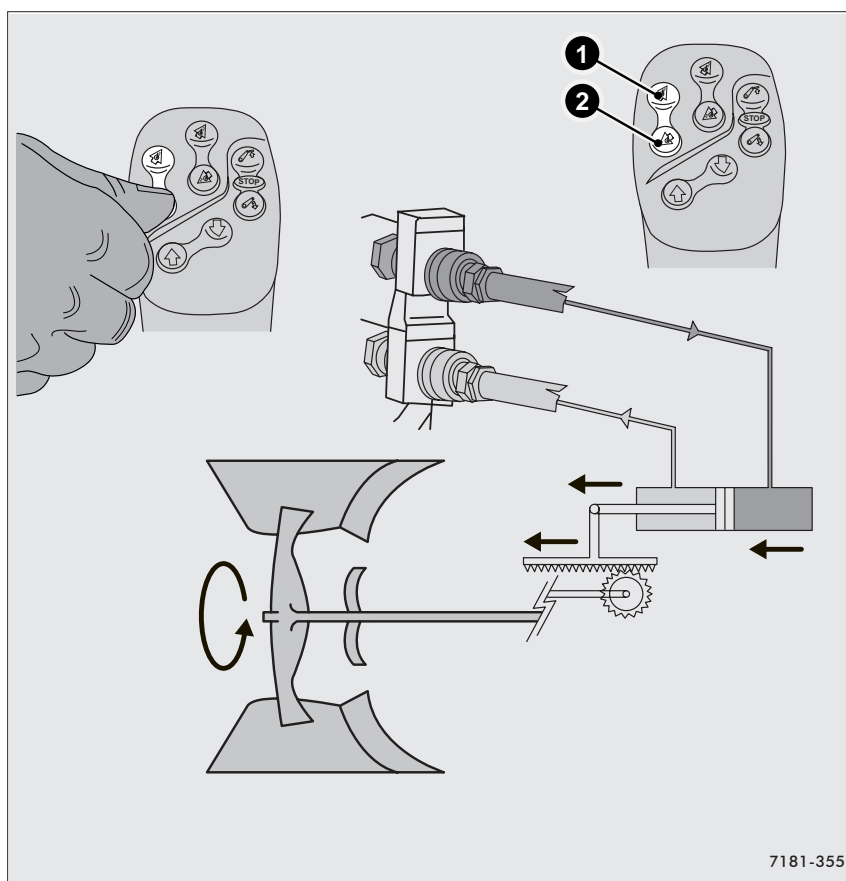
Pour permettre de reconnaître le raccord pour le retour libre de l'huile dans le carter de boîte, un capuchon protecteur bleu est monté sur le raccord.



ATTENTION: DANS LES OPÉRATIONS D'ATTELAGE ET DE DÉTELAGE DES OUTILS, IL FAUT FAIRE PREUVE DE PRUDENCE ET DE BON JUGEMENT. UTILISER DES SUPPORTS ROBUSTES ET ÉVITER L'EMPLOI DE BLOCS EN BÉTON OU DE BRIQUES. N'AUTORISER PERSONNE À STATIONNER AUX ALENTOURS.

avv080f





Exemple de raccordement et fonctionnement à un vérin double effet

(Retournement d'une charrue réversible).

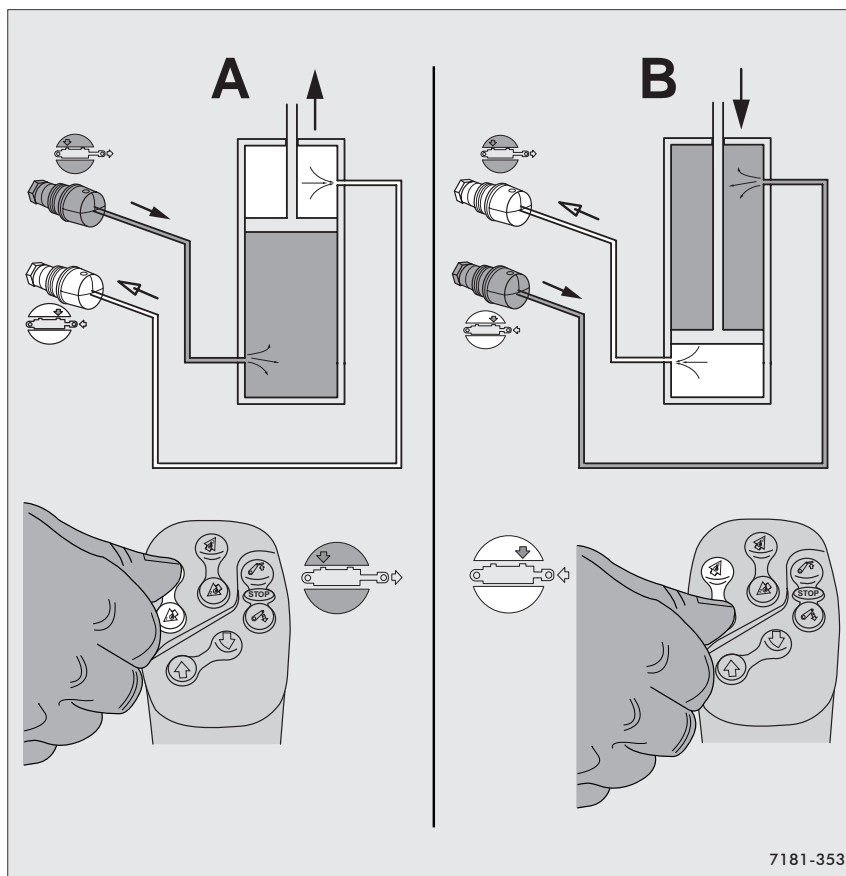
Pour le retournement de la charrue, il suffit d'appuyer sur le poussoir 1 ou 2 d'actionnement du distributeur hydraulique auquel la charrue est reliée à travers la voie 1 ou 2, suivant que son retournement doit se faire à droite ou à gauche.





CHAPITRE 3

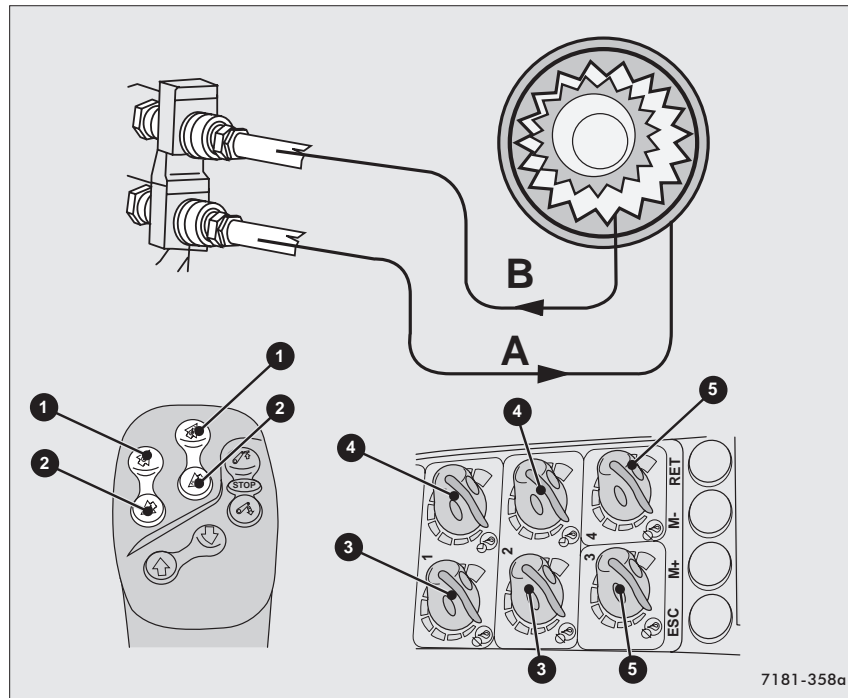
Utilisation



Comportement du débit d'huile dans le circuit hydraulique de raccordement entre les voies hydrauliques du tracteur et les vérins actionneurs sur l'outil.

A - Refoulement d'huile sous pression au vérin - MONTÉE.

B - Refoulement d'huile sous pression au vérin - DESCENTE



Actionnement des dispositifs hydrauliques demandant un débit constant d'huile

(moteurs hydrauliques, par exemple)

Effectuer les raccordements des moteurs hydrauliques conformément aux spécifications du constructeur. Pour les moteurs hydrauliques à un seul sens de rotation, la ligne de retour doit être reliée à **T** et/ou **R**.

La ligne de refoulement est reliée au distributeur.

Pour les moteurs hydrauliques à deux sens de rotation possibles, les raccords jaune et rouge du distributeur désiré sont généralement utilisés. Dans les distributeurs **1** et **2**, le sens de rotation est pré réglé à l'aide des touches **1** et/ou **2**.

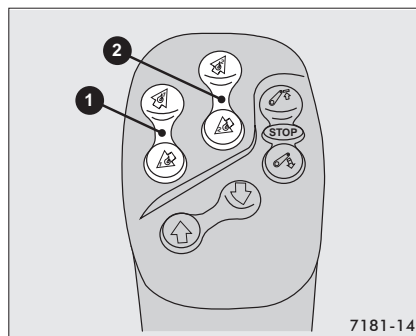
Le régulateur **3** permet de réguler la quantité d'huile et donc la vitesse de travail.

Le régulateur **4** permet de réguler le temps d'actionnement. Il se produit un actionnement continu au niveau de la butée droite.

Utiliser la position flottante FLOAT pour la désactivation. Le moteur hydraulique ne sera ainsi pas arrêté brutalement. L'outil relié s'arrête donc progressivement.

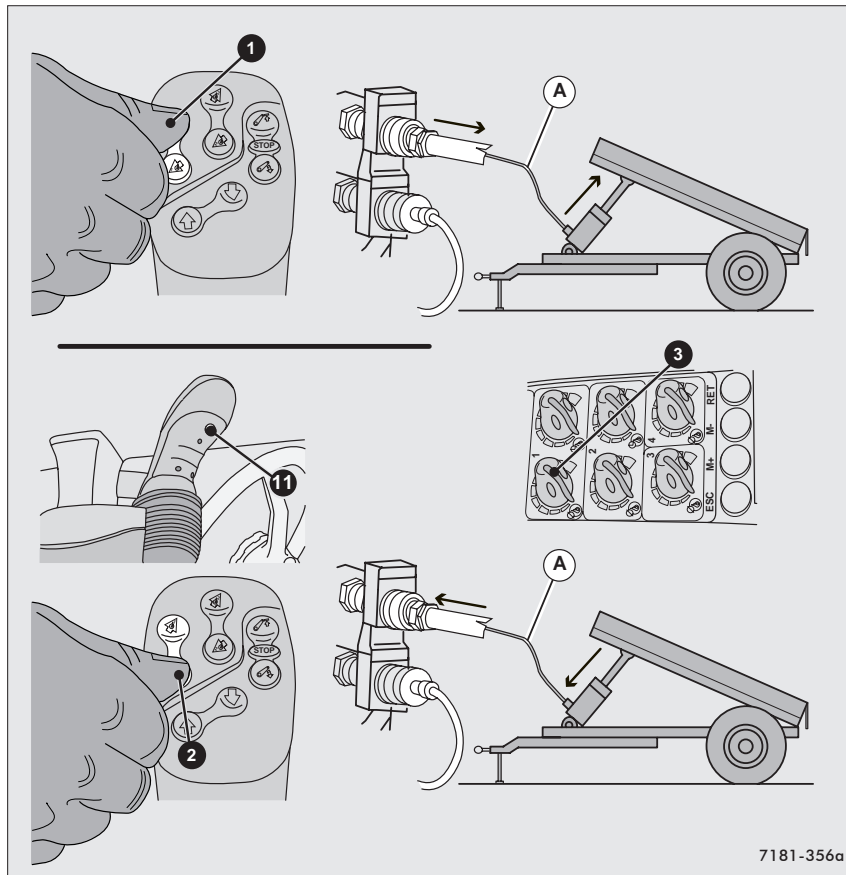
Le 3ème distributeur et le 4ème distributeur sont généralement utilisés pour les moteurs hydraulique qui demandent une commande sensible (fraises pour silos, par exemple). Le régulateur **5** permet de définir la quantité d'huile maximale et donc la vitesse de travail. Le joystick permet d'accélérer ou de ralentir le moteur de 0 à la vitesse pré réglée.

ATTENTION : ne pas mettre immédiatement le levier en position "neutre". Lorsque le moteur hydraulique n'est pas équipé de soupapes ou clapets de sûreté, les contre-pressions qui peuvent éventuellement se créer peuvent causer des dommages aux canalisations.



Monter un capteur de température de l'huile et, si nécessaire, aussi un radiateur de refroidissement.

La température maximale admissible ne doit pas dépasser les 100°C.

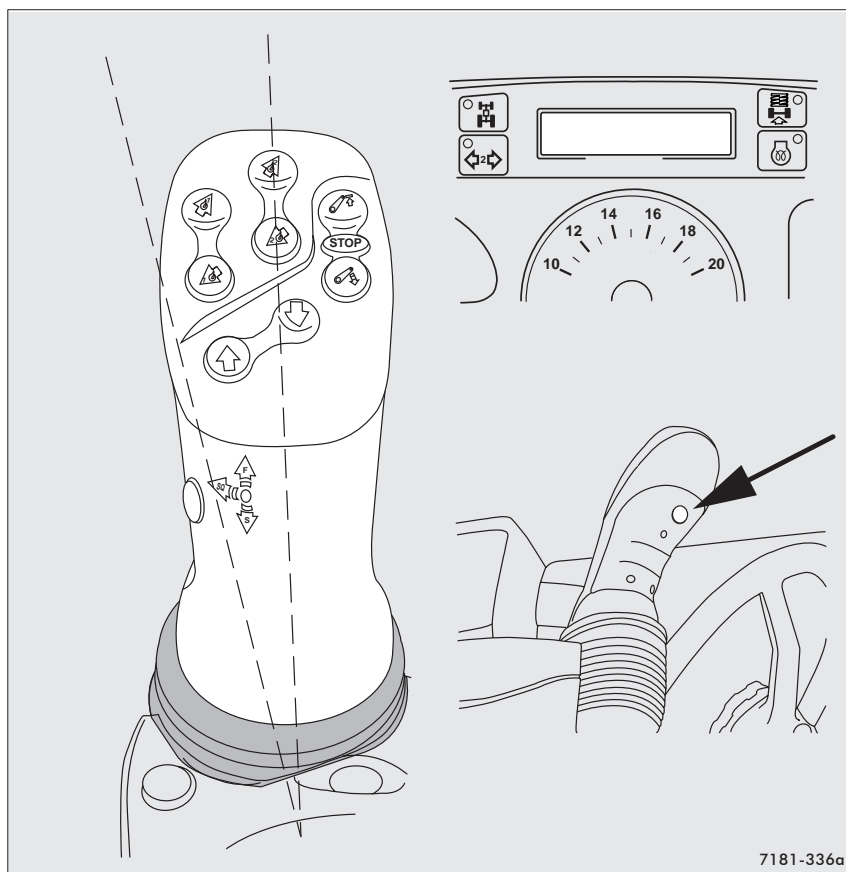


Exemple de raccordement à un vérin à simple effet (Remorque à basculement hydraulique)

Remarque: la canalisation **A** doit être reliée à la voie hydraulique supérieure du distributeur. Pour lever la remorque, appuyer sur le poussoir dans sa partie supérieure (flèche vers le haut). Pour l'abaissement, appuyer sur la touche inférieure **2**. Le régulateur **3** permet de réguler la vitesse de soulèvement et/ou d'abaissement.

ATTENTION: relâcher le bouton de commande dès que le vérin hydraulique extérieur arrive en fin de course. Ceci pour ne maintenir longtemps la pression maximale dans le circuit hydraulique et donc éviter des sollicitations dangereuses. Pour abaisser la remorque, la position flottante FLOAT peut également être activée. Pour cela, appuyer simultanément sur la touche **11** (sur le PowerCom S) et l'interrupteur du distributeur dans la partie supérieure (flèche vers le haut).

ATTENTION: danger d'accident ; en position flottante (FLOAT), l'huile reflue de façon incontrôlée. Les réglages sur le régulateur **3** n'agissent pas.



Gestion de la commande séquentielle (SDS)

La manipulation vers la gauche de la commande multifonction permet de mémoriser ou de rappeler un cycle de séquences, permettant ainsi une simplification de la conduite chaque fois qu'il y a des gestes répétitifs comme c'est le cas pour tous les travaux de culture.

La séquence programmée est également conservée à l'arrêt du tracteur et jusqu'à une nouvelle programmation.

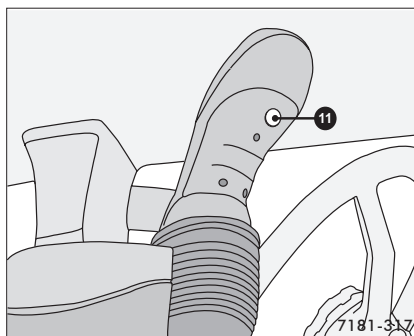




Mémorisation des commandes comme séquence

Maintenir pressée la touche de validation **11** et déplacer le levier de commande PowerCom S vers la gauche pendant 3 secondes minimum. Ceci permet d'entrer dans le mode mémorisation.

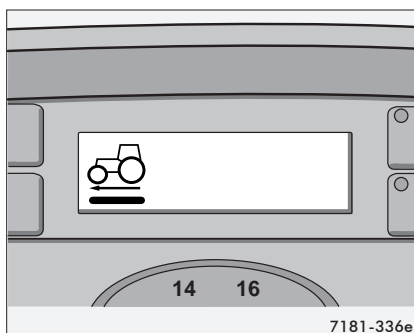
L'accès est confirmé par un signal sonore.



Mémoriser ensuite toutes les séquences dans leur ordre d'exécution (en actionnant le dispositif de commande correspondant).

Les pictogrammes des séquences à mémoriser sont affichés à l'écran, de gauche à droite et selon l'ordre d'exécution des séquences.

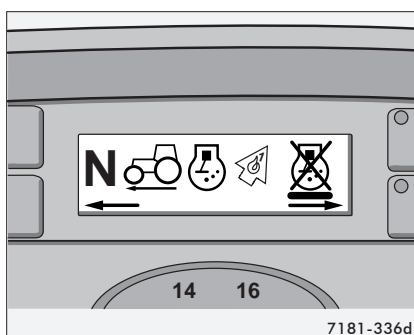
Il est possible de choisir et de mémoriser jusqu'à 16 séquences sur les 26 commandes disponibles (voir page 95).



Si pendant la mémorisation et, ensuite, lors de la validation du cycle de séquences, pas tous les pictogrammes (5 au maximum) ne peuvent être affichés, des flèches signaleront la présence d'autres séquences mémorisées.

Pour confirmer les commandes à exécuter et terminer la mémorisation, appuyer sur la touche de validation **11** et déplacer rapidement le levier PowerCom S vers la gauche (fonctionnement par impulsions).

Remarque : le processus de mémorisation se termine automatiquement après la sélection de la 16ème séquence (nombre maximum de commandes programmables).

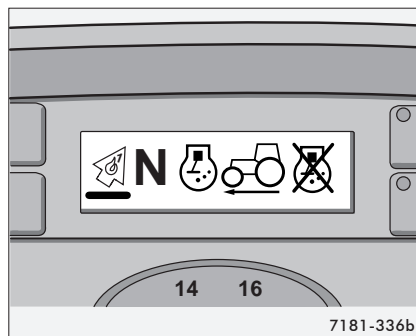


Déclenchement d'un cycle de séquences

1. Validation au travail avec "Comfortip"

Maintenir pressée la touche de validation et déplacer rapidement le levier PowerCom S à gauche.

Les 5 premières séquences sont affichées à l'écran. La première séquence est soulignée.



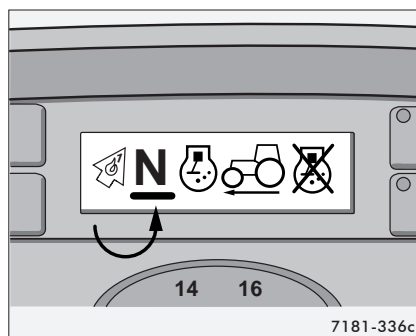
2. Exécution des séquences mémorisées

Déplacer rapidement le levier de commande PowerCom S vers la gauche (fonctionnement par impulsions). La première séquence mémorisée est exécutée.

Le pictogramme de la commande suivante est souligné.

En donnant une autre impulsion, le conducteur donne l'ordre d'exécuter la séquence suivante. Le soulignage passe au pictogramme suivant à droite.

Au terme du cycle de séquences, le curseur se repositionne sur la première séquence à exécuter.
















3. Terminer le travail avec "Comfortip"














Maintenir pressée la touche de validation et déplacer rapidement le levier de commande PowerCom S à gauche. Les séquences mémorisées ne sont plus affichées, mais restent en mémoire.

Remarque: pendant l'utilisation de "Comfortip", les mêmes commandes, ou d'autres commandes, peuvent néanmoins être exécutées manuellement. Ceci n'influe pas sur les commandes mémorisées.

Liste des commandes programmables

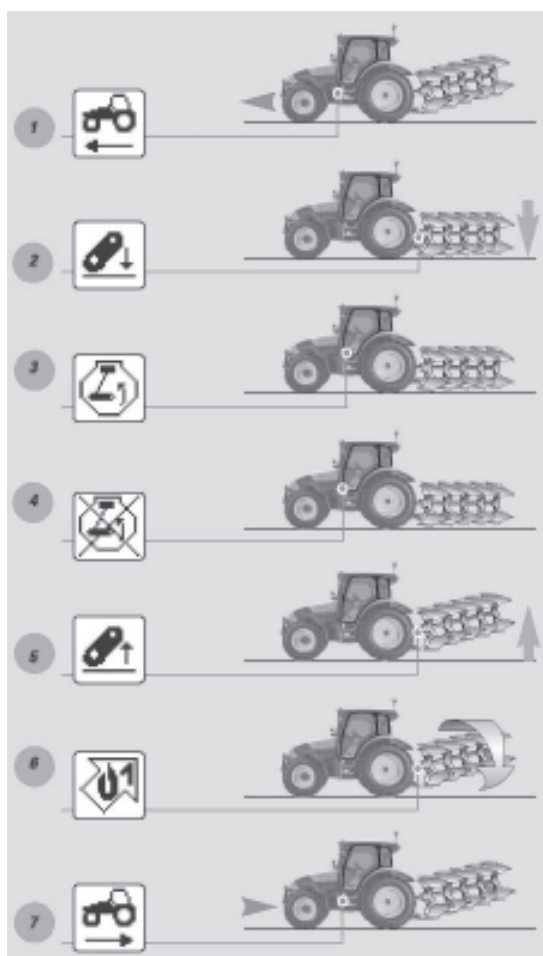
	Relevage de l'outil (si le relevage n'est pas verrouillé)
	Descente de l'outil (si le relevage n'est pas verrouillé)
	ARRÊT du relevage (si le relevage n'est pas verrouillé)
	Engagement marche avant
	Engagement marche arrière
ASM	Mise en service ASM (s'il n'est pas déjà en action)
ASM	Désactivation ASM (s'il a été préalablement mis en action)
	Engagement du pont AV (s'il n'a pas déjà été engagé)
	Désengagement du pont AV (s'il a été préalablement engagé)
	Engagement du blocage de différentiel (s'il n'a pas déjà été engagé)
	Désengagement du blocage de différentiel (s'il a été préalablement engagé)
	Engagement de la prise de force AV (si elle n'a pas déjà été engagée)
	Désengagement de la prise de force AV (si elle a été préalablement engagée)
	Engagement de la prise de force AR (si elle n'a pas déjà été engagée)
	Désengagement de la prise de force AR (si elle a été préalablement engagée)



-  1er distributeur en alimentation direction 1 (s'il n'a pas déjà été alimenté)
-  1er distributeur en alimentation direction 2 (s'il n'a pas déjà été alimenté)
-  1er distributeur en position neutre (s'il a été préalablement alimenté)
-  1er distributeur en position flottante désactivée
-  2ème distributeur en position flottante désactivée
-  2ème distributeur en alimentation direction 1 (s'il n'a pas déjà été alimenté)
-  2ème distributeur en alimentation direction 2 (s'il n'a pas déjà été alimenté)
-  2ème distributeur en position neutre (s'il a été préalablement alimenté)
-  1er distributeur en position FLOAT (FLOTTANTE)
-  2ème distributeur en position FLOAT (FLOTTANTE)
-  Mise au neutre transmission
-  Rappel de la mémoire moteur (si elle n'a pas été déjà rappelée)
-  Neutralisation de la mémoire moteur (si elle a été préalablement rappelée)



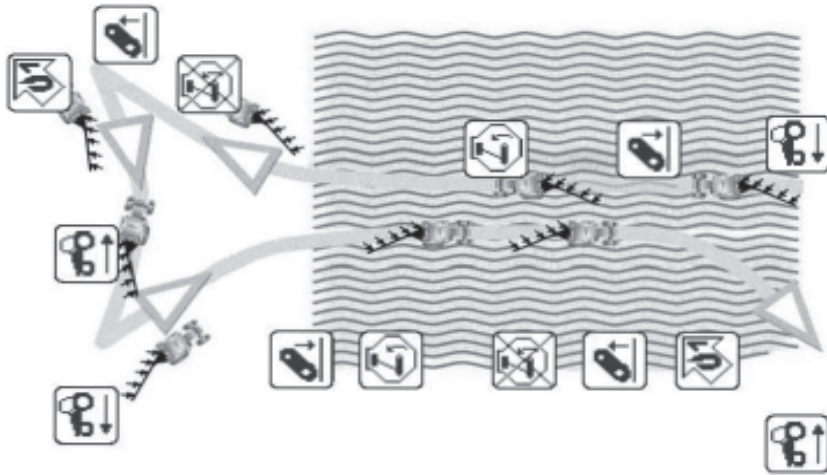
Exemple de programmation S.D.S. avec une charrue



- 1 - Marche avant
- 2 - Descente de l'outil
- 3 - Rappel du régime moteur de travail
- 4 - Rappel du régime moteur de manoeuvre en bout de raie
- 5 - Relevage de l'outil
- 6 - Retournement de la charrue
- 7 - Enclenchement de la marche arrière



S.D.S. en action: au labour.



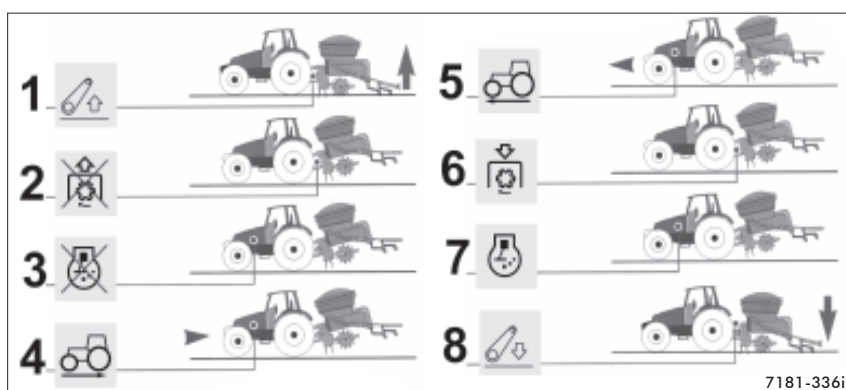
Au travail, tous les pictogrammes des séquences mémorisées sont affichés à l'écran de l'ordinateur de bord. La première séquence apparaîtra alors avec un soulignement.





L'utilisateur peut créer lui-même des cycles de séquences adaptés à son travail et à ses habitudes de conduite.

Exemple de programmation S.D.S. avec outils animés par la prise de force. - semoir

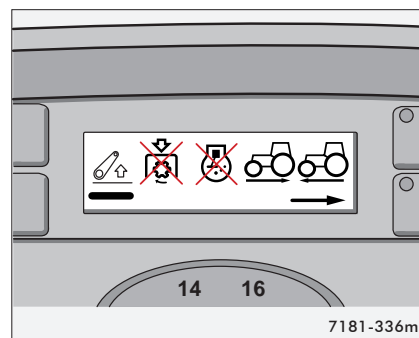


- 1 - Relevage de l'outil
- 2 - Désengagement de la prise de force
- 3 - Rappel du régime moteur minimum (régime de manoeuvre)
- 4 - Enclenchement de la marche arrière (inverseur)
- 5 - Enclenchement de la marche avant (inverseur)
- 6 - Engagement de la prise de force
- 7 - Rappel du régime moteur maximum (régime de travail)
- 8 - Descente de l'outil



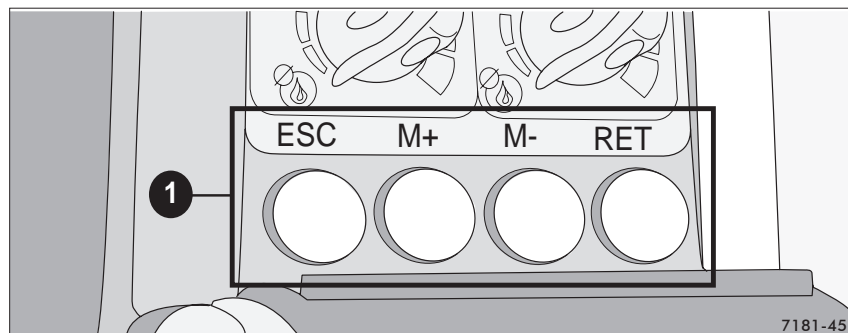
S.D.S. en action: au semis.

Au travail, tous les pictogrammes des séquences mémorisées sont affichés à l'écran de l'ordinateur de bord. La première séquence apparaîtra alors avec un soulignage.





Programmation des paramètres



A l'aide des touches situées sur la console des commandes, sous l'accou-
doir, il est possible d'accéder à un menu de configuration permettant la
modification des paramètres.

Options menus disponibles

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------------|
| 1 - Circonférence des roues | 2 - Seuil d'enclenchement de la PDF-auto |
| 3 - Langue | 4 - Informations |
| 5 - Contrôle 4RM | |

1 - Console de programmation des commandes

RET bouton-poussoir de gestion des menus et de confirmation ou
validation

ESC bouton-poussoir d'effacement ou d'annulation et de sortie de la
gestion du menu

M+ bouton-poussoir pour menu (+)

M- bouton-poussoir pour menu (-)

Accès au mode programmation

Pour accéder à la programmation, il faut appuyer pendant 3 secondes
environ sur les deux touches M+ et M- contact mis et moteur arrêté.

Une fois dans le menu de calibration, il est possible de le dérouler pour
voir les différentes options disponibles en appuyant sur les touches M+
(défilement vers le haut) et M- (défilement vers le bas).

Pour modifier le paramètre choisi, le faire apparaître sur l'afficheur en
déroulant le menu et agir sur les touches M+ et M- pour le modifier, puis
appuyer sur RET.



Circonférence des roues

Cette option permet de régler la circonférence de la roue. Les valeurs de circonférence sont exprimées en millimètres. Le réglage d'usine de la circonférence est de 5 520 mm.

Seuil d'enclenchement de la PDF-auto

Cette option permet de régler la hauteur de montée du relevage arrière à laquelle la prise de force en mode automatique doit être désenclenchée. Les valeurs de hauteur sont exprimées en pourcentage. Le réglage d'usine de la hauteur est le 50% de la valeur maximum de relevage.

Si le relevage arrière est abaissé au-dessous de cette valeur, la prise de force arrière se réenclenche.

Langue

Cette option permet de régler la langue d'affichage des informations sur l'Infocenter. Langues disponibles : italien, anglais, allemand, français, espagnol et portugais.

Informations

Sur l'écran de l'ordinateur de bord peuvent s'afficher simultanément deux informations à choisir parmi celles disponibles ci-après :

- Aucune information
- Charge (du moteur)
- Mode d'affichage

Dans la **zone de texte (2)** de l'ordinateur de bord, en haut (voir page 17), apparaîtra sur la première ligne de **de l'écran une des 5 fonctions indiquées plus haut en choisissant dans le menu l'option "Informations 1"** ; en revanche, en choisissant dans le menu **"Informations 2"**, sur la deuxième ligne de l'écran apparaîtra une des 5 fonctions indiquées plus haut.

REMARQUE : il est possible d'avoir affiché la même fonction sur les deux lignes.



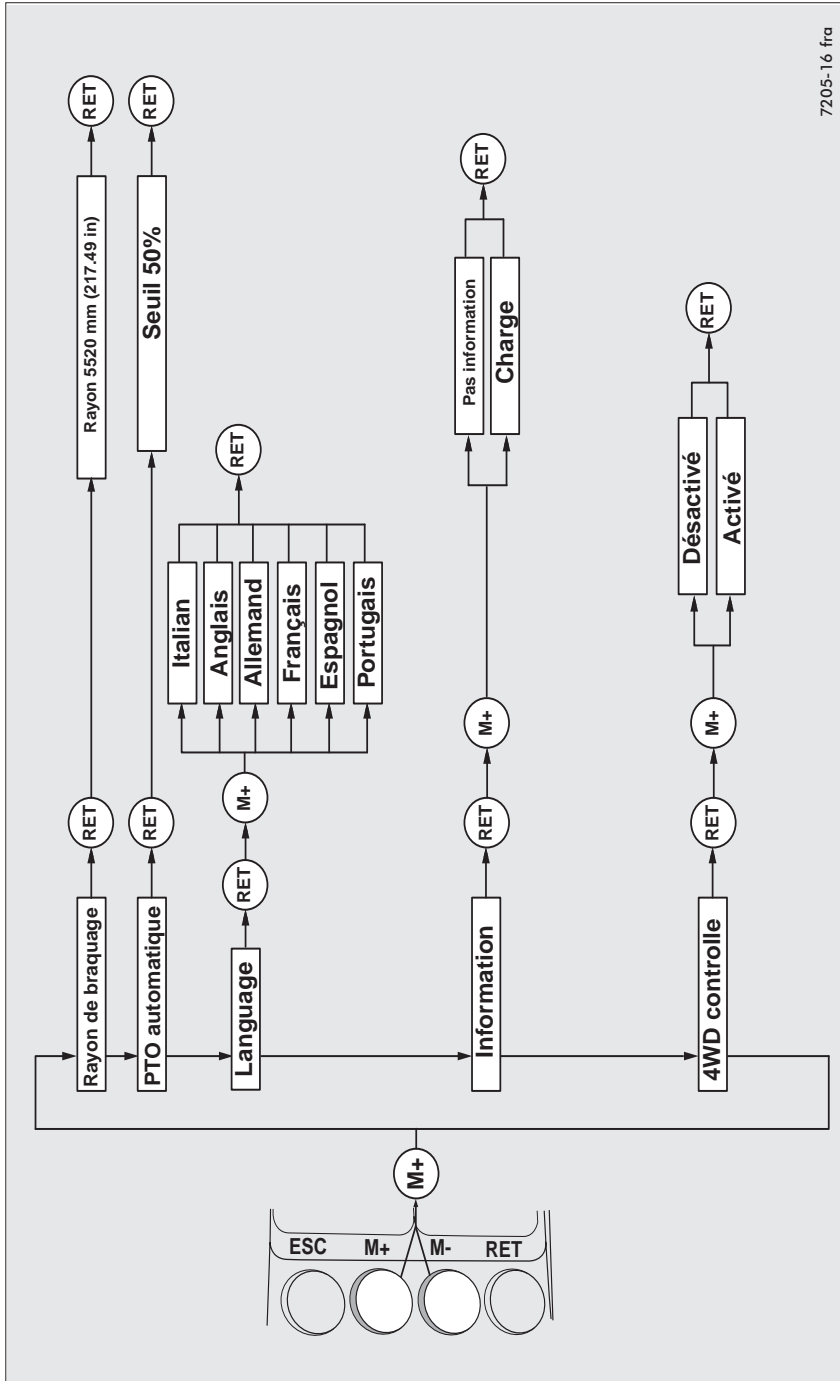
Contrôle 4RM

Cette option permet au conducteur de décider si au démarrage le pont AV doit être ou non engagé automatiquement. Cette option se révèle utile en cas de démarrages fréquents avec une remorque lourde sur terrains accidentés, afin d'éviter le patinage des roues donc d'abîmer le terrain (par exemple, touffes d'herbe).

La montre peut être réglée à l'aide des quatre boutons-poussoirs situés sous l'accoudoir.

Réglage de la montre

Le réglage s'effectue en appuyant sur le bouton-poussoir RET pendant 2 secondes au moins. Les chiffres des heures clignoteront alors à l'écran. Utiliser ensuite les boutons-poussoirs M+ ou M- pour régler l'heure. Appuyer de nouveau peu d'instant (< 500 ms) sur le bouton-poussoir RET pour faire clignoter les chiffres des minutes et utiliser les boutons-poussoirs M+ ou M- pour régler les minutes. Une autre pression pendant quelques instants sur le bouton-poussoir RET (< 500 ms) remettra à zéro les chiffres des secondes. La montre peut être réglée sur des périodes de 12 h ou de 24 h. Une fois l'heure réglée, il faut appuyer pendant 2 secondes au moins sur la touche RET et sélectionner le type de cycle en appuyant sur la touche M+ et M-. Pour sortir de la procédure, appuyer sur la touche RET.





Fonctionnement de la prise de force

- Toujours lubrifier l'embout de prise de force et, si nécessaire, le nettoyer avant de le monter sur l'arbre de transmission.
- En cas de travail avec des outils animés par la prise de force, adopter toujours la vitesse la plus adaptée au travail de l'outil.
- Régler le régime moteur avec l'accélérateur manuel.
- Le sens de rotation et le régime de rotation de la prise de force doivent être adaptés à ceux de l'outil porté. Le non-respect de cette prescription peut provoquer des dommages graves.
- Respecter les valeurs de couple maximum transmis. En cas d'utilisation d'outils absorbant une charge plus faible, il faut adopter un accouplement à friction adéquatement réglé.
- Avant de négocier un virage serré ou de mettre en service le relevage, désenclencher la prise de force.
- Toujours visser la protection lorsque la prise de force n'est pas utilisée.
- Désenclencher les prises de force (avant/arrière) lorsqu'elles ne sont pas utilisées.



DANGER: LORS DE L'ACCOUPEMENT OU DU DÉSACCOUEMENT DE L'ARBRE DE TRANSMISSION, ARRÊTER LE MOTEUR ET ENCLENCHER LE FREIN DE STATIONNEMENT.

avv065f



ATTENTION: NE PAS STATIONNER NI AUTORISER UNE PERSONNE À STATIONNER ENTRE LE TRACTEUR ET L'OUTIL, À MOINS QUE LE FONCTIONNEMENT DU TRACTEUR NE SOIT ARRÊTÉ ET LA CLÉ DU CONTACTEUR RETIRÉE, QUE LE FREIN À MAIN NE SOIT SERRÉ, QU'UNE VITESSE NE SOIT ENGAGÉE ET QUE TOUS LES OUTILS SOIENT POSÉS AU SOL.

avv035f



PRÉCAUTION: EN CAS D'UTILISATION DU TRACTEUR AVEC DES OUTILS À POSTE FIXE, ANIMÉS PAR LA P.D.F. (POMPE D'ARROSAGE, PAR EXEMPLE), AVANT DE S'ÉLOIGNER DU TRACTEUR, S'ASSURER QUE TOUS LES LEVIERS DE VITESSES ET GAMMES SONT AU POINT MORT (POSITION NEUTRE), QUE LA COMMANDE DU FREIN DE PARKING EST SERRÉE À FOND ET QUE LES ROUES DU TRACTEUR SONT BIEN CALÉES. FERMER SI POSSIBLE LA CABINE À CLÉ.

avv037f

**Mise en service de l'outil entraîné par la prise de force**

Animer l'outil en enclenchant la prise de force au régime de ralenti du moteur. N'accélérer progressivement qu'ensuite jusqu'au régime de travail nécessaire.



DANGER: LE PROTECTEUR DE L'ARBRE DE SORTIE DE LA P.D.F. NE DOIT JAMAIS ÊTRE DÉPOSÉ PAR MESURE DE SÉCURITÉ. LE BOL PROTECTEUR DE L'ARBRE DE SORTIE DOIT ÊTRE ENLEVÉ MOTEUR ARRÊTÉ LORS DE LA MISE EN SERVICE DE L'ARBRE À CARDAN POUR LE FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL ATTELÉ. IL EST RECOMMANDÉ DE REMETTRE LE BOL PROTECTEUR EN PLACE TOUJOURS AVEC LE MOTEUR ARRÊTÉ LORSQUE L'ARBRE DE LA P.D.F. N'EST PAS UTILISÉ.

avv064f

Prévention des accidents

- Ne tenter pas de dégager les outils portés restés bloqués en cherchant d'enclencher et de désenclencher maintes fois la prise de force.
- Utiliser lorsque cela est nécessaire un arbre de transmission avec limiteur de couple correctement réglé.
- Utiliser des arbres articulés de longueur correcte.
- En poste fixe, ne pas transmettre à l'outil plus de 75% de la puissance du moteur.



DANGER: DANS TOUS LES TRAVAUX À LA P.D.F., S'ASSURER QU'AUCUNE PERSONNE NE SE TROUVE À PROXIMITÉ DE LA PRISE DE FORCE ET DE L'ARBRE À CARDAN.

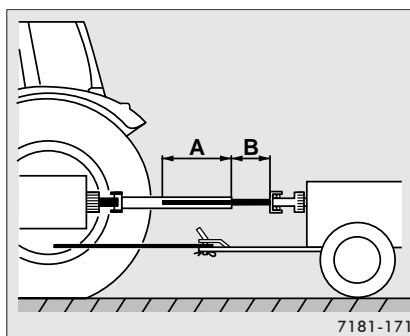
avv066f

Longueur de l'arbre de transmission

A = recouvrement

B = coulissement

L'arbre à cardan doit être adapté au l'outil utilisé. S'assurer que le recouvrement et la partie coulissante sont suffisants. Si nécessaire, raccourcir l'arbre à cardan en respectant les instructions du fabricant.



**Enclenchement de la prise de force**

(avant l'enclenchement de la prise de force, lire l'avis important indiqué page 130)

L'enclenchement de la prise de force s'effectue en actionnant les touches correspondantes de la prise de force à utiliser.

Lors de l'enclenchement de la prise de force, le symbole correspondant s'allume sur l'INFOCENTER.



Lorsque le moteur est arrêté, la prise de force se désenclenche aussi.

Les prises de force, avant et arrière, fonctionnent de façon totalement indépendante. La prise de force est directement accouplée à l'arbre de transmission par l'intermédiaire d'un réducteur et d'un embrayage électrohydraulique.

La prise de force comprend un embrayage multidisque à bain d'huile à commande électrohydraulique modulée, pour optimiser également la fiabilité en cas d'utilisation d'outils demandant des couples élevés.

Elle est, en outre, largement dimensionnée pour absorber sans problème et en toute sécurité les pics de charges des outils plus lourds.

La commande électrohydraulique de l'embrayage est située sur la console à droite du conducteur et sur les deux garde-boues arrière.

En plus de la commande manuelle, la prise de force est automatiquement enclenchée/désenclenchée en fonction de la valeur de paramètre définie (hauteur des bras de relevage) par la commande PDF AUTO.

Les régimes des prises de force économique 540E et 1000E obtenus à des régimes moteur bas permettent d'utiliser tous les outils animés par la prise de force demandant des puissances mi-basses, avec au bout du compte, des performances supplémentaires avec une faible consommation et des sollicitations et un niveau sonore réduits.



PRÉCAUTION: EN CAS D'UTILISATION DE CERTAINS OUTILS À LA PRISE DE FORCE, TELS QUE FAUCHEUSES ROTATIVES, PRESSES, MOULINS, ETC., CEUX-CI DOIVENT ÊTRE ÉQUIPÉS D'UN EMBRAYAGE À ROUE LIBRE SOUS PEINE DE DÉTÉRIORER LE FREIN DE LA PRISE DE FORCE.

avv023f



PRÉCAUTION: IL EST NÉCESSAIRE, À LA FIN DE CHAQUE OPÉRATION OU TRAVAIL, DE METTRE LE LEVIER DE COMMANDE DE L'EMBRAYAGE DE LA P.D.F. EN POSITION NEUTRE ET ENSUITE DE RAMENER AU POINT MORT LE SÉLECTEUR 540-1000-ECOM-SYNCR0 DU RÉGIME DE LA P.D.F.

avv063f

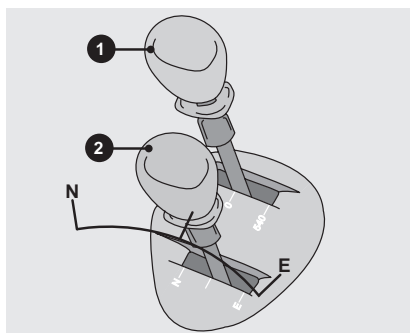
**Leviers de commande de la prise de force au régime normalisé-économique et de sélection des régimes**

Les deux leviers de commande du sélecteur des prises de force aux régimes normalisés et économique et de sélection des régimes sont placés sur la planche à la droite du conducteur.

Le levier **2** placé à l'intérieur permet de sélectionner le mode d'utilisation:

E = Économique

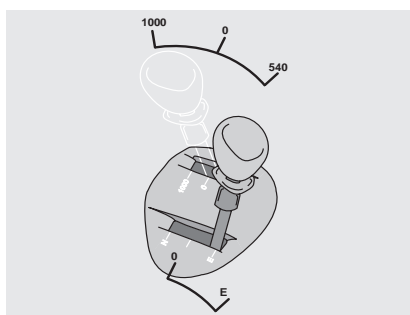
N = Régime normalisé



Ce levier a également une position intermédiaire neutre.

levier 1 = 540/1000 avec le levier 2 en Norm

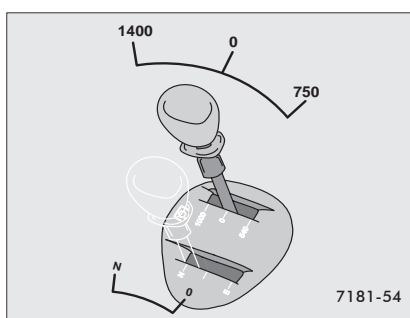
levier 1 = 750/1400 avec le levier 2 en Eco



Le mode de fonctionnement sélectionné, agir sur le levier **1** positionné à l'extérieur pour sélectionner le régime 540/1000 tours ou 750/1400 tours.

Ce levier a également une position intermédiaire neutre.

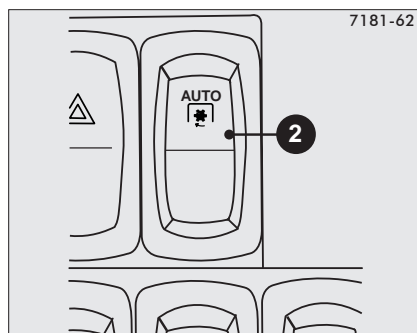
AVERTISSEMENT: ces leviers disposent d'un dispositif de verrouillage placé sous la boule ; pour son actionnement, soulever la collerette vers le haut et déplacer le levier dans la direction désirée. Au relâchement du dispositif, le levier reste verrouillé dans cette position.



Pour les U.S.A., il existe des prescriptions concernant les profils et les régimes des prises de force. Raison pour laquelle il ne faut utiliser que des embouts de prise de force avec cames périmétrales.

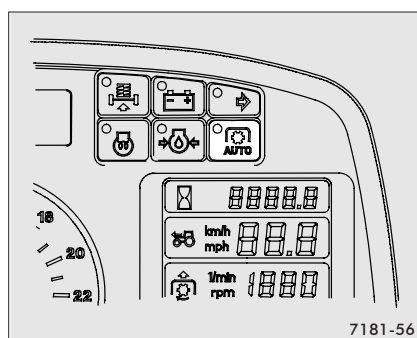
**PDF automatique**

Le contrôle automatique de la prise de force permet son enclenchement ou désenclenchement au fur et à mesure de la variation de la position du relevage arrière au-dessous et au-dessus d'une hauteur donnée. L'impulsion sur le bouton **2** provoque la mise en service ou la désactivation du système. Quand la fonction PDF AUTO est activée, le témoin correspondant s'allume sur le tableau de bord (voir figure page suivante).



Par mesure de sécurité, lorsque le mode AUTO est sélectionné, la prise de force est désenclenchée lorsqu'une des conditions suivantes se vérifie:

- Le relevage reste dans la position de hauteur de montée maximale pendant plus d'une minute
- La transmission reste en position neutre pendant plus d'une minute
- Le relevage arrière est actionné par les commandes extérieures



- Le déplacement de la position des bras de relevage est provoqué par des causes indépendantes du système de commande (par exemple, choc accidentel de l'outil contre des obstacles qui provoquent une remontée des bras, etc.).



ATTENTION: NE PAS UTILISER LA P.D.F. À UN RÉGIME MOTEUR PLUS ÉLEVÉ QUE CELUI NOMINAL. UN RÉGIME TROP ÉLEVÉ POURRAIT ENDOMMAGER L'OUTIL ET BLESSER ÉGALEMENT LES PERSONNES.

avv022f



DANGER: APRÈS AVOIR DÉSENCLENCHÉ LA PRISE DE FORCE, L'OUTIL ATTELÉ CONTINUE À FONCTIONNER PENDANT QUELQUES INSTANTS À CAUSE DE SON INERTIE. ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE L'OUTIL ET DU MOTEUR AVANT DE PROCÉDER AUX TRAVAUX NÉCESSAIRES SUR L'OUTIL.

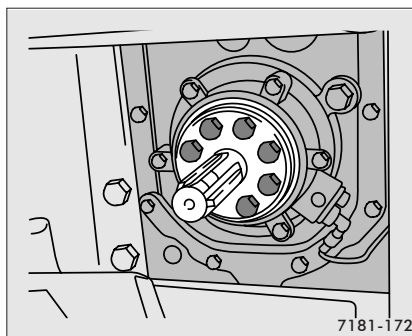
avv068f

**Remplacement de l'embout de prise de force**

Pour permettre le fonctionnement avec plusieurs types d'arbres à cardans, il est possible de remplacer l'embout de prise de force.

L'embout est de type interchangeable:

- embout de prise de force, 1 3/4' (à 20 dents) (est normalement monté de série).

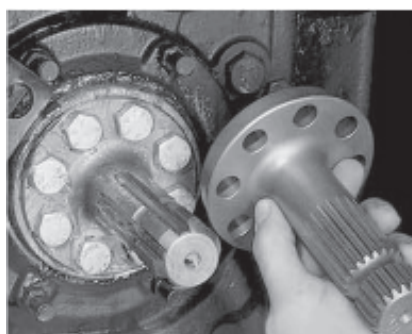


- embout de prise de force 1 3/8' à 6 cannelures,
- embout de prise de force 1 3/8' en développante à 21 dents.

Pour remplacer l'embout de prise de force, desserrer les vis à tête hexagonale.

Avant le montage du nouvel embout, nettoyer la surface de contact et l'embout de la prise de force.

Vérifier la bonne mise en place des parties. Serrer uniformément les vis M12 x 60 12,9 à 110 Nm.



Contrôler et resserrer éventuellement les vis après les 10 premières heures de fonctionnement.

AVIS IMPORTANT!

La puissance du tracteur transmissible à l'outil est fonction du type d'embout monté:

- embout de prise de force 1 3/4' en développante (denture de précision à 20 dents), 1000 tr/min : Puissance maxi.
- embout de prise de force 1 3/8' à développante (denture de précision à 21 dents), 1000 tr/min : Puissance maxi.
- embout de prise de force 1 3/8' à 6 cannelures, 1000 tr/min Puissance maxi.
- embout de prise de force 1 3/8' à 6 cannelures, 540 tr/min max 60 kW (82 ch).



DANGER: REMPLACER L'EMBOUT DE LA PRISE DE FORCE MOTEUR ARRÊTÉ ET CLÉ DE DÉMARRAGE RETIRÉE UNIQUEMENT.

avv070f

Prises de force au régime normalisé 540/1000 tr/min et Économique 750/1400 tr/min

En alternative à la prise de force 540/1000 tr/min, le tracteur peut être doté d'une prise de force ECO aux régimes 750/1400 tr/min.

En terrain pas trop lourd, il peut se vérifier une condition de travail demandant une puissance inférieure à celle

Dans ces cas, la prise de force "540 ECO" permet au moteur de tourner à un régime beaucoup plus bas sans pour autant diminuer la vitesse de rotation de l'outil et sans rien sacrifier au rendement.

Le résultat, outre une moindre consommation spécifique, est une moindre sollicitation du moteur.

La sélection de la version "NORM" ou de la version "ÉCO" s'effectue en agissant sur le levier indiqué en figure et en suivant les instructions portées sur la plaque adjacente.

Enclenchement de la prise de force arrière avec les commandes extérieures sur le garde-boue

Pour enclencher et désenclencher la prise de force par les commandes extérieures, appuyer sur le bouton **1** situé sur le garde-boue droit ou sur celui gauche arrière.

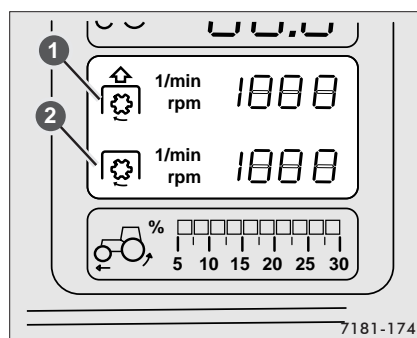
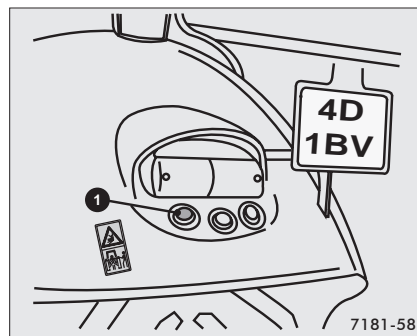
- **Désenclenchement** : Appuyer brièvement sur la touche **1**.
- **Enclenchement** : Appuyer sur la touche **1** pendant plus de 3 secondes.
- **Laisser tourner un instant seulement la prise de force** (contrôler l'outil, par exemple) : Appuyer brièvement sur la touche **1**.

Le type de prise de force actionné et son régime de rotation apparaissent sur l'INFOCENTER.

À l'enclenchement, le symbole dans l'interrupteur s'allume pour le contrôle.

1 = indication du régime de rotation prise de force avant

2 = indication du régime de rotation prise de force arrière





CHAPITRE 3

Utilisation

Prise de puissance avant (1000 tr/min)

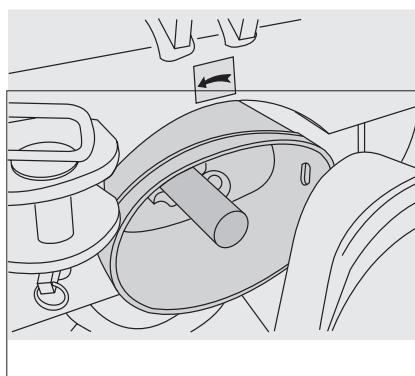
Sur demande, le tracteur peut être équipé d'une prise de puissance avant couplée directement à l'arbre moteur par l'intermédiaire d'un réducteur et d'un embrayage électro-hydraulique permettant d'utiliser à plein la puissance du moteur.

La prise de force avant fonctionne de manière totalement indépendante de la prise de force arrière.

L'enclenchement s'effectue par l'action sur le bouton placé à la droite du conducteur.

Commande d'embrayage de la prise de force avant

Appuyer sur le bouton-poussoir pour enclencher la prise de force avant. Un témoin incorporé dans le bouton-poussoir indique l'enclenchement.

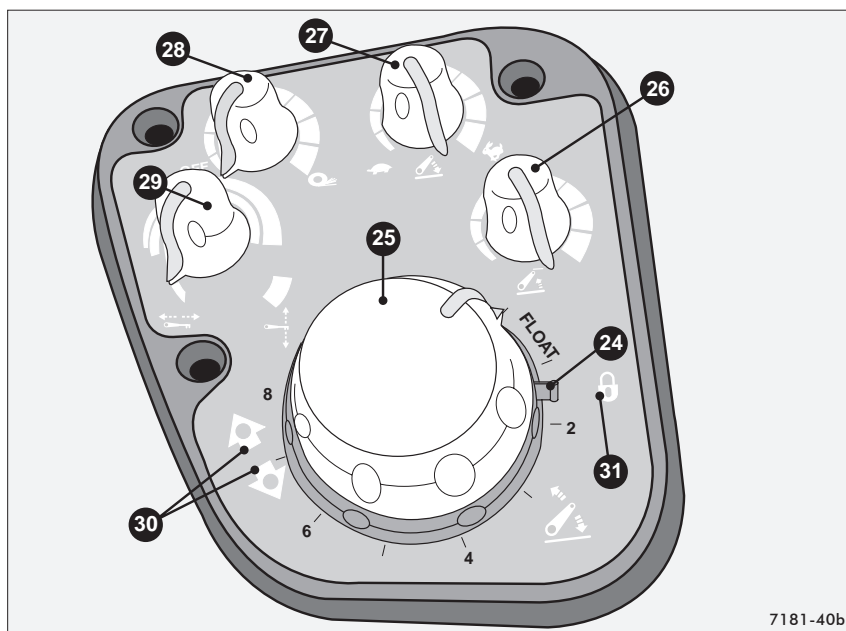


La prise de force avant et la prise de force arrière permettent d'effectuer des travaux combinés avec des outils demandant également une grande puissance.



DANGER: APRÈS AVOIR DÉSAOCOULÉ L'ARBRE DE TRANSMISSION DE LA PRISE DE FORCE, METTRE EN PLACE LA PROTECTION (BOL PAR EXEMPLE) SUR L'EMBOUT ET LA VISSER.

avv069f



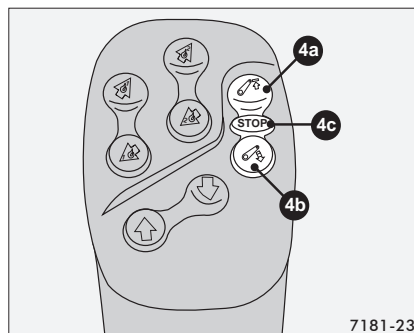
EHR - Commandes du relevage arrière

Dispositifs de commande du relevage arrière

- 4 - Boutons-poussoirs de commande
 - 4a relevage de l'outil.
 - 4b descente de l'outil. Pour le terrage rapide, maintenir la touche enfoncée.
 - 4c ARRÊT du relevage.
- 24 - Index de repère.
- 25 - Commande de profondeur de travail - échelle 0 - 10 et terrage rapide FLOAT.
- 26 - Limitation de hauteur de montée maxi.
- 27 - Réglage de la vitesse de descente.
- 28 - Réglage contrôle de patinage OFF - Désactivation du contrôle de patinage.
- 29 - INTERMIX sélecteur de fonction pour mixage effort-position.
- 30 - LED.
 - verte - montée
 - rouge - descente
- 31 - LED rouge.
 - Indicateur d'état du relevage arrière:
 - Lumière fixe – le relevage arrière est bloqué.
 - Clignotement rapide - le relevage arrière est bloqué ou débloqué.
 - Clignotement lent - le relevage arrière est prêt à fonctionner. LED éteinte - le relevage arrière est en action.

**Commande de montée / arrêt / descente**

Pour la montée et la descente des outils, il faut appuyer sur la touche **4**. La pression de la partie supérieure de la commande procure le relevage de l'outil, alors que la descente de celui-ci s'effectue par la pression de la partie inférieure de la même touche (touches **4a** et **4b**). Une pression de très courte durée de la touche **4b** fait descendre l'outil porté arrière à la vitesse réglée sur le régulateur **27**.



La pression continue de la touche **4b** permet le terrage rapide de l'outil. Pendant ce temps, l'huile peut s'écouler sans rétrécissement ou étranglement.

En outre, la pression de la partie centrale de la commande "ARRÊT" comme indiqué par **4c** provoque l'arrêt du relevage.



ATTENTION: IL FAUT TOUJOURS POSER LES OUTILS AU SOL QUAND LE TRACTEUR NE FONCTIONNE PAS OU DANS LE CAS D'INTERVENTIONS DE RÉGLAGE, D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION.

avv024f

Réglage de la valeur nominale (25) (pour le réglage de la profondeur de travail)

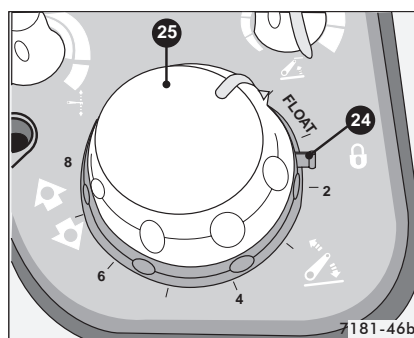
Ce dispositif permet de limiter la **profondeur de labour maximale. Plage de réglage de 1 à 10.**

Le relevage arrière se trouve en position flottante (FLOAT) lorsqu'il arrive en butée gauche.

Sa rotation à gauche abaisse encore davantage le relevage arrière.

Sa rotation à droite soulève davantage encore le relevage arrière.

La bague de réglage (**24**) se trouve sous le dispositif de réglage de la valeur théorique. La bague de réglage peut être réglée à la profondeur de travail désirée. L'index de repère permet de retrouver immédiatement la profondeur de travail désirée. La bague de réglage est surtout utilisée pour les travaux nécessitant l'actionnement répétitif du dispositif de réglage de la valeur nominale (au labour, par exemple).

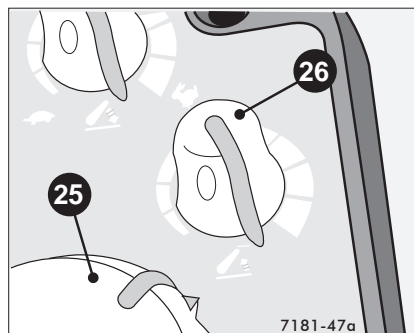


**Bouton de limitation de montée maxi (26)**

Il permet de limiter la hauteur de montée maxi des bras de relevage. Il agit aussi bien en contrôle qu'en cas de commande de montée de l'outil. Ce réglage a la priorité sur celui de profondeur maxi (25).

Rotation vers la gauche = hauteur de montée mini possible.

Rotation à fond vers la droite = hauteur de montée maxi possible.

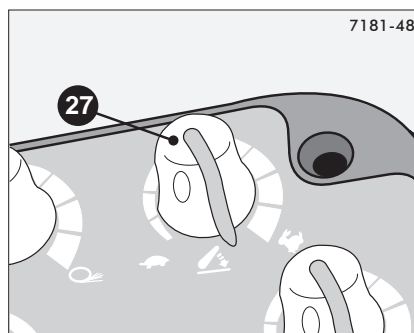
**Bouton de vitesse de descente des bras (27)**

Il permet de régler la vitesse de descente des bras de relevage.

Cette fonction n'est active que pendant la phase de descente et non pas en contrôle.

Rotation vers la gauche (symbole de la tortue) = diminution de la vitesse de descente des bras.

Rotation vers la droite (symbole du lièvre) = augmentation de la vitesse de descente des bras.



ATTENTION: LE GAZOLE AU NAPHTHE ET L'HUILE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PÉNÉTRER SOUS LA PEAU AU ATTEINDRE LES YEUX ET DONC PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES, LA CÉCITÉ OU LA MORT. DES PERTES DE FLUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ÊTRE VISIBLES. UTILISER UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR DÉTECTER LES FUITES. NE JAMAIS LE FAIRE AVEC LES MAINS! PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION OU DE VERRES PROTECTEURS. IL FAUT UNE ASSISTANCE MÉDICALE IMMÉDIATE SI LE FLUIDE A ATTEINT LES YEUX OU A PÉNÉTRÉ SOUS LA PEAU.

avv148f

REMARQUE: POUR ATTELER OU DÉTELER DES OUTILS, TOURNER LE BOUTON DE SÉLECTION DU TYPE DE CONTRÔLE À FOND DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE.

**Bouton pour le réglage du taux de patinage (28)**

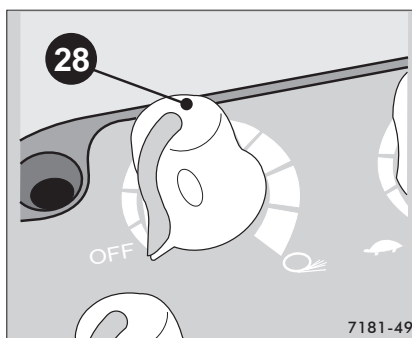
Ce régulateur n'est actif que si le relevage est doté d'un radar (capteur scalaire à effet doppler).

L'action sur le bouton permet de définir le taux de patinage compris entre 0 et 30%.

Le réglage s'effectue par pas de 2,5 %.

Sur le combiné d'instruments le taux réel de patinage sera présenté sous forme de graphique à barres.

Si le patinage réel dépasse le taux pré réglé, le relevage arrière sera légèrement soulevé.



En cas de diminution du taux de patinage le relevage arrière se repositionne sur la profondeur de travail pré réglée.

Le déplacement de l'index du bouton en position OFF désactive le système de contrôle électronique du patinage.

Bouton de sélection du type de contrôle (29)

Il permet de sélectionner le type de contrôle. Bouton complètement tourné vers la gauche = contrôle **position pur**.



Dans ce mode, le système contrôle le relevage en le maintenant dans la position pré réglée.

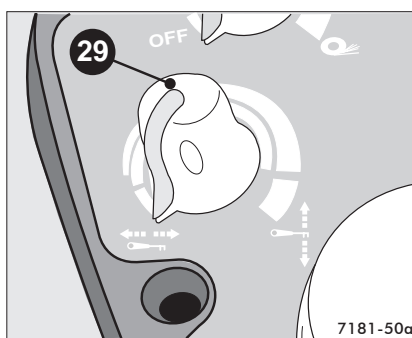
Sa rotation à droite, dans la zone de sérigraphie indiquant le **contrôle d'effort**, permet d'activer cette fonction.



Dans ce mode, le système régule le relevage de manière à obtenir l'effort de traction constant.

La zone intermédiaire permet d'obtenir le mixage effort-position.

Le passage d'un mode à l'autre se fait de manière progressive ; Les positions intermédiaires permettent d'obtenir le pourcentage de mixité souhaité.



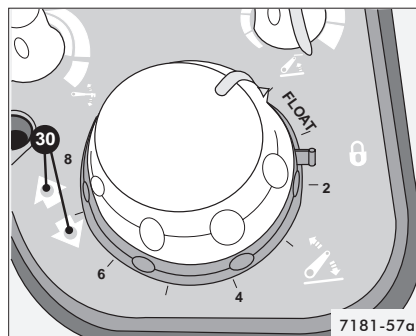
**LED de montée et de descente (30)**

Ces témoins s'allument lorsque les électrovannes de montée et descente sont activées et signalent l'activation du relevage/de la descente de l'outil.

L'indicateur d'état 31 est éteint lorsque le relevage arrière est en action.

verte = relevage

rouge = descente

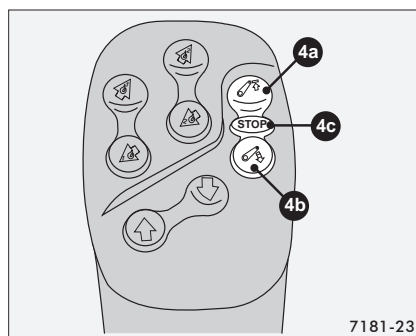
**Verrouillage/déverrouillage et ARRÊT (STOP) (Touche 4c)**

Appuyer brièvement sur la touche STOP pour interrompre le réglage du relevage arrière. Le relevage arrière reste dans la position actuelle.

En appuyant de nouveau sur la touche **4b**, le réglage redevient actif.

Si le relevage arrière a été préalablement soulevé, il s'abaissera à la valeur préréglée.

Au démarrage du moteur, l'EHR est toujours bloqué.



Pour le débloquer, appuyer sur la touche STOP (**4c**) pendant 3 secondes. La LED 31 clignote rapidement.

À l'état débloqué, la LED **31** clignote lentement.

Pour bloquer l'EHR (par exemple, en mode transport), appuyer sur la touche **4c** pendant trois secondes jusqu'à ce que la LED s'allume (lumière fixe).

Pendant ce laps de temps, la LED clignote en séquence rapide. À l'état bloqué, toute variation de la position des régulateurs (également celui de la hauteur de montée maxi) n'a aucune influence sur la position du relevage.

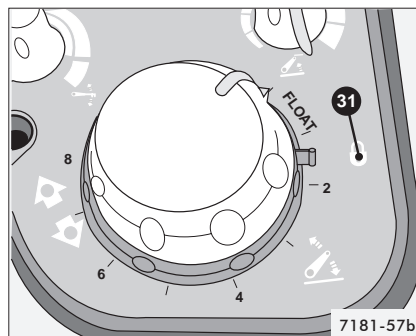
L'EHR se bloque également lorsque le tracteur roule à plus de 20 km/h.

La compensation des oscillations demeure active même si l'EHR est désactivé.



LED ARRÊT relevage (31)

rouge = diagnostic/verrouillage.



ATTENTION: AGIR SUR LA COMMANDE DE RELEVAGE HYDRAULIQUE EN RESTANT EN DEHORS DU RAYON D'ACTION DES BRAS DE RELEVAGE ET DES OUTILS ATTELÉS. LE CAS ÉCHÉANT POUR ÉVITER LES ACCIDENTS EN CAS DE MANOEUVRE ERRONÉE.

avv071f

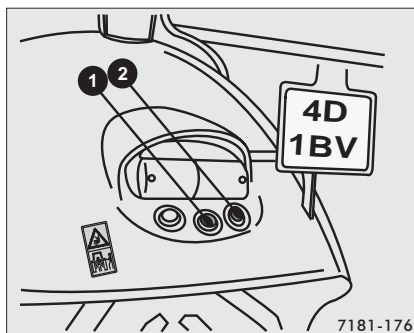
**Commandes extérieures du relevage situées sur les garde-boues**

Les touches d'actionnement à distance ne fonctionnent que si l'EHR a été préalablement débloqué.

- 1 = Descente
- 2 = Montée

L'utilisation de la commande à distance interrompt le réglage du relevage arrière.

Il doit être de nouveau activé.



REMARQUE: DANS LE CAS DE MANOEUVRE DE MONTÉE MANUELLE PAR L'ACTION SUR LE BOUTON SITUÉ SUR LE DISTRIBUTEUR HYDRAULIQUE, ÉVITEZ IMPÉRATIVEMENT D'ATTEINDRE LA HAUTEUR DE MONTÉE MAXI ET MANOEUVREZ TOUJOURS À BAS RÉGIME MOTEUR.



DANGER: LORS DE L'UTILISATION DE LA COMMANDE SUR LE PARA-BOUE, IL FAUT RESPECTER LES RÈGLES SUIVANTES:

- NE JAMAIS SE PLACER ENTRE L'OUTIL ATTELÉ ET L'ARRIÈRE DU TRACTEUR.
- SERRER TOUJOURS LE FREIN DE STATIONNEMENT.

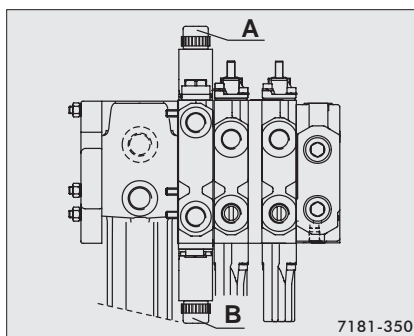
avv076f

Commande manuelle de secours du relevage

En cas de panne (ou de dysfonctionnement) du système électronique, la commande du relevage est également possible par l'action manuelle sur les poussoirs mécaniques **A** et **B** placés sur les électrovalves du distributeur hydraulique situé sur le couvercle du relevage.

Cette opération ne doit être effectuée qu'en cas de nécessité absolue et avec le moteur tournant à bas régime.

Relâcher la commande avant que les bras de relevage atteignent la hauteur de montée maxi. Cette manoeuvre permet d'éviter l'intervention d'arrêt automatique du capteur de position.



- A** - Descente
- B** - Montée



Dispositif électronique de compensation des vibrations des outils portés

En mode transport avec un outil porté, les inégalités de la chaussée peuvent provoquer le "tangage" du tracteur dû aux oscillations de l'outil. Ce phénomène peut diminuer la stabilité du tracteur et la sécurité de conduite.

Pour annuler ce phénomène, ces oscillations sont compensées par de petits mouvements réalisés par le dispositif de relevage.

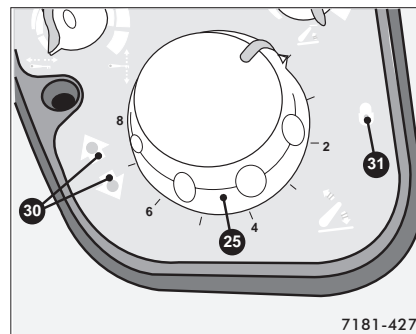
Le système de compensation d'oscillations est automatiquement mis en service lorsque

- le relevage arrière est activé
- la LED de verrouillage **31** est allumée
- la vitesse est supérieure à 8 km/h.

Réglage de la compensation des oscillations

La compensation désirée peut être réglée en fonction du poids de l'outil monté.

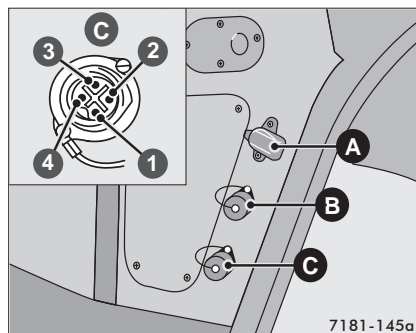
Soulever le relevage arrière jusqu'à la position désirée - bloquer l'EHR. La compensation des oscillations peut être réglée avec le régulateur **25**.



**Prise de courant pour capteurs électriques montés sur les outils ***

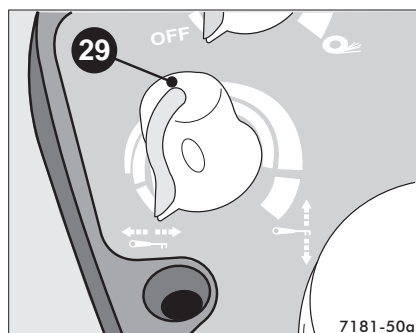
- 1 = 31 Masse
- 2 = Signal du capteur extérieur
- 3 = Alimentation de la tension
- 4 = disponible

Les outils montés sur l'attelage 3-points qui fonctionnent en contrôle de position, comme par exemple les machines pour la récolte des raves, peuvent être contrôlés par une commande extérieure.



- A - 12 Volt.
- B - 7 polig.
- C - 4 polig.

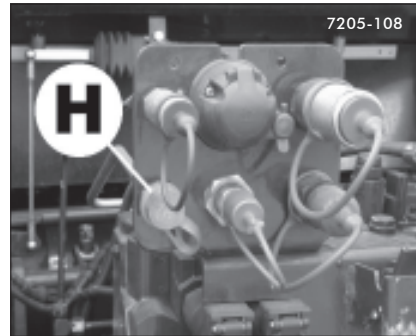
Le capteur monté sur l'outil est relié à la prise extérieure. Pendant ce raccordement, le relevage arrière est verrouillé. En conséquence, il doit être remis en service pour pouvoir commencer à travailler (voir page 126). Régler le sélecteur **29** de l'effort de traction à 100%. L'efficacité de la commande extérieure peut être atténuée en augmentant le pourcentage du réglage de position (réglage mixité).



Frein hydraulique de remorque *

H = Raccord pour frein hydraulique de remorque *

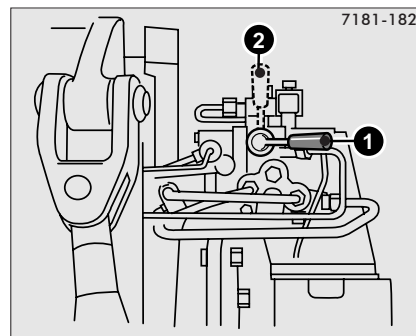
Le frein hydraulique de remorque dispose d'une voie hydraulique spécifique repérée par le capuchon protecteur vert.



Le levier de commande du frein hydraulique de remorque se situe sur le distributeur spécifique placé sur le support droit de l'essieu arrière.

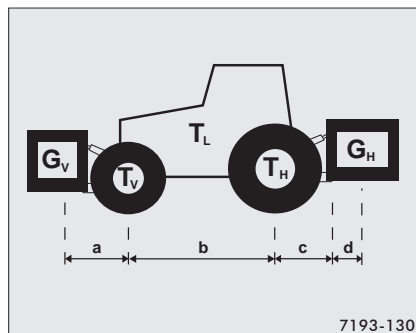
- 1 = Levier horizontal - Position de transport
- 2 = Levier vertical - Position de repos

En transport sur route avec une remorque à frein hydraulique, le levier doit être mis en position **1**.
Si le frein hydraulique de remorque n'est pas utilisé, mettre le levier en position **2**.



**Renseignements complémentaires pour l'attelage d'outils****Combinaison tracteur-outil**

L'application d'outils à l'attelage 3-points avant et arrière ne doit pas déterminer un poids sur les essieux supérieur à la capacité de charge maximale admissible des pneumatiques. La charge sur l'essieu avant doit être toujours au moins le 20% du poids à vide du tracteur. Calcul du poids total roulant, du poids sur les essieux et de la capacité de charge des pneus, ainsi que de l'alourdissement nécessaire



Les renseignements ci-après sont nécessaires pour le calcul:

T_L [kg] Poids à vide du tracteur

T_V [kg] Charge sur l'essieu avant du tracteur vide

T_H [kg] Charge sur l'essieu arrière du tracteur vide

G_H [kg] Poids total de l'outil arrière/masses arrière

G_V [kg] Poids total de l'outil avant/masses avant

a [m] Distance entre le centre de gravité de l'outil avant / masse avant et le centre de l'essieu avant

b [m] Empattement du tracteur

c [m] Distance entre l'essieu arrière et le centre de la rotule du bras de relevage

d [m] Distance entre le centre de la rotule du bras de relevage et le centre de gravité de l'outil arrière/masses arrière

T_L	6750
T_V	ca 2500
T_H	ca 4950
G_H	var.
G_V	var.
a	var.
b	2,817
c	1,265
d	var.

var.: variable

**Outil arrière et combinaisons outil avant et/ou arrière**

1) Calcul de la masse d'alourdissement mini avant $G_{V \min}$

$$\frac{G_H \times (c+d) - T_V \times b + 0,2 \times T_L \times b}{a+b}$$

Inscrire dans le tableau la masse d'alourdissement mini calculée qui doit être placée à l'avant du tracteur.

Outil porté à l'avant

2) Calcul de la masse d'alourdissement arrière $G_{H \min}$

$$G_{H \min} = \frac{G_V \times a - T_H \times b + 0,45 \times T_L \times b}{b + c + d}$$

Inscrire dans le tableau la masse d'alourdissement mini calculée qui doit être placée à l'arrière du tracteur.

3) Calcul du poids effectif sur l'essieu avant $T_{V \text{ tot}}$

(Si, avec l'outil avant (G_V), la masse d'alourdissement mini nécessaire à l'avant ($G_{V \min}$) n'est pas atteinte, il faudra ajouter au poids de l'outil avant le poids de la masse d'alourdissement mini avant!)

$$T_{V \text{ tot}} = \frac{G_V \times (a+b) + T_V \times b - G_H \times (c+d)}{b}$$

Inscrire dans le tableau le poids sur l'essieu avant effectif calculé et le poids autorisé, indiqué dans le manuel d'utilisation et d'entretien du tracteur.

4) Calcul du poids total effectif G_{tot}

(Si, avec l'outil arrière (G_H), la masse d'alourdissement mini nécessaire arrière ($G_{H \min}$) n'est pas atteinte, il faudra ajouter au poids de l'outil arrière le poids de la masse d'alourdissement mini arrière!)

$$G_{\text{tot}} = G_V + T_L + G_H$$

Inscrire dans le tableau le poids total effectif calculé et le poids autorisé, indiqué dans le manuel d'utilisation et d'entretien du tracteur.

5) Calcul du poids effectif sur l'essieu arrière $T_{H \text{ tot}}$

$$T_{H \text{ tot}} = G_{\text{tot}} - T_{V \text{ tot}}$$

Inscrire dans le tableau le poids sur l'essieu arrière effectif calculé et le poids autorisé, indiqué dans le manuel d'utilisation et d'entretien du tracteur.

6) Capacité de charge des pneumatiques

Inscrire dans le tableau la double valeur (deux pneus) de la capacité de charge autorisée (voir par exemple la documentation du fabricant).



TABEAU	Valeur effective calculée		Valeur préconisée selon la livret pour les pneumatiques		Double capacité de charge autorisée
Lestage Minimum Avant/Arrière	<input type="text"/> kg		—		—
Poids total	<input type="text"/> kg	≤	<input type="text"/> kg		—
Charge sur l'essieu avant	<input type="text"/> kg	≤	<input type="text"/> kg	≤	<input type="text"/> kg
Charge sur l'essieu arrière	<input type="text"/> kg	≤	<input type="text"/> kg	≤	<input type="text"/> kg

Le lestage minimum doit être monté sur le tracteur comme outil ou masse !

Les valeurs calculées doivent être inférieures / égales (≤) aux valeurs autorisées!



ATTENTION: POUR LE CHANGEMENT DES ROUES ET POUR CERTAINS TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION, LE TRACTEUR DOIT ÊTRE SOULÉVÉ DU SOL AU MOYEN DE SUPPORTS DE SÉCURITÉ AD HOC (CHANDELLES, PAR EXEMPLE). NE JAMAIS UTILISER LES OUTILS ATTELÉS AU TRACTEUR COMME SUPPORT. S'ASSURER QUE PERSONNE NE MONTE SUR LE TRACTEUR PENDANT L'EXÉCUTION DE TRAVAUX SOUS LE TRACTEUR, QUAND CELUI-CI EST SOULÉVÉ DU SOL.

avv101f

**Chape d'attelage avant**

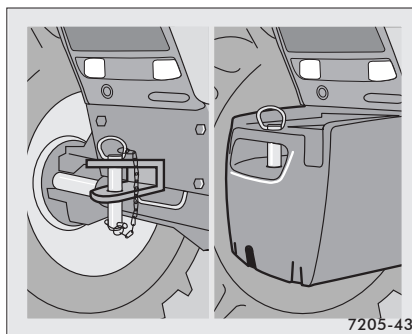
La chape d'attelage avant est utilisée pour manoeuvrer des remorques ou pour la remorque du tracteur lorsque cela est nécessaire. Cette chape ne doit pas être utilisée pour des travaux nécessitant un gros effort de traction. Pour les travaux de traction, utiliser la chape arrière.

Les outils ou machines doivent être attelés avec des dispositifs suffisamment résistants.

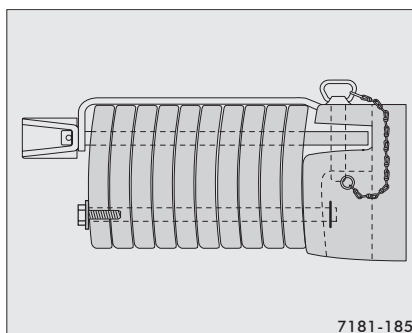
Assurez-vous que les goupilles sont toujours montées assurées.

Chape d'attelage avant

Pour tracteurs sans porte-masses.
Pour attelage et manoeuvres.
Utilisez exclusivement les goupilles d'assemblage d'origine.

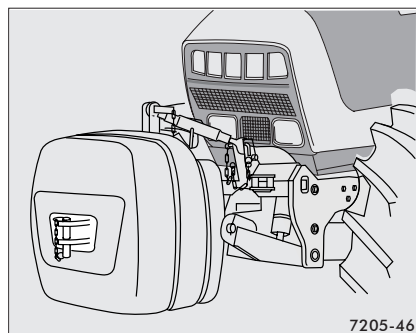
**Chape d'attelage avant avec porte-masses et masses appliquées ***

Pour attelage et manoeuvres.
Utilisez exclusivement les goupilles d'assemblage d'origine.

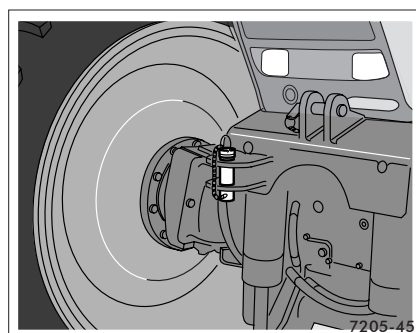


**Chape d'attelage avant avec masses en saillie ***

La chape d'attelage avant est intégrée dans le porte-masses.
Pour attelage et manoeuvres.
Utilisez exclusivement les goupilles d'assemblage d'origine.

**Chape d'attelage et de manoeuvre avant avec goupille**

Pour tracteurs sans porte-masses.
Pour travaux de traction et de manoeuvre.
Utilisez exclusivement la goupille d'assemblage d'origine.



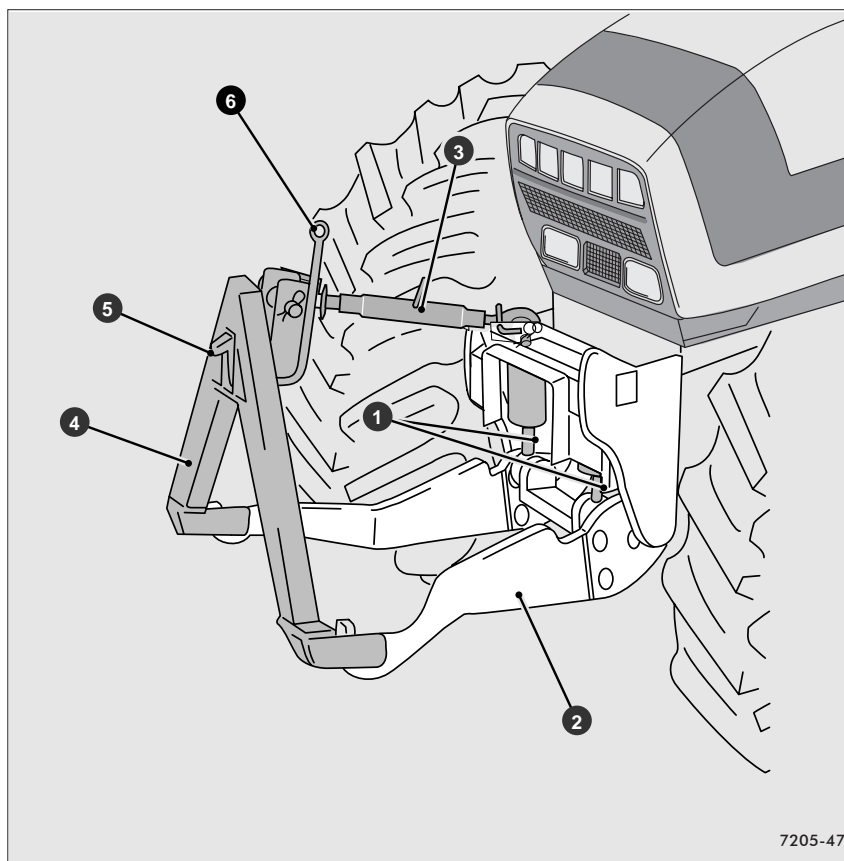
PRÉCAUTION: NE JAMAIS UTILISER LA CHAPE D'ATTELAGE AVANT POUR LES TRAVAUX DE TRACTION LOURDS.

avv082f



PRÉCAUTION: EN CIRCULATION ROUTIÈRE SANS OUTIL PORTÉ À L'AVANT, MONTER LE TRIANGLE DE TRACTION OU BASCULER ET BLOQUER LES BRAS INFÉRIEURS AVEC LEURS CHEVILLES RESPECTIVES.

avv085f



Relevage avant et porte-outils*

- 1 = Vérin de levage
- 2 = Bras inférieurs catégorie II
- 3 = Troisième point, longueur réglable
- 4 = Triangle de traction
- 5 = Blocage du triangle
- 6 = Mécanisme d'encliquetage du blocage du triangle

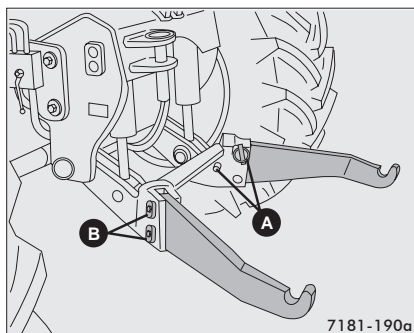
Pour les instructions d'utilisation, consultez la notice d'instructions du fabricant du relevage avant.



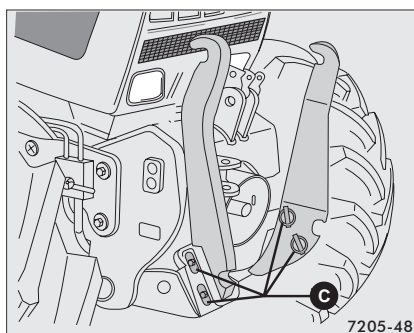
**Transport sur route sans outils portés avant**

Les bras de relevage peuvent être accouplés au relevage arrière de 3 façons différentes :

- A** - Position en conditions de travail normales
- B** - Position flottante, pour les outils larges reposant au sol
- C** - Position repliée, pour ne pas augmenter l'encombrement total du tracteur lorsque le relevage avant n'est pas utilisé.



Pour obtenir la position désirée, insérez les axes comme indiqué rep. **A**, **B** et **C** dans les figures. Tous les boulons doivent être assurés avec les goupilles de sécurité retenues par les chaînes.



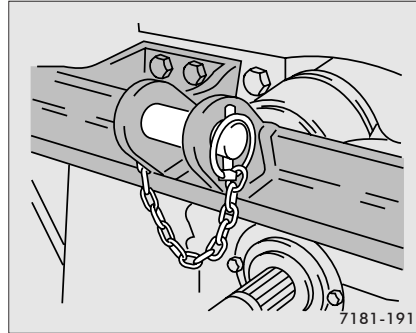
ATTENTION: UN TRACTEUR MAL EQUILIBRE PEUT SE RETOURNER ET PROVOQUER DES BLESSURES OU LA MORT. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONTREPOIDS DE CHASSIS AV, LES POIDS ET LESTS DE ROUES SONT UTILISES SELON LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT. NA JOUEZ PAS DE CONTREPOIDS SUPPLEMENTAIRES POUR COMPENSER LA SURCHARGE DU TRACTEUR, MAIS REDUISEZ PLUTOT LA CHARGE. MAINTENEZ VOTRE CORPS ENTIER A L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR LORSQUE VOUS CONDUISEZ LE TRACTEUR.

avv150i

**Montage du troisième point de relevage avant**

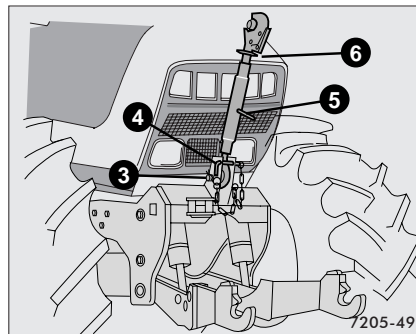
Le troisième point de relevage avant doit être fixé au tracteur au moyen de l'axe rep. **3**. Assurer ensuite l'axe au moyen de la goupille de sécurité à ressort.

En transport sur route sans outil porté ou sans porte-outils, le troisième point doit être placé en position relevée et bloqué par l'axe rep. **4**. Assurer l'axe rep. **4** au moyen de la goupille de sécurité à ressort.

**Réglage de la longueur du troisième point**

Pour régler la longueur du troisième point, agir sur le manchon rep. **5** en le tournant.

La longueur nécessaire obtenue, bloquer le manchon en serrant le volant rep. **6** jusqu'à venir au contact de celui-ci.

**Attelage et dételage des outils portés avant**

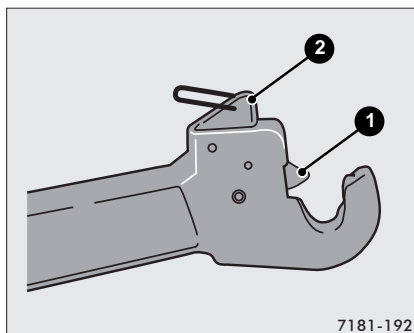
Pour les opérations d'entretien et de montage sur le relevage avant, il faut mettre le levier de commande en position neutre, arrêter le moteur et serrer le frein à main. Lorsque le tracteur est équipé d'une commande avant pour le relevage avant, celle-ci ne doit être utilisée que lorsque le moteur fonctionne au ralenti.

Pour éviter toute sorte d'incidents au cours de l'attelage ou le dételage des outils portés avant, agir avec toutes les précautions nécessaires.

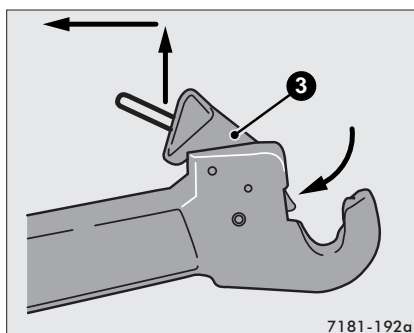
S'assurer que personne ne se trouve à proximité de l'outil à atteler ou à dételer.

**Attelage de l'outil au relevage avant**

- Abaisser complètement les bras inférieurs de relevage.
- Approcher le tracteur jusqu'à placer les coupleurs rapides des bras de relevage sous les pivots ou boulons d'attelage de l'attelage.
- Soulever les bras jusqu'à ce l'outil reste accroché et bloqué par le pêne rep. 1.
- Accoupler le troisième point au dispositif d'attelage de l'outil et s'assurer que le pêne rep. 1 assure le blocage du troisième point à l'outil.

**Dételage de l'outil**

- Abaisser l'outil avant jusqu'à l'amener dans une position permettant de travailler en toute sécurité et jusqu'à ce que le bras supérieur ne soit plus sous charge.
- Désaccoupler le bras supérieur de l'outil en soulevant le dispositif de verrouillage rep. 2.
- Lever, basculer et accrocher le dispositif de verrouillage des crochets des bras de relevage inférieurs - - Crochets débloqués (rep. 3).
- Abaisser encore le relevage avant et reculer lentement avec le tracteur.
- Repositionner le dispositif de verrouillage comme indiqué rep. 2.

**Montage et démontage du porte-outils**

Les opérations de montage et démontage sont les mêmes que celles indiquées pour les outils portés avant.

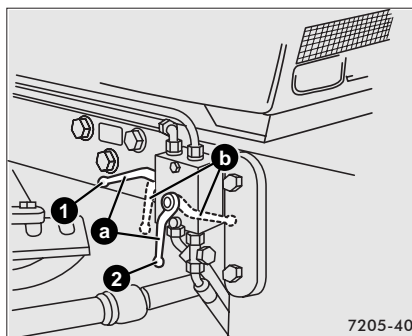
Le montage et le démontage d'outils portés avant au moyen du porte-outils doivent s'effectuer en suivant les instructions du fabricant dudit dispositif.

Il faut également respecter les règles de sécurité prévues par le fabricant (voir la notice d'instructions dudit dispositif).

**Sécurité du relevage avant**

Les robinets de fermeture du circuit hydraulique du relevage sont également prévus pour garantir la sécurité de fonctionnement du relevage avant. Selon la version du relevage avant, il est prévu deux types de robinets.

- 1 = Robinet de fermeture du relevage avant
a = fermé
b = ouvert
- 2 = Robinet pour la conversion de simple à double effet du relevage avant.
a = simple effet
b = double effet.



En transport sur route avec des outils portés avant, s'assurer que le levier **1** est en position **a** pour verrouiller le relevage hydraulique avant dans la position préréglée.

Pour les autres instructions d'utilisation, consulter la notice d'instructions du fabricant du relevage avant.

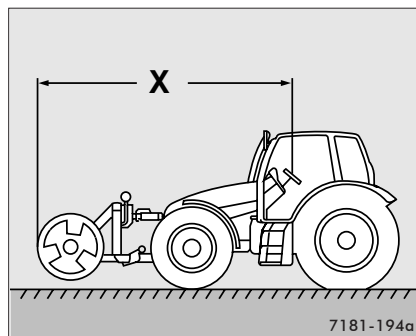


PRÉCAUTION: POUR TOUS LES TRACTEURS EQUIPES D'APPAREILS DE RELEVAGE ET PRISE DE FORCE FRONTALE ET N'ETANT PAS POURVUS DE PNEUS DE TYPE RENFORCE, IL EST VIVEMENT RECOMMANDE, POUR DES RAISONS DE SECURITE, DE NE PAS DEPASSER UNE VITESSE DE 25 KM/H, LORSQU'AU RELEVAGE DES CHARGES LOURDES SONT APPLIQUEES. avv084f

**Encombrement à respecter avec les outils portés avant**

En Allemagne, la distance entre le bord antérieur de l'outil et le centre du volant ne doit pas dépasser 3,5 mètres.

Noter que la visibilité du conducteur serait limitée dans le cas où la distance était supérieure. Une deuxième personne devrait alors donner au conducteur toutes les instructions nécessaires pour garantir la conduite en toute sécurité.



$X = \text{max. } 3,5 \text{ m}$

Dans ces conditions, en roulant de nuit sur route, il se peut que la visibilité soit encore plus réduite, car la lumière des phares situés sur le capot frontal est partiellement occultée par l'outil. Il faudra donc allumer les phares latéraux (montés sur bras) du tracteur.



Chargeur frontal

En cas d'application d'un chargeur frontal, se référer aux instructions du constructeur de ce matériel pour son utilisation et entretien.

Le chargeur frontal peut être commandé par le "Joystick" placé sur l'accoudoir multifonction.

L'actionnement en diagonale du levier de commande permet d'obtenir le pilotage simultané de deux distributeurs hydrauliques (deux mouvements simultanés du chargeur frontal).

Pour la manipulation du "Joystick", voir page 99.

Crochet d'attelage arrière *

Différents types de crochets d'attelage et dispositifs d'attelage de remorque sont disponibles. Il existe des différences d'un pays à l'autre.

Respecter les instructions du fabricant accompagnant le matériel.

Seuls les crochets et les dispositifs d'attelage de remorque autorisés peuvent être montés.

Les charges de remorquage et les charges du timon admissibles ne doivent pas être dépassées.

Attention : les charges de traction et d'appui admissibles ne doivent pas être dépassées.

Lors de l'utilisation des dispositifs d'accouplement réglables en hauteur, il faut toujours tenir compte de la charge d'appui maximale du crochet d'attelage.

Les tableaux ci-dessous indiquent les combinaisons possibles.



ATTENTION: NE JAMAIS STATIONNER ET ÉVITER DE PASSER SOUS DES CHARGES SUSPENDUES HYDRAULIQUEMENT.

avv131f



ATTENTION: NE JAMAIS ATTELER LES OUTILS AU TROISIÈME POINT DE L'ATTELAGE. CECI POURRAIT DANS CERTAINS CAS PROVOQUER LE RENVERSEMENT DU TRACTEUR.

avv078f

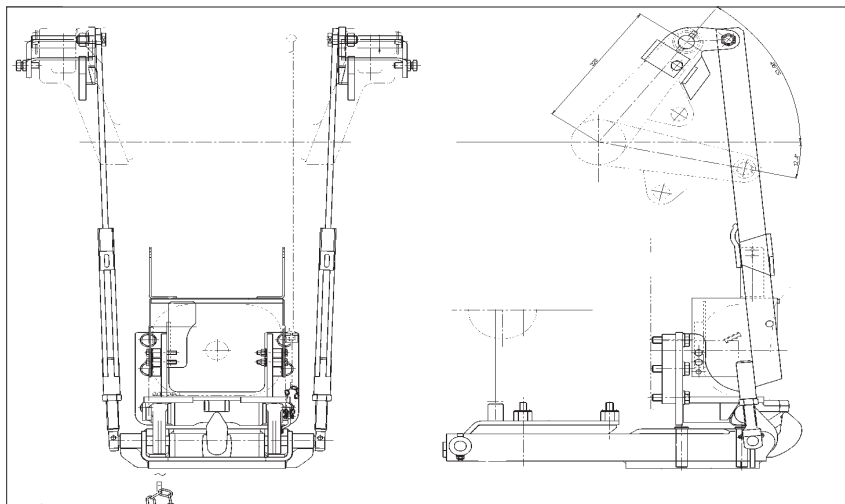


ATTENTION: UN CHARGEUR AVANT (BENNE OU FOURCHE) DOIT ÊTRE ÉQUIPE D'UN DISPOSITIF DE RETENUE EMPECHANT LA CHARGE (BALLES RONDES, PIQUETS DE CLOTURE, FIL, ETC.) DE ROULER DES BRAS DE RELEVAGE DANS LE COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR ET D'ÉCRASER CE DERNIER LORSQUE LE CHARGEUR EST RELEVÉ. DES OBJETS MAL FIXES PEUVENT ÉGALEMENT TOMBER ET BLESSER LES PERSONNES SITUÉES À PROXIMITÉ.

avv156f



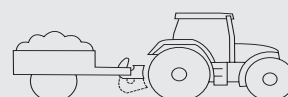
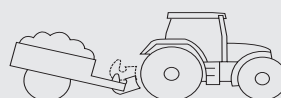
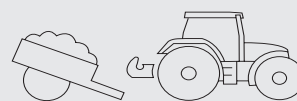
Crochet mécanique arrière "Pick-up-hitch" (n'est pas compatible pour les versions 50 km/h)



Le crochet d'attelage Pick-up hitch permet d'atteler la remorque au tracteur en restant assis au poste de conduite.

Le crochet est accouplé aux bras du relevage sans interférer avec l'utilisation de l'attelage 3-points par les guides **A** (voir page 156) de manière à être abaissé à la hauteur nécessaire lors de l'attelage de la remorque, puis relevé en position normale de travail en transport.

Ce type de crochet doit généralement être utilisé pour l'attelage de remorques à un essieu.



7181-199v



PRÉCAUTION: EN CAS DE TRANSPORT DE CHARGES LOURDES (PLUS IMPORTANTES QUE LE POIDS MEME DU TRACTEUR), REDUIRE LA VITESSE AU-DESSOUS DE 15 KM/H.

avv083f



**Verrouillage du crochet d'attelage**

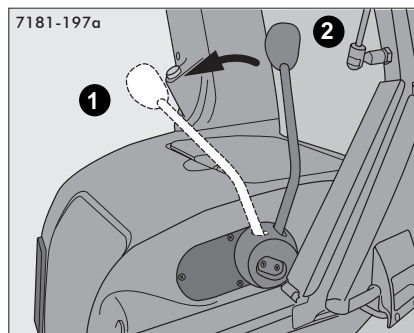
En position relevé, le crochet d'attelage est bloqué par les deux crochets rep. **C**.

Pour le déverrouillage:

- Lever totalement le relevage.
- Mettre le levier en position 1.
- Abaisser le relevage.

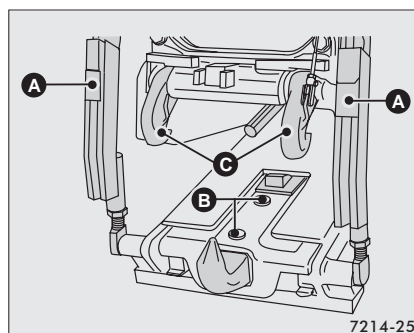
Pour le verrouillage:

- Mettre le levier en position 2.
- Lever totalement le relevage.
- Vérifier les crochets **C**. Les deux crochets doivent être totalement engagés.



Le crochet est doté de deux embouts à monter l'un en alternative de l'autre: la chape et la barre d'attelage.

Le remplacement de la chape par la barre d'attelage est une opération extrêmement rapide: il suffit de déposer les deux axes **B**.



ATTENTION: UN ATTELAGE A L'ESSIEU ARRIERE OU A TOUT AUTRE POINT SITUE AU-DESSUS DE LA BARRE DE TRACTION PEUT ENTRAINER UN REVERSEMENT ARRIERE.

avv154f



ATTENTION: NE TRANSPORTER PERSONNE DEBOUT SUR LA BARRE D'ATTELAGE, CAR CELA EST EXTRÊMEMENT DANGEREUX.

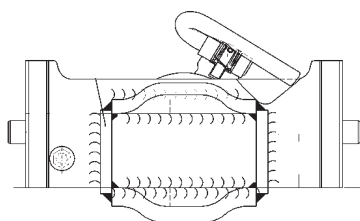
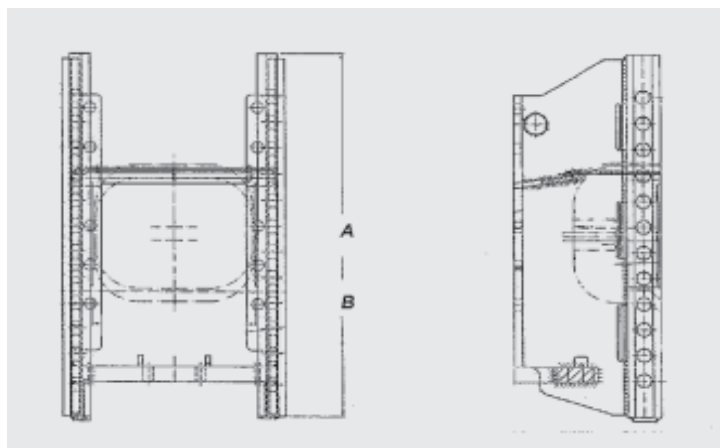
avv098f



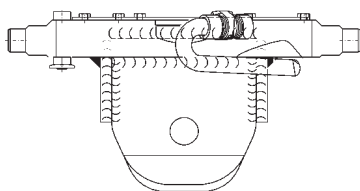
ATTENTION: UN ATTELAGE A L'ESSIEU ARRIERE OU A TOUT AUTRE POINT SITUE AU-DESSUS DE LA BARRE DE TRACTION PEUT ENTRAINER UN REVERSEMENT ARRIERE.

avv154f



**Chape d'attelage catégorie "C" Avec réglage automatique en hauteur**

A= Chape type long 705 mm
B= Chape type court 525 mm

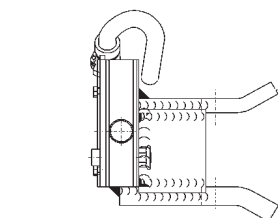


Cette chape présente l'avantage d'être facilement déplacée en hauteur.

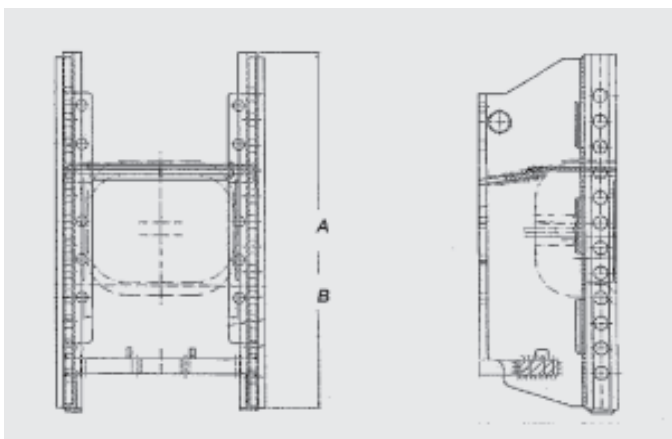
Tirer avec force vers le haut la poignée pour dégager les axes des patins de guidage.

Placer la chape à la hauteur désirée. Relâcher la poignée pour permettre aux axes de se placer dans la position désirée.

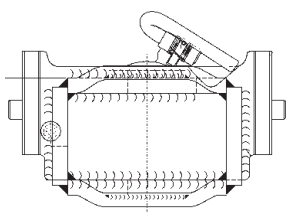
Lubrifier périodiquement les axes.



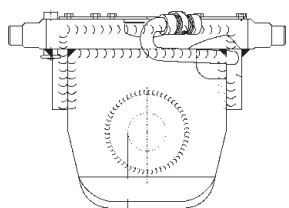
Remarque : ces dispositifs d'attelage de remorque ne sont autorisés qu'en Italie.

**Chape d'attelage "D2" Italie avec réglage automatique en hauteur
(non compatible pour les versions 50 km/h)**

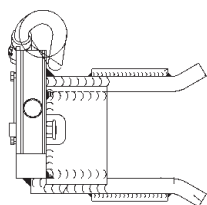
A= Chape type long 705 mm
B= Chape type court 525 mm



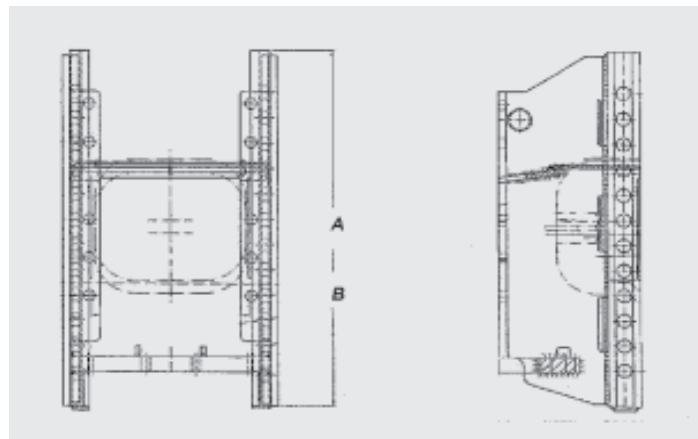
Chape d'attelage catégorie "D2"
Ce type de chape est homologué pour l'attelage de remorques d'une masse totale jusqu'à 12000 Kg et qui peuvent supporter une charge verticale à la chape de 2000Kg.



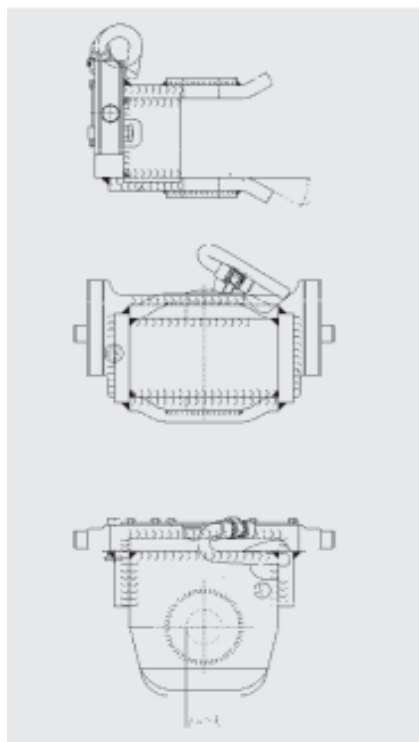
La chape est munie d'un dispositif de réglage en hauteur. Pour le réglage en hauteur, tirer avec force vers le haut la poignée pour dégager les axes des patins de guidage. Relâcher la poignée pour permettre aux axes de se placer dans la position désirée.



Lubrifier périodiquement les axes.

**Chape d'attelage "D3" Italie avec réglage automatique en hauteur
(non compatible pour les versions 50 km/h)**

A= Chape type long 705 mm
B= Chape type court 525 mm



Crochet d'attelage catégorie "D2"
Ce type de chape est homologué pour l'attelage de remorques d'une masse totale jusqu'à 20000 Kg et qui peuvent supporter une charge verticale à la chape de 2500 Kg.

La chape est munie d'un dispositif de réglage en hauteur. Pour le réglage en hauteur, tirer avec force vers le haut la poignée pour dégager les axes des patins de guidage. Relâcher la poignée pour permettre aux axes de se placer dans la position désirée.

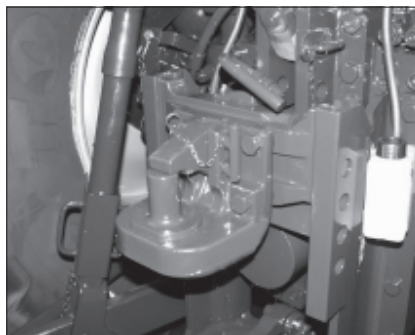
Ce type de chape est normalement utilisé pour l'attelage de remorques équipées d'un système de freinage hydraulique ou à air comprimé.

Lubrifier périodiquement les axes.



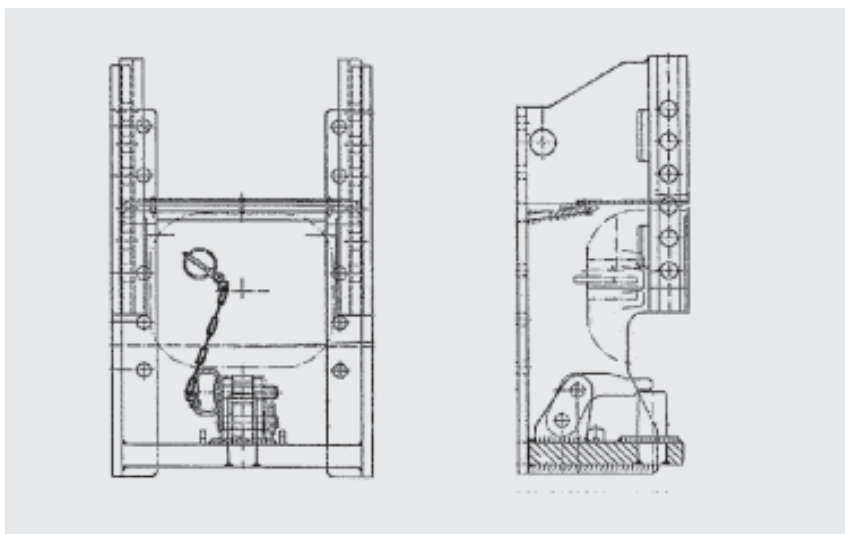
Crochet hydraulique arrière "Pck-up-hitch" (non compatible pour les versions 50 km/h)

Attention: la charge d'appui maximale sur le pivot d'attelage réglable en hauteur est limitée par le support de la chape d'attelage.



PRÉCAUTION: DANS LE CAS DE REMORQUAGE, IL FAUT TOUJOURS FIXER LA CHEVILLE AVEC UNE ÉPINGLE MUNIE D'UN RESSORT DE SÉCURITÉ QUI EMPÊCHE LA CHEVILLE DE SORTIR DE LA CHAPE.

avv124f



PRÉCAUTION: LE POIDS D'UNE REMORQUE TRACTÉE SANS FREINS NE DOIT PAS DÉPASSER LE POIDS DU TRACTEUR.

avv125f

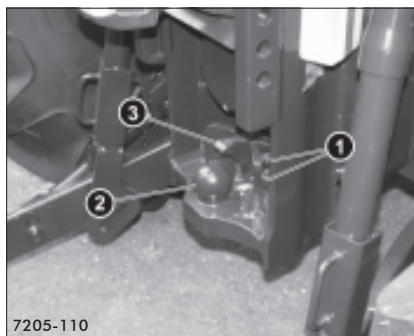


**Crochet d'attelage D38 à boule D80****– Accouplement**

Pour l'accouplement, retirer la goupille à anneau de sécurité attachée à la broche de sécurité **1** et déposer ensuite la broche de sécurité.

Soulever le levier abaisseur **3** et abaisser le timon sur le piton fixe (**Piton Fix**) ou la boule **2**.

Abaisser le levier abaisseur **3** sur le piton fixe (**Piton Fix**), engager complètement le boulon **1** et l'assurer au moyen de la goupille à anneau de sécurité.

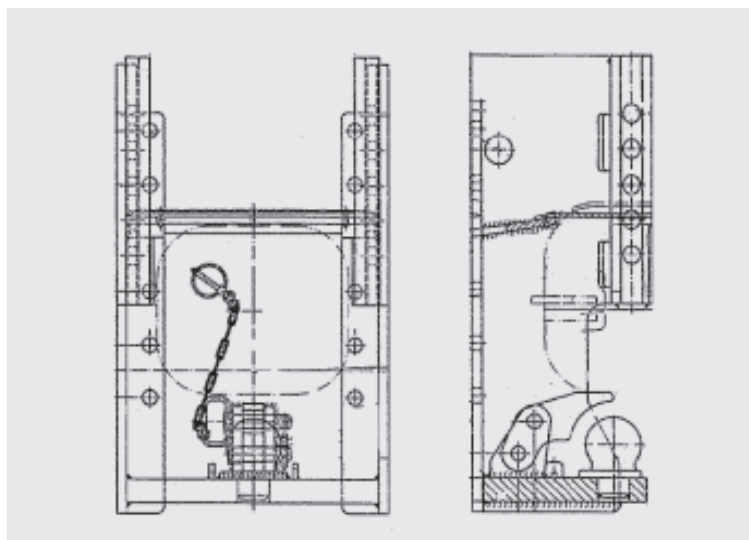


La charge d'appui maximale du piton fixe (**Piton Fix**) est de 3000 Kg.

La charge d'appui maximale de la boule soudée est de 4000 Kg.

– Désaccouplement

Après le désaccouplement, engager complètement le boulon **1** et l'assurer au moyen de la goupille à anneau de sécurité.





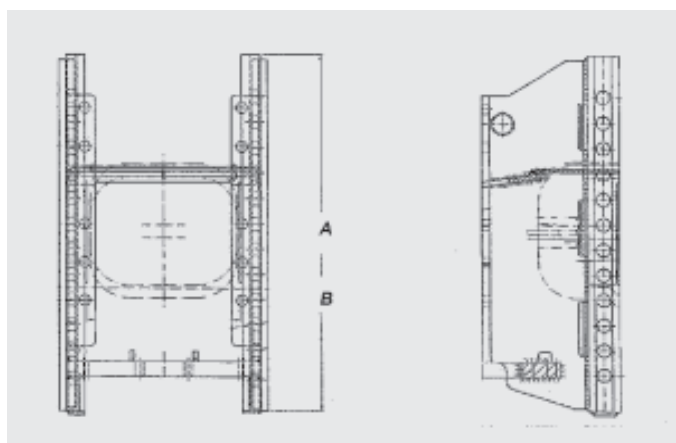
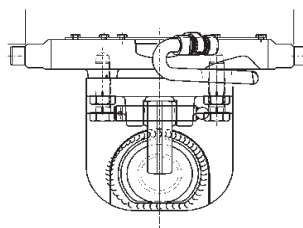
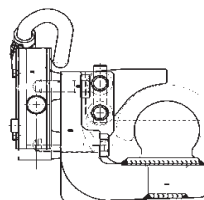
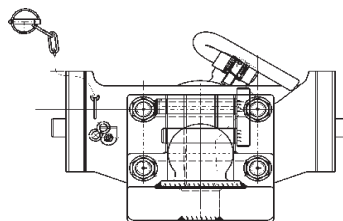
CHAPITRE 3

Utilisation

Crochet d'attelage réglable en hauteur avec boule D80

Attention: la charge d'appui maximale de la boule réglable en hauteur est limitée par le crochet d'attelage.

Lubrifier périodiquement les axes.



A= Crochet d'attelage type long 705 mm
B= Crochet d'attelage type court 525 mm

162



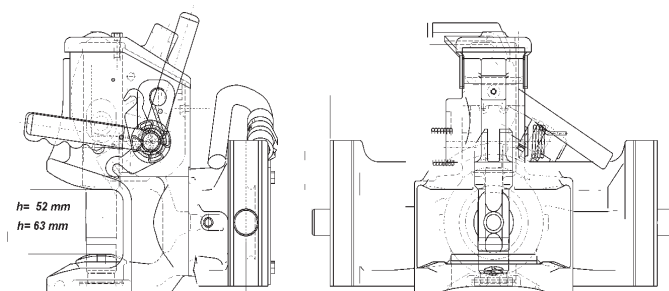
CHAPITRE 3

Utilisation

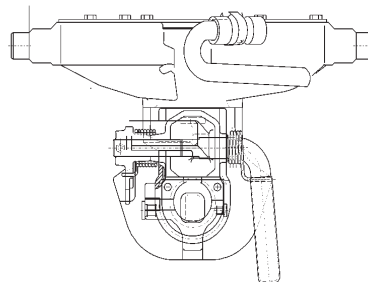
Crochet d'attelage arrière D32 h=52 mm

Crochet d'attelage arrière D38 h=52mm

Crochet d'attelage arrière D38 h=63 mm



Ce type de crochet est normalement utilisé pour l'attelage de remorques d'une masse totale jusqu'à 15000 Kg et qui peuvent supporter une charge verticale au crochet de 2000 Kg.

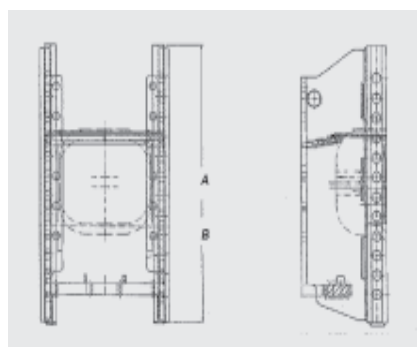


Le crochet est muni d'un dispositif de réglage en hauteur. Pour le réglage en hauteur, tirer avec force vers le haut la poignée pour dégager les axes des patins de guidage. Relâcher la poignée pour permettre aux axes de se placer dans la position désirée.

Lubrifier périodiquement les axes.

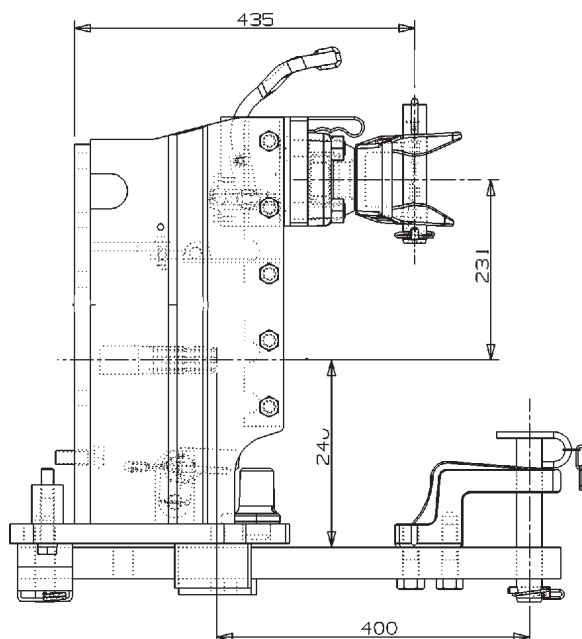
A= Crochet type long 705 mm

B= Crochet type court 525 mm



PRÉCAUTION: TOUS LES OUTILS MONTÉS SUR LE TRACTEUR DOIVENT ÊTRE FIXÉS SOLIDEMENT ET SELON LES DISPOSITIONS DU CONSTRUCTEUR. N'UTILISER QUE DES DISPOSITIFS ADMIS.

avv072f

**Chape d'attelage arrière France**

REMARQUE: LA CHARGE MAXIMALE AUTORISÉE AU CROCHET (OU CHAPE) D'ATTELAGE NE DOIT PAS ÊTRE SUPÉRIEURE À 20 000 N = 2 000 KG.

**N'UTILISEZ QUE LES CHEVILLES D'ORIGINE DEUTZ-FAHR!
LE CROCHET (OU CHAPE) D'ATTELAGE EST DE TYPE ARTICULÉ ET
PEUT ÊTRE RÉGLÉ EN HAUTEUR SI NÉCESSAIRE ; DANS LE CAS
D'OUTILS PORTÉS, DÉMONTÉZ LE CROCHET POUR ÉVITER DES
INTERFÉRENCES AVEC L'OUTIL.**



ATTENTION: LORSQUE VOUS TRACTEZ DES REMORQUES, N'OUBLIEZ PAS, AVANT DE QUITTER LE SIEGE DU CONDUCTEUR, DE METTRE TOUTES LES COMMANDES EN POSITION NEUTRE, DE SERRER LE FREIN A MAIN, D'ARRÊTER LE MOTEUR, D'ENCLANCHER LA VITESSE LA PLUS FAIBLE (EN CAS DE TRANSMISSION MECANIQUE) ET DE RETIRER LA CLE DE CONTACT. EN CAS DE TRANSMISSION HYDRAULIQUE, DE BOITE A VITESSE COMMANDEE EN CHARGE OU DE TRANSMISSION POWERSHUTTLE, CALEZ TOUJOURS LES ROUES DU TRACTEUR ET CELLES DE LA REMORQUE. avv157f



Barre d'attelage HS 4880 - SDF

Longueurs disponibles: 350, 400
et 500 mm

Cat. PDF: 3

Valeur D: 81 kN

Poids total autorisé 14000 Kg

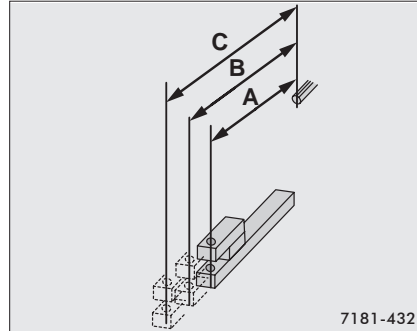
Charge remorquée pour un poids
total autorisé du véhicule tracteur de
14000/20000 Kg.

Charge du timon maxi autorisée:

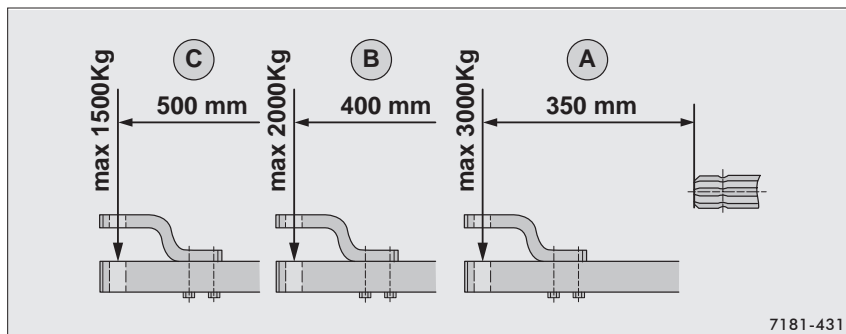
à 350 mm 3000 Kg

à 400 mm 2000 Kg

à 500 mm 1500 kg



7181-432



7181-431

Rayon d'action de 7° à droite et à gauche - utilisation d'anneaux d'attelage conformément à la norme DIN 11026, DIN 74054 ainsi que les autres anciens anneaux conformes aux normes analogues.

Attention : La barre d'attelage ne doit être utilisée sur route que dans la position la plus courte (350 mm ; voir figure).

Instructions de montage : Les barres sont fixées par 4 vis TH M20x2,5x160 10.9 EN 24014. Couple de serrage 440-450 Nm. Le contre-support est fixé par 4 vis TH M18x1,5 - 10.9 - DIN EN 2867. Couple de serrage 320-400 Nm.

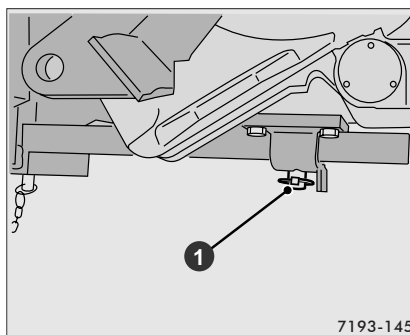


Barre d'attelage

Réglage longitudinal de la barre d'attelage

La barre d'attelage peut être réglée en longueur. Pour cela, retirer l'axe avec la goupille de sécurité sous le tracteur, déplacer la barre dans la position désirée et remettre en place l'axe goupillé.

Insérer la goupille de la droite de manière que l'étrier court se trouve disposé à l'arrière.



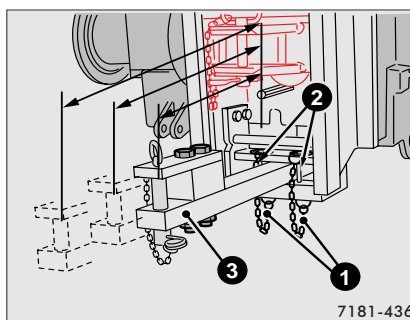
7193-145

Fixation de la barre d'attelage

Utiliser l'axe 2 pour fixer la barre d'attelage 3 en position centrale. Les axes 2 sont assurés par la broche de sécurité 1 et la goupille à anneau de sécurité fixée à la chaîne.

Dimensions et charges d'appui

Distance entre le point d'attelage l'embout de prise de force	Charges maxi d'appui sur le point d'attelage
500 mm	1500 kg
400 mm	2000 kg
350 mm	3000 kg



7181-436



ATTENTION: N'AUTORISER PERSONNE À MONTER SUR LA BARRE D'ATTELAGE NI SUR LES BRAS (OU BARRES) INFÉRIEURS QUAND LE TRACTEUR EST EN MOUVEMENT.

avv027f



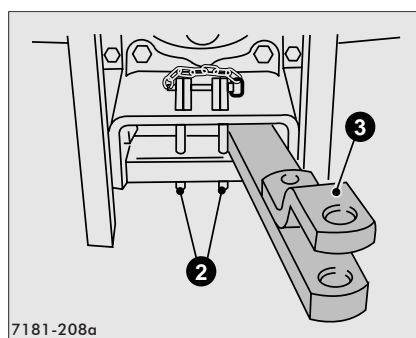
**Déplacement de la barre d'attelage**

Déposer un des axes **2** et déplacer la barre d'attelage **3** dans la position désirée.

Pour fixer la barre d'attelage dans la nouvelle position, la bloquer de nouveau avec un des axes **2**.

Assurer les axes **2** avec la broche de sécurité **1** et la goupille à anneau de sécurité fixée à la chaîne.

Déposer les deux axes **2** pour permettre à la barre d'attelage d'osciller librement.



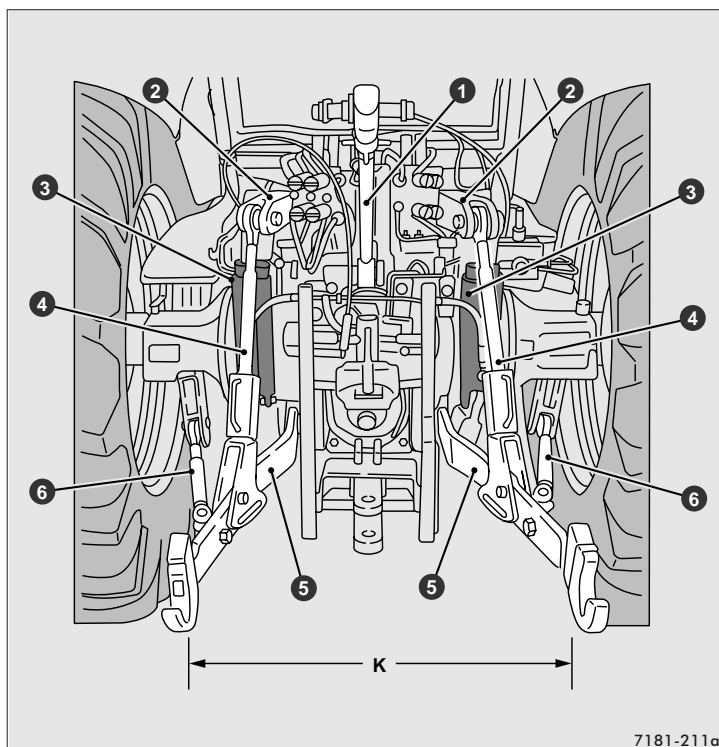
ATTENTION: IL NE FAUT JAMAIS TRÂNER DES OUTILS EN UTILISANT LES BRAS (OU BARRES) INFÉRIEURES. UTILISER UNIQUEMENT LES BARRES D'ATTELAGE OU LES CROCHETS OU CHAPES HOMOLOGUÉS POUR TIRER DES OUTILS. LE FAIT DE TIRER OU DE S'ACCROCHER À D'AUTRES POINTS DU TRACTEUR PEUT PROVOQUER LE RETOURNEMENT DU TRACTEUR.

avv029f



PRÉCAUTION: EN CAS D'OUTILS ANIMÉS À LA P.D.F. OU D'OUTILS LOURDS TIRÉS À LA VITESSE DE TRANSPORT, IL FAUT BLOQUER LA BARRE D'ATTELAGE, À L'AIDE DES CHEVILLES, EN POSITION CENTRALE ET RETENIR L'OUTIL AVEC SA CHÂINETTE DE SÉCURITÉ.

avv030f



Attelage 3-points

- 1 = Troisième point – réglable, avec tête à attelage automatique
 - 2 = Bras de relevage
 - 3 = Vérins hydrauliques
 - 4 = Chandelles – réglables
 - 5 = Bras inférieurs, standard ou bras inférieurs avec crochet à attelage automatique
 - 6 = Stabilisateurs latéraux; ils servent à limiter les débattements latéraux des bras de relevage inférieurs
- K = Largeur des bras pour l'attelage de l'outil.
- pour cat. II = 870 mm
- pour cat. III = 1010 mm



ATTENTION: EN CAS D'UTILISATION DE L'ATTELAGE 3-POINTS, SE TENIR À L'ÉCART DU RAYON D'ACTION DES BRAS DE RELEVAGE ET DE L'OUTIL ATTELÉ. CETTE PRÉCAUTION ÉVITERA D'OCCASIONNER DES BLESSURES EN CAS DE FAUSSES MANOEUVRES.

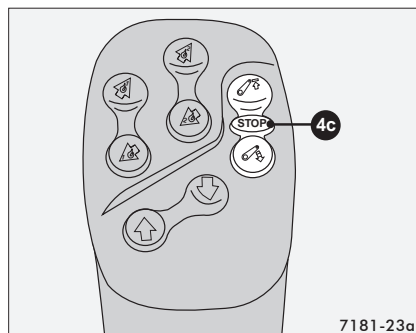
avv031f



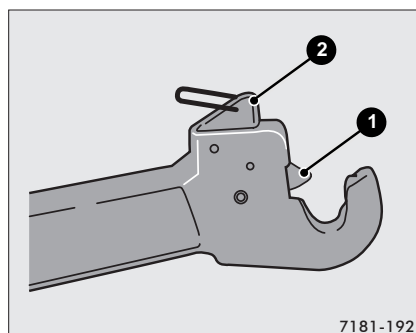
**Attelage et dételage des outils portés**

Avant d'accoupler les outils à l'attelage 3-points, actionner la commande de verrouillage du relevage (touche **4c**) pour en éviter sa mise en action accidentelle.

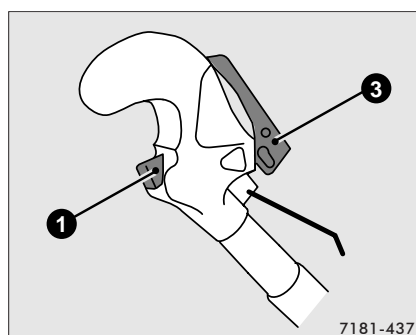
Atteler l'outil avec beaucoup de précaution pour éviter de vous blesser. Ne laisser personne rester à proximité de l'outil à atteler.

**Attelage des outils portés – pour attelages rapides ***

- Abaisser complètement les bras de relevage inférieurs.
- Faire reculer le tracteur avec les bras de relevage inférieurs vers l'outil jusqu'à ce que les crochets se trouvent sous les points d'attelage de l'outil.
- Soulever légèrement le relevage jusqu'à ce que les crochets saisissent l'outil. Le pêne **1** du crochet est poussé en arrière.



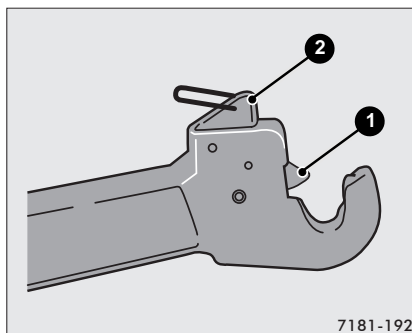
- Accoupler les bras supérieurs au point d'attache supérieur de l'outil. Pour ce faire, soulever légèrement le levier **3**. Le pêne doit retourner ensuite en position de blocage.



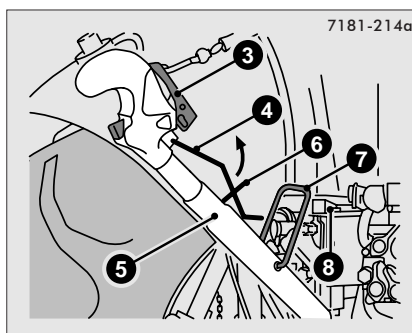
**Dételage des outils –
pour attelages rapides ***

Faire passer des cordes dans les oeillets des dispositifs de verrouillage **2** et **3**.

- Abaisser l'outil avant jusqu'à l'amener dans une position permettant de travailler en toute sécurité et jusqu'à ce que le bras supérieur ne soit plus sous charge.
- Désaccoupler le bras supérieur de l'outil en soulevant le dispositif de verrouillage rep. **3**.
- Engager le bras supérieur avec l'étrier **7** dans le support **8**.



- Soulever le dispositif de verrouillage **2** des crochets sur les bras inférieurs. Les crochets sont déverrouillés.
- Abaisser encore le relevage avant et reculer lentement avec le tracteur.



ATTENTION: SI DEUX PERSONNES SONT NÉCESSAIRES POUR ATTELER UN OUTIL, FAIRE TRÈS ATTENTION À CE QUE LA MISE EN SERVICE DU SYSTÈME HYDRAULIQUE N'OCCASIONNENT DES BLESSURES À L'AUTRE PERSONNE.

avv028f



PRÉCAUTION: EN CAS D'ALOURDISSEMENT DU TRACTEUR, CHARGER L'ESSIEU AVANT DE MANIÈRE À GARANTIR LA SÉCURITÉ DE BRAQUAGE (LA CHARGE SUR L'ESSIEU AVANT NE DOIT PAS DÉPASSER LE 20% DU POIDS DU TRACTEUR).

avv102f



Dételage de l'outil

Au cas où l'attelage ou le dételage de l'outil ne peut pas se faire assis au poste de conduite, il faut s'assurer d'avoir la boîte de vitesses en position neutre et le frein à main serré.

Avant de dételer l'outil, il faut vérifier les conditions suivantes :

- Le tracteur doit être immobilisé (à l'arrêt).
- le sélecteur du sens de marche doit être en position neutre.
- Le moteur doit être arrêté.
- Enclencher le frein de stationnement.

Désaccoupler le bras de relevage supérieur et l'engager dans le support **8**. Soulever le dispositif de verrouillage **2**, le tirer à gauche et l'encliqueter. Abaisser encore le relevage avant et reculer lentement avec le tracteur.

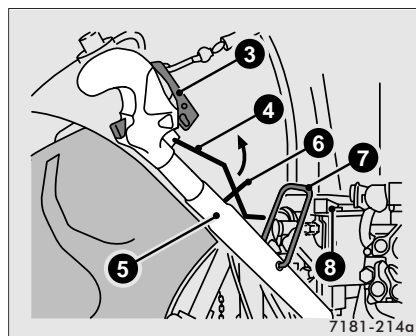
Réglage du troisième point

Après avoir attelé l'outil, il faut procéder au réglage de la longueur du troisième point.

Pour régler la longueur, basculer le ressort rep. **4** vers l'arrière.

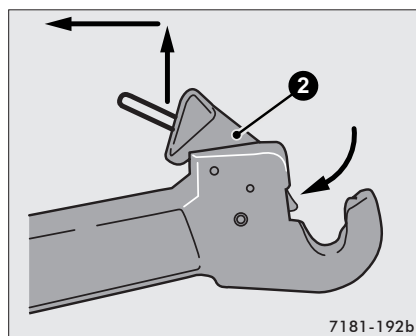
Tourner ensuite la partie centrale rep. **5** du troisième pour obtenir la longueur désirée. Attention à ne pas allonger le troisième point au delà du repère gravé sur le filetage.

Basculer ensuite le ressort rep. **4** sur la goupille rep. **6** pour empêcher au troisième point de tourner encore.



Bras supérieur avec réglage hydraulique longitudinal *

Cette variante est conseillée pour les outils dont le réglage doit être souvent modifié.





CHAPITRE 3

Utilisation

Réglage de la longueur des chandelles

Le réglage des chandelles permet de régler la course des bras de relevage.

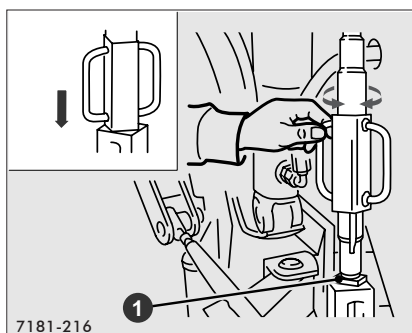
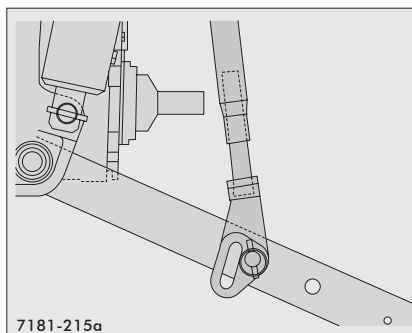
En fonction de l'outil porté, la longueur peut être réglée sur les deux chandelles, ou bien sur une seule.

Le raccourcissement des chandelles fait augmenter la hauteur de montée ; ce réglage est nécessaire en transport et au labour avec des charrues portées qui demandent un terrage réduit.

L'allongement des chandelles fait diminuer la hauteur de montée ; ce réglage est nécessaire avec des charrues demandant une certaine profondeur de travail.

Pour régler la longueur des chandelles, soulever la manchon de réglage pour le dégager du pion d'arrêt **1**. Tourner ensuite le manchon jusqu'à obtention de la longueur de la chandelle désirée.

Relâcher le manchon pour le repositionner et le rebloquer avec le pion d'arrêt **1**.



REMARQUE: FAIRE ATTENTION LORS DU RÉGLAGE DU TROISIÈME POINT DE L'ATTELAGE DE SORTE QUE CELUI-CI NE SE DÉSASSEMBLE PAS ET QUE LA PARTIE FILETÉE DANS LES MANCHONS SOIT SUFFISANTE POUR GARANTIR LA RÉSISTANCE À L'EFFORT DE TRAVAIL.



ATTENTION: NE PAS TRACTER UNE REMORQUE EN LA RELIANT À L'ATTELAGE 3-POINTS.

avv126f



ATTENTION: NE RETIREZ PAS ET NE MASQUEZ PAS LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION. REMPLACEZ TOUTES LES ETIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION ILLISIBLES OU MANQUANTES. DES ETIQUETTES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES AUPRES DE VOTRE REVENDEUR EN CAS DE PERTE OU DE DETERIORATION. L'EMPLACEMENT DE CES ETIQUETTES DE SECURITE ET LEURS REFERENCES DE COMMANDE SONT ILLUSTRÉS A LA FIN DE CE CHAPITRE. LORSQUE VOUS REMPLACEZ UNE PIÈCE PORTANT UNE ETIQUETTE DE SECURITE, VEILLEZ A CE QUE LA MEME ETIQUETTE SOIT COLLEE SUR LA NOUVELLE PIÈCE. N'UTILISEZ PAS DE CARBURANT OU DE SOLVANTS, ETC., POUR NETTOYER LES ETIQUETTES DE SECURITE. UTILISEZ UN CHIFFON PROPRE IMBIBE D'EAU SAVONNEUSE.

avv147f

Stabilisateur latéral à réglage automatique

Le stabilisateur latéral limite le débattement latéral des bras inférieurs pendant le transport et en position de travail.

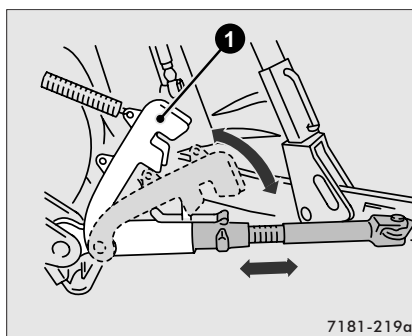
Position oscillante = Soulever la griffe rep. 1.

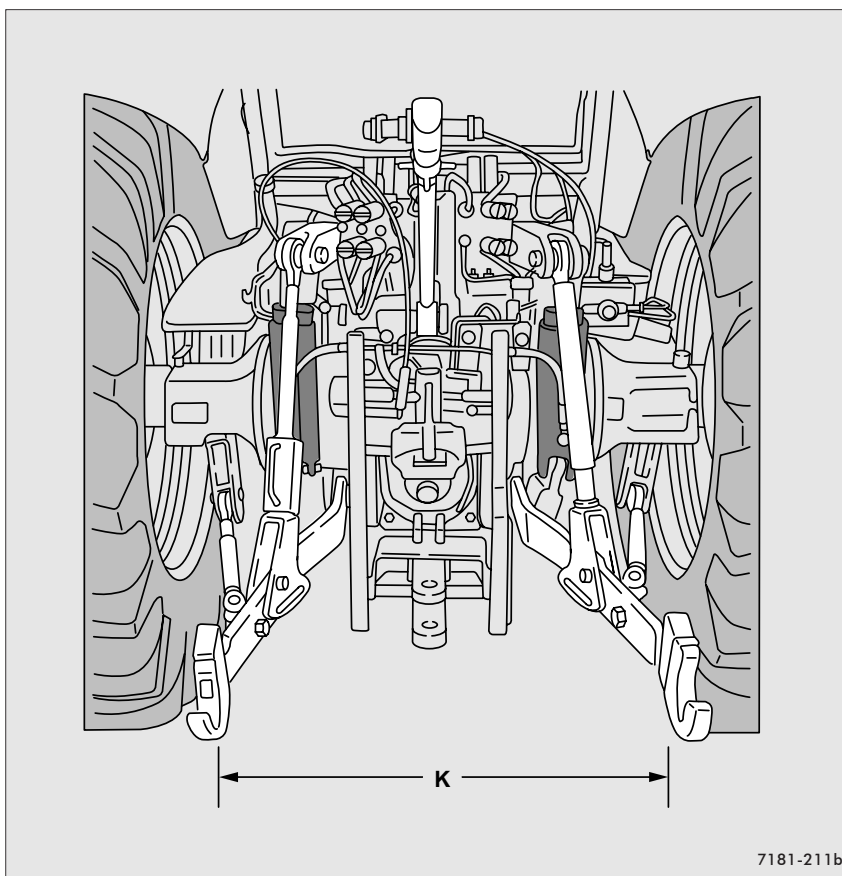
Avec chaînette courte:

- Les bras inférieurs sont rigides en position soulevée.
- Les bras inférieurs sont libres en position abaissée.

Avec chaînette longue:

- Les bras inférieurs sont rigides dans toutes les positions.





ATTENTION: NE PAS VOUS INTERPOSER ENTRE LE TRACTEUR ET L'OUTIL ATTELÉ PENDANT QUE LE TRACTEUR EST EN MOUVEMENT! QUAND LE TRACTEUR EST IMMOBILE ABAISSER TOUJOURS L'OUTIL!

avv081f



ATTENTION: NE PAS UTILISER LE TRACTEUR SUR DES TERRAINS (OU TOUTES AUTRES SURFACES) VERGLACÉS OU TROP GLISSANTS.

avv122f



**Stabilisateur latéral à longueur réglable**

Exemple :

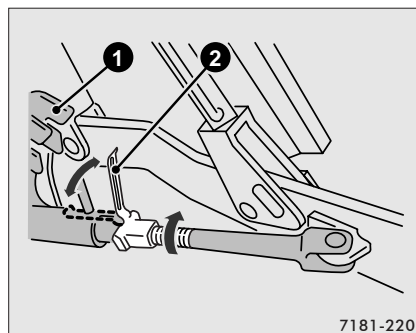
Pour passer de la cat. II à la cat. III:

Soulevez la griffe **1**, soulevez l'étrier **2** pour déverrouiller et tournez pour régler la longueur jusqu'à obtenir la largeur des bras pour l'attelage de l'outil suivant la catégorie.

- pour cat. II = 870 mm

- pour cat. III = 1010 mm

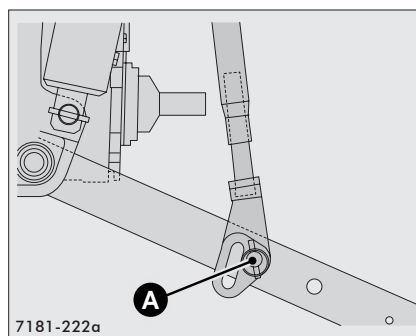
Placez ensuite l'étrier **2** en position de blocage.

**Réglage de l'oscillation****- Position rigide**

Les barres d'attelage et les bras de relevage inférieurs sont accouplés par un axe.

Si l'axe est monté dans le trou **A**, les bras inférieurs sont rigides.

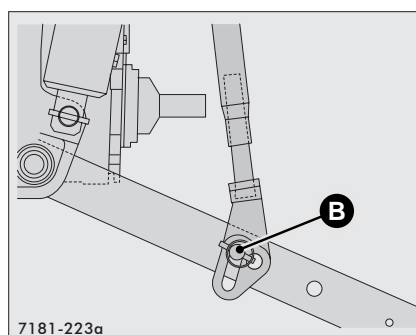
Si l'axe est monté dans le trou **B**, les bras inférieurs peuvent osciller en hauteur. Pour cela, la barre d'attelage doit être tournée de 180°.

**- Position oscillante**

- Position d'oscillation

- Accouplement plus facile.

- L'outil peut s'adapter à la forme du terrain.





Carrosserie



Le capot frontal basculant facilite l'accès pour l'entretien du moteur.

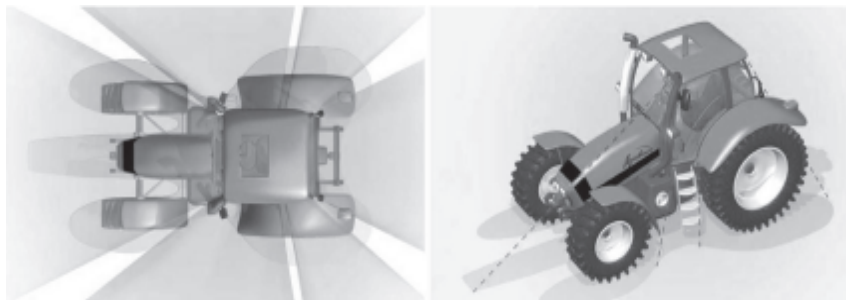


Pour ouvrir le capot, appuyez sur la bouton situé sur la face avant du capot et lever ensuite le capot jusqu'à la verticale ;

Pour refermer le capot, baissez le capot et appuyez sur celui-ci dans la partie supérieure jusqu'à ce qu'il se verrouille.



Cabine



Les marchepieds à marches zinguées antidérapantes, les grandes portes et les mains courantes pratiques permettent de monter sur le tracteur, et d'en descendre, en toute sécurité.

Le siège pneumatique et la cabine à suspension pneumatique ne sont que deux des importants équipements de série de la cabine moderne.

Éclairage

La cabine et la zone d'accès s'illuminent automatiquement à l'ouverture de la porte.

L'éclairage puissant et efficace des Agrottron vous apporte un surcroît de productivité même pendant les travaux de nuit.

Les 12 phares éclairent une zone proche du tracteur jusqu'à 500 m².





Insonorisation

Grâce à son niveau sonore très bas, l'Agrotron est l'un des tracteurs les plus silencieux de sa catégorie.

En outre, avec le bouclier ou écran insonorisant interposé entre le moteur et la cabine, la vie à bord de l'Agrotron est encore plus sereine et confortable.

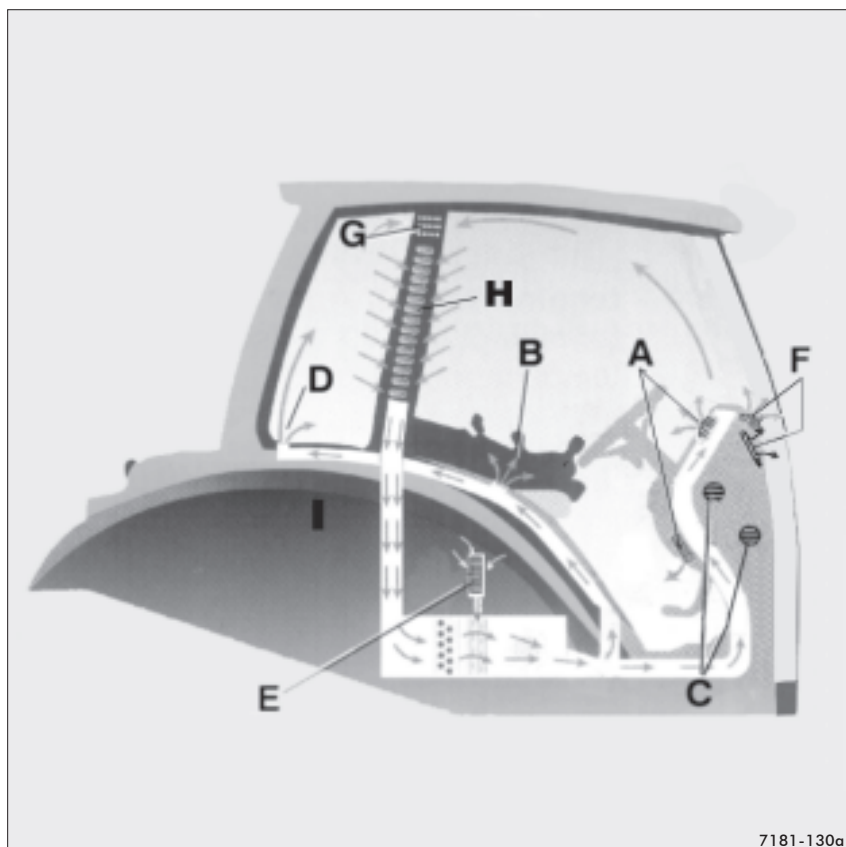
Suspension mécanique de la cabine

La suspension de la cabine est composée de ressorts mécaniques qui absorbent considérablement les vibrations et les chocs au travail et en déplacement sur terrains accidentés.

Suspension pneumatique de la cabine

Un système efficace assure l'amortissement de la cabine par des suspensions pneumatiques à réglage automatique. L'air comprimé injecté automatiquement dans les ressorts mécaniques, en fonction du poids en cabine, permet de toujours maintenir le niveau optimal des suspensions, sur toute la course de débattement.

Les variations de charge en cabine (conducteurs de poids différents) sont relevées par un capteur de position qui les transmet au système qui optimise automatiquement la course des suspensions, qui reste toujours constante. Deux amortisseurs hydrauliques compensent rapidement aussi les fortes oscillations, tandis qu'une barre Panhard annule les effets de tangage et de roulis du module cabine.



7181-130a

L'air est aspiré à travers 2 filtres intégrés dans les montants de la cabine et est réparti dans la cabine par des aérateurs avec débit d'air réglable et orientable. Le désembuage ou dégivrage du pare-brise s'effectue à travers les frises prévues au-dessus de la planche de bord; pour une meilleure efficacité, fermez momentanément tous les autres aérateurs.

Aérateurs et bouches

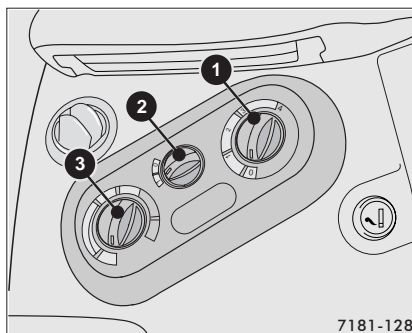
Aérateurs et bouches pour bénéficier d'un confort personnalisé (dans la zone de conduite, notamment sur les mains et aux, ainsi que sur le visage du conducteur):

- A** - 5 aérateurs, disposés à la partie avant du tableau de bord.
- B** - Flancs intérieur du garde-boue ; aérateurs pour créer la circulation de l'air à l'intérieur de la cabine (pour uniformiser la température et pour l'action de désembuage/dégivrage):
- C** - 4 aérateurs latéraux, disposés aux flancs du tableau de bord.
- D** - 1 aérateur arrière, disposé à la partie arrière gauche de la cabine.
- F** - 2 frises de désembuage disposées à la partie avant du tableau de bord et 2 aérateurs disposés à la partie supérieure.
- E** - 2 bouches d'entrée d'air inférieures (dans flancs intérieurs du garde-boue).
- G** - 2 bouches d'entrée d'air supérieures (dans le montant de la cabine).
- H** - Filtres.

**Climatisation**

Le fonctionnement de la climatisation est assuré par trois commandes disposées au tableau de bord à gauche du conducteur :

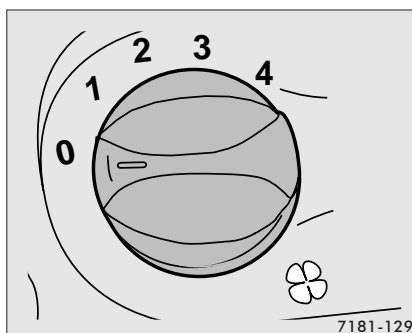
- 1 - Commande de débit d'air (ventilateur 4 vitesses)
- 2 - Commande de climatisation (marche - arrêt)
- 3 - Commande de réglage de la température - thermodiffuseur - (mélange d'air chaud et d'air frais) pour obtenir la température désirée avec le taux d'humidité correct).

**Commande de débit d'air (ventilateur)**

Le système de ventilation dispose d'une commande de débit d'air à 4 positions ou vitesses.

Pour sélectionner le débit d'air, placez la commande sur la position choisie (curseur en regard des vitesses 0-1-2-3-4).

- Pos. 0 = entrée d'air fermée
Pos. 1 = débit d'air minimum
Pos. 2 = débit d'air moyen
Pos. 3 = débit d'air rapide
Pos. 4 = débit d'air maximum



PRÉCAUTION: LA CABINE EST CONFORME AUX NORMES INTERNATIONALES EN MATIÈRE DE NIVEAU SONORE. FAIRE ATTENTION LORSQU'ON TRAVAILLE DANS DES ESPACES RESTREINTS OU DANS DES ZONES OÙ D'AUTRES MATÉRIELS ENGENDRENT DU BRUIT. CECI POUR ÉVITER DE BLESSER L'OUÏE.

avv089f



ATTENTION: LA PROTECTION ASSURÉE PAR L'ENSEMBLE ARCEAU/CABINE N'EST PLUS EFFICACE EN CAS DE MODIFICATIONS OU DE RÉPARATIONS DE STRUCTURE DE CELUI-CI. IL FAUT SYSTÉMATIQUEMENT REMPLACER L'ENSEMBLE ARCEAU/CABINE S'IL A SUBI DES MODIFICATIONS OU SI LE TRACTEUR A SUBI UN RENVERSEMENT.

avv145f



Climatiseur

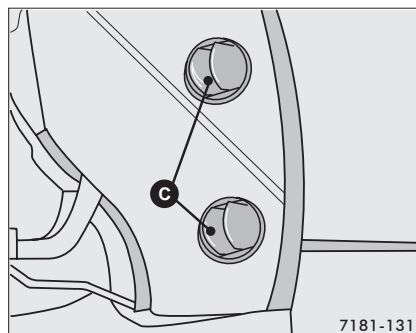
Commande du climatiseur

Le système utilise le réfrigérant R134a (écologique)

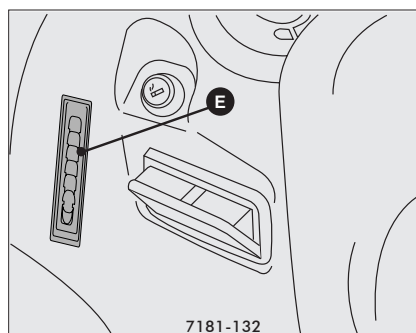
Le circuit avec le réfrigérant constitue un système fermé sous pression.

Vous ne devez en aucun cas ouvrir le circuit.

- L'installation ne fonctionne que moteur démarré;
- Pour une meilleure efficacité, fermez toutes les ouvertures quand l'installation est en fonction.
- Il serait souhaitable que l'air à l'intérieur de la cabine ne descende pas en dessous de 6-8°C par rapport à la température extérieure.
- Des différences supérieures de température risquent de causer des malaises.
- En cas d'efficacité de fonctionnement médiocre, appelez un spécialiste.
- Les opérations d'entretien de l'installation de climatisation doivent être effectuées uniquement par un spécialiste du froid.



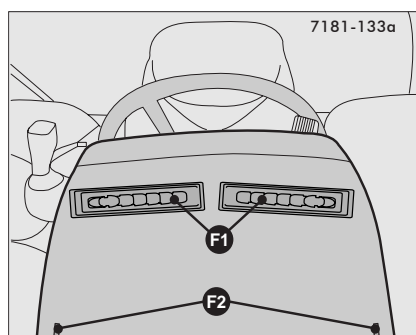
C - Aérateurs latéraux disposés aux extrémités du tableau de bord



E - Aérateurs d'entrée d'air inférieurs

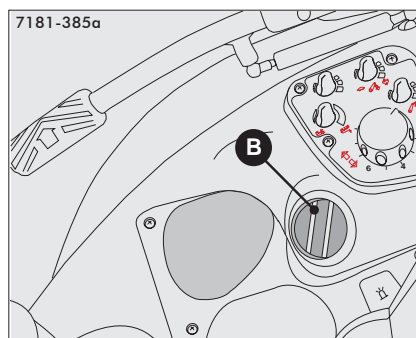
F1 - Aérateurs réglables en cabine (efficaces aussi pour le désembuage/dégivrage de la porte)

F2 - Frises de désembuage du pare-brise

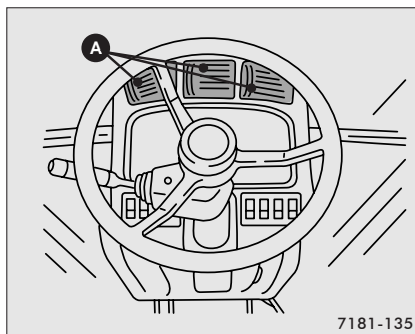




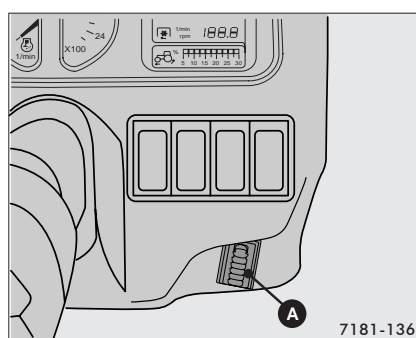
B – Aérateurs disposés aux flancs intérieurs du garde-boue



A - 3 aérateurs disposés à la partie avant du tableau de bord



A - 2 aérateurs disposés à la partie inférieure du tableau de bord



DANGER: EN CAS DE FUITES VISIBLES AU NIVEAU DES CANALISATIONS DE L'INSTALLATION DE CLIMATISATION, IL NE FAUT PAS S'APPROCHER AVEC UNE FLAMME LIBRE DU FAIT DE L'INFLAMMABILITÉ DU GAZ POUVANT DÉGAGER DES SUBSTANCES HAUTEMENT TOXIQUES.

avv095f



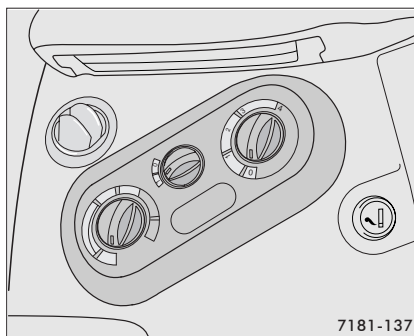
**Commande de l'installation de climatisation**

Position 1 = marche air conditionné

Position 0 = arrêt air conditionné

À la mise en service de l'installation de climatisation, le débit d'air minimum est automatiquement activé (position 1).

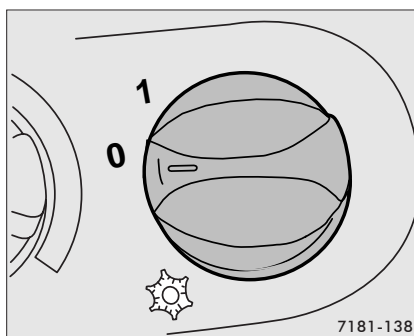
L'installation permet d'obtenir de l'air frais et déshumidifié. Chauffage et conditionnement d'air peuvent être convenablement "mélangés" pour abaisser le taux d'humidité dans des ambiances chaudes et humides.

**Thermodiffuseur**

Il est structuré pour améliorer la stabilité de la température dans la cabine, ainsi que l'efficacité à bas et moyens régimes.

Il garantit une action efficace de désembuage et de dégivrage de toutes les glaces (avant, arrière et latérales).

Le système de chauffage de l'air utilise le liquide du circuit de refroidissement du moteur.



DANGER: TOUTE MODIFICATION APPORTÉE À L'ARCEAU DE SÉCURITÉ OU AUX CABINES EN COMPROMET LEUR EFFICACITÉ. TOUTE RESPONSABILITÉ ÉVENTUELLE CONSÉCUTIVE À CES MODIFICATIONS SERA IMPUTÉE À L'OPÉRATEUR.

avv088f



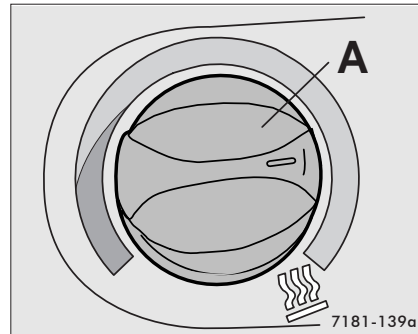
ATTENTION: LE FLUIDE FRIGORIGÈNE DE L'INSTALLATION DE CLIMATISATION PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES PAR CONGÉLATION. IL FAUT UNE ASSISTANCE MÉDICALE IMMÉDIATE SI LE FLUIDE FRIGORIGÈNE ATTEINT LES YEUX.

avv075f

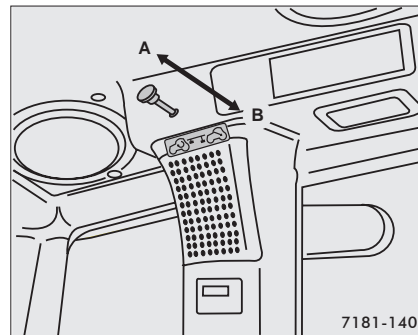
**Commande de régulation manuelle de la température (chauffage cabine)**

Le réglage s'effectue par la manœuvre de la commande **A**, de la zone rouge à la zone bleue.

- curseur vers la droite (rouge plus chaud)
- curseur vers la gauche (bleu plus froid)

**Obturateurs de l'air aspiré de l'extérieur**

Si vous tirez vers l'intérieur (position **A**) les deux petits leviers placés sur les montants de la cabine, vous obtiendrez le passage direct de l'air de l'extérieur dans l'habitacle. L'air pénètre à travers les deux bouches de recyclage disposées à la partie haute des montants de cabine. Plus vous déplacez la commande vers l'extérieur (position **B**), plus l'aspiration d'air de l'extérieur est réduite.



Lorsque les bouches de recyclage sont totalement fermées, la recirculation de l'air dans la cabine est permanente.



ATTENTION: UTILISER UNIQUEMENT LE PRODUIT DE PROTECTION DU CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT PRECONISE PAR LE FABRICANT, QUI PEUT ETRE COMMANDE AUPRES DE SAME DEUTZ-FAHR OU DE DEUTZ AG. LE PRODUIT DE PROTECTION DU CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT DOIT ETRE UTILISE PENDANT TOUTE L'ANNEE DANS LA CONCENTRATION PRESCRITE.

avv138f



ATTENTION: SI LE TRACTEUR DOIT ETRE UTILISE DANS DES ZONES PRESENTANT UN RISQUE DE CHUTE D'OBJETS (DANS DES MINES, PAR EXEMPLE), OU UN SYSTEME DE PROTECTION CONTRE LES CHUTES D'OBJETS EST REQUIS, CONSIDEREZ QUE VOTRE TRACTEUR EQUIPE D'UNE STRUCTURE DE SECURITE SPCR (ARCEAU OU CABINE), N'EST PAS AUTORISE A ETRE UTILISE DANS CES ZONES.

avv146f

**Filtre à air à "charbon actif"**

Pour les opérations de démontage et remontage du filtre à charbon actif, procéder comme pour les filtres normaux.

Avertissement: le filtre ne constitue jamais vraiment une protection totale contre les substances toxiques.

- Pour l'échange du filtre, il faut porter des gants de protection; monter ce filtre sur la cabine à la place du filtre du type standard pour poussières.
- Après chaque utilisation, il doit être démonté de la cabine et remplacé par celui de type standard pour poussières. Le remettre ensuite dans son emballage d'origine. Il est important qu'il soit parfaitement scellé pour que le filtre ne perde pas de son efficacité.
- En cas d'utilisation correcte et pour un temps ne dépassant pas 200 heures de travail, ce filtre aura une durée maximale de 36 mois à compter de la date de son premier déballage, (sur le filtre est inscrite la date de fabrication).
- Il est important que le filtre ne soit pas utilisé pour des travaux agricoles autres que les traitements: la poussière pourrait en effet obstruer l'élément filtrant très rapidement.
- Ne pas laver et ne pas souffler avec de l'air comprimé.
- Les filtres utilisés ne doivent pas être rejetés dans la nature mais doivent être éliminés selon la législation antipollution en vigueur.

Respecter toujours les indications du fabricant des produits utilisés.



PRÉCAUTION: DANS LA DISTRIBUTION (OU PULVÉRISATION) DE PRODUITS PHYTOSANITAIRES, IL FAUT TOUJOURS RESPECTER LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT DE PRODUITS CHIMIQUES OU DU CONSTRUCTEUR DE MATÉRIELS NÉCESSAIRES À LA DISTRIBUTION OU PULVÉRISATION.

avv117f



DANGER: REMPLACER LE FILTRE À "CHARBON ACTIF" APRÈS 200 HEURES D'UTILISATION OU APRÈS 36 MOIS. DANS LE CAS DE DÉGAGEMENT D'ODEUR DE LA SUBSTANCE TOXIQUE UTILISÉE, DANS LA CABINE, IL FAUT IMMÉDIATEMENT PROCÉDER AU REMPLACEMENT DU FILTRE ET AU CONTRÔLE DU JOINT.

avv092f



ATTENTION: LE FILTRE AU "PAPIER" DE LA CABINE N'EST PAS APPROPRIÉ AUX TRAITEMENTS PHYTOSANITAIRES ET IL DOIT DONC ÊTRE REMPLACÉ PAR LE FILTRE À "CHARBON ACTIF". TOUTEFOIS, APRÈS LE TRAITEMENT, IL FAUT REMPLACER LE FILTRE À "CHARBON ACTIF" PAR CELUI AU "PAPIER", CAR SEUL CELUI-CI EST APPROPRIÉ À DÉBARRASSER L'AIR DES PARTICULES SOLIDES.

avv091f



Prises électriques

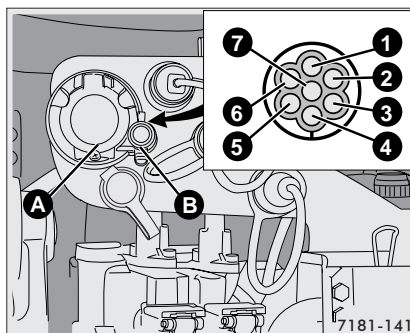
A = prise de remorque

- 1 = L - clignotant gauche
- 2 = fonction non affectée
- 3 = 31 - masse
- 4 = R - clignotant droit
- 5 = 58 R - feu de remorque arrière droite et éclairer de plaque

6 = 54 - feux de stop

7 = 58 L - lanterne arrière gauche

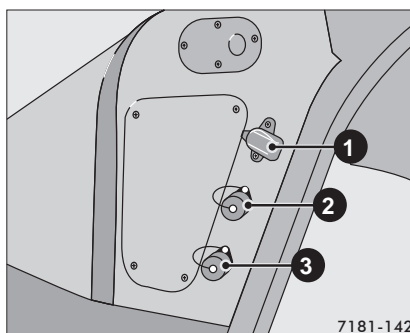
B = prise supplémentaire pour accessoires extérieurs (lampe manuelle, par exemple).



Emplacement des connexions électriques pour les outils

Les prises unifiées pour outils traînés ou portés se trouvent dans la partie arrière droite de la cabine, sous la lunette arrière.

- 1 = prise de courant
- 2 = prise pour transmettre informations de diagnostic
- 3 = prise pour l'alimentation d'équipements extérieurs.



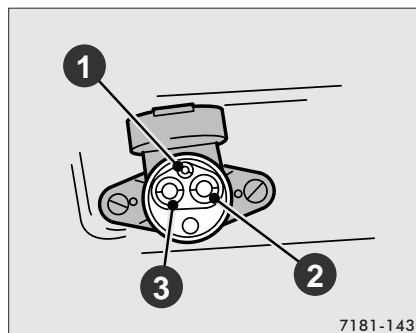
DANGER: POUR ÉVITER DE PROVOQUER DES TROUBLES À LA VUE, NE PAS EXPOSER LES YEUX DANS LA ZONE D'ÉMISSION DES ONDES DU RADAR QUAND CELUI-CI EST EN SERVICE. N'EFFECTUER L'ENTRETIEN DU CAPTEUR RADAR DU TRACTEUR QU'APRÈS AVOIR ÉTEINT CELUI-CI.

avv120f



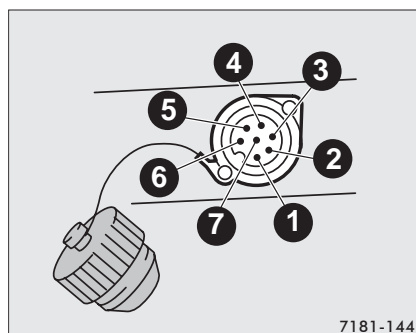
Prise de courant

- 1 = fonction non affectée
- 2 = 31- masse
- 3 = 30 - alimentation de tension 12; Volt, max. 25 A



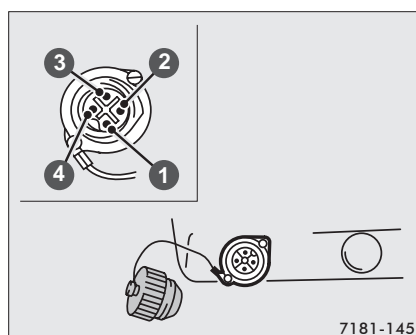
Prise pour transmettre informations de diagnostic ISO 11786

- 1 = vitesse réelle – (seulement avec capteur roue) 130 imp/m
- 2 = vitesse théorique 130 imp/m
- 3 = régime prise de force 6 imp/tr
- 4 = Signal de soulèvement attelage 3-points (on/off)
- 5 = Signal de position attelage 3-points
- 6 = +12V
- 7 = Masse



Prise extérieure

- 1 = masse
- 2 = signal provenant du capteur extérieur
- 3 = alimentation de courant
- 4 = fonction non affectée



**Montage des commandes et indicateurs supplémentaires**

Sous les garnitures ou caches rep. 1 sont percés des trous filetés M10 qui peuvent être utilisés pour la fixation de commandes et indicateurs additionnels.

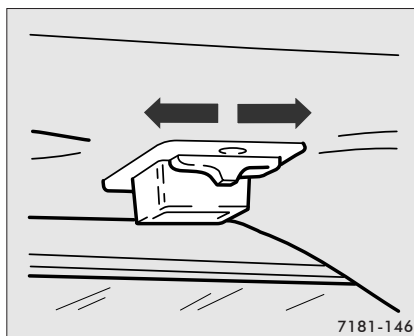
Si nécessaire, vous pouvez également utiliser le trou rep. 2 (\varnothing 7 mm).

DANGER: ne pas effectuer de modification ou de réparation de structure de la cabine ou autre transformation.

NE PAS effectuer de soudure ou perçage sur la cabine.

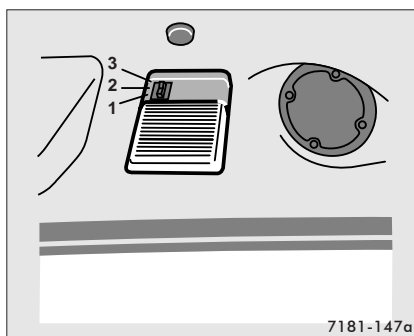
**Éclairage de l'accoudoir multifonction**

Projecteurs allumés, il est possible d'allumer le plafonnier situé sous le pavillon en déplaçant l'interrupteur à glissière.

**Éclairage intérieur**

En basculant le contacteur, vous pouvez modifier le fonctionnement du plafonnier en cabine :

- 1 = contact porte – allumé lorsque la porte gauche est ouverte
- 2 = extinction
- 3 = éclairage continu.

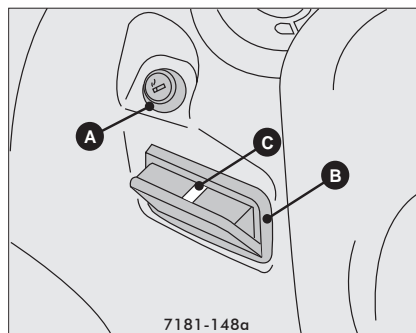


**Cendrier et allume-cigare****A** = Allume-cigare**B** = Cendrier

Ils sont placés sur le côté gauche derrière le siège du convoyeur.

Pour enlever le cendrier B, pressez la languette élastique C pour la libérer.

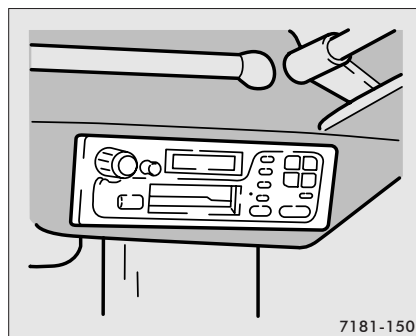
L'allume-cigare A peut être utilisé comme prise 12 V.

**Radio ***

Le compartiment pour l'autoradio est ménagé sur le pavillon dans la partie antérieure droite.

Haut-parleurs *

Les haut-parleurs sont placés sur le pavillon.



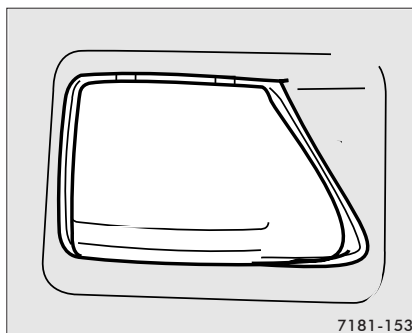
PRÉCAUTION: N'AUTORISER PERSONNE À MONTER SUR LE TRACTEUR OU SUR LES OUTILS, À MOINS QUE LE CONSTRUCTEUR (DU TRACTEUR ET/OU DE L'OUTIL) N'AIT PRÉVU D'INSTALLER UN SIÈGE DE CONVOYEUR DE TYPE HOMOLOGUÉ.

avv015f



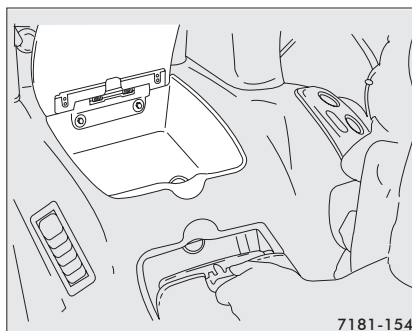
Rétroviseurs intérieurs

Les rétroviseurs intérieurs sont disposés chacun d'eux aux extrémités de la partie supérieure du devant de cabine. Ils permettent le contrôle de l'outil sans devoir faire des torsions du buste et une meilleure observation des véhicules en circulation routière.



Vide-poches

Sa capacité de 7 dm³ permet de contenir la trousse de premiers soins selon la norme DIN. Contrôlez périodiquement que rien ne manque dans la trousse, ainsi que la date de conservation des médicaments.



PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE TOUJOURS DISPOSER DE MATÉRIELS DE PREMIERS SECOURS:

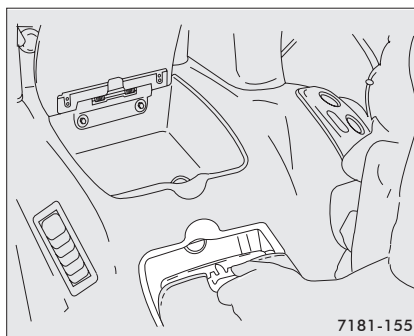
- TROUSSE PREMIERS SOINS;
- EXTINCTEUR;
- ENIR À PORTÉE DE MAIN LES NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES, TELS QUE SOS MÉDECINS, URGENCES MÉDICALES, AMBULANCES, CENTRES ANTI-POISONS, POMPIERS.

avv018f



Compartiment réfrigérateur

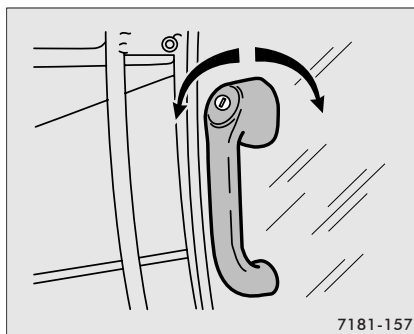
Pour son fonctionnement, il utilise l'installation de climatisation. Il peut contenir une grande bouteille (2 litres + une canette). Durant l'hiver, ce compartiment se transforme en un pratique chauffe-plats lorsque vous faites fonctionner le chauffage.



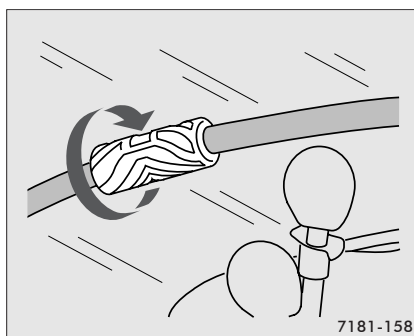
Portes et vitres ou glaces

Porte de cabine

Pour l'ouverture de la porte, tournez la clé vers la gauche et enfoncez le bouton.



Pour l'ouverture de l'intérieur, tournez la poignée rouge dans le sens de la flèche. L'ouverture de l'intérieur est possible même lorsque les portes sont fermées à clé.

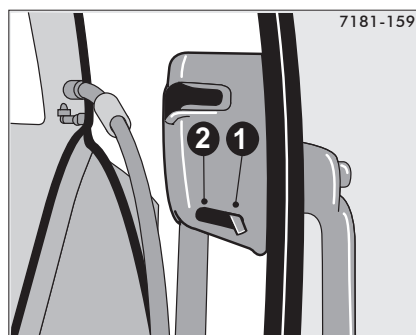


**Sécurité enfants ***

Pour rendre impossible l'ouverture de la porte de cabine de l'intérieur, actionnez le levier situé en bas sur la serrure de la porte.

1 = Porte déverrouillée - ouvertures possibles de l'intérieur et de l'extérieur

2 = Porte verrouillée - ouverture possible de l'extérieur seulement
Pare-brise

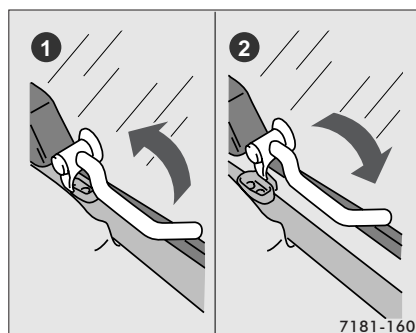
**Entrebâillement**

Encastrez la poignée de blocage dans l'ancrage rep. 2 de l'arrêt.

Fermeture du pare-brise

Encastrez la poignée de blocage dans l'ancrage rep. 1 de l'arrêt.

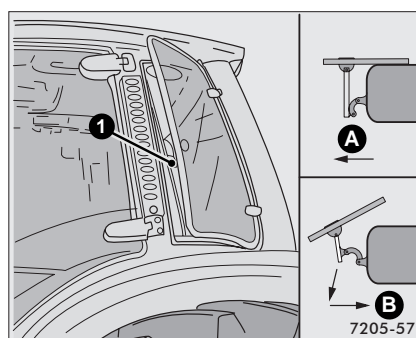
L'ouverture totale du pare-brise est également possible.

**Glaces (ou vitres) latérales**

Les glaces (ou vitres) latérales peuvent être ouvertes et maintenues en position ouverte grâce à un système de fixation confortable. Pour ouvrir les glaces (ou vitres), faites pivoter la manette (A) vers l'arrière.

Pour fermer, tirez la manette vers l'intérieur et basculez-la vers l'avant (B).

Avec le toit en verre et la vitre arrière, les glaces (ou vitres) latérales assurent une aération naturelle de la cabine.



**Vitre arrière****Entrebâillement**

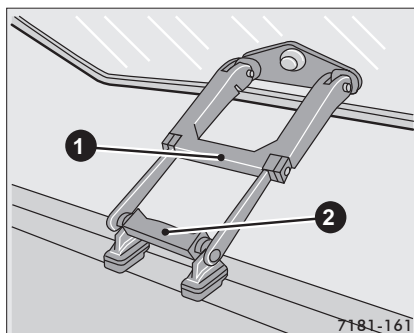
Soulevez la poignée **1** et basculez-la jusqu'à ce qu'elle s'encastre.

Ouverture totale de la vitre arrière

Ouvrez d'abord la vitre arrière en position entrebâillée comme ci-dessus, puis dégagez le levier rep. **2** de son ancrage et poussez la vitre arrière.

Fermeture

Remplacez le levier rep. **2** dans son ancrage. Gardez le pouce sur le levier rep. **2** pour l'immobiliser, tirez la poignée rep. **1** avec la main et fermez la vitre arrière.

**Toit "visibilité totale"**

Le pavillon présente une large surface vitrée pour permettre la maîtrise de la manoeuvre lorsque vous travaillez au chargeur.

Le toit ouvrant entrebâillant vitré permet une bonne aération par le haut ; en outre, un rideau pare-soleil coulissant spécial évite le rayonnement solaire direct dans la cabine.

Pour l'ouverture du toit entrebâillant, manoeuvrez le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et poussez-la vers le haut.



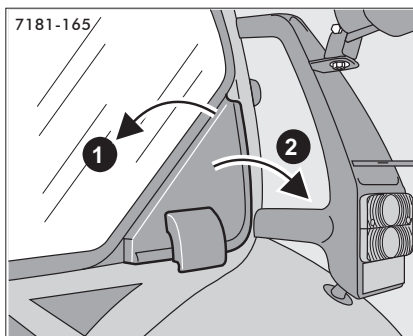


Trappe pour le passage en cabine des commandes hydrauliques des outils attelés

Pour ouvrir la trappe, ouvrez la porte arrière.

Basculez vers la gauche la bride rep. 1.

Basculez vers l'arrière le couvercle pour le passage des câbles rep. 2 .
Fermez la porte arrière.



Obturateur à rideau supérieur enroulable *

Le pare-soleil coulissant se déroule de manière continue en avant.

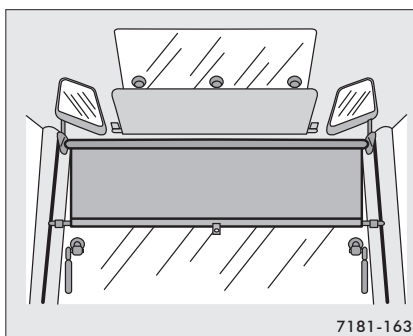


Rideau pare-soleil enroulable

Le rideau pare-soleil enroulable peut s'abaisser ou se lever dans n'importe quelle position.

Pour le réenroulement du rideau pare-soleil, soulevez le levier rouge sur la droite.


Le rideau pare-soleil de la vitre arrière fonctionne de la même façon.





Chapitre 4 - ROUES

Modification de la voie	196
Combinaisons de pneumatiques admissibles	200
Modification de la voie dans le cas de jante à voie fixe	200
Lestage	205
Lestage à l'eau	208
Dispositif de freinage mixte-automatique pneumatique *	210

 **AVERTISSEMENT:** les équipements fournis marqués d'un astérisque peuvent être de série ou en option pour tous les modèles, ou une partie de ceux-ci seulement, selon les types de marché de destination.



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.

avv001f

**Modification de la voie**

Le réglage de la voie permet d'adapter le tracteur aux différentes distances entre rangs et aux divers outils, par exemple les charrues.

Le tracteur est doté de roues à disque (jantes fixes) permettant d'obtenir deux différentes valeurs de la voie.

Contrôler l'angle de braquage à chaque modification de la largeur de la voie.

La distance entre le bord extérieur de la zone éclairée par les clignotants, les feux d'encombrement, les feux de position et les réflecteurs supérieurs, et le bord extérieur des pneumatiques ne doit pas dépasser 400 mm ; cette règle est valable pour tous les pays.

Les données contenues dans le livret de circulation et relatives aux voies maximales admises en circulation routière doivent être respectées.

Après chaque réglage de la voie et chaque remplacement des roues, serrer les écrous et les vis aux couples de serrage prescrits :

- Roues avant

vis M22x1,5= 46 kgm (450 Nm);

- Roues arrière

vis M22x1,5= 50 kgm (500 Nm);

Après 20 heures de fonctionnement, toutes les vis et tous les écrous de fixation des roues arrière et avant doivent être resserrés aux couples précédents.

Avant de procéder à l'échange des roues, il faut immobiliser le tracteur et utiliser des supports ad hoc.

Lors des opérations de mise en place du pneumatique sur la jante avec l'air comprimé, utiliser toujours un tube-rallonge d'une longueur suffisante pour travailler tout en restant à côté du pneumatique. Ces opérations ne doivent être effectuées que par un spécialiste.



ATTENTION: POUR REMPLACER LES ROUES ET POUR EFFECTUER TOUS TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION, NE LEVER LE TRACTEUR QU'À L'AIDE D'APPAREILS OU DE MATÉRIELS PRÉVUS À CET EFFET.

avv047f

**Pression de gonflage**

La pression de gonflage des différents types de pneumatiques peut varier considérablement aussi bien en fonction de leurs dimensions que du fabricant.

Il convient donc de s'informer auprès du revendeur ou du fabricant des pneus pour connaître les valeurs de la pression de gonflage à utiliser.

En règle générale, les valeurs de pression de gonflage des pneus avant et arrière sont les suivantes:

- En transport environ 1,9 bar
- Utilisation mixte environ 1,6 bar
- Aux champs environ 1,4 bar

Pour l'assise du talon du pneu sur la jante, la pression de gonflage ne doit pas excéder 5 bars environ. Des pressions supérieures peuvent provoquer l'éclatement du pneumatique/jante.

Nous conseillons de toujours utiliser des cages de contenance métalliques ou bien des tendeurs de retenue du pneumatique quand vous devez effectuer des opérations nécessitant une pression de gonflage supérieure à celle normale.

IMPORTANT - Pour tous les travaux agricoles nécessitant une adhérence totale, la pression de gonflage des pneumatiques arrière peut être réduite.

Dans ces cas, se renseigner auprès du revendeur de pneumatiques.

Voie minimale**- arrière**

Dans certains cas, en fonction de la largeur des pneumatiques, il n'est pas possible de choisir toutes les voies indiquées du fait que les pneumatiques pourraient toucher les garde-boues. Choisir la voie de manière à laisser un espace suffisant entre le garde-boue et le pneumatique.

- avant

Quand la voie avant est minimale, et les pneumatiques sont de type large, il faut limiter l'angle de braquage des roues. S'assurer que l'espace entre le capot moteur et les garde-boues est suffisant. Pour cela, après avoir levé l'avant du tracteur, soulever et abaisser la roue avant braquée ; faire osciller l'essieu et contrôler l'absence d'interférences.



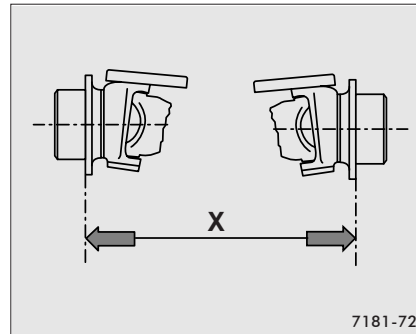
ATTENTION: POUR FIXER PARFAITEMENT LE PNEU SUR LA JANTE, LA PRESSION DE GONFLAGE NE DOIT PAS DÉPASSER 5 BAR (72 PSI). DES PRESSIONS SUPÉRIEURES PEUVENT PROVOQUER L'ÉCLATEMENT DU PNEUMATIQUE/JANTE. IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER DES CAGES MÉTALLIQUES OU BIEN DES TENDEURS DE RETENUE DU PNEU QUAND VOUS DEVEZ EFFECTUER DES OPÉRATIONS OU TRAVAUX NÉCESSITANT UNE PRESSION DE GONFLAGE SUPÉRIEURE À CELLE NORMALE.

avv127f



Largeur du pont avant (sans roues) **1788 mm**

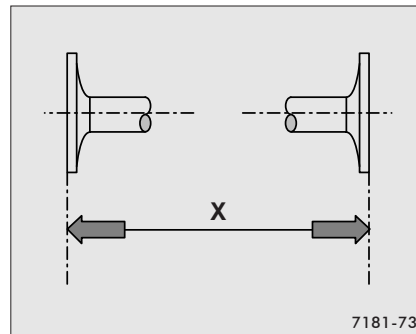
Rapport mécanique
(tours de roue avant / tour de roue arrière) **1,2558**



Largeur du pont arrière (sans roues): 1890 mm

Pneumatiques alternatifs

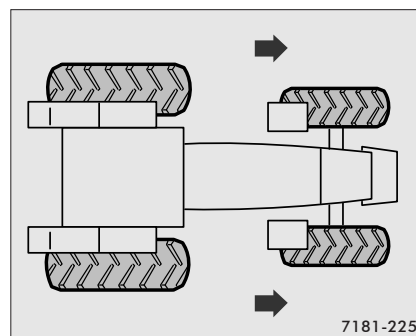
Dans le cas d'un tracteur montant des pneumatiques alternatifs, respecter les caractéristiques de capacité de charge et de vitesses admissibles pour ce type de pneus! Pour des informations sur les pneumatiques à utiliser en alternative et leur homologation, capacité de charge, pression de l'air, voies, etc... se renseigner auprès du concessionnaire DEUTZ-FAHR du fait de la grande variété de types de pneus!



Montage correct des pneumatiques

Les pneumatiques doivent être toujours orientés selon le sens de marche du tracteur ; Toutefois, vous pouvez modifier la voie dans la cas de jantes soudées au voile, en montant la roue de droite à gauche et vice versa. Veillez toujours à maintenir les crampons orientés vers la partie avant du tracteur comme le montre la figure.

Remarque: accouplements homologués : ne sont disponibles pour chaque marché que les accouplements homologués dans la zone spécifique.



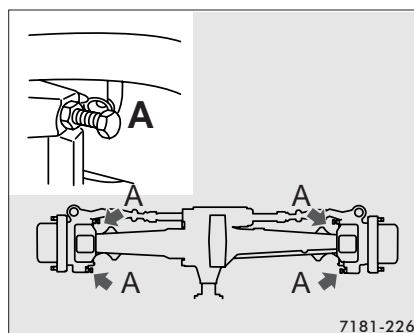
**Réglage de l'angle de braquage**

Contrôler l'angle de braquage à chaque remplacement des roues avant.
Procéder de la façon suivante:

- Enclencher le frein de stationnement.
- Caler les roues arrière pour immobiliser le tracteur.
- Pour tracteurs dotés d'un pont avant suspendu : désactiver le système de suspension du pont.
- Lever l'avant du tracteur.
- Braquer à fond à gauche, puis à droite jusqu'en butée, ou vice versa, et amener le pont en position d'oscillation maximale.

Quand le pont avant se trouve en condition d'oscillation maximale et avec les roues braquées à fond, il ne doit pas se vérifier d'interférence entre les ailes (garde-boue) et le capot moteur. Si nécessaire, intervenir sur le réglage pour limiter l'angle intérieur en agissant sur les vis **A**.

Important: Pour les tracteurs dotés d'un pont avant suspendu, confier ce réglage à un mécanicien d'un atelier de réparation spécialisé.



ATTENTION: LA PRESSION DE GONFLAGE DES PNEUMATIQUES DOIT TOUJOURS ÊTRE CORRECTE. PENDANT LE GONFLAGE DES PNEUS, IL FAUT TOUJOURS SE TENIR DEBOUT À CÔTÉ DE LA JANTE.

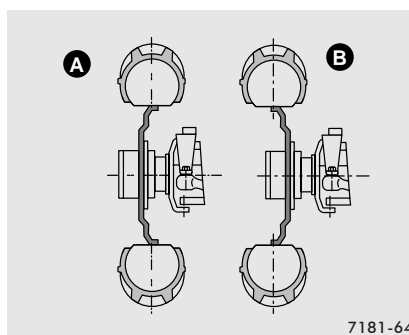
avv128f

**Combinaisons de pneumatiques admissibles**

Id*	Pneumatiques	
	Avant	Arrière
1	480/70R30	580/70R38
2	540/65R30	650/65R38
3	480/70R30	20.8R38
4	480/70R34	580/70R42
5	540/65R34	650/65R42
6	600/70R30	650/65R42
7	620/75R26	710/75R34
8	600/70R30	710/75R34
9	600/70R30	620/70R42
10	620/75R26	710/70R38
11	600/70R30	710/70R38
12	480/70R34	20.8R42

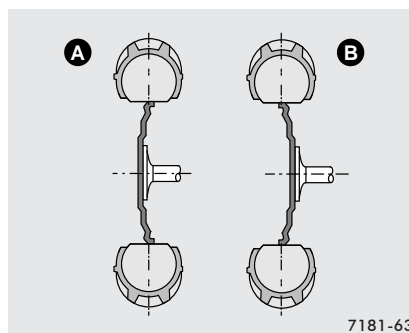
Modification de la voie dans le cas de jante à voie fixe

Dans ce cas, on ne peut obtenir que deux montages différents A et B pour les roues avant et arrière, comme le montre la figure. Pour modifier la voie, intervertir les roues gauche et droite. De cette façon, le sens de marche du pneumatique reste inchangé.



7181-64

Roues arrière



7181-63

Roues arrière

* Voie admissible uniquement aux champs



CHAPITRE 4

Roues

Tableau 1

Voies		avant	arrière
		480/70R30	580/70R38
A	mm	1644	1905
B	mm	1880	1905

Tableau 2

Voies		avant	arrière
		540R65R30	650/65R38
A	mm	1644	1864
B	mm	1880	1914

Tableau 3

Voies		avant	arrière
		480/70R30	20.8R38
A	mm	1644	1905
B	mm	1880	1905

Tableau 4

Voies		avant	arrière
		480/70R34	580/70R42
A	mm	1650	1905
B	mm	1880	1905

Tableau 5

Voies		avant	arrière
		540/65R34	650/65R42
A	mm	1650	1864
B	mm	1880	1946

Tableau 6

Voies		avant	arrière
		600/70R30	650/65R42
A	mm	1680	1864
B	mm	1850	1946

Tableau 7

Voies		avant	arrière
		620/75R26	710/75R34
A	mm	1574	1826
B	mm	1950	1984

Tableau 8

Voies		avant	arrière
		600/70R30	710/75R34
A	mm	1574	1826
B	mm	1950	1984

Tableau 9

Voies		avant	arrière
		600/70R30	620/70R42
A	mm	1574	1864
B	mm	1950	1946

Tableau 10

Voies		avant	arrière
		620/75R26	710/70R38
A	mm	1574	1826
B	mm	1950	1984

Tableau 11

Voies		avant	arrière
		600/70R30	710/70R38
A	mm	1574	1826
B	mm	1950	1984

Tableau 12

Voies		avant	arrière
		480/70R34	20.8R42
A	mm	1650	1905
B	mm	1880	1905



Garde-boue avant

Garde-boue avant fixes

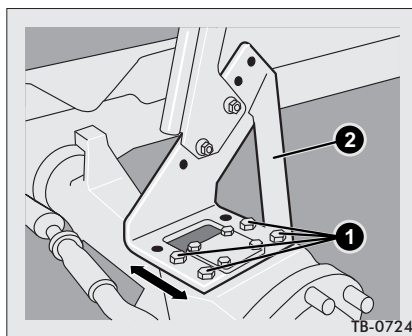
- largeur 470 mm x pneus 480/70 R30 - 480/70 R34
- largeur 540 mm x pneus 540/65 R30 - 540/65 R34
- largeur 620 mm x pneus 600/70 R30 - 620/75 R26

Garde-boue avant réglables en hauteur

- largeur 470 mm x pneus 480/70 R30 - 480/70 R34
- largeur 540 mm x pneus 540/65 R30 - 540/65 R34
- largeur 620 mm x pneus 600/70 R30 - 620/75 R26

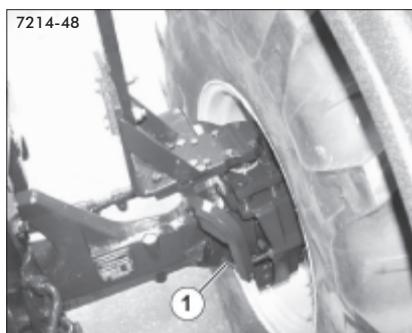
Réglage des garde-boue avant

Régler le garde-boue au niveau de la voie. Les garde-boue doivent être centrés au-dessus des pneus.
Pour régler les garde-boue, desserrer les vis **1** et placer les garde-boue **2** dans la position désirée.



Réglage des garde-boue avant (garde-boue à réglage automatique)

Ces garde-boues autorise un grand rayon de braquage même en cas de monte de pneus larges.
Régler la vis **1** de manière à ne pas avoir d'interférence entre le garde-boue et la capot moteur, la direction étant braquée jusqu'en butée et le pont avant en condition d'oscillation maximale.





ATTENTION: DES ACCIDENTS GRAVES, VOIRE MORTELS, PEUVENT ÊTRE OCCASIONNÉS PAR:

***L'ÉCLATEMENT DU PNEUMATIQUE AVEC DÉJANTAGE CONSÉCUTIF PENDANT LA PHASE D'ASSISE DU PNEU SUR LA JANTE EN CAS D'UNE PRESSION DE GONFLAGE EXCESSIVE.**

***IL FAUT TOUJOURS UTILISER DES CAGES MÉTALLIQUES OU DES TENDEURS DE RETENUE DE LA JANTE AVEC LE PNEUMATIQUE.**

***NE PERMETTRE LE REMPLACEMENT DU PNEU SUR LA JANTE QU'À UN MONTEUR SPÉCIALISÉ (OU AUTRE PROFESSIONNEL HABILITÉ À CE TRAVAIL). LES DOMMAGES QUE SUBISSENT LES PNEUS SONT GÉNÉRALEMENT DUS À LEUR UTILISATION EN SURCHARGE ET/OU AU-DELÀ DE LA LIMITE MAXIMALE DE VITESSE AUTORISÉE ET À UN GONFLAGE INCORRECT. RESPECTER LES INDICATIONS DU FABRICANT ET CONTRÔLER SOUVENT LA PRESSION DE GONFLAGE. NE PAS EFFECTUER DES TRAVAUX DE SOUDAGE SUR LE VOILE ET SUR LA JANTE SANS AVOIR D'ABORD DÉMONTÉ LE PNEU, CAR LA CHALEUR DÉGAGÉE EN PROVOQUERAIT PRÉALABLEMENT SON ÉCLATEMENT.**

avv132f



ATTENTION: LES OPÉRATIONS DE REMPLACEMENT DES PNEUS PEUVENT ÊTRE DANGEREUSES ET DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DES MONTEURS SPÉCIALISÉS EN RESPECTANT TOUJOURS LES INSTRUCTIONS DU MANUFACTURIER ET DU FABRICANT DE JANTES.

L'ACCOUPLLEMENT INCORRECT DU PNEU AVEC LA JANTE PEUT CAUSER DES DOMMAGES ET PROVOQUER L'ÉCLATEMENT DU PNEUMATIQUE ET DONC OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES (VOIR LA MORT). NE JAMAIS MONTER ET UTILISER DES PNEUMATIQUES OU JANTES ABÎMÉS.

avv133f



ATTENTION: EN CAS DE NÉCESSITÉ D'ÉLARGIR LA VOIE DES PNEUS, ÉVITEZ DE SURCHARGER LE TRACTEUR.

avv129f



ATTENTION: PENDANT TOUTE INTERVENTION SUR LE PNEUMATIQUE, NE PAS ENTRER DANS LA ZONE DE PROJECTION DE LA JANTE ET DU VOILE INDICUÉE EN FIGURE. IL FAUT TOUJOURS UTILISER DES CAGES MÉTALLIQUES DE CONTENANCE OU DES TENDEURS DE RETENUE DU PNEU AVEC LE VOILE ET LA JANTE, CAR DANS CERTAINES CIRCONSTANCES LA TRAJECTOIRE DE PROJECTION DE LA JANTE ET DU VOILE, DANS LE CAS D'ÉCLATEMENT DU PNEU, POURRAIT CHANGER À L'IMPROVISTE ET OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

avv135f



ATTENTION: EN UTILISANT UN PNEU GONFLÉ À UNE PRESSION INFÉRIEURE À 80% DE LA VALEUR PRÉCONISÉE, CELUI-CI PEUT SUBIR DES DOMMAGES À L'INTÉRIEUR ET DONC ÉCLATER APRÈS SON REGONFLAGE À LA BONNE PRESSION, ET DE CE FAIT OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

- NE PAS EFFECTUER DE TRAVAUX DE SOUDAGE SUR LA JANTE ET SUR LE VOILE.
- NE PAS UTILISER DES MATIÈRES OU PRODUITS INFLAMMABLES LORS DES RÉPARATIONS.
- NE PAS EFFECTUER D'INSPECTION D'ENTRETIEN NI FRAPPER SUR LE PNEU S'IL NA PAS ÉTÉ DÉGONFLÉ AU PRÉALABLE.

CES OPÉRATIONS SERAIENT EXTRÊMEMENT DANGEREUSES À CAUSE DU RISQUE POSSIBLE D'ÉCLATEMENT DU PNEU POUVANT OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

avv136f



ATTENTION: LORS DU MONTAGE DU PNEU SUR LA JANTE:

- NE PAS GONFLER LE PNEU À PLUS DE 5 BAR LORS DE L'ASSISE DU PNEU SUR LA JANTE.
- PENDANT LE GONFLAGE DU PNEU, SE TENIR TOUJOURS DEBOUT ET DE CÔTÉ ET UTILISER DES ÉQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ (CAGES MÉTALLIQUES OU TENDEURS).
- IL FAUT TOUJOURS CONTRÔLER SUR LES DEUX CÔTÉS QUE LE PNEUMATIQUE SOIT BIEN FIXÉ SUR LA JANTE. SI CE N'EST PAS LE CAS, DÉGONFLER LE PNEU ET GRAISSER LE LOGEMENT SUR LA JANTE, PUIS REGONFLER LE PNEU. NE PAS AUGMENTER LA PRESSION DE GONFLAGE POUR L'ASSISE CORRECTE DU PNEU SUR LA JANTE. CETTE OPÉRATION SERAIT EXTRÊMEMENT DANGEREUSE ET POURRAIT OCCASIONNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

avv134f



Lestage *



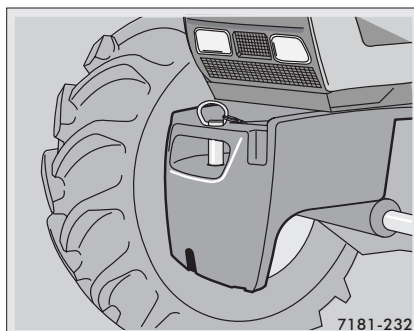
ATTENTION: SE RAPPELER QUE LES OPERATIONS DE BRAQUAGE, FREINAGE ET FONCTIONNEMENT SUBISSENT FORTEMENT L'INFLUENCE DES OUTILS ET DES REMORQUES ATTELES AINSI QUE DES MASSES D'ALOURDISSEMENT.

avv051f

Porte-masses de 100 kg

Le porte-masses de 100 kg peut recevoir encore 10 autres masses de 40 kg chacune.

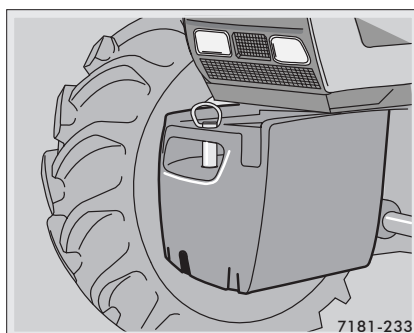
Porte-masses 100 kg
10 masses de 40 kg chacune 400 kg



Porte-masses de 330 kg

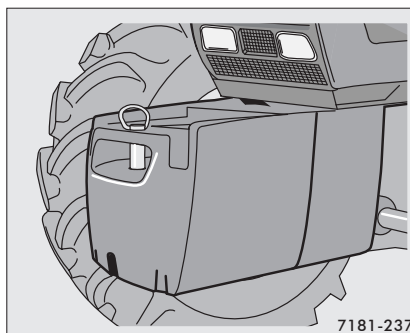
Le porte-masses de 330 kg peut recevoir encore 10 autres masses de 40 kg chacune.

Porte-masses 330 kg
10 masses de 40 kg chacune 400 kg

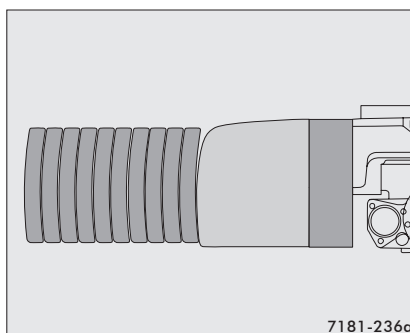




Porte-masses de 330 kg avec plaque intermédiaire de 330 kg



Le porte-masses de 330 kg avec plaque intermédiaire de 330 kg peut recevoir de 2 à 10 masses de 40 kg chacune.



ATTENTION: UN TRACTEUR MAL EQUILIBRE PEUT SE RETOURNER ET PROVOQUER DES BLESSURES OU LA MORT. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONTREPOIDS DE CHASSIS AV, LES POIDS ET LESTS DE ROUES SONT UTILISES SELON LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT. NA JOUTEZ PAS DE CONTREPOIDS SUPPLEMENTAIRES POUR COMPENSER LA SURCHARGE DU TRACTEUR, MAIS REDUISEZ PLUTOT LA CHARGE. MAINTENEZ VOTRE CORPS ENTIER A L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR LORSQUE VOUS CONDUISEZ LE TRACTEUR.

avv150f

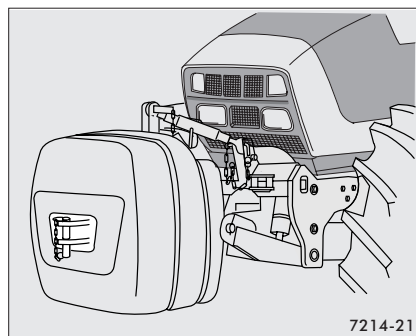


Masse avant pour le relevage hydraulique frontal

Masse d'alourdissement monobloc en ciment pour tracteurs dotés d'un relevage avant.

Poids total masse: 600 kg

Poids total masse: 1000 kg



Masse arrière

La masse d'alourdissement monobloc en ciment peut être également utilisée pour le relevage arrière.

Masses additionnelles

Important : se conformer aux normes et/ou réglementation en vigueur des différents pays.

Pour le montage de masses additionnelles, renseignez-vous auprès de votre revendeur.

Le lestage à l'eau réclame le mélange avec du chlorure de calcium.

Les plombs de lestage à appliquer aux jantes ne sont pas prévus pour ce tracteur.



Lestage à l'eau

Pour augmenter le lestage, les pneus arrière peuvent être remplis d'eau.

Lestage par remplissage des pneus avec de l'eau (solution antigel)

Pour éviter que l'eau ne gèle et n'endommage donc les pneus, vous devez ajouter à l'eau un additif de manière à obtenir une solution de chlorure de calcium neutralisé.

Procéder de la façon suivante : versez dans un récipient la quantité d'eau nécessaire et versez ensuite lentement le chlorure de calcium (environ 30 kg tous les 100 litres d'eau).

IMPORTANT - Évitez l'opération inverse pour ne pas provoquer l'action violente de la solution. Le liquide utilisé pour le lestage ne doit jamais excéder le 75% du volume total du pneumatique.

Avertissement: la solution antigel ne peut être utilisée que par températures jusqu'à -20°C .

Les informations nécessaires sont fournies par les revendeurs de pneumatiques. Ajouter l'antigel à l'eau et mélanger sans cesse. Après le remplissage des pneumatiques, laver abondamment à l'eau tous les outils.



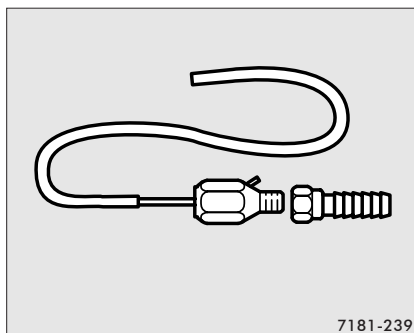
PRÉCAUTION: PENDANT LA PRÉPARATION ET LE VERSEMENT DU MÉLANGE ANTIGEL DANS LES ROUES, LE PORT DE LUNETTES DE PROTECTION ET D'ÉPI APPROPRIÉS EST OBLIGATOIRE. VERSER LE CHLORURE DE CALCIUM DANS L'EAU ET NON PAS L'INVERSE.

avv093f



Le remplissage d'eau doit s'effectuer par le raccord prévu à cet effet.

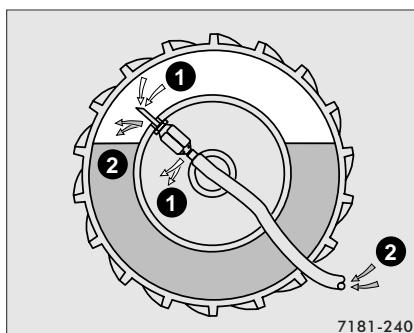
(Ce raccord est fourni par les manufacturiers de pneumatiques).



Remplir les pneumatiques d'eau

1 - air 2 - eau

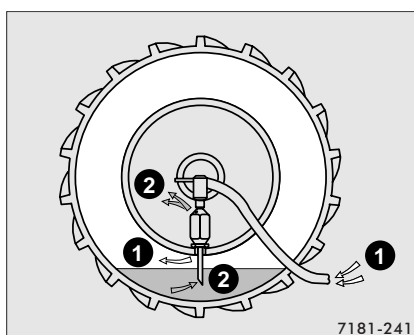
Lever le tracteur du sol. Tourner la roue jusqu'à placer la valve en position haute. Dévisser l'insert interne de la valve. Fixer l'outil de remplissage de l'eau sur la valve. Brancher le tuyau de l'eau et remplir jusqu'à ce que l'eau sorte de la purge qui se trouve dans la partie inférieure de la valve. Déposer la valve de remplissage de l'eau et revisser l'insert de la valve. Remplir le pneumatique d'air jusqu'à obtenir la pression spécifiée.



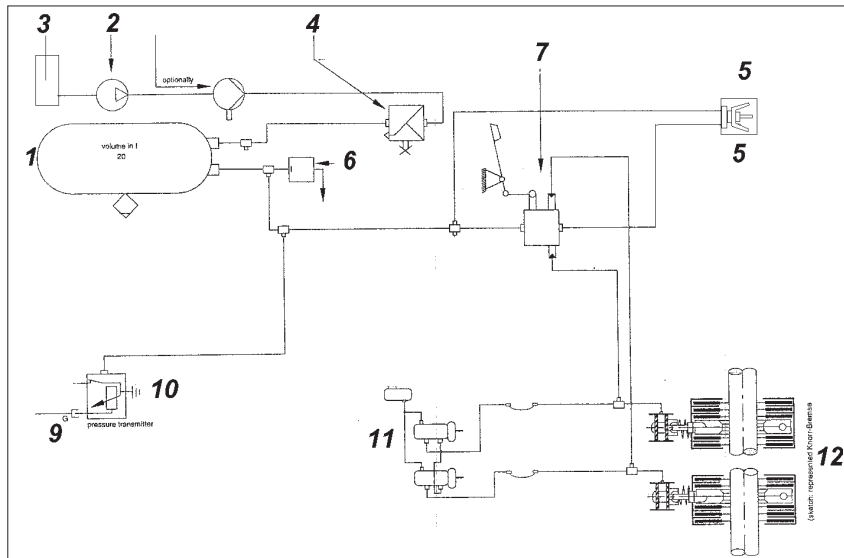
Vider l'eau des pneumatiques

1 - air 2 - eau

Lever le tracteur du sol. Tourner la roue jusqu'à placer la valve en position basse. Dévisser l'insert interne de la valve et laisser s'écouler l'eau. Visser l'outil spécial sur la valve. Gonfler le pneumatique. La pression fait sortir l'eau résiduelle évacuée par le trou de purge. Dévisser l'outil. Visser l'insert interne de la valve. Remplir le pneumatique d'air jusqu'à obtenir la pression spécifiée.



Dispositif de freinage mixte-automatique à air comprimé *

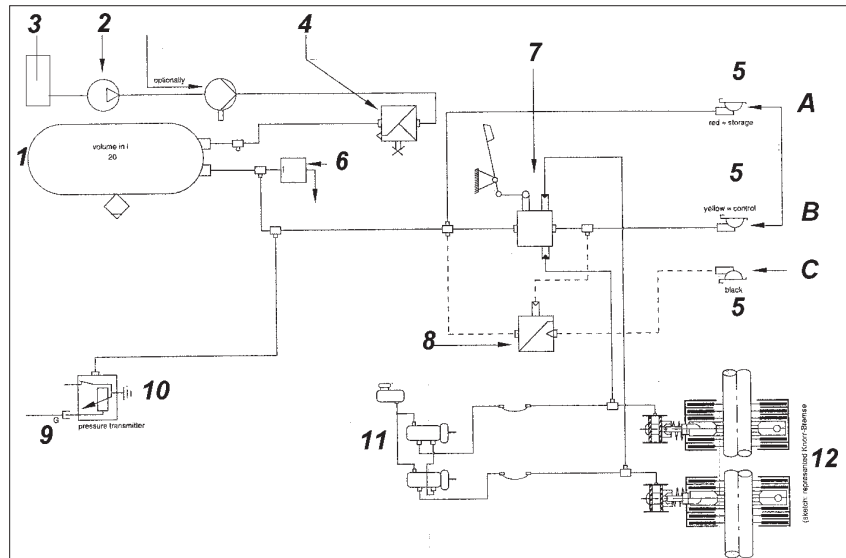


Pour obtenir un fonctionnement parfait du système et réduire à la fois les risques de blessures et/ou de faire subir des dégâts à celui-ci, il est nécessaire de lire attentivement les instructions contenues dans le présent manuel.

Pour les opérations d'entretien et de réglage du dispositif qui doivent être effectuées par des techniciens qualifiés et formés, il est nécessaire de s'adresser directement au constructeur du système.

Schéma du dispositif de freinage mixte-automatique à air comprimé (Version Italie)

- 1 - Réservoir d'air comprimé
- 2 - Compresseur d'air
- 3 - Moteur
- 4 - Limiteur de pression
- 5 - Raccord rapide pour remorque
- 6 - Valve d'alimentation de la suspension pneumatique de la cabine
- 7 - Valve de freinage de remorque
- 9 - Indicateur de pression du circuit
- 10 - Capteur de pression de circuit
- 11 - Maître cylindre des freins
- 12 - Dispositif de freinage



Le remorquage doit être effectué conformément au code de la route, même au sein des exploitations.

Après le branchement du 1/2 coupleur mâle de la tuyauterie de la remorque avec le 1/2 coupleur femelle situé à l'arrière du tracteur, contrôler le parfait accouplement en s'assurant qu'il n'y a pas de perte d'air ; pour cela, appuyer plusieurs fois sur la pédale de frein moteur arrêté.

Schéma du dispositif de freinage mixte-automatique à air comprimé (VERSION ALLEMAGNE)

- 1 - Réservoir d'air comprimé
 - 2 - Compresseur d'air
 - 3 - Moteur
 - 4 - Limiteur de pression
 - 5 - Raccord rapide pour remorque
 - 6 - Valve d'alimentation de la suspension pneumatique de la cabine
 - 7 - Valve de freinage de remorque (2 voies)
 - 8 - Valve de freinage de remorque (1 voie)
 - 9 - Indicateur de pression du circuit
 - 10 - Capteur de pression du circuit
 - 11 - Maître cylindre des freins
 - 12 - Dispositif de freinage
- A - Rouge
B - Jaune
C - Noir

**Remarque: le réservoir de la remorque ne reçoit pas d'air si les deux 1/2 coupleurs ne sont pas correctement accouplés.**

Après le branchement des deux 1/2 coupleurs de l'air, effectuer le raccordement électrique et vérifier le fonctionnement de l'éclairage ; contrôler également que le manomètre sur le compresseur fonctionne et indique une pression de 8 bar (ne pas déplacer le tracteur avant d'avoir atteint une pression de 8 bar dans le réservoir).

En cas de perte de pression dans le distributeur de commande, l'activation du freinage de secours est possible par l'action sur la commande manuelle de la valve de freinage de remorque **7**.

Cette commande est normalement prévue pour le stationnement de la remorque.

Le freinage de la remorque doit toujours être anticipée par rapport à celui du tracteur.

Pour le réglage, il faut agir sur la valve de freinage de remorque ; cette opération ne doit être confiée qu'à un personnel formé à ce propos.

Contrôler périodiquement :

- l'état des tuyauteries,
- le fonctionnement du manomètre ;
- la tension correcte des courroies d'entraînement du compresseur ;
- l'absence de fuites d'huile au compresseur,
- l'état de propreté des 1/2 coupleurs et le fonctionnement correct des valves intégrées (pour cela, vérifier que l'air arrive régulièrement au réservoir sur la remorque).

Toutes les 30 heures de fonctionnement, vider l'eau du réservoir en agissant sur le clapet de purge situé au bas du réservoir.

AVERTISSEMENT: Ne pas dételé la remorque avant de l'avoir déchargée.



Chapitre 5 - ENTRETIEN

Opérations d'entretien	214
Lubrifiants préconisés et ravitaillements	218
Tableau de contrôle et d'entretien	219
Entretien du moteur	223
Dépôt du gazole	235
Liquide de refroidissement	237
Entretien de la transmission	242
Entretien du pont avant	249
Prise de force avant *	254
Relevage avant	256
Relevage arrière	257
Embrayage	259
Freins	259
Système de freinage à air comprimé *	261
Entretien de l'installation de climatisation	262
Entretien de l'installation de conditionnement d'air	264
Nettoyage général du tracteur	268



AVERTISSEMENT: les équipements fournis marqués d'un astérisque peuvent être de série ou en option pour tous les modèles, ou une partie de ceux-ci seulement, selon les types de marché de destination.



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.

avv001i

**Opérations d'entretien**

Ce chapitre traite du graissage et de l'entretien en général du tracteur. Toujours effectuer les opérations d'entretien moteur arrêté et retirer la clé pour plus de sécurité.

Le tracteur doit être garé sur une surface plane frein à main serré et, autant que faire se peut, immobilisé avec la cale de roue.

Une fois les opérations terminées, remettez en place le capot et toutes les protections précédemment déposées.

En outre, pour la périodicité d'entretien, la qualité et la quantité des ravitaillements, référez-vous au "Tableau des lubrifiants préconisés et quantités" page 218.

Intervalles d'entretien

Les périodicités sont calculées pour un fonctionnement du tracteur en conditions normales.

En cas d'utilisation du tracteur dans des conditions sévères et dans des milieux poussiéreux, il faut intensifier les inspections et/ou interventions d'entretien.

Observez scrupuleusement les prescriptions et les périodicités d'entretien et utilisez exclusivement des lubrifiants préconisés.

REMARQUE: LES MESSAGES DE SIGNALISATION DES PANNES SONT VISUALISÉS PAR LES CLIGNOTEMENTS DU TÉMOIN DE SIGNALISATION GÉNÉRALE REPRÉSENTANT LE SYMBOLE DE DANGER. CERTAINS MESSAGES SONT ÉGALEMENT VISUALISÉS ACCOMPAGNÉS D'UN SIGNAL SONORE.



DANGER: NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR EN COURT-CIRCUITANT LES BORNES DU DÉMARREUR CAR CELA POURRAIT PROVOQUER DE DÉPARTS ACCIDENTELS ET CRÉER DES SITUATIONS DANGEREUSES POUR LE CONDUCTEUR.

avv011f



PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS EFFECTUER LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN AUX PÉRIODICITÉS PRÉVUES POUR CONSERVER LE TRACTEUR EN BON ÉTAT DE MARCHE. LE NON-RESPECT DE CETTE DISPOSITION PEUT DIMINUER LA DURÉE DE VIE DU TRACTEUR ET OCCASIONNER DE FRÉQUENTES INTERRUPTIONS DE FONCTIONNEMENT POUR CAUSE DE RÉPARATIONS.

avv009f



ATTENTION: N'UTILISER QUE DES ALIMENTATIONS 12 V POUR LA (RE)CHARGE DE LA BATTERIE.

avv046f



PRÉCAUTION: IL FAUT TOUJOURS PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS AU TRAVAIL À EXÉCUTER; SI NÉCESSAIRE, METTRE DES BOUCHONS D'OREILLES ET DES LUNETTES DE PROTECTION.

avv090f



DANGER: IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION DE NE PAS PRODUIRE D'ÉTINCELLES LORSQUE L'ON TRAVAILLE À PROXIMITÉ DE DÉPÔT DE GAZOLE OU DE MATIÈRES INFLAMMABLES.

avv042f



DANGER: IL FAUT BRANCHER CORRECTEMENT LES BORNES DES BATTERIES. RISQUE DE COURT-CIRCUIT!

avv044f



ATTENTION: IMMOBILISER LE TRACTEUR AVEC DES CALES DANS LES CAS SUIVANTS:

- EN STATIONNEMENT EN PENTE
- PENDANT LES RÉPARATIONS
- PENDANT LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN.

avv062f



DANGER: LES GAZ QUE LA BATTERIE DÉGAGE, PEUVENT PROVOQUER UNE GRAVE EXPLOSION CAR TRÈS INFLAMMABLES. C'EST POURQUOI IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION DE NE PAS APPROCHER DE FLAMMES NI DE PRODUIRE UNE ÉTINCELLE À PROXIMITÉ DE LA BATTERIE. LA CHARGE ET LE STOCKAGE DE LA BATTERIE DOIVENT S'EFFECTUER DANS UN LOCAL BIEN VENTILÉ. ÉVITEZ TOUT CONTACT DE L'ACIDE AVEC LA PEAU OU LES VÊTEMENTS.

avv118f



ATTENTION: UN TRACTEUR MAL ÉQUILIBRÉ PEUT SE RETOURNER ET PROVOQUER DES BLESSURES OU LA MORT. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONTREPOIDS DE CHASSIS AV, LES POIDS ET LESTS DE ROUES SONT UTILISÉS SELON LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT. NA JOUEZ PAS DE CONTREPOIDS SUPPLÉMENTAIRES POUR COMPENSER LA SURCHARGE DU TRACTEUR, MAIS RÉDUISEZ PLUTÔT LA CHARGE. MAINTENEZ VOTRE CORPS ENTIER À L'INTÉRIEUR DU COMPARTIMENT DU CONDUCTEUR LORSQUE VOUS CONDUISEZ LE TRACTEUR.

avv150f

REMARQUE: AVANT TOUTE OPÉRATION AU NIVEAU DES FUSIBLES OU DES RELAIS, IL FAUT IMPÉRATIVEMENT COUPER LE CONTACT.
REMARQUE: N'UTILISER QUE DE FUSIBLES D'ORIGINE. L'UTILISATION DE FUSIBLES TROP FORTS DÉTÉRIORE L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE.





L'utilisation de lubrifiants autres que ceux préconisés peut comporter de gros risques du fait des graves dommages qu'ils peuvent occasionner à votre tracteur.

Le constructeur ne valide la garantie du tracteur qu'en cas de plein respect des périodicités d'entretien fixées et d'utilisation des lubrifiants préconisés.

Avertissements :

- conservez les lubrifiants dans des contenants parfaitement propres. Les entonnoirs et les mesureurs doivent être recouverts pour éviter tous dépôts de poussière sur ceux-ci.
- Nettoyez les zones ou surfaces voisines des parties à lubrifier.
- Procédez à la lubrification lorsque les parties sont chaudes pour permettre au lubrifiant de couler de manière plus fluide.
- Procédez au nettoyage des bouchons enlevés avant de les remettre en place.
- La capacité des réservoirs est celle indiquée dans le tableau des lubrifiants (page 174).
- Effectuez les opérations suivant les méthodes prescrites par le constructeur et en respectant les règles de sécurité qui s'imposent.
- Travaillez sur le tracteur moteur arrêté, clé de contact retirée et frein de stationnement serré.
- N'effectuez des interventions moteur en route que lorsque cela est spécifiquement prescrit.

REMARQUE: AVANT DE REMPLACER UN FUSIBLE, COUPER IMPÉRATIVEMENT LE CONTACT. AVANT DE CHANGER UN FUSIBLE GRILLÉ, RECHERCHER ET ÉLIMINER TOUT D'ABORD LE DÉFAUT DANS LE CIRCUIT ÉLECTRIQUE OU LA CAUSE QUI A PROVOQUÉ LE GRILLAGE DU FUSIBLE.



PRÉCAUTION: AVANT DE METTRE EN ROUTE LE TRACTEUR, S'ASSURER QU'IL EST PARFAITEMENT EN ÉTAT DE CIRCULER SUR ROUTE.

avv033f



PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE TOUJOURS DISPOSER DE MATÉRIELS DE PREMIERS SECOURS:

- TROUSSE PREMIERS SOINS;
- EXTINCTEUR;
- ENIR À PORTÉE DE MAIN LES NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES, TELS QUE SOS MÉDECINS, URGENCES MÉDICALES, AMBULANCES, CENTRES ANTI-POISONS, POMPIERS.

avv018f



PRÉCAUTION: DÉBRANCHER LA BATTERIE LORS DE CHAQUE INTERVENTION SUR LE SYSTÈME ÉLECTRIQUE OU BIEN EN CAS DE TRAVAUX DE SOUDAGE SUR LE TRACTEUR OU SUR LES OUTILS ATTELÉS.

avv043f



ATTENTION: PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION LORSQU'ON DOIT TRAVAILLER SUR LA BATTERIE (PENDANT LA CHARGE, PAR EXEMPLE).avv045f



ATTENTION: SUR CERTAINES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR, DES PANNEAUX OU DES PROTECTIONS PEUVENT AVOIR ETE RETIREES POUR PLUS DE CLARTE. N'UTILISEZ JAMAIS LE TRACTEUR SANS QUE CES ELEMENTS SOIENT EN PLACE. SI LE RETRAIT DE PANNEAUX OU DE PROTECTIONS EST NECESSAIRE LORS D'UNE REPARATION, ILS DOIVENT ETRE REMIS EN PLACE APRES L'INTERVENTION.avv140f



ATTENTION: POUR PROTEGER VOTRE INTEGRITE PHYSIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT LES REGLES TOUCHANT LA SECURITE INDIQUEES AU DEBUT DE CE MANUEL. IL NE FAUT AUTORISER AUCUNE PERSONNE A INTERVENIR SUR LE TRACTEUR POUR PROCEDER A DES OPERATIONS D'ENTRETIEN OU DE REPARATION SUR LES OUTILS EVENTUELLEMENT ATTELES AVANT D'AVOIR AU PREALABLE ARRETE LE MOTEUR, MIS LE LEVIER DE VITESSES AU POINT MORT, DESENGAGE LA PDF ET SERRE LE FREIN DE STATIONNEMENT.avv104f



PRÉCAUTION: TOUS LES OUTILS MONTÉS SUR LE TRACTEUR DOIVENT ÊTRE FIXÉS SOLIDEMENT ET SELON LES DISPOSITIONS DU CONSTRUCTEUR. N'UTILISER QUE DES DISPOSITIFS ADMIS.avv072f



DANGER : LORS DE LA MANIPULATION DES BATTERIES:
- ÉVITEZ DE RESPIRER LES GAZ DÉGAGÉS PAR LA SOLUTION ACIDE (EN CAS D'INHALATION DE L'ACIDE, BOIRE ABONDAMMENT DE L'EAU, PUIS DE LA MAGNÉSIE, DES OEUFS BATTUS OU DE L'HUILE VÉGÉTALE; ENSUITE, DEMANDER IMMÉDIATEMENT UNE ASSISTANCE MÉDICALE);
- RESPECTEZ LA PROCÉDURE DE CHARGE
- NETTOYEZ LES PARTIES ÉVENTUELLEMENT SALIES DE SOLUTION ACIDE; POUR LES MAINS, NEUTRALISER LA SOLUTION AVEC DE LA CHAUX ÉTEINTE OU DU BICARBONATE DE SOUDE. SI LA SOLUTION A ATTEINT LES YEUX, RINCER ABONDAMMENT À L'EAU PENDANT UNE DURÉE DE 10 À 15 MINUTES, PUIS DEMANDER UNE ASSISTANCE MÉDICALE.avv119f

LUBRIFIANT PRECONISÉS ET RAVITAILLEMENTS AGROTRON 180.7

Les quantités indiquées sont des valeurs indicatives et peuvent varier selon l'exécution. La marque de la jauge ou le dispositif de contrôle sont toujours déterminants pour le niveau de remplissage.

Pièces à ravitailler	Litres	Produit	Specification SDFG	Vidage Heures
Moteur	17.5**	AKROS TURBO	SAE 15w40 ACEA E3-96 API CF SDFG OM 1991 MIL-L-2104 E level MB 228.3 level API-CD CCMC D4	500*
Protectif radiateur	28	55% d'eau + 45% AKROS FARM FLU	SDFG EC-1548 G	chaque 2 année
Bôte de vitesse et pont arrière - sans pont avant à suspension active - avec pont avant à suspension active	78 80	AKROS MULTI VT	SAE 15w30 API GL4 SDFG OT 1801-B ZF TE-ML 06B,07,12	à les 500 après chaque 1000
Pont central	8,5	AKROS GEAR EP 90 LS	SAE 80w90 API GL5 MIL-L-2105 D SDFG OP - 1705 LS	à les 500 après chaque 1000
Réducteurs latéraux	1,5			
PDF avant	0,9			
Réducteurs latéraux	10 x 2	AKROS GEAR EP 90 LS	SAE 80w90 API GL5 MIL-L-2105 D SDFG OP - 1705 LS	à les 500 après chaque 1000
Commande freins	1,6	AKROS ULTRA BRAKE	ISO-VG 22 SDFG OF - 1691	
Point de graissage		AKROS GREASE T2	NGLI 2 - LITIO SDFG GR - 1202 L	50

(*) 1 Vidange despes de: 50 heures ou 1 fois par année

(**) Avec filtre + 1 litres

Tableau de contrôle et d'entretien

Les travaux doivent être effectués par des ateliers agréés DEUTZ-FAHR	Heures de fonctionnement									
	Livr.	50	250	500	750	1000*	1250	1500	1750	2000
1. Moteur										
1.1 Vidange moteur (tous les ans au moins)**	●	●		●		●		●		●
1.2 Remplacement de la cartouche du filtre à huile moteur ou l'insert du filtre		●		●		●		●		●
1.3 Contrôle du jeu aux soupapes ***		●					Ensuite toutes les 1 500 heures			
1.4 Contrôle du niveau d'huile	●						Toutes les 10 heures ou tous les jours			
1.5 Contrôle du niveau du liquide de refroidissement	●						Régulièrement			
1.6 Renouvellement du liquide de refroidissement							Tous les 2 ans			
1.7 Contrôle de la tension/de l'état des courroies trapézoïdales	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
1.8 Filtre à combustible simple : Remplacement de la cartouche du filtre										
1.9 Filtre à combustible double		●								●
1.10 Filtre à combustible double : Remplacement du filtre		●								●
1.11 Contrôle du filtre à air et nettoyage de la cartouche							en cas d'affichage sur INFOCENTER			
1.12 Remplacement de la cartouche du filtre à air (tous les ans au moins)										●
1.13 Remplacement de la cartouche de sécurité du filtre à air										●

* Ou tous les ans

** Si le carburant utilisé contient plus de 0,5% de soufre, réduire de moitié les périodicités d'entretien.

*** Au moins 2 heures après l'arrêt du moteur

Tableau de contrôle et d'entretien

	Heures de fonctionnement									
	Livr.	50	250	500	750	1000*	1250	1500	1750	2000
Les travaux doivent être effectués par des ateliers agréés DEUTZ-FAHR										
2. Transmission										
2.1	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
2.2						Ensuite toutes les 1000 heures de fonction.				
2.3						Ensuite toutes les 1000 heures de fonction.				
3. Système hydraulique										
3.1	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
3.2						Ensuite toutes les 1000 heures de fonction.				
3.3										
3.4										
4. Groupe épicycloïdal de l'essieu arrière										
4.1	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
4.2						Ensuite toutes les 1000 heures de fonction.				
5. Prise de force avant										
5.1		●		●		●		●		●
5.2		●		●		●		●		●
5.3		●		●		●		●		●
6. Pont avant moteur										
6.1	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
6.2						Ensuite toutes les 1000 heures de fonction.				
6.3	●					●				●

* Ou tous les ans

Tableau de contrôle et d'entretien

Les travaux doivent être effectués par des ateliers agréés DEUTZ-FAHR	Heures de fonctionnement									
	Cons.	50	250	500	750	1000*	1250	1500	1750	2000
7. Freins/système à air comprimé										
7.1 Contrôle du système de freinage	●		●	●	●	●	●	●	●	●
7.2 Contrôle de la grade des pédales des freins	●	●		●		●		●		●
7.3 Renouvellement huile de frein	tous les 2 ans au moins									
7.4 Contrôle valve de vidange eau automatique / vidange chaudière		●	●	●	●	●	●	●	●	●
8. Assemblage par vis										
8.1 Contrôle serrage des vis du relevage avant porte-masses, barre d'attelage pour remorque, etc.		●				●				●
8.2 Contrôle serrage des boulons des roues	●	●	tous les ans***							
9. Graissage										
9.1 Troisième point, attelage pour remorque et pont avant ****		●	●	●	●	●	●	●	●	●
10. Système électrique										
10.1 Contrôle du système électrique	●	●		●		●		●		●
10.2 Contrôle de la batterie	●		●	●	●	●	●	●	●	●

* Ou tous les ans

*** En outre, 20 heures après avoir dévissé les boulons des roues

**** Voir schéma de graissage



ATTENTION: POUR REMPLACER LES ROUES ET POUR EFFECTUER TOUS TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION, NE LEVER LE TRACTEUR QU'À L'AIDE D'APPAREILS OU DE MATÉRIELS PRÉVUS À CET EFFET.

avv047f



DANGER: LANCEZ LE MOTEUR AVEC LA CLE DE CONTACT ET UNIQUEMENT DEPUIS LE SIEGE DU CONDUCTEUR. NE TENTEZ PAS DE LANCER LE MOTEUR EN RELIANT LES BORNES DU DEMARREUR. LE TRACTEUR DEMARRE EN PRISE SI LE SYSTEME DE PROTECTION DU DEMARRAGE AU POINT MORT EST COURT-CIRCUITE. CELA POURRAIT BLESSER GRAVEMENT OU TUER TOUTE PERSONNE SITUEE A PROXIMITE DU TRACTEUR. VERIFIEZ QUE LE CAPOT DE LA BOBINE DU DEMARREUR EST TOUJOURS EN POSITION.

avv012f



PRÉCAUTION: LA COMBUSTION POURRAIT ÊTRE IRRÉGULIÈRE MOTEUR FROID. LE PHÉNOMÈNE TEND À DISPARAÎTRE DÈS QUE LE MOTEUR ATTEINT SA TEMPÉRATURE NORMALE DE FONCTIONNEMENT.

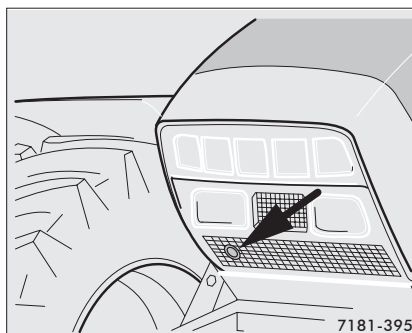
avv020f



Entretien du moteur

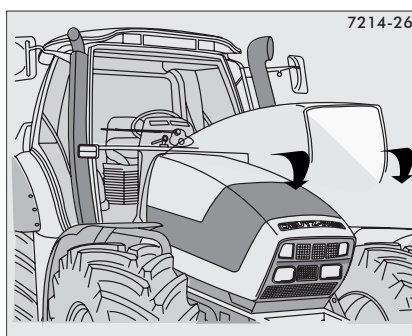
Ouverture du capot moteur

L'ouverture du capot se fait en agissant sur le poussoir disposée à la partie avant du capot, dans la position indiquée par la flèche, puis en levant le capot qui se soulèvera entièrement par l'intermédiaire de deux compas.



Fermeture du capot moteur

Abaisser le capot moteur jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.



PRÉCAUTION: LA COMBUSTION POURRAIT ÊTRE IRRÉGULIÈRE MOTEUR FROID. LE PHÉNOMÈNE TEND À DISPARAÎTRE DÈS QUE LE MOTEUR ATTEINT SA TEMPÉRATURE NORMALE DE FONCTIONNEMENT.

avv020f



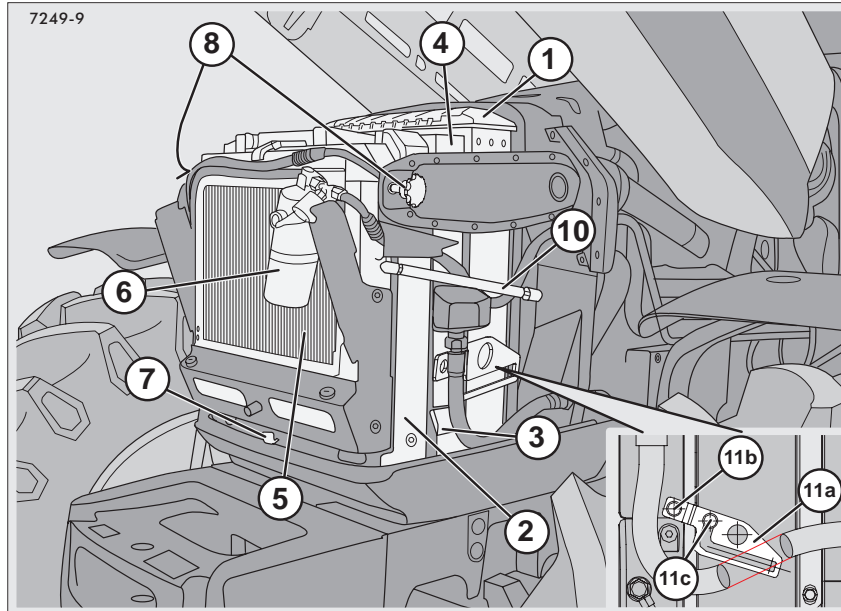
DANGER: AVEC UN MOTEUR CHAUD RISQUE DE BRULURES. AVANT TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN, DE CONTRÔLE OU DE RÉGLAGE ATTENDRE QUE LE MOTEUR SOIT FROID.

avv105f



ATTENTION: AVANT DE LANCER LE MOTEUR, VERIFIEZ QUE LA VENTILATION EST SUFFISANTE. NE FAITES PAS FONCTIONNER LE MOTEUR DANS UN BATIMENT FERME. LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT PEUVENT PROVOQUER UNE ASPHYXIE.

avv149f

**Nettoyage de la calandre**

Pour garantir le refroidissement correct du moteur, la calandre doit toujours être parfaitement propre.

- Nettoyez-la périodiquement.

Si nécessaire, nettoyez immédiatement la calandre (à l'intérieur et à l'extérieur) pour garantir toujours un flux d'air propre nécessaire au refroidissement du moteur.

Compartiment avant du moteur

- | | |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1 - Radiateur liquide de refroidissement du moteur | 8 - Boule de blocage/déblocage du condenseur de conditionnement d'air |
| 2 - Intercooler | 10 - Amortisseur gauche |
| 3 - Radiateur combustible | 11a - Bride de fixation |
| 4 - Radiateur d'huile de boîte | 11b - Vis d'arrêt |
| 5 - Condenseur conditionnement air | 11c - Vis-guide |
| 6 - Filtre déshydrateur | |
| 7 - Levier de blocage/déblocage de l'ensemble des radiateurs | |



ATTENTION: LES BORNES ET LES COSSES DE BATTERIE AINSI QUE LES ACCESSOIRES QUI LEURS SONT ASSOCIES CONTIENNENT DU PLOMB ET DES COMPOSES A BASE DE PLOMB, CONSIDERES PAR L'ETAT DE CALIFORNIE COMME CAUSE DE CANCERS ET DE MALFORMATIONS CONGENITALES OU AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION. LAVEZ-VOUS LES MAINS APRES LES AVOIR MANIPULES.

avv143f

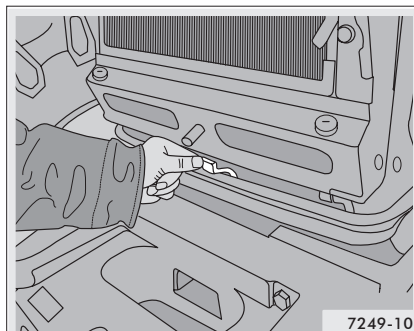


**Nettoyage des radiateurs d'huile de boîte et du combustible et du moteur**

Pour le nettoyage du condenseur de conditionnement d'air **5**, voir page 212.

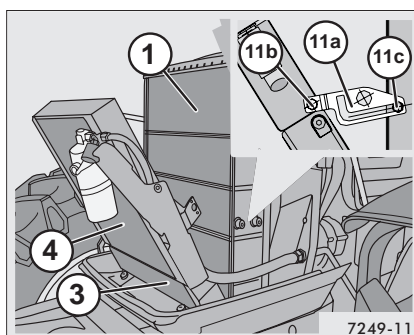
Pour le nettoyage des radiateurs:

- ouvrir le capot moteur;
- pousser le radiateur avec la main dans le sens de la flèche;
- déplacer horizontalement le levier rep. **7** de blocage/déblocage et ouvrir lentement l'ensemble des radiateurs;
- tirer ensuite ce levier vers le haut et, simultanément, soulever le condenseur du conditionnement d'air et l'intercooler jusqu'à arriver en position finale déterminée par les deux amortisseurs rep. **10**.



À ce stade, desserrer la vis rep. **11b**, soulever la bride de fixation rep.

11a (située sur le côté gauche avant du tracteur) et déplacer en avant l'ensemble des radiateurs rep. **3** et **4** (radiateur combustible et radiateur d'huile de boîte) jusqu'à ce que la vis rep. **11c** n'en bloque la course dans la position d'ouverture maximale.



Nettoyer avec un jet d'air comprimé et, si nécessaire, avec aussi un jet de vapeur (la pression ne doit pas excéder 6.0 bar) ou d'eau.

Si vous procédez également au nettoyage du moteur, n'oubliez pas de protéger le filtre à air, l'alternateur et le démarreur.

Le nettoyage terminé, remettre en place les pièces en effectuant les opérations de dépose en ordre inverse.

Démarrer le moteur et le laisser fonctionner quelques minutes de sorte qu'en chauffant les pièces (parties ou organes) mouillées sèchent.



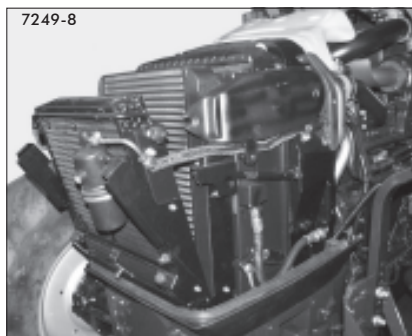
PRÉCAUTION : POUR LE NETTOYAGE DU RADIATEUR, IL NE FAUDRAIT PAS UTILISER DES JETS DE VAPEUR. SI NÉANMOINS VOUS UTILISEZ DES JETS DE VAPEUR, NETTOYEZ À UNE DISTANCE SUFFISANTE ET DIRIGEZ LES JETS OBLIQUEMENT SUR LES AILETTES DE REFROIDISSEMENT.



**Nettoyage avec des détergents**

Si vous procédez au nettoyage avec des détergents, utilisez des produits du commerce capables d'éliminer toute trace d'huile.

Le détergent dilué dans l'eau doit être versé dans un récipient avant d'être pulvérisé au moyen d'un pistolet ou bien appliqué au pinceau. Laissez agir quelques minutes, puis rincez le tout avec de l'eau.

**Nettoyage avec l'air comprimé**

Cette opération ne doit être effectuée que pour débarrasser le radiateur de la poussière.

Quand vous soufflez sur la calandre ou les grilles de protection des filtres de la cabine, dirigez toujours le jet d'air du côté opposé à celui de l'aspiration de l'air.

Important: le manque de nettoyage peut causer la surchauffe des organes importants du tracteur.

Avertissement: respectez la législation antipollution lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage sur le tracteur.



ATTENTION: AVANT DE POSER LES MAINS SUR LE MOTEUR, ATTENDRE SON REFROIDISSEMENT. PENDANT LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN, ENCLANCHER LE FREIN DE PARKING ET PLACER DES CALES DERRIÈRE LES ROUES. LE TRAVAIL TERMINÉ, REMETTRE EN PLACE LES PROTECTIONS ET LES COUVERCLES, REMONTER LES PANNEAUX LATÉRAUX ET FERMER LE CAPOT.

avv159f

**Contrôle du niveau d'huile moteur**

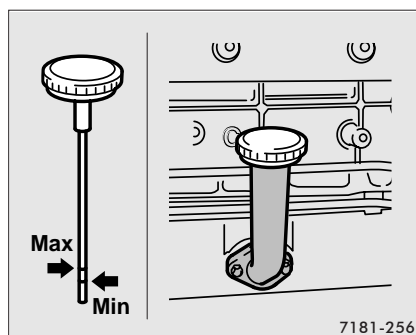
Pour le contrôle du niveau d'huile moteur, démarrez celui-ci et laissez tourner quelques minutes, arrêtez le moteur et une minute après contrôlez le niveau d'huile.

Tirez la jauge, puis essuyez-la avec un chiffon propre. Replongez ensuite la jauge bien à fond dans son logement et sortez-la de nouveau pour vérifier le niveau.

Le niveau doit se situer entre les repères mini et maxi.

Réajustez le niveau si nécessaire.

Pour ce faire, dévissez le bouchon de remplissage et faites l'appoint en utilisant de l'huile de la qualité préconisée.



REMARQUE: POUR LE NETTOYAGE DU CAPTEUR DE RADAR, NE PAS UTILISER DE DILUANTS OU DE SOLVANTS ORGANIQUES, MAIS UNIQUEMENT DE L'EAU PURE.



ATTENTION: LE GAZOLE AU NAPhte ET L'HUILE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PÉNÉTRER SOUS LA PEAU AU ATTEINDRE LES YEUX ET DONC PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES, LA CÉCITÉ OU LA MORT. DES PERTES DE FLUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ÊTRE VISIBLES. UTILISER UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR DÉTECTER LES FUITES. NE JAMAIS LE FAIRE AVEC LES MAINS! PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION OU DE VERRES PROTECTEURS. IL FAUT UNE ASSISTANCE MÉDICALE IMMÉDIATE SI LE FLUIDE A ATTEINT LES YEUX OU A PÉNÉTRÉ SOUS LA PEAU.

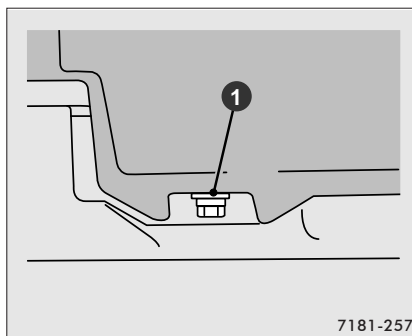
avv148f



**Vidange moteur**

Procédez de la manière suivante:

- Disposez un récipient d'une contenance suffisante sous le carter moteur.
- Dévissez le bouchon de vidange du carter d'huile 1 situé à l'extrémité inférieure du goulot de remplissage.
- Attendez que l'huile s'écoule jusqu'à la dernière goutte avant de remettre en place le bouchon avec un joint neuf (si détérioré).
- Faites le plein d'huile de la qualité prescrite jusqu'au repère maxi de la jauge.
- Redémarrez le moteur pendant quelques minutes, puis contrôlez l'étanchéité du bouchon de vidange et du filtre neuf.
- Contrôlez de nouveau le niveau et réajustez celui-ci si nécessaire.



PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE RESPECTER L'ENVIRONNEMENT ET LA Législation ANTIPOLLUTION. TOUS FLUIDES (HUILE, GAZOLE, RÉFRIGÉRANT) OU FILTRES ET BATTERIES DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉS SELON LA Législation ANTIPOLLUTION.

avv099f



DANGER: ATTENTION À LA VIDANGE, L'HUILE S'ÉCOULANT EST BOUILLANTE. RISQUE DE BRÛLURE!

avv107f



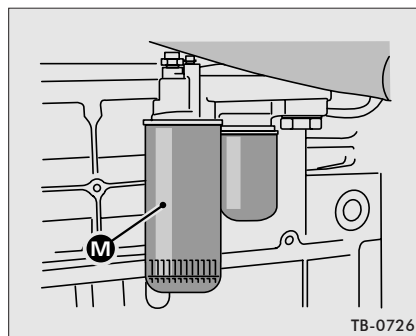
ATTENTION: CONSERVER L'HUILE USAGÉE DANS DES RÉSERVOIRS Y PRÉVUS ET S'EN DÉBARRASSER CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIONS LÉGALES.

avv108f



**Remplacement du filtre à huile moteur**

- Disposez un récipient d'une contenance suffisante sous le filtre à huile.
- Dévissez la cartouche **M**.
- Nettoyez la surface de contact.
- Graissez légèrement le joint de la cartouche neuve.
- Vissez la cartouche à la main.
- Démarrez le moteur et laissez-le tourner quelques instants, puis vérifiez l'étanchéité du filtre.
- Contrôlez le niveau d'huile moteur.



REMARQUE: NE PAS UTILISER DE L'ESSENCE, DU PÉTROLE, DU KÉROSÈNE OU DES SOLVANTS POUR NETTOYER LA CARTOUCHE. NE PAS TENTER DE SOUFFLER SUR LA CARTOUCHE EN UTILISANT LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT. NE JAMAIS AJOUTER DE L'HUILE AU FILTRE À AIR SEC. PROCÉDER AU NETTOYAGE DU FILTRE LORSQUE LE TÉMOIN DE COLMATAGE S'ALLUME AU TABLEAU DE BORD, SINON LE RÉGIME MOTEUR CHUTE (PERTE DE PUISSANCE) OU PEUT SUBIR DES DOMMAGES. NE JAMAIS UTILISER UNE CARTOUCHE QUI PRÉSENTE DES SIGNES DE DÉTÉRIORATION. DANS LE DOUTE, REMPLACER LA CARTOUCHE.

REMARQUE: AVANT LA REPOSE DU PRÉ-FILTRE OU DU FILTRE FIN, S'ASSURER QU'IL EST REMPLI DE CARBURANT.

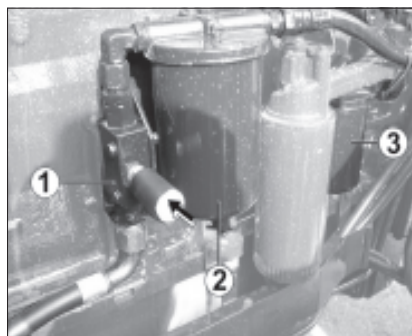


PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT. avv103f



Remplacement des filtres à gazole

- 1 - Pompe pour le remplissage de gazole
- 2 - Filtre à gazole sur le circuit d'aspiration
- 3 - Filtre à gazole sur le circuit de refoulement aux pompes d'injection



Filtre à gazole sur le circuit d'aspiration

Il est muni d'une cartouche de type interchangeable ; pour la remplacer, procéder de la façon suivante:

- Disposez un récipient sous le filtre.
- Déposez la vieille cartouche et mettez en place la neuve en ayant soin d'abord de lubrifier son joint d'étanchéité à la graisse.

Pompe de remplissage du filtre à gazole

À utiliser toujours après le remplacement du filtre à gazole rep. 2.

- Appuyez plusieurs fois sur le poussoir jusqu'à sentir une franche résistance à la pression.
- Ceci permet le remplissage de carburant du filtre à gazole, cette opération étant nécessaire pour permettre la mise en route du tracteur.

REMARQUE: avant le remontage du préfiltre et du filtre à combustible à maille fine, s'assurer que celui-ci est rempli avec du carburant diesel.



**Purge de l'eau du filtre à combustible**

Purgez l'eau dans le filtre à combustible toujours avant la mise en marche du tracteur après l'hiver.

**Purge de l'eau dans le filtre à combustible**

Purgez l'eau dans le filtre à combustible toujours avant la mise en marche du tracteur après l'hiver.

Procédez de la manière suivante :

Disposez un récipient sous le filtre.

Tournez la vis de purge jusqu'à ce que le carburant s'écoule avec de l'eau, puis resserrez la vis quand du gazole propre s'écoule.

Purge d'air du circuit de combustible (gazole)

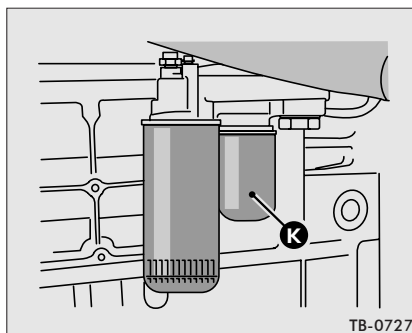
Cette opération doit se faire en présence d'air dans les circuits d'alimentation à la suite de démontage de leurs éléments constitutifs, d'épuisement du combustible dans le réservoir ou de la mauvaise étanchéité des canalisations de combustible et de leurs raccords. Dans ces conditions, le moteur ne démarre pas, ou bien s'arrête.

Pour éliminer l'air, vous devez desserrer la vis sur le filtre à gazole et actionnez à la main la pompe d'amorçage située entre le réservoir et le filtre jusqu'à ce que le gazole sorte sans bulles d'air.



Remplacement du filtre à combustible

- Disposez un récipient d'une contenance suffisante sous le filtre.
- Démontez la cartouche du filtre **K**. Nettoyer la surface d'étanchéité.
- Graissez légèrement le joint du filtre neuf.
- Serrez le filtre neuf à la main



Nettoyage du radiateur de gazole

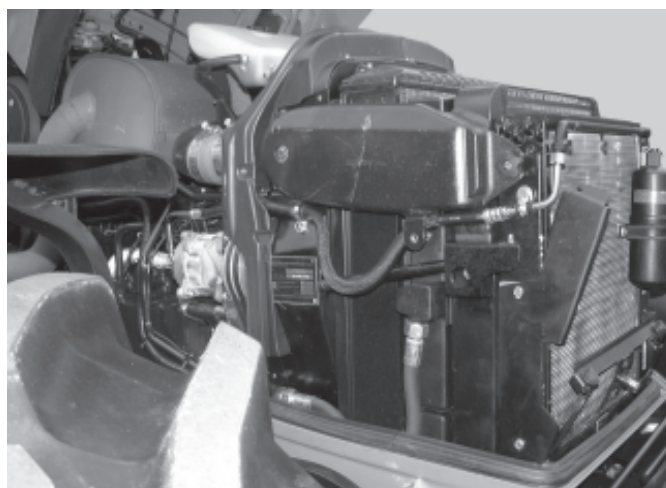
Le compartiment avant du moteur renferme un radiateur pour le refroidissement du gazole. Il est possible de le nettoyer au jet d'air et, si nécessaire, au jet de vapeur (inférieur à 6 bar) ou d'eau.

Filtre à air

Le filtrage de l'air se fait par filtre papier plié protégé dans une enveloppe et contenu dans un cylindre métallique.

REMARQUE : la cartouche interne est prévue pour empêcher la pénétration de particules solides dans le collecteur d'admission ; elle ne doit jamais être nettoyée, mais remplacée après 3 nettoyages de la cartouche principale.

Périodiquement : contrôlez l'efficacité du clapet d'évacuation des poussières du filtre à air.



1 - Filtre à air

2 - Pressostat filtre à air

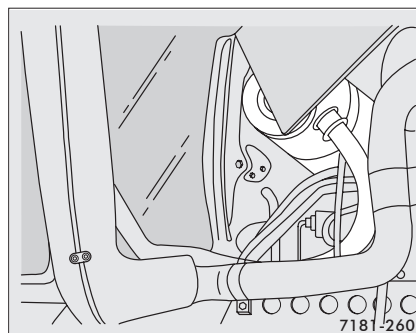
**Entretien du filtre à air**

À l'intérieur du filtre se trouvent deux éléments filtrants :

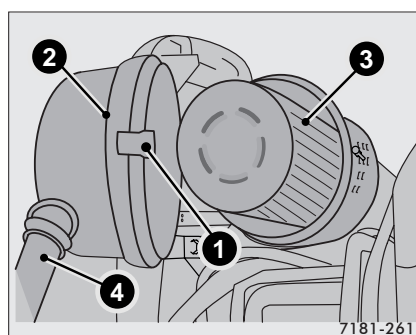
- l'élément plus grand est extérieur à la cartouche du filtre
- l'élément plus petit et interne est la cartouche de sécurité

Remplacer la cartouche du filtre à air:

- après cinq nettoyages;
- si la cartouche ou le joint sont défectueux;
- quand la surface de la cartouche est couverte de suie;
- après 1000 heures de fonctionnement,
- après un an.

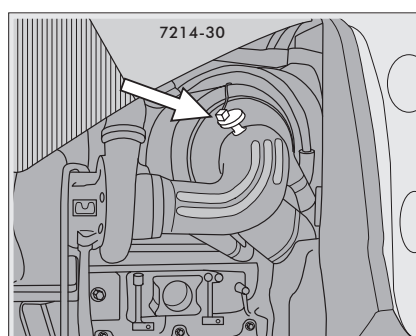
**Remplacement de la cartouche du filtre à air**

Décrochez les ressorts d'attache **1** et déposez le couvercle **2**. Pour déposer la cartouche du filtre rep. **3**, il faut d'abord la faire pivoter légèrement. Nettoyez le logement avec un chiffon propre. Placez la cartouche neuve et remontez le couvercle **2**. La tubulure rep. **4** doit être orientée vers le bas



- 1 - Ressorts d'attache
- 2 - Couvercle
- 3 - Cartouche du filtre
- 4 - Tube d'éjection

Interrupteur de dépression, pour l'entretien du filtre à air.

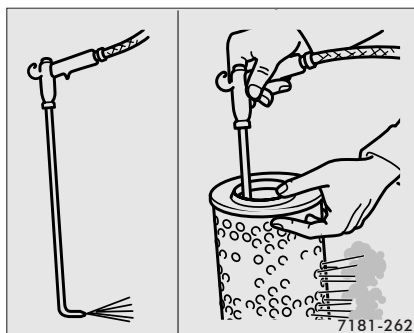


REMARQUE: CONTRÔLER PÉRIODIQUEMENT QUE LE LOGEMENT DU FILTRE À AIR ET LA CARTOUCHE DU FILTRE NE SOIENT PAS DÉTÉRIORÉS.



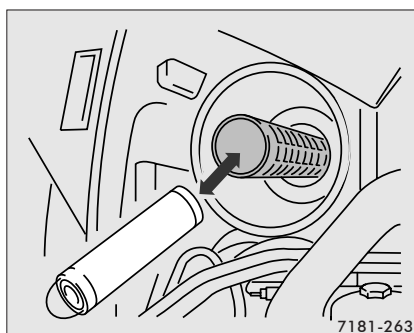
**Nettoyage de la cartouche du filtre à air**

Ne pas rincer la cartouche et ne pas la nettoyer avec une brosse.
L'intérieur de la cartouche du filtre doit être nettoyé à l'air comprimé à 5 bars maximum. Pour cela, il faut utiliser un tube suffisamment long et cintré de 90 degrés environ sur le pistolet de l'air comprimé pour visser à fond le filtre. Nettoyer les joints de la cartouche du filtre avec un chiffon propre.

**Remplacement de la cartouche de sécurité**

Remplacer la cartouche de sécurité:
– après **2000 heures de fonctionnement**;
– si défectueuse;
– lorsque le témoin de contrôle reste allumé après le remplacement ou le nettoyage de la cartouche du filtre.

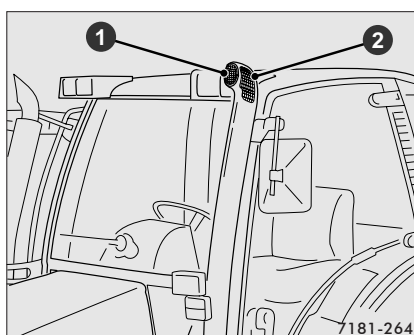
Pour déposer la cartouche de sécurité, il faut d'abord la faire légèrement pivoter.



REMARQUE: LA CARTOUCHE DE SÉCURITÉ NE DOIT JAMAIS ÊTRE NETTOYÉE, MAIS SEULEMENT REMPLACÉE. NE PAS UTILISER LE TRACTEUR SANS LA CARTOUCHE PRINCIPALE DU FILTRE À AIR.

Aspiration du filtre à air du moteur

S'assurer que les grilles d'aspiration de l'air rep. 1 et rep. 2, placées à l'extrémité du collecteur fixé au montant gauche de la cabine, ne sont jamais obstruées pour permettre une alimentation parfaite du moteur.





Dépôt de gazole

Le stockage du gazole est très important. Les contenants (à l'intérieur) doivent être exempts de toute trace de rouille ou de tous dépôts, car ces impuretés peuvent considérablement détériorer le système d'injection.

Ravitaillement de gazole

Le tracteur est équipé d'un indicateur de niveau de carburant au tableau de bord pour signaler la quantité exacte de gazole encore contenue dans le réservoir.

Éviter l'épuisement complet du gazole pendant le fonctionnement. En cas d'épuisement complet, il faut nécessairement procéder à la purge de l'air dans le système d'injection du moteur.

Ravitaillement de gazole en fin de journée

Les réservoirs de gazole devraient toujours être remplis à la fin de la journée.

Ceci pour éviter la formation de condensation pendant la nuit.

Le vide laissé dans le réservoir contribue considérablement à la formation d'eau dans le circuit d'alimentation.



ATTENTION: NE JAMAIS FAIRE LE PLEIN À PROXIMITÉ D'UNE FLAMME OU D'ÉTINCELLES. NE JAMAIS FUMER LORS DE CETTE OPÉRATION! AVANT DE FAIRE LE PLEIN, ARRÊTER LE MOTEUR. NE PAS FAIRE LE PLEIN DANS UN LOCAL CLOS.

avv040f



ATTENTION: LES FLUIDES QUI FACILITENT LE DÉMARRAGE DU MOTEUR SONT TRÈS INFLAMMABLES. LORS DE LEUR MANIPULATION, LES TENIR À L'ÉCART DE GÉNÉRATEUR D'ÉTINCELLES (BATTERIES, CONNEXIONS ÉLECTRIQUES, ETC.). CES FLUIDES DOIVENT ÊTRE CONSERVÉS DANS UN LIEU FRAIS ET CONVENABLEMENT ENTREPOSÉS.

avv161f



PRÉCAUTION: NE JAMAIS VIDER COMPLÈTEMENT LE RÉSERVOIR DE GAZOLE. SI LE MOTEUR S'ARRÊTE POUR PANNE D'ALIMENTATION TOTALE (MANQUE DE GAZOLE), IL FAUT IMPÉRATIVEMENT PURGER L'AIR DU CIRCUIT D'INJECTION.

avv039f

**Combustible (gazole)**

Les moteurs diesel doivent être alimentés exclusivement avec du gazole normalement commercialisé et conforme à la réglementation en vigueur (NF EN 590).

En hiver, par températures inférieures à 0° C, n'utiliser que du gazole hivernal permettant un fonctionnement correct du moteur jusqu'à -20°C.

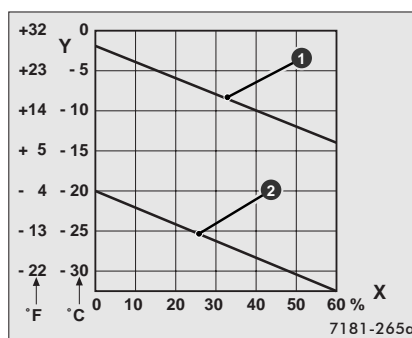
À noter qu'en utilisant du gazole normal aux basses températures, les molécules de paraffine contenue dans celui-ci se déposent dans les filtres et empêchent l'alimentation en combustible à la pompe d'injection.

Des types de gazole avec additifs spéciaux sont disponibles dans certains marchés, et sont prévus pour être utilisés par températures inférieures à -20°C.

À défaut de gazole hivernal ou par températures inférieures à -20°C (bien qu'utilisant du gazole hivernal), il est possible d'ajouter du kérosène dans les proportions (%) indiquées dans le diagramme ci-contre.

Verser d'abord le kérosène, puis le gazole. Ne mélanger les deux substances que dans le réservoir. Pour de plus amples informations, les ateliers de nos concessionnaires et revendeurs de combustible sont à votre entière disposition.

- 1 = gazole normal
- 2 = gazole hivernal
- X = % de kérosène à ajouter
- Y = température extérieure en °C.



ATTENTION: LES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR DIESEL ET CERTAINS DE SES ÉLÉMENTS CONSTITUANTS SONT CONNUS POUR PROVOQUER DES CANCERS, DES MALFORMATIONS CONGÉNITALES ET D'AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION.

avv142f



PRÉCAUTION: LORS DU RAVITAILLEMENT EN GAZOLE, ARRÊTER LE MOTEUR ET ESSUYER TOUJOURS LE GAZOLE QUI SE SERAIT RÉPANDU SUR LE TRACTEUR.

avv041f





Liquide de refroidissement

Le liquide de refroidissement doit être de type approprié pour éviter d'endommager le moteur (corrosion, cavitation et gel).

Il faut contrôler régulièrement le système de refroidissement. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement, ainsi que la concentration de l'antigel.

Vérifier la concentration de l'antigel avec les instruments de contrôles vendus en commerce (par exemple, gefo glycomat R)

L'antigel d'origine SAME DEUTZ-FAHR (sans nitrites, ammonium et phosphates) garantit une protection efficace contre la corrosion, la cavitation et le gel.

La concentration de l'antigel contenu dans le liquide de refroidissement doit être dans les proportions suivantes, en fonction des différentes températures :

Qualité de l'eau

Il faut respecter les valeurs ci-dessous

Qualité de l'eau	min.	max.
Valeur pH à 20°C	6,5	8,5
Contenu d'ions de chlorure (mg/dm ³)	–	100
Contenu d'ions de sulfate (mg/dm ³)	–	100
Dureté totale (°dGH)	3	12



ATTENTION: NE PAS ENLEVER LE BOUCHON DU RADIATEUR QUAND LE MOTEUR EST ENCORE CHAUD. LE RADIATEUR EST SOUS PRESSION. SON OUVERTURE PEUT PROVOQUER LA SORTIE DE LIQUIDE ET DE VAPEUR, CE QUI PEUT VOUS PROCURER DES BLESSURES, AINSI QU'AUX PERSONNES QUI SONT PROCHES DE VOUS. IL SE VÉRIFIE EN OUTRE UNE IMPORTANTE PERTE DE LIQUIDE.

avv162f

**Système de refroidissement**

Protection jusqu'à	-22 °C	-28 °C	-35 °C
Pourcentage d'antigel	35 % vol.	40 % vol.	45 % vol.
	Quantité d'antigel en litres		
AGROTRON 180.7	9,8	11,2	12,6

Capacité totale en litres du système de refroidissement : 28 litres

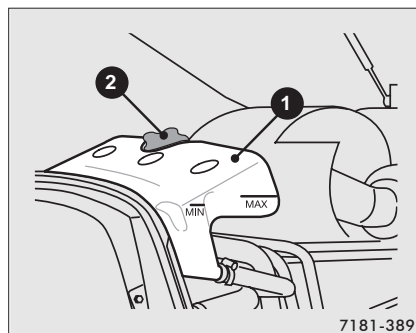
Par températures inférieures à -35°C, faites appel à SAME DEUTZ-FAHR.



**Contrôle du niveau de liquide de refroidissement**

Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre les repères MIN et MAX.

- 1 - Réservoir de compensation du liquide de refroidissement
- 2 - Bouchon de fermeture

**Ravitaillement du liquide de refroidissement**

Pour remplir le vase d'expansion rep. 1 du liquide de refroidissement, tourner le bouchon de fermeture rep. 2 vers la gauche.

Cette opération doit toujours être effectuée moteur froid.

Utiliser toujours le liquide de refroidissement d'origine AKROS FARM FLU de SAME DEUTZ-FAHR mélangé avec de l'eau pure et propre ayant les mêmes qualités de l'eau potable (pour les proportions, voir tableau page 174).

En cas de fuites importantes et régulières de liquide, faites appel à un atelier SAME DEUTZ-FAHR pour éliminer la cause.



ATTENTION: LES CIRCUITS DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MONTENT EN PRESSION A MESURE QUE LE MOTEUR CHAUFFE. AVANT DE RETIRER LE BOUCHON DU RADIATEUR, ARRETEZ LE MOTEUR ET LAISSEZ LE CIRCUIT REFROIDIR.

VERIFIEZ LE CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR ET AJOUTEZ DU LIQUIDE SI NECESSAIRE.

avv048f



PRÉCAUTION: SI LA(LES) COURROIE(S) DU DISPOSITIF DE VENTILATION ÉTAIT(ÉTAIENT) CASSÉE(S), NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR CAR LE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT NE FONCTIONNERAIT PAS.

avv112f



DANGER: LES FLUIDES SOUS PRESSION PEUVENT PÉNÉTRER SOUS LA PEAU ET PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES. IL FAUT DONC TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR ET DÉCHARGER LA PRESSION AVANT DE PROCÉDER AU BRANCHEMENT/DÉBRANCHEMENT DES TUYAUTERIES.

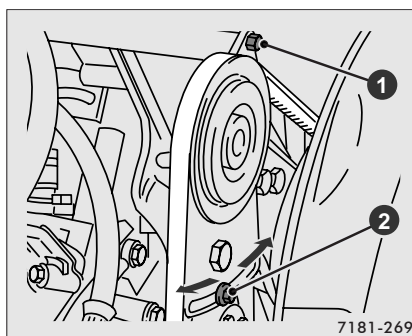
avv074f

Contrôle des courroies trapézoïdales

Le contrôle de la courroie trapézoïdale d'entraînement du ventilateur du radiateur de refroidissement s'effectue en exerçant une pression du doigt sur le brin le plus long de la courroie.

La tension est correcte si la flèche de la courroie sous la pression du doigt ne dépasse pas 5-10 mm.

Dans le cas contraire, desserrer les vis **1** et **2** et déplacer la bride de réglage fixée par la vis **2** jusqu'à obtention de la tension correcte de la courroie. Serrer les vis rep. **1** et rep. **2**.



**Pompe d'alimentation combustible et alternateur**

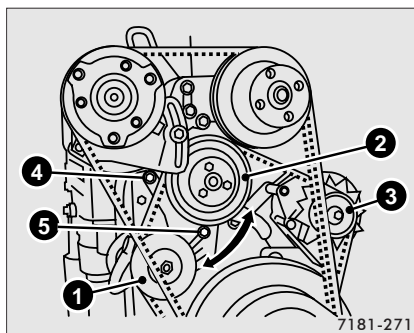
1 = Pompe d'alimentation du combustible

2 = Pompe à eau

3 = Alternateur

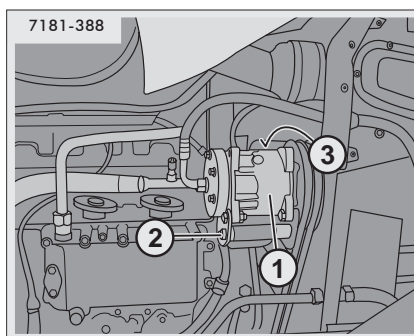
Pour tendre la courroie, desserrer les vis rep. 4 et rep. 5. Tourner la pompe d'alimentation du combustible pour tendre la courroie.

Après le réglage de la tension, resserrer les vis.

**Compresseur de conditionnement d'air**

1 = Compresseur de conditionnement d'air

Pour tendre la courroie, desserrer les vis rep. 2 et rep. 3. Tourner le compresseur pour tendre la courroie. Après le réglage de la tension, resserrer les vis.



Capacité du système : (R134 a)
1950 g



Entretien de la transmission



PRÉCAUTION: IL EST IMPORTANT DE RESPECTER L'ENVIRONNEMENT ET LA Législation ANTIPOLLUTION. TOUS FLUIDES (HUILE, GAZOLE, RÉFRIGÉRANT) OU FILTRES ET BATTERIES DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉS SELON LA Législation ANTIPOLLUTION.

avv099f

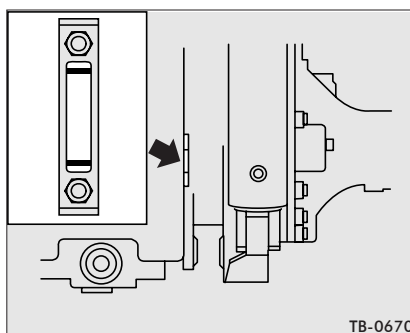
Le niveau de l'huile ne doit être augmenté que si l'utilisation d'équipements extérieurs l'exige. Pour augmenter le niveau d'huile, ajouter 8,0 ou 9,0 litres d'huile environ.

Contrôle du niveau d'huile

Les indicateurs visuels de niveau sont disposés à la partie postérieure de la boîte.

Pour contrôler le niveau d'huile:

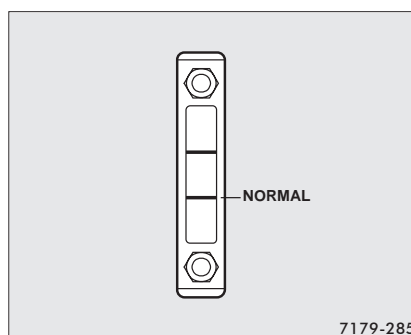
- le tracteur doit être garé sur une surface plane et horizontale;
- le moteur doit être arrêté;
- l'attelage 3-points doit être abaissé;
- tous les vérins doivent être rentrés.



L'indicateur visuel comporte deux repères:

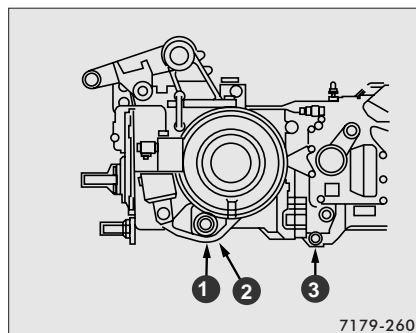
Appoint "NORMAL" pour le niveau d'huile dans des conditions normales.

Repère „HAUT" pour le fonctionnement dans des applications demandant une importante quantité d'huile.



Vidange boîte

1-2-3 = Vis d'évacuation de l'huile.

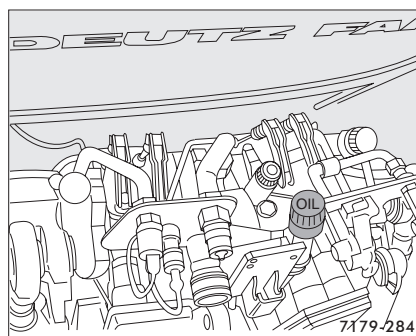
**Appoint d'huile**

Le goulot de remplissage de l'huile se trouve entre la cabine et le relevage arrière.

Effectuer le plein d'huile de boîte à travers le goulot jusqu'à ce que le niveau apparaît à l'indicateur visuel.

Pour les spécifications et les ravitaillements, voir "Caractéristiques techniques".

Faire fonctionner quelques instants seulement le tracteur et contrôler l'étanchéité des vis d'évacuation et du filtre. Contrôler de nouveau le niveau d'huile de boîte.

**Intervalles de remplacement du filtre à huile du système hydraulique et du circuit de la direction hydrostatique *:**

- Premier remplacement après 50 heures de fonctionnement.
- Deuxième remplacement après 500 heures de fonctionnement.
- Ensuite toutes les 500 heures de fonctionnement ou en présence de bruits de la pompe lorsque le relevage hydraulique a atteint sa température normale de fonctionnement.
- Après le remplacement du filtre, contrôle niveau d'huile ; si nécessaire, faire l'appoint.

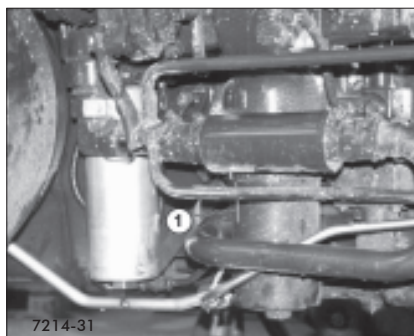
**Filtre à huile du carter de boîte de vitesses**

1 - Filtre sur l'aspiration de la pompe à huile de la boîte de vitesses.

Ce filtre sert à maintenir propre l'huile aspirée par la pompe de la boîte de vitesses.

Remplacement du filtre

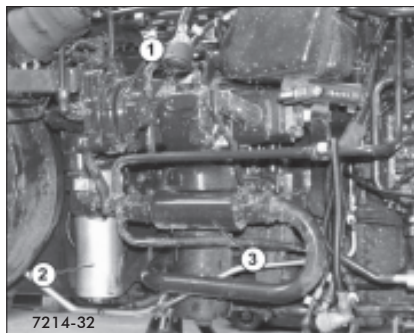
- Disposer un récipient d'une contenance suffisante sous le filtre.
- Dévisser le corps de filtre.
- Remplacer la cartouche.
- Nettoyer les plans de joint et la bride de fixation du filtre.
- Serrer le corps de filtre à la main.



- 1** - Pompe
- 2** - Filtre d'aspiration
- 3** - Préfiltre

Système "LS" avec pompe à cylindrée variable

Le débit de cette pompe varie en fonction de l'utilisation. Le débit augmente d'autant que la demande d'huile.

**Remplacement du filtre sur l'aspiration**

- Disposer un récipient d'une contenance suffisante sous le filtre.
- Dévisser le corps de filtre.
- Remplacer la cartouche.
- Nettoyer les plans de joint et la bride de fixation du filtre.
- Visser le boîtier du filtre jusqu'en butée.
- Dévisser de nouveau le boîtier du filtre de 1/6 de tour.

Remplacement du préfiltre

- Disposer un récipient d'une contenance suffisante sous le filtre.
- Desserrer le collier de serrage du tube.
- Démontez le préfiltre.
- Monter le préfiltre neuf en faisant attention au sens de passage du fluide.
- Remonter le collier de serrage du tube.

Nettoyage du préfiltre

- Le préfiltre peut être nettoyé jusqu'à 5 fois. Ensuite, il doit être remplacé.
- Pour son nettoyage, n'utiliser que des produits prévus à cet effet ou de l'huile propre.
 - Faire passer le produit de nettoyage dans le sens inverse de celui de passage du fluide de lubrification.
 - Après le nettoyage, bien agiter le filtre jusqu'à son séchage.

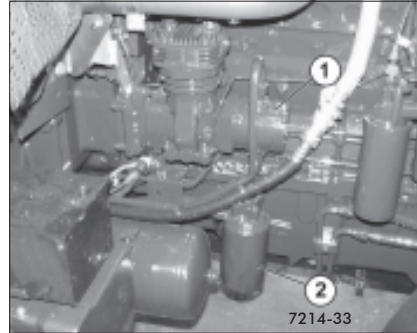


Direction

- 1 - Pompe d'assistance de direction
- 2 - Filtre sur l'aspiration

Sur les tracteurs équipés d'une pompe à cylindrée variable, l'huile de direction est toujours refoulée par la pompe rep. 1.

Sur les tracteurs dotés d'une pompe à cylindrée variable (LS-System*), la direction reçoit l'huile de cette pompe en conditions normales.



Lorsque les autres servitudes demandent une quantité plus grande d'huile, la pompe rep. 1 refoule alors l'huile à la direction.

Remplacement du filtre

- Disposer un récipient d'une contenance suffisante sous le filtre.
- Dévisser le filtre.
- Nettoyer les plans de joint.
- Graisser légèrement le joint du filtre neuf et la bride de fixation du filtre.
- Serrer le filtre neuf à la main.



REMARQUE: PENDANT LE CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE OU LA VIDANGE D'HUILE, GARER LE TRACTEUR SUR UNE AIRE HORIZONTALE OU PLANE.

REMARQUE: POUR LE NETTOYAGE DU CAPTEUR DE RADAR, NE PAS UTILISER DE DILUANTS OU DE SOLVANTS ORGANIQUES, MAIS UNIQUEMENT DE L'EAU PURE.

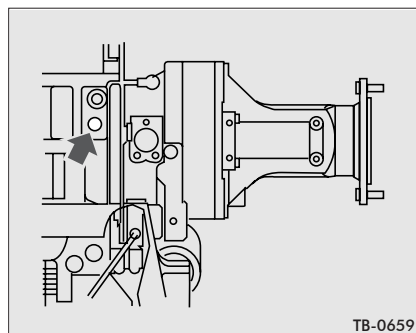
REMARQUE: SI DES BRUITS AU NIVEAU DE LA POMPE SE PRODUISENT, L'HYDRAULIQUE ÉTANT CHAUDE, UN FILTRE D'HUILE ENCRASSÉ EN PEUT ÊTRE LA CAUSE. DANS UN PAREIL CAS, REMPLACER AUSSITÔT LE FILTRE D'HUILE.

REMARQUE: S'ASSURER DE L'IMPOSSIBILITÉ DE MÉLANGER DES TYPES D'HUILE DIFFÉRENTS. IL FAUT GARANTIR UNE PROPRETÉ ABSOLUE LORS DU BRANCHEMENT HYDRAULIQUE DE L'OUTIL SUR LE TRACTEUR. PROTÉGER LES CONNEXIONS NON UTILISÉES AVEC DES CAPUCHONS.



ATTENTION: DU GAZOLE OU DU LIQUIDE HYDRAULIQUE SOUS PRESSION PEUVENT PÉNÉTRER SOUS VOTRE PEAU OU DANS VOS YEUX ET PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, LA CECITE OU LA MORT. LES FUITES DE LIQUIDE SOUS PRESSION PEUVENT NE PAS ÊTRE VISIBLES. UTILISEZ UN MORCEAU DE CARTON OU DE BOIS POUR TROUVER LES FUITES. N'UTILISEZ PAS VOS MAINS NUES. PORTEZ DES LUNETTES A POURTOUR ETANCHE POUR PROTÉGER VOS YEUX. SI DU LIQUIDE PÉNÈTRE SOUS VOTRE PEAU, VOUS DEVEZ LE FAIRE RETIRER PAR UNE INTERVENTION CHIRURGICALE DANS UN DELAI DE QUELQUES HEURES PAR UN MEDECIN FAMILIER AVEC CE TYPE DE BLESSURE.

avv073f

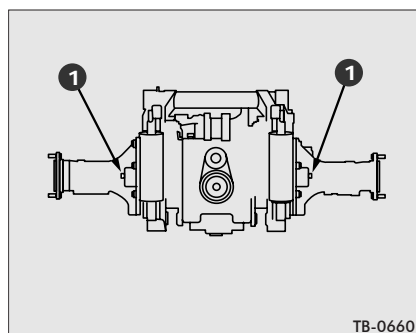
**Mise à l'air libre du carter de boîte de vitesses****Train épicycloïdal arrière
- Contrôle du niveau d'huile**

Les bouchons de remplissage et niveau sont placés sur la partie postérieure de la boîte de vitesses.

Dévisser complètement les bouchons de niveau rep. 1.

L'huile doit affleurer le bord inférieur du trou.

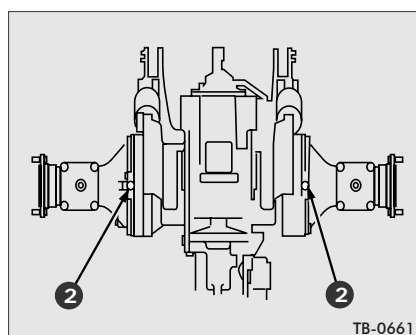
Si nécessaire, faire le complément d'huile spécifié, remplacer le joint du bouchon de l'huile et serrer.

**- Vidange**

Les bouchons de vidange d'huile se situent dans la partie inférieure de la boîte de vitesses.

Dévisser le bouchon de vidange rep. 2. Laisser s'écouler toute l'huile, remplacer le joint d'étanchéité et serrer la vis d'écoulement de l'huile.

Effectuer le plein d'huile jusqu'à ce que celle-ci affleure le bord du trou, remplacer le joint du bouchon de vidange et serrer.

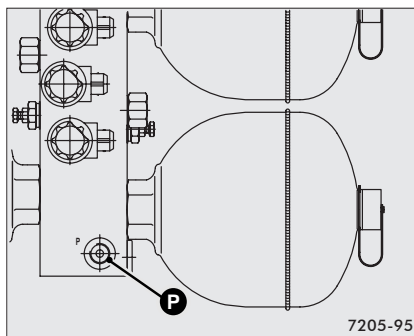




Nettoyage de la crépine pour la suspension du pont avant

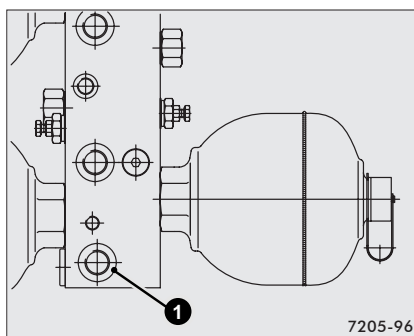
Remarque: cette intervention doit être réalisée par un atelier spécialisé.

- Désactiver le système de suspension du pont avant.
- Disposer un récipient d'une contenance suffisante sous l'ensemble des accumulateurs du pont avant suspendu.
- Nettoyer l'ensemble des accumulateurs et les raccords.



- Desserrer le bouchon à vis rep. **1** situé en vis-à-vis du raccord **P**.
- Desserrer la crépine à l'aide d'un tournevis approprié pour le sortir.
- Nettoyer la crépine et la remonter ensuite.

Remplacer impérativement les crépines endommagées !





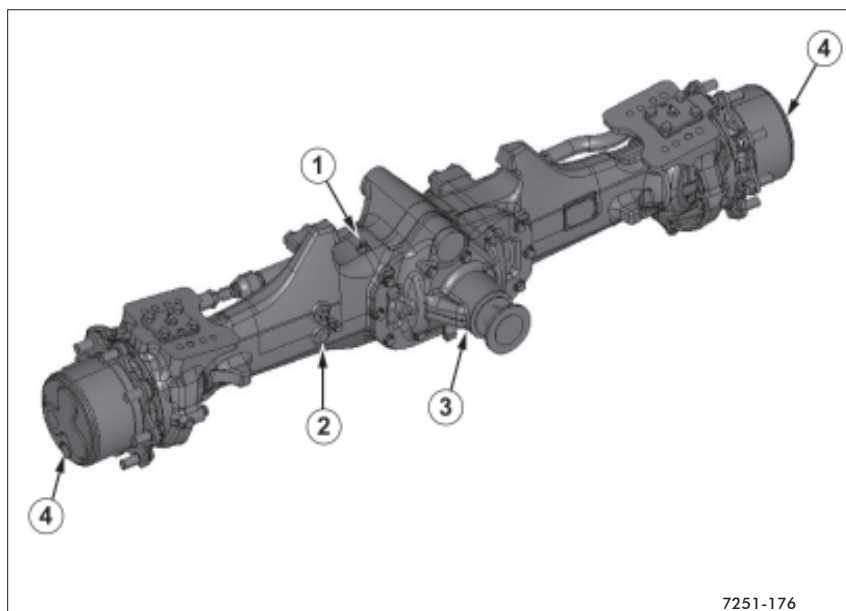
Entretien du pont avant



**ATTENTION ! LES HUILES ET LES LUBRIFIANTS DOIVENT ÊTRE CONFORMES AUX SPÉCIFICATIONS DÉFINIES.
NE PAS MÉLANGER DES TYPES D'HUILE DIFFÉRENTS.
ATTENTION ! LA QUANTITÉ D'HUILE EST DONNÉE À TITRE PUREMENT INDICATIF.
EN TOUT CAS, LE NIVEAU DE REMPLISSAGE EST TOUJOURS DÉTERMINÉ PAR LE BOUCHON DE CONTRÔLE.**

Différentiel

- 1 - Mise à l'air libre (ou purgeur)
- 2 - Bouchon de remplissage et contrôle
- 3 - Bouchon de vidange d'huile
- 4 - Vis de remplissage, contrôle et vidange du réducteur épicycloïdal





CHAPITRE 5

Entretien

Nettoyer régulièrement la mise à l'air libre (ou purgeur) rep. **1**.
Le nettoyage doit être effectué une fois par mois et en tout cas après 250 heures de fonctionnement maximum.

Contrôle du niveau d'huile

Le niveau d'huile doit être contrôlé une fois par mois et en tout cas après 250 heures de fonctionnement maximum.

Arrêter le tracteur sur une surface plane et horizontale.

Dévisser le bouchon de contrôle rep. **2**.

L'huile doit affleurer le bord inférieur du trou de contrôle. Si nécessaire, faire l'appoint avec l'huile prescrite. Serrer le bouchon de contrôle avec un joint neuf.

Vidange

Première vidange après 50 heures de fonctionnement.

Ensuite une fois par année et en tout cas après 1000 heures de fonctionnement maximum.

Quantité Types d'huile

env. 8,5 litres
AKROS GEAR EP 90 LS/
Huile de boîte SAE 80W90 API GL5
MIL-L-2105 D SDFG OP-1705 S

Périodicité de vidange

1000 heures de fonctionnement/une fois par année

Arrêter le tracteur sur une surface plane et horizontale.
Disposer un récipient d'une contenance suffisante sous le bouchon de vidange.

Dévisser le bouchon de vidange rep. **3** et laisser s'écouler l'huile usagée jusqu'à la dernière goutte.

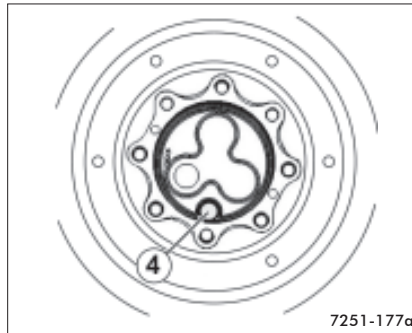
Nettoyer le bouchon et serrer avec un joint neuf.

Dévisser le bouchon de contrôle rep. **2** et remplir avec l'huile prescrite jusqu'au bord inférieur du trou de contrôle. Serrer le bouchon de contrôle avec un joint neuf.

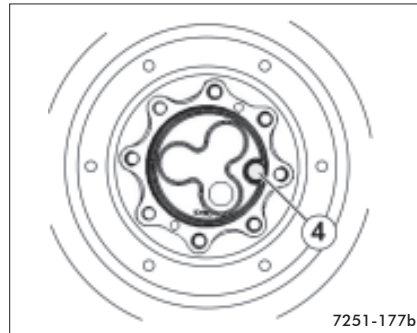


ATTENTION: NE PAS FUMER NI APPROCHER DE FLAMMES OU PRODUIRE D'ÉTINCELLES PENDANT LE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT OU PENDANT L'ENTRETIEN DU SYSTÈME D'INJECTION.

avv160f

**Réducteur épicycloïdal****4 - Bouchon de remplissage, contrôle et vidange**

Bouchon de vidange



Bouchon de contrôle

Contrôle du niveau d'huile

Le niveau d'huile doit être contrôlé une fois par mois et en tout cas après 250 heures de fonctionnement maximum.

Arrêter le tracteur sur une surface plane de manière que le trou de contrôle de l'huile se trouve en position horizontale par rapport au centre du moyeu. Dévisser le bouchon de contrôle rep. 4.

L'huile doit affleurer le bord inférieur du trou de contrôle. Si nécessaire, faire l'appoint avec l'huile prescrite. Serrer le bouchon de contrôle avec un joint neuf.

Procéder de la même façon pour le contrôle d'huile de l'autre réducteur épicycloïdal.

Vidange

Première vidange après 50 heures de fonctionnement. Ensuite une fois par année et en tout cas après 1000 heures de fonctionnement maximum.

**Quantité
Types d'huile**

2x env. 1 litres env. 8,5 litres
AKROS GEAR EP 90 LS/
Huile de boîte SAE 80W90 API GL5
MIL-L-2105 D SDFG OP-1705 S
1000 heures de fonctionnement/une fois par année

Périodicité de vidange

Arrêter le tracteur sur une surface plane. Tourner le moyeu jusqu'à ce que le bouchon se trouve en position verticale en bas. Disposer un récipient d'une contenance suffisante sous le bouchon de contrôle.

Dévisser le bouchon de contrôle rep. 4 et laisser s'écouler l'huile souillée jusqu'à la dernière goutte. Après la vidange, tourner le trou de contrôle d'huile en position horizontale par rapport au centre du moyeu et remplir avec l'huile prescrite jusqu'au bord inférieur du trou.

Nettoyer le bouchon de contrôle d'huile et serrer avec un joint neuf.

Procéder de la même façon à la vidange de l'autre réducteur épicycloïdal.

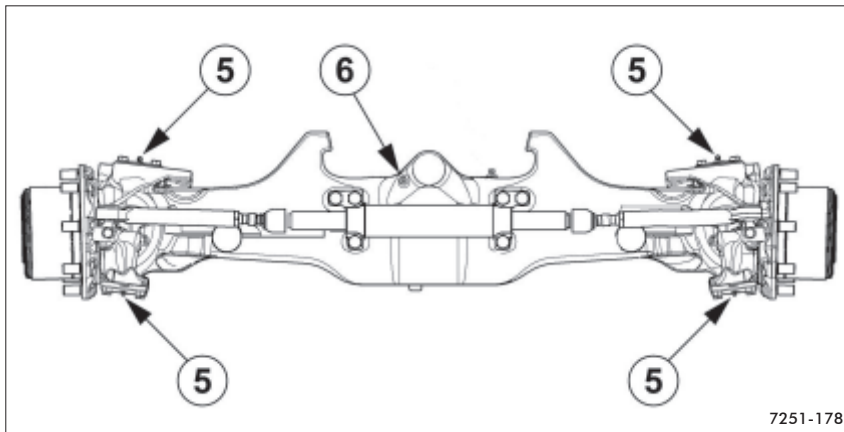


Lubrification du pont avant

Graisse au lithium conforme à NGLI II

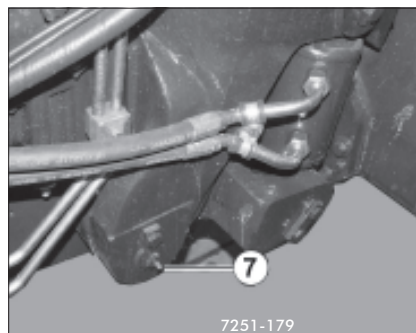
Les axes ou pivots de fusées **5** doivent être régulièrement lubrifiés toutes les 100 heures de fonctionnement.

L'articulation de carter oscillant rep. **6** doit être lubrifiée après 250 heures de fonctionnement et en tout cas une fois par année au moins.



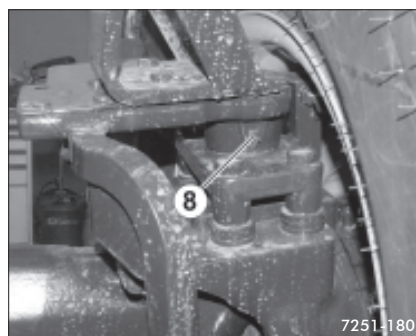
**Suspension du pont avant***

Lubrifier les graisseurs rep. 7 à gauche et à droite de la suspension du pont avant toutes les 100 heures de fonctionnement.

**Garde-boues pivotants***

Lubrifier le graisseur rep. 8 sur la charnière de chaque support de garde-boue toutes les 100 heures de fonctionnement.

Lubrifier tous les graisseurs avec une seringue contenant 1 cm³ environ de AKROS GREASE T2 multiusage (graisse au lithium conforme à NGLI II). Terminer la lubrification aussitôt qu'une couche de graisse se forme sur la lèvre d'étanchéité.



REMARQUE: SI LE SYSTÈME ASM SE DÉSACTIVE AVEC LE PONT AVANT ENGAGÉ ET LE DISPOSITIF DE BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL ENCLENCHÉ, L'ENGAGEMENT DU PONT AVANT ET L'ENCLENCHEMENT DU BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL FONCTIONNERONT INDÉPENDAMMENT DE L'ANGLE DE BRAQUAGE DES ROUES ET DE LA VITESSE D'AVANCEMENT. IL EST CONSEILLÉ D'EFFECTUER LE DÉGAGEMENT DU PONT AVANT ET LE DÉCLENCHEMENT DU BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL QUAND LE SYSTÈME ASM SE DÉSACTIVE.

Avertissement: après le nettoyage du tracteur avec des nettoyeurs haute pression, il faut graisser tous les points de graissage ouverts pour éliminer la présence éventuelle d'humidité.



ATTENTION: NE PAS FUMER NI APPROCHER DE FLAMMES OU PRODUIRE D'ÉTINCELLES PENDANT LE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT OU PENDANT L'ENTRETIEN DU SYSTÈME D'INJECTION.

avv160f

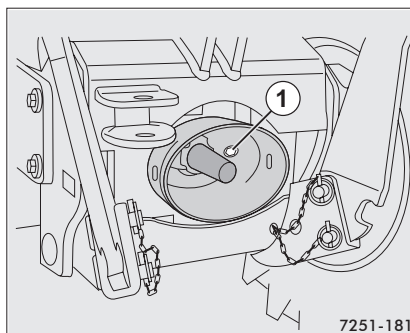
**Prise de force avant *****Contrôle du niveau d'huile**

Vérifier d'abord le niveau d'huile après 50 heures de fonctionnement, puis toutes les 250 heures.

Dévisser le bouchon pour le contrôle du niveau de l'huile rep. 1 et contrôler le niveau.

Sinécéssaire, remplir d'huile jusqu'au bord inférieur du trou.

Pour les spécifications, voir "Tableau de contrôle et d'entretien".

**Vidange et remplacement du filtre à huile**

La première vidange de la boîte doit s'effectuer après 50 heures de fonctionnement, puis toutes les 500 heures et en tout cas une fois par année ! La vidange comporte impérativement le remplacement du filtre à huile. Pour renouveler l'huile, dévisser le bouchon de vidange inférieur rep. 9. Récupérer l'huile dans un récipient d'une contenance suffisante et l'éliminer en respectant la législation antipollution.

- Nettoyer de l'extérieur le réducteur de la prise de force avant rep. 11.
- Vidanger l'huile du réducteur de la prise de force avant.
- Dévisser le bol protecteur de la prise de force avant.
- Retirer le cache rep. 7.
- Démontér la bobine magnétique rep. 5 et l'électrovalve rep. 4.
- Sortir le filtre à huile rep. 2 à l'aide d'une vis M8 du carter de boîte de vitesses.
- Graisser tous les joints toriques.
- Remonter le filtre neuf et toutes les pièces démontées dans le carter de boîte de vitesses en procédant dans l'ordre inverse de la dépose ; serrer l'électrovalve 4 au couple de 20 Nm.
- Verser l'huile neuve dans le réducteur de la prise de force avant.

1 - Raccord de mesure de la pression d'huile

2 - Filtre à huile

3 - Vis filetée M8

4 - Electrovalve

5 - Bobine magnétique

6 - Écrou moleté

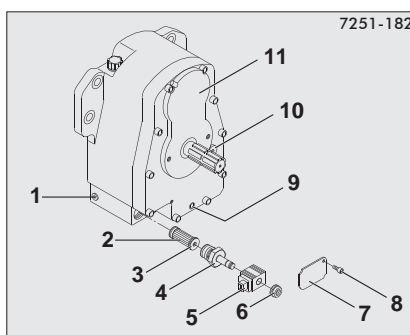
7 - Cache

8 - Vis à tête cylindrique M6

9 - Vis de vidange d'huile

10 - Vis de contrôle de niveau d'huile

11 - Réducteur de la prise de force avant





ATTENTION: UN COUPLE DE SERRAGE SUPÉRIEUR À 20 NM PEUT COMPROMETTRE L'EFFICACITÉ DE FONCTIONNEMENT DE L'ÉLECTROVALVE!

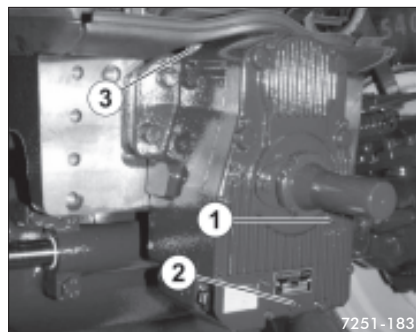
Revisser le bouchon de vidange rep.

2.

Faire le complément d'huile prescrite jusqu'au bord inférieur du trou de remplissage et de niveau d'huile **1**.

Type d'huile: AKROS MULTI VT SAE 10W30

Quantité: 1,8 litres.



Nettoyage de la mise à l'air libre

Une pression s'établit dans le carter de prise de force avant à la suite du barbotage de l'huile. Raison pour laquelle il faut nettoyer régulièrement la mise à l'air libre rep. **3** de la PRISE DE FORCE.



PRÉCAUTION: POUR TOUT DÉTAIL CONCERNANT L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN, RESPECTER LE MANUEL D'INSTRUCTIONS DU FABRICANT DE LA PRISE DE FORCE.

avv113f



DANGER: LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN SUR L'ARBRE À CARDAN ET SUR LA PRISE DE FORCE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PRISE DE FORCE DÉSACTIVÉE, MOTEUR ARRÊTÉ ET CLÉ DE DÉMARRAGE RETIRÉE.

avv067f

Relevage avant*

Cinq graisseurs sont disposés de chaque côté du couvercle ou carter de relevage.

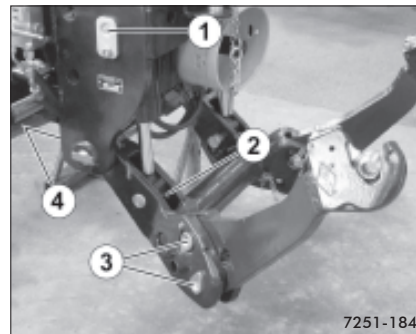
Nettoyer le relevage avant avant la lubrification.

Lubrifier régulièrement tous les graisseurs après 250 heures de fonctionnement avec AKROS GREASE T2 multiusage (graisse au lithium conforme à NGLI 2).

Terminer la lubrification aussitôt qu'apparaît de la graisse en excès au graisseur.

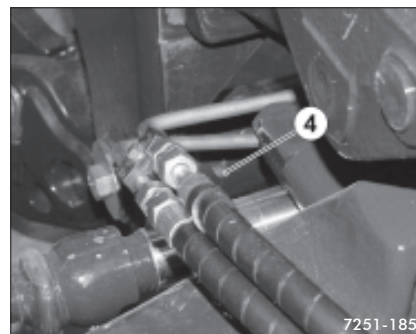
Points d'emplacement des graisseurs:

- 1 - Support supérieur du vérin de relevage
- 2 - Vérin de relevage
- 3 - Boulons des bras de relevage
- 4 - Support de bras oscillant



Après la lubrification

- Contrôler le serrage des raccords hydrauliques (le circuit ne doit pas être sous pression pendant cette opération).
- Pendant l'inspection, vérifier l'état des canalisations ou tuyauteries.





Points de lubrification à l'arrière du tracteur

Relevage arrière

Cinq graisseurs sont disposés de chaque côté du relevage arrière.

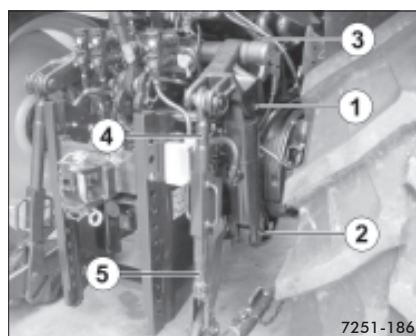
Nettoyer le relevage arrière avant la lubrification.

Lubrifier régulièrement les graisseurs rep. **1, 2, 3** après 50 heures de fonctionnement et les graisseurs rep. **4 et 5** toutes les 100 heures de fonctionnement avec AKROS GREASE T2 multiusage (graisse au lithium conforme à NGLI 2).

Rapprocher les intervalles de graissage en cas de sollicitations extrêmes. Terminer la lubrification aussitôt qu'apparaît de la graisse en excès au graisseur.

Points d'emplacement des graisseurs:

- 1 - Vérin de relevage en partie haute
- 2 - Vérin de levage en partie basse
- 3 - Bras de relevage
- 4 - Chandelle en partie haute
- 5 - Chandelle en partie basse



Avertissement: après le nettoyage du tracteur avec des nettoyeurs haute pression, il faut graisser tous les points de graissage ouverts pour éliminer la présence éventuelle d'humidité.

REMARQUE: lors du réglage de la barre de poussée, il faut se rappeler qu'il n'est possible d'allonger le bras supérieur qu'à la hauteur des marques sur le filetage.

REMARQUE: FAIRE ATTENTION LORS DU RÉGLAGE DU TROISIÈME POINT DE L'ATTELAGE DE SORTE QUE CELUI-CI NE SE DÉSASSEMBLE PAS ET QUE LA PARTIE FILETÉE DANS LES MANCHONS SOIT SUFFISANTE POUR GARANTIR LA RÉSISTANCE À L'EFFORT DE TRAVAIL.



ATTENTION: IL FAUT TOUJOURS POSER LES OUTILS AU SOL QUAND LE TRACTEUR NE FONCTIONNE PAS OU DANS LE CAS D'INTERVENTIONS DE RÉGLAGE, D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION.

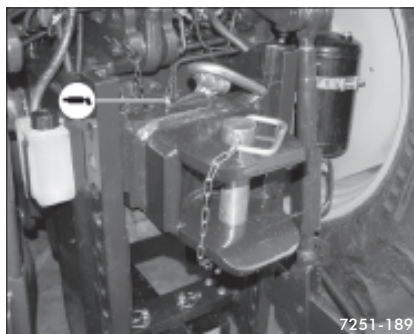
avv024f



Dispositifs d'attelage

Différents types de dispositifs d'attelage (chape, crochet) sont montés sur le tracteur, suivant le niveau d'équipement.

Nettoyer le dispositif d'attelage (chape, crochets) avant la lubrification.



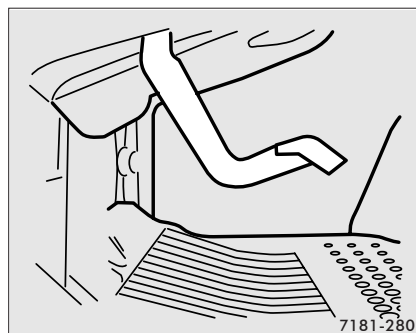
Lubrifier régulièrement tous les graisseurs après 250 heures de fonctionnement avec AKROS GREASE T2 multiusage (graisse au lithium conforme à NGLI 2). Rapprocher les intervalles de graissage en cas de sollicitations extrêmes.
Terminer la lubrification aussitôt qu'apparaît la graisse au support.



Embrayage

Contrôle de la commande d'embrayage

Contrôler périodiquement que l'embrayage se désengage lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée. Si ce n'est pas le cas, faire appel à un atelier SAME DEUTZ-FAHR pour éviter l'usure excessive de l'embrayage et de la boîte de vitesses.



Freins

Pour rouler sur route en toute sécurité, il faut impérativement faire subir à tous les systèmes de freinage un contrôle régulier dans les ateliers SAME DEUTZ-FAHR.

Le réglage et la réparation du frein de stationnement et des freins de service ne doivent être confiés qu'à des ateliers SAME DEUTZ-FAHR, ou bien à des ateliers habilités à faire ces interventions.

Pour bénéficier de la garantie du constructeur, il faut impérativement utiliser des pièces de rechange d'origine SAME DEUTZ-FAHR.



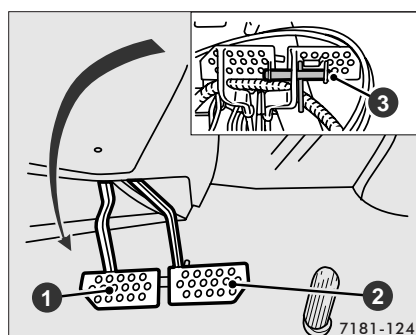
ATTENTION: EN CIRCULATION ROUTIÈRE, LES DEUX PÉDALES DE FREINS DOIVENT ÊTRE TOUJOURS ACCOUPLÉES. CECI GARANTIT UN FREINAGE UNIFORME ET SURTOUT PLUS EFFICACE. IL FAUT NÉGOCIER LES VIRAGES À BASSE VITESSE.

avv114f

Contrôle des freins de service

Contrôler périodiquement l'efficacité de fonctionnement parfaite des freins de service avant de commencer la journée de travail.

Les pédales doivent présenter une certaine résistance à l'enfoncement.





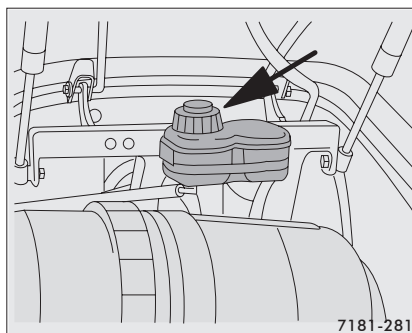
CHAPITRE 5

Entretien

Contrôle du niveau de l'huile dans le réservoir pour la commande des freins et de l'embrayage

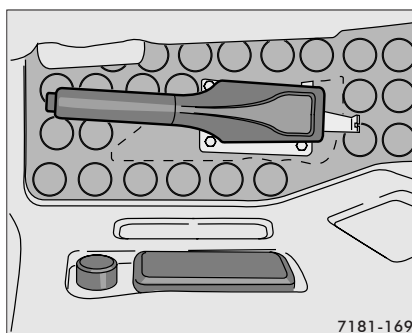
Contrôler le niveau de l'huile sans actionner les pédales des freins et de l'embrayage.

Le niveau de l'huile doit se situer au repère „max“. Si ce n'est pas le cas, compléter le niveau.



Contrôle du frein de stationnement

Contrôler la commande du frein à main tous les jours ou avant de commencer un travail.



Toutes les opérations de contrôle et d'entretien du système de freinage à air comprimé de remorque doivent être effectuées remorque dételée et tracteur garé sur une surface plane avec frein de stationnement enclenché et moteur arrêté.



**PRÉCAUTION: VEILLER À CE QUE LE NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN SOIT TOUJOURS SUFFISANT.
LE RÉSERVOIR DE LIQUIDE DE FREIN DOIT TOUJOURS ÊTRE PLEIN.**

avv116f



PRÉCAUTION: SERRER LE FREIN DE PARKING APRÈS AVOIR ARRÊTÉ LE MOTEUR ET AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE

avv017f



**Système de freinage à air comprimé *****Purge de l'eau du réservoir de l'air par le purgeur automatique.**

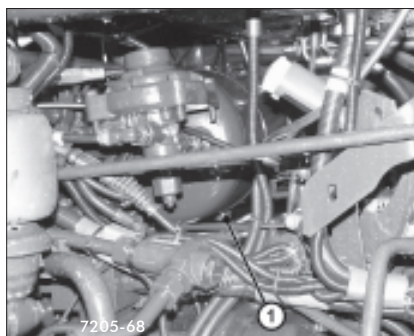
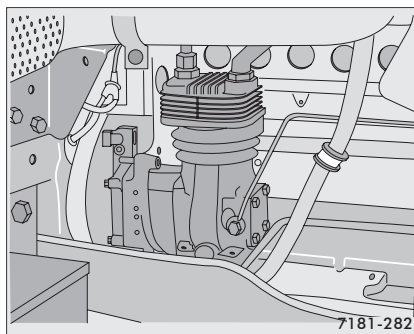
Le réservoir d'air comprimé est monté sur la boîte de vitesses, sous la cabine.

Le purgeur automatique rep. 1 est placé dans la partie inférieure du réservoir.

Le purgeur automatique ne nécessite aucun entretien. Toutefois, il doit être contrôlé de temps en temps, notamment en cas de gel.

Remarque : avant d'entreprendre des travaux d'entretien, purger l'air comprimé du réservoir. Pour cela, appuyer plusieurs fois sur la pédale de frein jusqu'à ce que la pression tombe en dessous de 2 bar, le moteur étant arrêté et le contact étant mis. Vérifier la pression sur le manomètre.

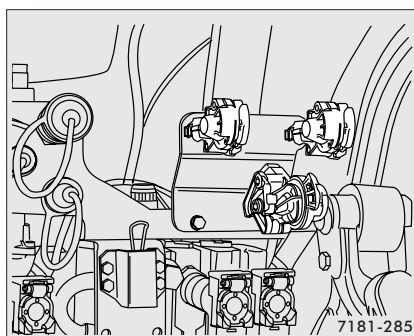
Avant utilisation, nettoyer minutieusement les plans de joint des coupleurs (ou raccords) des canalisations ou tuyauteries entre le tracteur et la remorque. En cas de faible étanchéité, remplacer les joints ou les raccords.

**Contrôle des prises de l'air comprimé sur le tracteur**

Les prises de l'air doivent être parfaitement propres.

Après utilisation, ne pas oublier de toujours remettre en place le capuchon de protection de chacune d'elles.

En cas de faible étanchéité, remplacer les joints ou les prises d'accouplement.





Entretien de l'installation de climatisation (chauffage et ventilation de la cabine)

L'installation utilise pour son fonctionnement le liquide du circuit de refroidissement du moteur pour produire de l'air chaud.

Le lavage de l'installation de climatisation doit s'effectuer en même temps que le renouvellement du mélange antigel et du lavage du circuit de refroidissement du moteur.

Pendant cette opération, la commande en cabine à la gauche du conducteur doit être tournée à fond dans la zone rouge.

Contrôler chaque saison l'état des tubes de départ et de retour de l'installation.

À la mise en service de la climatisation, s'assurer que les conduits d'aspiration et les bouches de débit d'air ne sont pas obstrués.

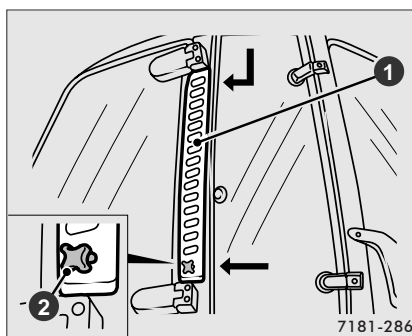
IMPORTANT - Ne pas effectuer d'interventions sur l'installation moteur en marche.

Remplacement du filtre à air de la cabine

Le filtre à air de la cabine est situé dans les montants de cabine.

Pour remplacer le filtre à air de la cabine, desserrer le bouton croisillon rep. 2 et démonter le filtre à air rep. 1 après avoir enlevé le cadre de fixation.

Après le remplacement, l'élimination du filtre à air doit se faire selon la législation antipollution.



DANGER: REMPLACER LE FILTRE À "CHARBON ACTIF" APRÈS 200 HEURES D'UTILISATION OU APRÈS 36 MOIS. DANS LE CAS DE DÉGAGEMENT D'ODEUR DE LA SUSBTANCE TOXIQUE UTILISÉE, DANS LA CABINE, IL FAUT IMMÉDIATEMENT PROCÉDER AU REMPLACEMENT DU FILTRE ET AU CONTRÔLE DU JOINT.

avv092f

**Nettoyage du filtre à air de la cabine**

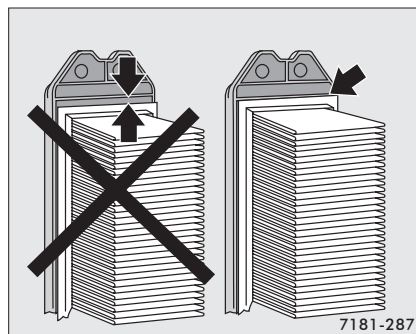
Pour accéder au filtre, procéder comme indiqué page précédente.

Le nettoyage des filtres s'effectue de la manière suivante :

- Souffler avec l'air comprimé (6 bars maximum) dans le sens opposé à celui de filtration jusqu'à dépeussier totalement les filtres ;
- Laver avec une solution d'eau et de détergent à 40°C pendant environ 15 minutes.
- Rincer à l'eau courante ;
- Laisser sécher à température ambiante.

IMPORTANT: le filtre doit être remplacé en cas de rupture ou en tout cas après 6 nettoyages.

Lors de chaque montage, s'assurer que le filtre à air est bien monté contre le bord supérieur et le bord inférieur du logement du filtre.



ATTENTION: LE FILTRE AU "PAPIER" DE LA CABINE N'EST PAS APPROPRIÉ AUX TRAITEMENTS PHYTOSANITAIRES ET IL DOIT DONC ÊTRE REMPLACÉ PAR LE FILTRE À "CHARBON ACTIF". TOUTEFOIS, APRÈS LE TRAITEMENT, IL FAUT REMPLACER LE FILTRE À "CHARBON ACTIF" PAR CELUI AU "PAPIER", CAR SEUL CELUI-CI EST APPROPRIÉ À DÉBARRASSER L'AIR DES PARTICULES SOLIDES.

avv091f

**Entretien de la climatisation**

Elle est constituée d'un évaporateur, d'un compresseur commandé par le moteur et d'un condenseur doté d'un ventilateur électrique situé dans le compartiment avant du moteur.

Inspection du radiateur-condenseur

Contrôler, après avoir déposé la grille de protection, que l'ensemble radiateur-condenseur ne soit pas encrassé ou obstrué.

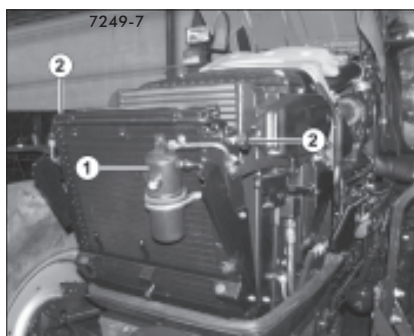
L'ensemble radiateur-condenseur doit avoir les ailettes toujours bien propres. Le nettoyage s'effectue avec un jet d'eau ou un jet d'air dirigé de l'intérieur vers l'extérieur (faites attention de ne pas plier les ailettes; si nécessaire, redressez-les avec le peigne prévu à cet effet).



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT. avv075f

Pour accéder au condenseur, procédez de la manière suivante:

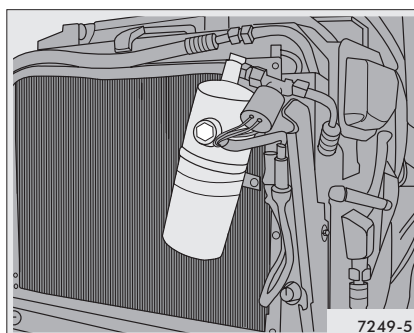
- Ouvrir le capot moteur.
- Débloquer les pommeaux de blocage rep. **2**.
- Basculer le condenseur rep. **1**.
- Souffler de l'air comprimé dans le sens opposé à celui du passage de l'air en phase de fonctionnement.



Nota - En cas de desserrage des canalisations du circuit de conditionnement d'air, l'installation doit être rechargée à l'aide d'un outillage spécial.

Faites appel à un spécialiste pour la recharge.

Pour d'autres interventions sur l'installation, appelez notre SAV le plus proche.

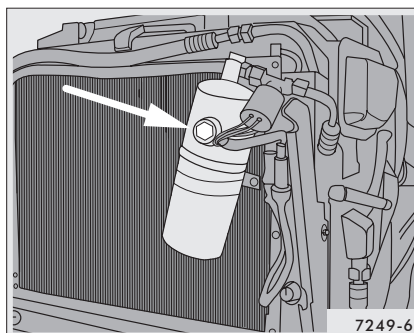


**Contrôle de l'installation de climatisation**

- À effectuer au début de chaque année auprès d'un atelier spécialisé.

La présence d'air et d'eau dans l'installation en compromet l'efficacité:

- L'air est comprimé inutilement par le compresseur et ne produit aucun effet réfrigérant.
- L'humidité tend à geler dans les branches les plus froides du circuit, créant ainsi des obstructions qui réduisent la puissance de refroidissement de l'installation.



Le contrôle de l'efficacité de l'installation se fait par transparence en vérifiant les conditions du réfrigérant à travers le voyant de contrôle situé au-dessus du filtre déshydrateur.

Le fluide frigorigène doit se présenter clair et sans bulle d'air à travers le voyant de contrôle.

Le voyant de contrôle comporte deux billes qui fournissent des informations sur l'état de l'installation.

- Bille blanche - suffisamment de réfrigérant dans l'installation
- Bille bleue - indicateur hygrométrique

L'installation est correctement remplie lorsque la bille blanche flotte dans le voyant de contrôle, le compresseur étant en service.

Remplacer le déshydrateur (réservoir d'humidité) lorsqu'il est saturé d'humidité.

Cette condition est signalée par la bille bleue qui passe au violet.

Faire effectuer les opérations d'entretien par un atelier spécialisé !

Contrôler également que le compresseur est correctement fixé au tracteur et que les poulies sont parfaitement alignées.

AVERTISSEMENT - En cas de démontage du filtre déshydrateur ou du climatiseur, il faut immédiatement boucher les conduits d'entrée et de sortie pour empêcher la pénétration de poussières ou d'humidité.



PRÉCAUTION: LES RÉPARATIONS DU CONDITIONNEMENT D'AIR NE PEUVENT ÊTRE EFFECTUÉES QUE PAR UN SPÉCIALISTE.

avv094f



DANGER: PENDANT L'APPOINT DE MÉLANGE ANTIGEL, LE PORT DE LUNETTES DE PROTECTION ET D'EPI APPROPRIÉS EST OBLIGATOIRE.

avv130f

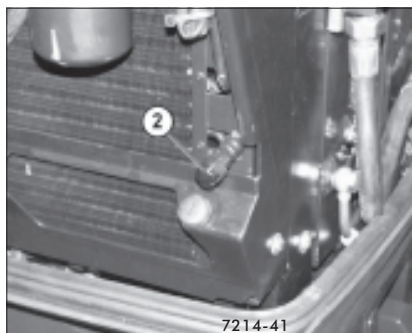


**Compresseur de conditionnement d'air**

Le circuit du réfrigérant est sous pression et ne doit donc jamais être ouvert.

Le réfrigérant R 134a écologique est inodore et non toxique.

Les consignes de sécurité suivantes sont à respecter:



- Évitez tout contact direct avec le réfrigérant, car il pourrait produire des effets sur la peau qui nécessiteraient des soins au même titre que des engelures.
- Évitez tout contact avec les yeux. Demandez une assistance médicale immédiate dans le cas contraire.
- Il est formellement interdit d'effectuer des travaux de soudage sur le circuit du réfrigérant ou au voisinage de celui-ci car la température ambiante du fluide frigorigène ne doit pas dépasser 80°C.



PRÉCAUTION: CONTRÔLER LES COURROIES SUR TOUTE LEUR LONGUEUR. AU MOINDRE DOUTE, LES REMPLACER.

avv110f



DANGER: EN CAS DE FUITES VISIBLES AU NIVEAU DES CANALISATIONS DE L'INSTALLATION DE CLIMATISATION, IL NE FAUT PAS S'APPROCHER AVEC UNE FLAMME LIBRE DU FAIT DE L'INFLAMMABILITÉ DU GAZ POUVANT DÉGAGER DES SUBSTANCES HAUTEMENT TOXIQUES.

avv095f



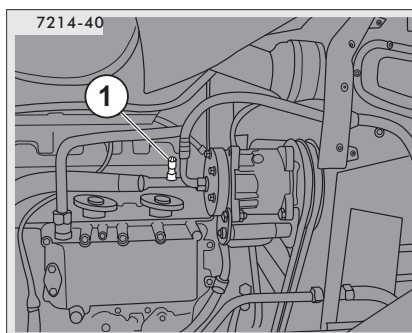
ATTENTION: NE RETIREZ PAS ET NE MASQUEZ PAS LES ÉTIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION. REMPLACEZ TOUTES LES ÉTIQUETTES DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU INSTRUCTION ILLISIBLES OU MANQUANTES. DES ÉTIQUETTES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES AUPRES DE VOTRE REVENDEUR EN CAS DE PERTE OU DE DÉTERIORATION. L'EMPLACEMENT DE CES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ ET LEURS RÉFÉRENCES DE COMMANDE SONT ILLUSTRÉS À LA FIN DE CE CHAPITRE. LORSQUE VOUS REMPLACEZ UNE PIÈCE PORTANT UNE ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ, VEILLEZ À CE QUE LA MÊME ÉTIQUETTE SOIT COLLÉE SUR LA NOUVELLE PIÈCE. N'UTILISEZ PAS DE CARBURANT OU DE SOLVANTS, ETC., POUR NETTOYER LES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ. UTILISEZ UN CHIFFON PROPRE IMBIBÉ D'EAU SAVONNEUSE.

avv147f

**Valves pour la recharge et l'entretien de l'installation de climatisation**

Les valves 1 et 2 ne doivent pas être touchées.

La recharge de l'installation doit être confiée à un atelier spécialisé.



REMARQUE: POUR LE NETTOYAGE DU CAPTEUR DE RADAR, NE PAS UTILISER DE DILUANTS OU DE SOLVANTS ORGANIQUES, MAIS UNIQUEMENT DE L'EAU PURE.

REMARQUE: LES RACCORDS DES VOIES HYDRAULIQUES DOIVENT ÊTRE TOUJOURS PROPRES ET MUNIS DE CAPUCHONS DE PROTECTION.



DANGER: POUR LE NETTOYAGE DES COMPOSANTS UTILISER DES SOLVANTS OMOLOGUES (NON INFLAMMABLES ET ATOXIQUES). NE JAMAIS UTILISER D'ESSENCE, DE SOLVANTS OU AUTRES FLUIDES INFLAMMABLES.

avv109f

**Nettoyage général du tracteur**

Le nettoyage peut s'effectuer avec un jet d'eau ou de vapeur (6 bars maximum).

Il faut protéger toutes les plaques portant des informations de sécurité, de service. En cas de détérioration de celles-ci, remplacez-les immédiatement.

Si vous procédez également au nettoyage du moteur, n'oubliez pas de protéger le filtre à air, l'alternateur et le démarreur.

Ne pas diriger directement le jet de vapeur ou d'eau vers les axes et les roulements.

Après avoir remis en place les parties déposées au préalable, démarrer le moteur et le laisser tourner pendant quelques minutes de sorte qu'en chauffant les pièces (parties ou organes) mouillées sèchent.

Nettoyage avec des détergents

Si vous procédez au nettoyage avec des détergents, utilisez des produits du commerce capables d'éliminer toute trace d'huile.

Le détergent dilué dans l'eau doit être versé dans un récipient avant d'être pulvérisé au moyen d'un pistolet ou bien appliqué au pinceau.

Laissez agir quelques minutes, puis rincez le tout avec de l'eau.

Nettoyage avec l'air comprimé

Cette opération ne doit être effectuée que pour débarrasser le radiateur de la poussière.

Quand vous soufflez sur la calandre ou les grilles de protection des filtres de la cabine, dirigez toujours le jet d'air du côté opposé à celui de l'aspiration de l'air.



Chapitre 6 - SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Batterie	270
Boîte à fusibles et fusibles	271
Relais	274
Remplacement des ampoules à incandescence	277
Réglage des projecteurs avant pour la circulation routière	281
Réglage des projecteurs latéraux montés sur bras *	283



AVERTISSEMENT: les équipements fournis marqués d'un astérisque peuvent être de série ou en option pour tous les modèles ou uniquement pour certains selon les types de marché.



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.

avv001f



SEZIONE 6

Impianto elettrico

Batterie

Avant de travailler sur le système électrique, il faut débrancher la batterie.

Entretien de la batterie

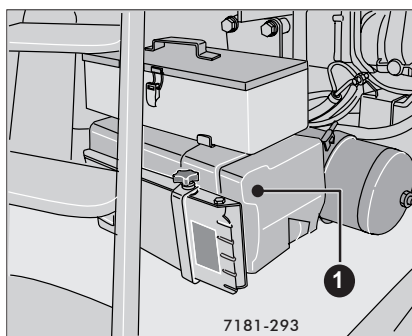
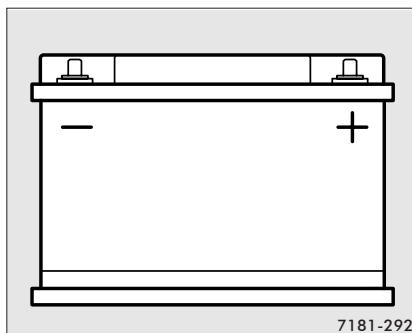
La batterie est placée sous le réservoir, sur le côté droit.

La batterie doit toujours être parfaitement propre et sèche.

Éliminer toute trace de sulfatation avec un chiffon imbibé d'ammoniaque. Les cosses doivent toujours être bien serrées et enduites d'une couche de vaseline pure pour les protéger.

Même si le tracteur est doté d'une batterie sans entretien, il est conseillé de vérifier périodiquement le niveau d'électrolyte qui doit recouvrir les plaques d'au moins 1 cm. Si nécessaire, compléter le niveau en ajoutant de l'eau distillée. En été, les contrôles du niveau d'électrolyte doivent être plus fréquents qu'en hiver ; la périodicité de ces contrôles doit être fixée hebdomadairement au moins.

Pour accéder à la batterie, déposer le couvercle rep. 1 en enlevant les vis.



avv045f

ATTENTION: PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION LORSQU'ON DOIT TRAVAILLER SUR LA BATTERIE (PENDANT LA CHARGE, PAR EXEMPLE).



ATTENTION: LES BORNES ET LES COSSERES DE BATTERIE AINSI QUE LES ACCESSOIRES QUI LEURS SONT ASSOCIES CONTIENNENT DU PLOMB ET DES COMPOSES A BASE DE PLOMB, CONSIDERES PAR L'ETAT DE CALIFORNIE COMME CAUSE DE CANCERS ET DE MALFORMATIONS CONGENITALES OU AUTRES TROUBLES DE LA REPRODUCTION. LAVEZ-VOUS LES MAINS APRES LES AVOIR MANIPULES.

avv143f



PRÉCAUTION: DÉBRANCHER LA BATTERIE LORS DE CHAQUE INTERVENTION SUR LE SYSTÈME ÉLECTRIQUE OU BIEN EN CAS DE TRAVAUX DE SOUDAGE SUR LE TRACTEUR OU SUR LES OUTILS ATTELES.

avv043f



**Branchement de la batterie au système électrique et débranchement**

Pour éviter des courts-circuits et des dommages à la batterie, procédez dans l'ordre ci-dessous.

- branchement au tracteur

Fixez d'abord le câble positif (+) sur la borne (+) de la batterie.

Fixez ensuite le câble de masse à la borne (-) de la batterie.

- débranchement du tracteur

Débranchez d'abord le câble de masse de la borne (-) de la batterie.

Débranchez ensuite le câble positif (+) de la borne (+) de la batterie.

Assurez-vous que les cosse et les bornes sont toujours propres et graissez-les avec une graisse spéciale. Assurez-vous périodiquement que la batterie est toujours bien fixée !

REMARQUE: AVANT DE REMPLACER UN FUSIBLE, COUPER IMPÉRATIVEMENT LE CONTACT. AVANT DE CHANGER UN FUSIBLE GRILLÉ, RECHERCHER ET ÉLIMINER TOUT D'ABORD LE DÉFAUT DANS LE CIRCUIT ÉLECTRIQUE OU LA CAUSE QUI A PROVOQUÉ LE GRILLAGE DU FUSIBLE.

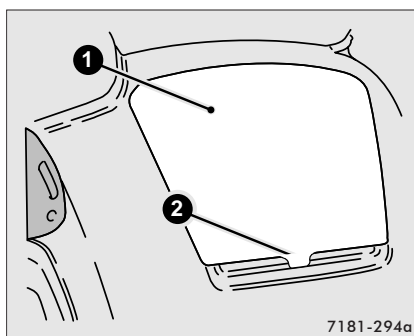
Boîte à fusibles et fusibles

L'accès à la boîte à fusibles se fait en enlevant le couvercle rep. 1 placé à droite du poste de conduite.

Pour ôter le couvercle, tirez vers le haut la languette rep. 2.

Coupez toujours le courant avant d'intervenir sur les fusibles ou les relais.

Les fusibles et les relais sont implantés sur une platine imprimée logée dans le compartiment.



Sous le couvercle est montré le schéma de l'implantation des fusibles et des relais sur la platine.

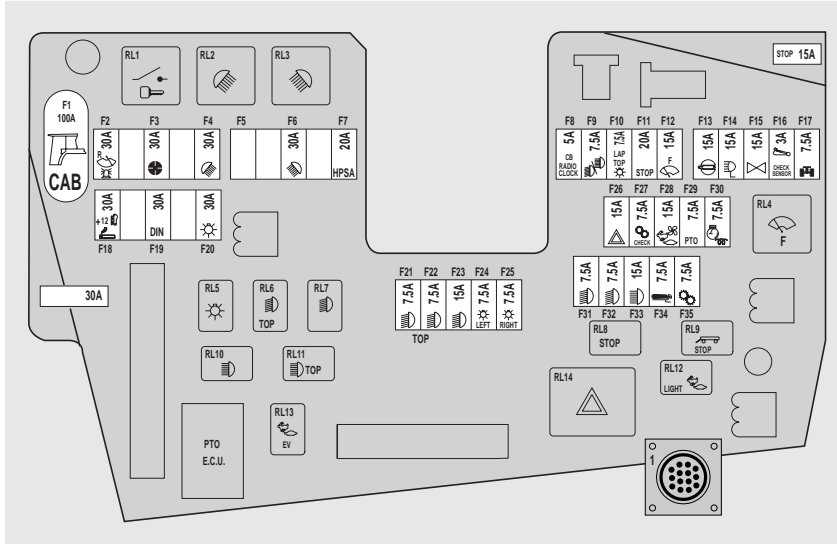
Après avoir localisé le fusible à remplacer, coupez le courant, éliminez la cause qui a fait sauter le fusible et remplacez le fusible grillé par un neuf de même pouvoir de coupure.





SEZIONE 6

Impianto elettrico



F1 = fusible principal ; 100 A

F2 = gyrophare, essuie-glace arrière ; 30 A

F3 = ventilateur, installation de climatisation ; 30 A

F4 = phares de travail arrière (droit/gauche) ; 30 A – voir aussi F10

F5 = disponible

F6 = phares de travail avant ; 30 A – voir aussi F10

F7 = radio, radiotéléphone, montre, toit borne 15 ; 20 A

F8 = montre, éclairage intérieur, radio, radiotéléphone, toit borne 30 ; 5 A

F9 = feux de croisement/de route témoins des interrupteurs ; 7,5 A – voir aussi F21/F22/F23

F10 = ordinateur, éclairage interrupteurs : feux latéraux montés sur bras, projecteur de travail avant sur le témoin du feu clignotant, projecteur de travail avant toit de la cabine, projecteur de travail arrière, gestion de la traction, 4RM ; 7,5 A

F11 = feu de stop, RL8 ; 15 A

F12 = essuie-lave-vitre avant, avertisseur sonore ; 15 A

F13 = 4RM, blocage de différentiel ; 15 A

F14 = projecteur de travail avant (bas) ; 15 A

REMARQUE: N'UTILISER QUE DE FUSIBLES D'ORIGINE. L'UTILISATION DE FUSIBLES TROP FORTS DÉTÉRIORE L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE.



DANGER: IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION DE NE PAS PRODUIRE D'ÉTINCELLES LORSQUE L'ON TRAVAILLE À PROXIMITÉ DE DÉPÔT DE GAZOLE OU DE MATIÈRES INFLAMMABLES.

avv042f



CHAPITRE 6

Systeme électrique

- F15 = clignotant ; 15 A
F16 = INFOCENTER, capteur régime/radar, prise de force arrière, affichage du passage de vitesse sous charge, compresseur de conditionnement d'air, témoins des interrupteurs : essuie-vitre arrière, gyrophare; 3 A
F17 = pont avant suspendu ; 7,5 A – voir aussi F11
F18 = allume-cigare, prise connexion arrière 1 pôle ; 30 A
F19 = prise de courant principale ; 30 A
F20 = feu de position inclus interrupteur, feu de route ; 30 A – voir aussi F24/F25
F21 = feu de croisement supérieur droit ; 7,5 A – voir aussi F23/F9
F22 = feu de croisement supérieur droit, 7,5 A – voir aussi F23/F9
F23 = feux de croisement ; 15 A
F24 = éclairage tableau de bord, feux de position gauches, éclairer de plaque, feu de position arrière gauche, prise de courant pour remorque borne 58 gauche ; 7,5 A – voir aussi F20
F25 = feu de position droit, éclairer de plaque, feux arrière droits, prise de courant pour remorque borne 58 droite ; 7,5 A – voir aussi F20
F26 = feux de détresse ; 15 A
F27 = INFOCENTER, POWERSHIFT ; 1 A
F28 = verrouillage actif par relais 13, siège du conducteur ; 15 A
F29 = commande de prise de force, palpeur de prise de force ; 7,5 A
F30 = électro-aimant de stop, régulateur électronique du régime moteur (EMR) ; 7,5 A
F31 = feu de croisement inférieur gauche, 7,5 A – voir aussi F23
F32 = feu de croisement inférieur droit ; 7,5 A – voir aussi F23
F33 = feux de route inf./sup. ; 15 A – voir aussi F20
F34 = relevage AGROTRONIC ; 7,5 A
F35 = POWERSHIFT borne 15 ; 7,5 A
F99 = 4ème vitesse ventilateur – dans la centrale du ventilateur ; 30 A (Maxi-Fuse)



DANGER : LORS DE LA MANIPULATION DES BATTERIES:

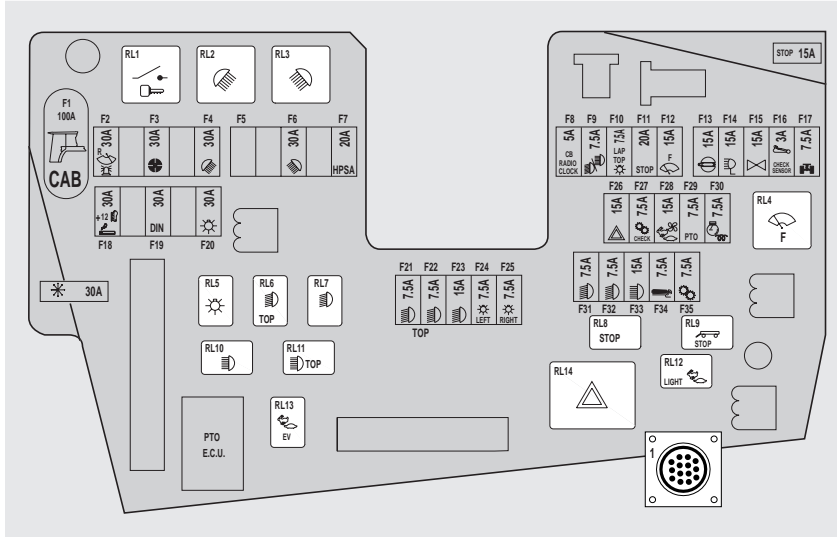
- ÉVITEZ DE RESPIRER LES GAZ DÉGAGÉS PAR LA SOLUTION ACIDE (EN CAS D'INHALATION DE L'ACIDE, BOIRE ABONDAMMENT DE L'EAU, PUIS DE LA MAGNÉSIE, DES OEUFS BATTUS OU DE L'HUILE VÉGÉTALE; ENSUITE, DEMANDER IMMÉDIATEMENT UNE ASSISTANCE MÉDICALE);
- RESPECTEZ LA PROCÉDURE DE CHARGE
- NETTOYEZ LES PARTIES ÉVENTUELLEMENT SALIES DE SOLUTION ACIDE; POUR LES MAINS, NEUTRALISER LA SOLUTION AVEC DE LA CHAUX ÉTEINTE OU DU BICARBONATE DE SOUDE. SI LA SOLUTION A ATTEINT LES YEUX, RINCER ABONDAMMENT À L'EAU PENDANT UNE DURÉE DE 10 À 15 MINUTES, PUIS DEMANDER UNE ASSISTANCE MÉDICALE.

avv119f



SEZIONE 6

Impianto elettrico



Relais et leurs fonctions

- 1 = prise diagnostic
- RL 1 = borne 15; 40 A
- RL 2 = phares de travail arrière; 40 A
- RL 3 = phares de travail avant; 40 A
- RL 4 = essuie-vitre intermittent avant; 10 A
- RL 5 = feu de position; 10 A
- RL 6 = commutation feux de croisement sup./inf.; 10 A
- RL 7 = feux de croisement; 10 A
- RL 8 = feu de stop; 10 A
- RL 9 = électrovalve 4RM; 10 A
- RL 10 = feux de route; 10 A
- RL 11 = feux de route sup./inf.; 10 A
- RL 14 = clignotant; feux de détresse; 10 A

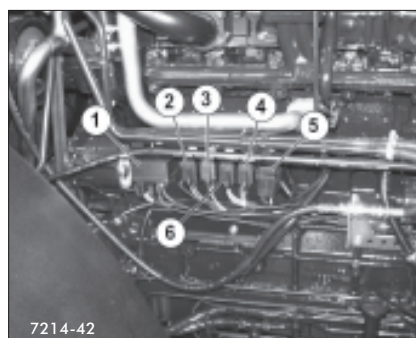
REMARQUE: N'UTILISER QUE DE FUSIBLES D'ORIGINE. L'UTILISATION DE FUSIBLES TROP FORTS DÉTÉRIORE L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE.



Boîte à fusibles

Sur le côté gauche du moteur, protégé par une cloison métallique, sont placés le boîtier de préchauffage et les relais du système électrique du moteur.

- 1 - Boîtier de préchauffage
- 2 - Ventilateur de condenseur de l'installation de climatisation
- 3 - Phares de travail avant
- 4 - Relais de démarreur
- 5 - Fusible F 100 30 A ventilateur de condenseur de l'installation de climatisation
- 6 - Fusible phare de travail avant



7214-42



avv118f

DANGER: LES GAZ QUE LA BATTERIE DÉGAGE, PEUVENT PROVOQUER UNE GRAVE EXPLOSION CAR TRÈS INFLAMMABLES. C'EST POURQUOI IL FAUT FAIRE TRÈS ATTENTION DE NE PAS APPROCHER DE FLAMMES NI DE PRODUIRE UNE ÉTINCELLE À PROXIMITÉ DE LA BATTERIE. LA CHARGE ET LE STOCKAGE DE LA BATTERIE DOIVENT S'EFFECTUER DANS UN LOCAL BIEN VENTILÉ. EVITEZ TOUT CONTACT DE L'ACIDE AVEC LA PEAU OU LES VÊTEMENTS.

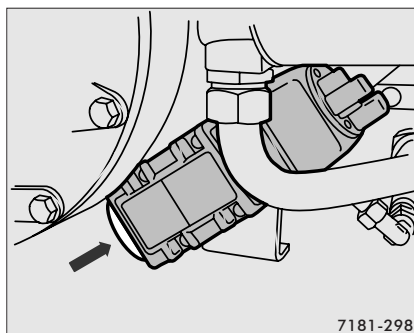


DANGER: IL FAUT BRANCHER CORRECTEMENT LES BORNES DES BATTERIES. RISQUE DE COURT-CIRCUIT!

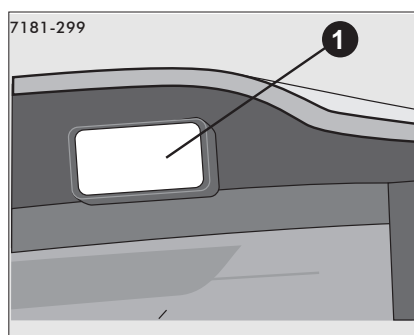
avv044f

**Radar *****Nettoyage du radar**

Pour obtenir des mesures toujours très précises, la face avant du capteur doit être propre. Utiliser de l'eau claire pour le nettoyage.

**Nettoyage des feux avant et arrière**

REMARQUE: EN RAISON DE LEUR TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT ÉLEVÉE, ÉTEINDRE LES PROJECTEURS AVANT/ARRIÈRE AVANT DE LES NETTOYER.



REMARQUE: AVANT TOUTE OPÉRATION AU NIVEAU DES FUSIBLES OU DES RELAIS, IL FAUT IMPÉRATIVEMENT COUPER LE CONTACT.



DANGER: POUR ÉVITER DE PROVOQUER DES TROUBLES À LA VUE, NE PAS EXPOSER LES YEUX DANS LA ZONE D'ÉMISSION DES ONDES DU RADAR QUAND CELUI-CI EST EN SERVICE. N'EFFECTUER L'ENTRETIEN DU CAPTEUR RADAR DU TRACTEUR QU'APRÈS AVOIR ÉTEINT CELUI-CI.

avv120f



ATTENTION: N'UTILISER QUE DES ALIMENTATIONS 12 V POUR LA (RE)CHARGE DE LA BATTERIE.

avv046f

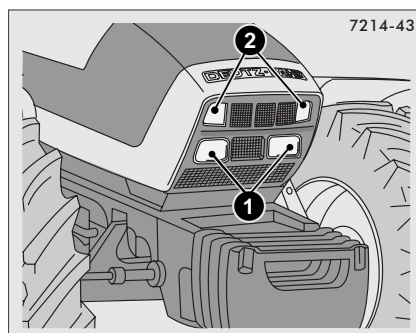




Remplacement des ampoules à incandescence

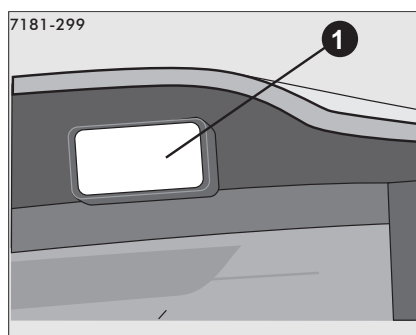
Projecteurs avant

- 1 = Projecteurs avant
H4 12V 60/55W
- 2 = Projecteur de travail
ECE 37 HB3 2V 55W



Projecteurs avant sur le toit de la cabine*

- 1 = Projecteur de travail
H30 12V 55W





CHAPITRE 6

Systeme électrique

Remplacement des ampoules

Phares de travail dans le capot moteur

Déposer le cache en caoutchouc rep. **1**.

Dévisser l'ampoule rep. **2** du porte-ampoule à baïonnette.

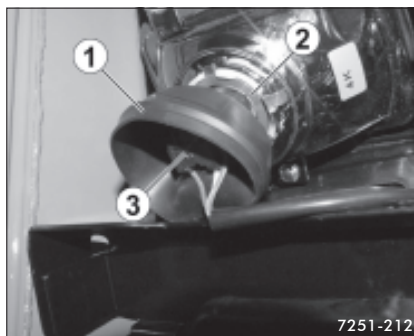
Sortir l'ampoule de la douille rep. **3**.

Ne pas toucher le verre de l'ampoule neuve avec les doigts !

Monter l'ampoule neuve et reposer le cache en caoutchouc.

Contrôler l'état de propreté du logement du cache en caoutchouc et la bonne insertion de l'ampoule sur la douille.

Ampoule: H4 12V 60/55 W



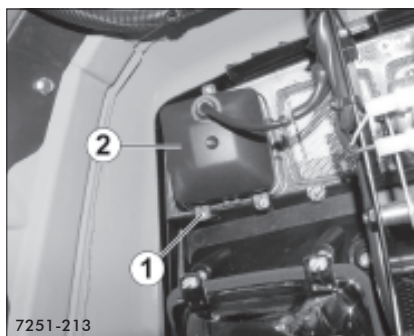
Phares de travail dans le capot moteur

Dévisser les trois vis rep. **1** et déposer le cache plastique rep. **2**. Remplacer l'ampoule.

Ne pas toucher le verre de l'ampoule neuve !

Lors de la repose du cache plastique, s'assurer qu'il est monté avec précision sur son logement et qu'il garantit une étanchéité maximum.

Ampoule: H3 12V 55W



PRÉCAUTION: SI L'ON CIRCULE SUR LES VOIES PUBLIQUES LA NUIT ET QUE LA VISIBILITÉ NE SOIT PLUS SUFFISANTE AVEC LES PHARES INFÉRIEURS EN RAISON DE L'OUTIL PORTÉ AVANT, IL FAUT ALLUMER LES PHARES ADDITIONNELS.

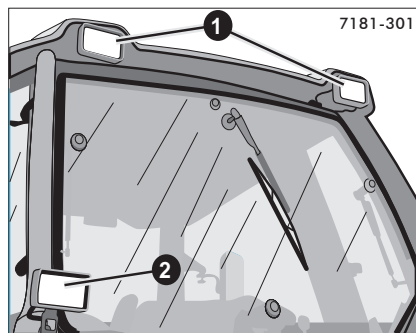
avv121f





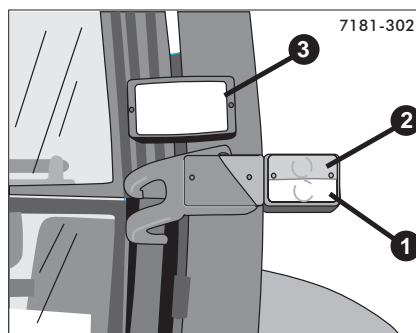
Projecteurs arrière *

- 1 = Projecteurs de travail
H3 12V 55W
- 2 = Projecteur de travail
H3 12V-55W 24V-70W



**Ampoules des feux de position,
des clignotants et des feux laté-
raux montés sur bras ***

- 1 = Feu de position
DIN 72601-R19/5 12V 5W
- 2 = Clignotant avant
DIN 72601-P25-1 12V 21W
- 3 = Feux latéraux montés sur bras *
H4 12V 60/55W
DIN 72601-T8/4 12V 4W



PRÉCAUTION: SI L'ON CIRCULE SUR LES VOIES PUBLIQUES LA NUIT ET QUE LA VISIBILITÉ NE SOIT PLUS SUFFISANTE AVEC LES PHARES INFÉRIEURS EN RAISON DE L'OUTIL PORTÉ AVANT, IL FAUT ALLUMER LES PHARES ADDITIONNELS.

avv121f



CHAPITRE 6

Systeme électrique

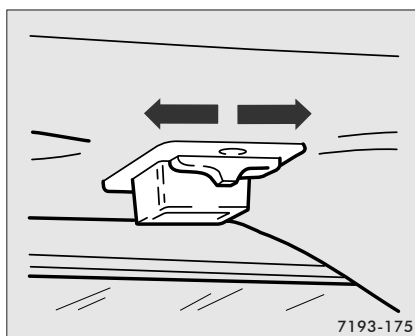
Ampoules des feux situés sur les garde-boues arrière

- 1 = Clignotant
DIN 72601-P25-1 12V 21W
- 2 = Feu de stop/feu de position
arrières
DIN 72601-P25-2 12V 21/5W



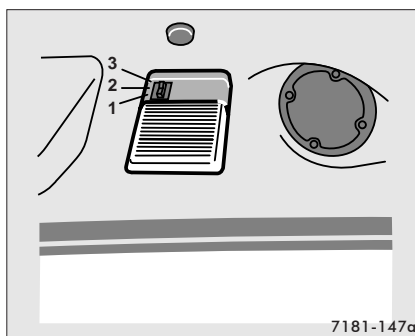
Éclairage de la console latérale des commandes

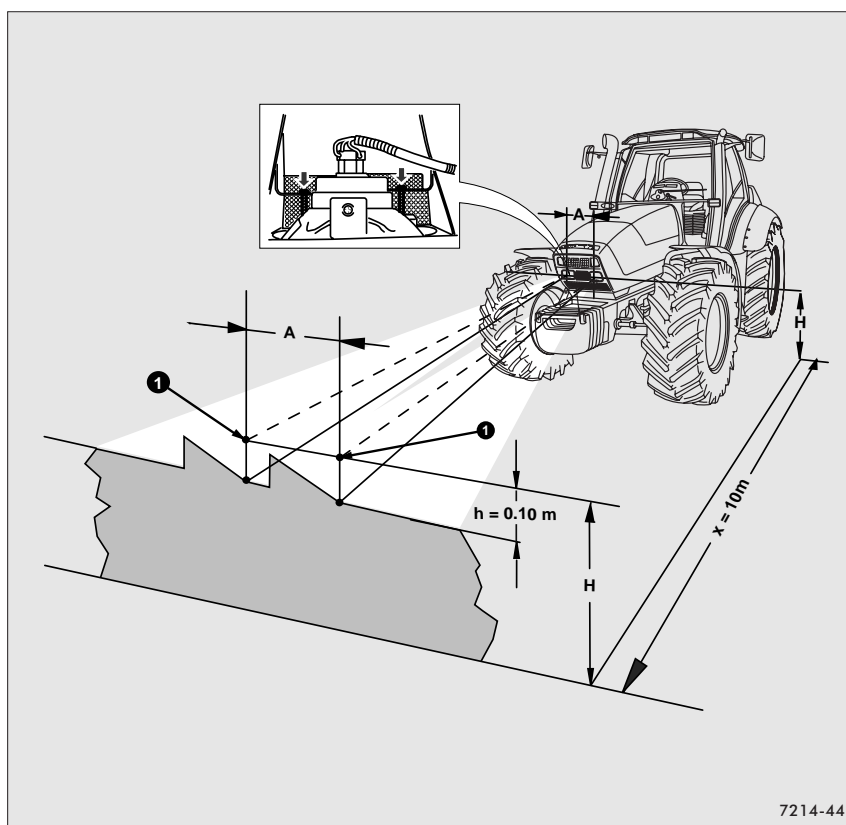
DIN 72601-K 12V 10W



Éclairage intérieur

DIN 72601-TB/4 12V 4W





Réglage des projecteurs avant pour la circulation routière

Pour le réglage des projecteurs, le tracteur doit être en conditions normales de transport sur route et garé sur une surface plane et horizontale (la pression des pneumatiques doit être celle prescrite et les roues avant doivent être en position ligne droite).

En outre, le tracteur doit être placé à une distance de 10 mètres d'un mur avec les feux de croisement allumés.

- 1** - Points définis par les projections des axes des feux sur le mur
- A** - Distance des projecteurs
- H** - Hauteur des projecteurs
- h** - Distance du centre du faisceau par rapport à l'axe horizontal
- X** - Distance entre les projecteurs et le mur





Pour le réglage, agir sur les vis indiquées par les flèches dans l'encadré pour déplacer les projecteurs verticalement et horizontalement.

REMARQUE : pour la détermination des points définis par les projections des axes des feux sur le mur, il est conseillé d'approcher le tracteur au mur avec les feux de croisement allumés, de marquer sur le mur le centre du faisceau, puis replacer le tracteur à une distance de 10 mètres du mur.

Réglage horizontal

Projecteurs allumés, les centres des faisceaux doivent correspondre à la distance **A** indiquée en figure.

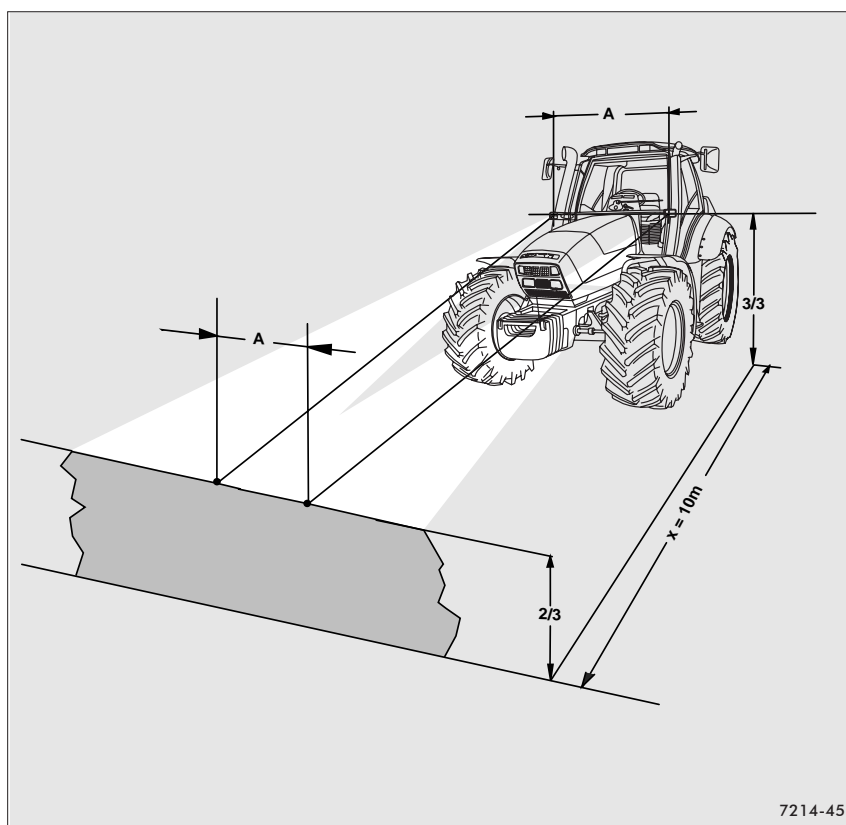


Réglage vertical

Projecteurs allumés, les lignes de détermination de la zone claire et de celle sombre visible sur le mur doivent être distantes $h = 10$ cm comme indiqué en figure.

AVERTISSEMENT : les figures se réfèrent à l'éclairage réglementaire pour tracteur avec conduite à droite. Pour les tracteurs avec conduite à gauche, le faisceau sombre projeté sur le mur doit être symétrique à celui indiqué en figure (c'est-à-dire les points extrêmes de la zone sombre pénétrants dans la zone claire doivent toujours être orientés vers le bas-côté de la route).





Réglage des feux latéraux montés sur bras *

Placer le tracteur comme indiqué pour les feux avant (voir instructions plus haut).

Allumer les feux de croisement.

A = Distance entre les deux centres des feux

3/3 = Hauteur au sol du centre du feu

2/3 = Hauteur de la limite zone claire/zone sombre (2/3 de la hauteur 3/3)

X = Distance entre les feux et le mur = 10 m

Pour le réglage des feux latéraux montés sur bras, considérer les mêmes distances et dimensions indiquées ci-dessus.





Réglage latéral

La distance entre les centres des faisceaux projetés sur le mur doit correspondre à la distance **A** entre les feux mesurées sur le tracteur.

Réglage en hauteur

Placer le tracteur de manière que la distance **X** entre les feux latéraux et le mur soit de 10 m.

Exemple :

Mesurer la hauteur au sol des feux latéraux, p.ex. : 2,82 m.

La limite clair-obscur projetée sur le mur doit être égale à 2/3 de la hauteur de montage des feux latéraux montés sur bras.

Hauteur de montage (2,82 m) : $3 \times 2 =$ limite de division zone claire/zone sombre (1,88 m)



Chapitre 7 - REMISAGE DU TRACTEUR

Nettoyage du tracteur	285
Opérations préliminaires pour le remisage du tracteur pendant une longue période	286
Stationnement du tracteur	287
Préparation du tracteur avant d'être utilisé après une longue période d'immobilisation	288



AVERTISSEMENT: les équipements fournis marqués d'un astérisque peuvent être de série ou en option pour tous les modèles ou uniquement pour certains selon les types de marché.



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.

avv001f



Nettoyage

Il faut bien mouiller la saleté avec un jet d'eau uniforme, puis rincer. En cas de nettoyage avec des nettoyeurs haute pression à eau ou vapeur, éviter de diriger le jet directement sur les plaques portant les indications de sécurité, des avertissements, des instructions d'utilisation.

Éviter de mouiller les composants électriques. Ne pas diriger le jet de vapeur ou d'eau directement sur les paliers de roulements pour éviter toute infiltration d'eau dans ceux-ci. Après le nettoyage, utiliser un produit ad hoc pour les parties métalliques.

Opérations préliminaires pour le remisage du tracteur pour une longue période

(avant la période hivernale)

Si le tracteur est destiné à rester inutilisé pour une longue période, il y a lieu d'effectuer les opérations ci-dessous pour éviter l'endommagement de quelques-uns de ses organes principaux.

Moteur

Après avoir chauffé le moteur, il faut l'arrêter et procéder à sa vidange quand l'huile est encore chaude ; ensuite, effectuer le plein d'huile anticorrosion type MIL-C-21260 B (ou 642).

Réservoir de carburant

Vidanger le combustible et faire le plein de gazole en ajoutant comme additif une huile anticorrosion dans la proportion de 10%.

Démarrer le moteur et le faire fonctionner pendant 15 minutes pour amener le mélange anticorrosion aux canalisations, filtres, pompes et injecteurs et donc permettre à l'huile anticorrosion d'être distribuée dans toutes les parties à protéger.

Liquide de refroidissement

Se reporter aux instructions indiquées chapitre 5 relatives aux opérations d'entretien.

Boîte de vitesses et système hydraulique

Effectuer la vidange de la boîte de vitesses. Effectuer le plein avec de l'huile anticorrosion type MIL-C-21260 B ou 642 (mélange).

Démarrer le moteur et rouler ensuite pendant 1 minute environ.

Arrêter le moteur et vidanger l'huile anticorrosion.

Effectuer le plein d'huile de boîte spécifique. Ne pas mettre le tracteur en route pendant la période de protection.

Essieu arrière et réducteurs épicycloïdaux

Effectuer la vidange. Effectuer le plein de 3 litres d'huile anticorrosion type MIL-C-21260 B ou 642.

Rouler ensuite pendant 1 minute. Arrêter le moteur et vidanger l'huile anticorrosion. Effectuer le plein d'huile du type spécifique (voir tableau d'entretien).

Ne pas mettre le tracteur en route pendant la période de protection.



Collecteur d'admission et tuyau d'échappement

Boucher parfaitement l'orifice d'admission d'air et l'orifice du tuyau d'échappement.

Batterie

Déposer la batterie et la faire contrôler par un centre d'ASSISTANCE SPÉCIALISÉ pour son entretien et sa recharge.

Si le propriétaire du tracteur dispose de l'outillage spécifique pour la recharge, il pourra procéder à cette opération en suivant les instructions du constructeur.

Stationnement du tracteur

Le tracteur doit être complètement propre ; en cas de blessures de la peinture, il faut rapidement effectuer les retouches pour éviter la corrosion.

Couvrir de graisse les surfaces métalliques pour éviter la rouille.

Le tracteur doit être remisé dans un garage approprié et, autant que faire se peut, il ne doit pas être trop exposé à la poussière. Couvrir avec une bâche le tracteur s'il doit rester garé à ciel ouvert.

IMPORTANT: ne pas laisser le tracteur inutilisé pour une longue période sans effectuer les opérations plus haut.



Préparation du tracteur avant d'être utilisé après une longue période d'immobilisation

- Retirer les cales de roues si celles-ci avaient été préalablement placées.
- Enlever la bâche (si le tracteur en avait été recouvert).
- Retirer les obturateurs de protection des orifices du tuyau d'échappement et du collecteur d'admission d'air.
- Recharger et monter la batterie (suivre les instructions concernant la batterie données dans ce manuel).
- Démarrer le moteur et le laisser tourner lentement pendant quelques minutes.
- Ne pas accélérer jusqu'à ce que le moteur ne tourne pas correctement.
- Effectuer les opérations à faire au début de la saison en procédant de la manière suivante :

Mettre le tracteur en route (avant ou après 50 heures de fonctionnement), vidanger le mélange anticorrosion de protection du moteur et effectuer le plein d'huile de type approprié.

Mettre en service la climatisation et faire fonctionner le moteur à vide pendant 10 minutes pour lubrifier le compresseur de conditionnement d'air.



Chapitre 8 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions.....	290
Caractéristiques techniques	292
Capacité du réservoir de gazole	295
Cabine	296
Batterie	296
Attelage d'outils.....	297
Schéma des points d'attelage	298



AVERTISSEMENT: les équipements fournis marqués d'un astérisque peuvent être de série ou en option pour tous les modèles ou uniquement pour certains selon les types de marché.



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT. avv001f



CHAPITRE 8

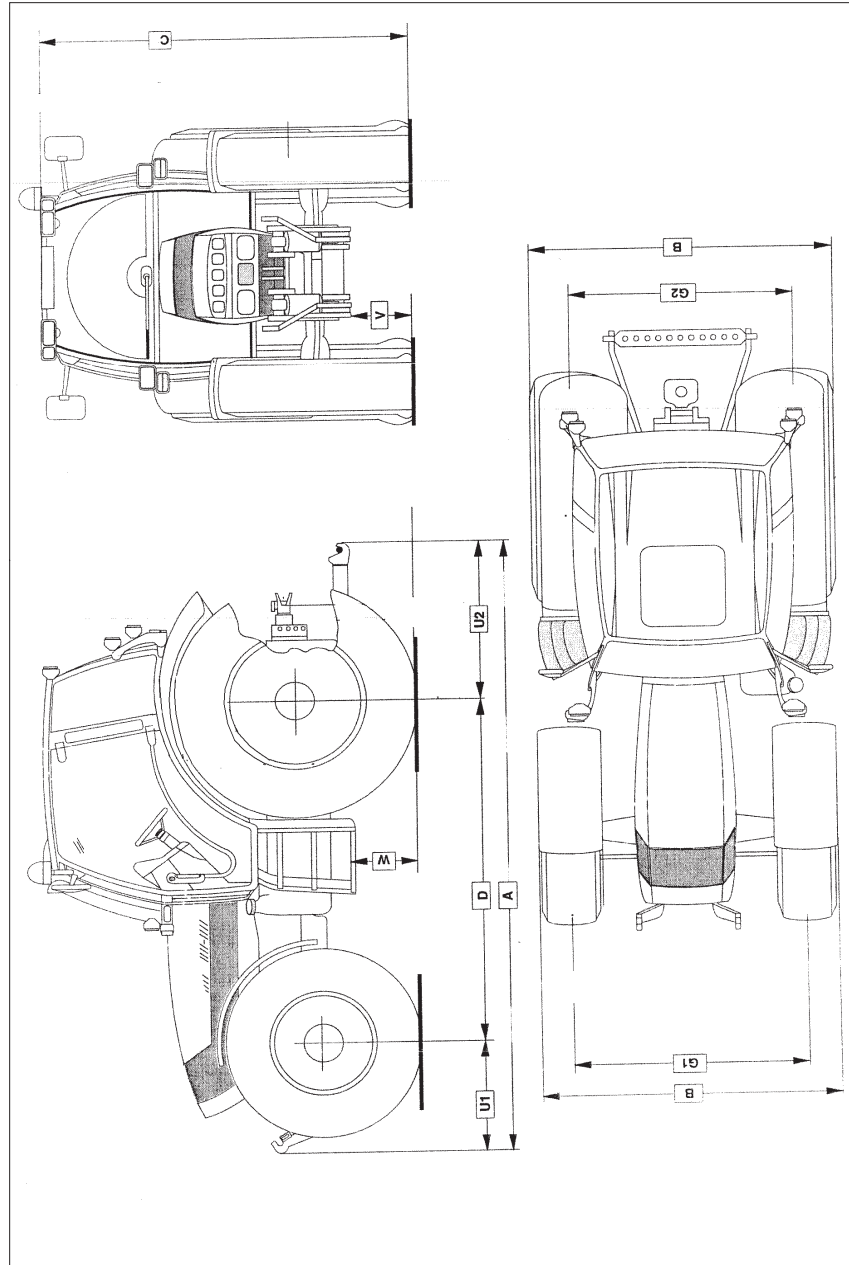
Caractéristiques techniques

AGROTRON 180.7		
Avec pneumatiques avant		480/70 R 30
Avec pneumatiques arrière		20.8R38
Longueur maximale - se rapportant aux pneumatiques	A mm	4755
- avec attelage 3-points avant		
avec bras repliables	A mm	4832
avec bras horizontaux	A mm	4862
- avec masses avant		
avec pont avant suspendu	A mm	4682
sans pont avant suspendu	A mm	4652
- avec porte-masses et masses avant		
avec pont avant suspendu	A mm	4737
sans pont avant suspendu	A mm	4707
- avec porte-masses, bloc intermédiaire et masses avant		
avec pont avant suspendu	A mm	4972
sans pont avant suspendu	A mm	4942
Largeur avant	B mm	2355
Largeur arrière	B mm	2500
Hauteur cabine	C mm	3127
Distance entre le centre de roue avant et les bras inférieurs		
- avec bras repliés	U1 mm	673
- avec bras horizontaux	U1 mm	780
Distance entre le centre de roue arrière et l'extrémité des bras inférieurs	U2 mm	1265
Garde au sol	V mm	504
Distance au sol du marchepied	W	400
Rayon de braquage - voie 2000	mm	5125
Poids à vide DIN 70020	kg	6750
Poids total autorisé	kg	11000
Charge admissible sur l'essieu avant	kg	2500
Charge admissible sur l'essieu arrière	kg	4950



CHAPITRE 8

Caractéristiques techniques





CHAPITRE 8

Caractéristiques techniques

Moteur

DEUTZ refroidi par liquide	Type	BF 6 M 1013 EC
Puissance nominale (ECE R24)	kW/ch	120/163
Puissance maximale (ECE R24)	kW/ch	125/170
Puissance maximale (2000/25 CE)	kW/ch	134/182
Régime moteur à la puissance nom./max.	tr/min	2350/2000
Cylindres/Cylindrée	nbre/cm	6/7146
Alésage/Course	mm	108/130
Couple de démarrage	%	142
Couple maxi	Nm	775
Plage de couple constant	tr D min	1400-1100
Puissance au couple maxi	kW/ch	110/150
Réserve de couple	%	53
Plage de puissance constante	tr D min	1700-2350
Aspiration de l'air		sur le montant gauche, en haut
Plein d'huile/Capacité réservoir	l	21/305
Périodicités de vidange		toutes les 500 h ou une fois par année

Cabine

Air conditionné	de série
Accoudoir multifonction avec Joystick	option
Suspensions mécaniques	option
Suspensions pneumatiques	option

Système électrique

Tension	V12
Alternateur	W/A1140/95
Démarreur	V/kW13/3,1
Batterie	V/Ah12/170/700A

Châssis, freins, direction

Engagement du pont avant	à commande électro-hydraulique
Pont avant suspendu	option
Blocages des différentiels avant/arrière ASM	réglage automatique en fonction de la vitesse, de l'angle de braquage des roues, du freinage sur une seule roue et du patinage ; désactivable

Frein de service avant/arrière

	Mise en service automatique de la traction avant/ système de freinage à disques à bain d'huile
Angle braquage/rayon braquage	°/m 52/5,80
Direction	Load Sensing avec pompe indépendante
Débit pompe/pression	l/min (bar) 42(180)



CHAPITRE 8

Caractéristiques techniques

Système hydraulique

Type		Load Sensing
Débit pompe	l/min (bar)	120 (200)
Quantité d'huile prelevable	lmaxi	40

Prise de force avant*

Commande/Sens de rotation		électro-hydraulique/sens horaire
Régime	tr D min	1000
Puissance moteur utilisable	kW/ch	110/150

Prise de force arrière

Embrayage		à disques à bain d'huile,
Engagement progressif		
Commande électro-hydraulique		
Profils embout		à 6 cannelures 1 3D 8" ou à 21 cannelures 1 3D 8"
Regimes de rotation moteur		2200 et 1600 tr/ min
540/1000 et 540E/1000E		sur le garde-boue arrière gauche
Commande extérieure		(et droit avec garde-boues larges)

Transmission

Type		ZF 7230L à 6 gammes synchronisées
Powershift		4 rapports sous charge
Automatic Powershift		de série
Inverseur hydraulique		de série
Vitesse maxi		50 km/h (limitée à 40 km/h par réglementation aussi au régime moteur économique)
Nombre de vitesses		24/24 (40/40)
(avec marche extra-lente) AV/AR		Hydrodamp
Amortisseur amortisseur		Embrayage multidisque à bain d'huile
Embrayage		200/9
Diamètre disque	mm/nombre	

Vitesses

Extra-lentes

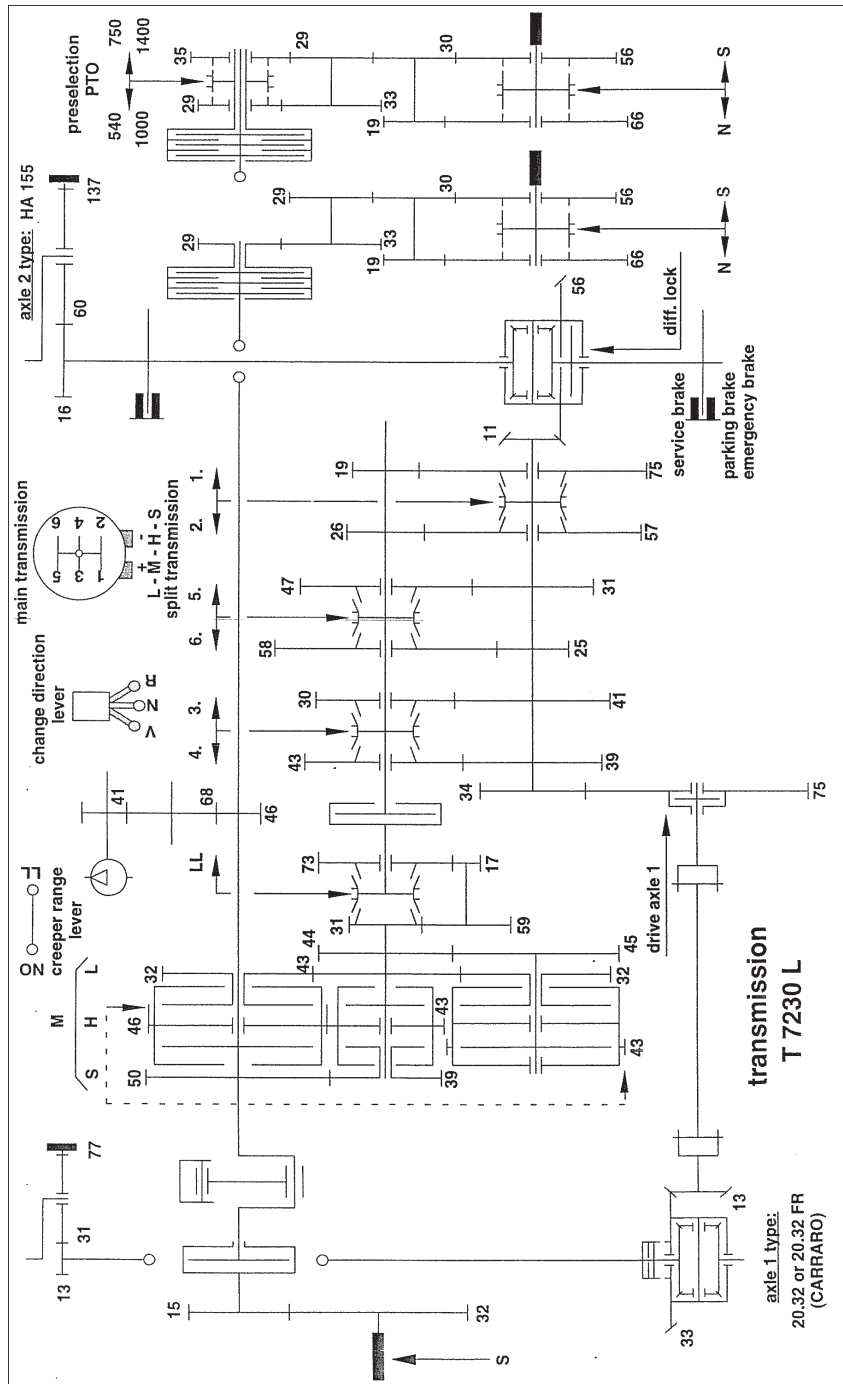
Normales

	L	M	H	S	L	M	H	S
1	0,39	0,47	0,56	0,67	3,17	3,8	4,56	5,47
2	0,7	0,84	1,01	1,2	5,71	6,85	8,21	9,84
3	1,12	1,34	1,61	1,93	9,17	10,99	13,18	15,79
4	1,69	2,03	2,43	2,91	13,81	16,55	19,85	23,79
5	-	-	-	-	18,99	22,76	27,3	32,72
6	-	-	-	-	26,06	34,83	41,7	50,0*

*vitesse limitée par réglementation à 40 km/h, même au régime moteur économique;

***Pneumatiques : 20.8R38, 580/70R38, 650/65R38.

Inverseur hydraulique sur toutes les vitesses





CHAPITRE 8

Caractéristiques techniques

Relevage

Électronique		AGROTRONIC-hD
Catégorie attelage 3-points arrière		II/III ; attelages rapides WKS
Capacité de relevage arrière	kg	9200
Commande extérieure		sur garde-boues gauche et droit
Capacité de relevage avant (opt.)	kg	4000
Catégorie attelage 3-points avant		II ; attelages rapides WKS

Distributeurs hydrauliques auxiliaires

Nombre	2/4
Nombre	4
Fonctionnement parallèle	de série
Fonctions	à double effet avec position flottante, accouplable sous pression levier unique/levier en croix pour 1 + 2
Commande	PowerComS pour 1 + 2, Joystik pour 3 + 4
Débit	réglable

Roues

	avant	arrière
1	480/70R30	580/70R38
2	540/65R30	650/65R38
3	480/70R30	20.8R38
4	480/70R34	580/70R42
5	540/65R34	650/65R42
6	600/70R30	650/65R42
7	620/75R26	710/75R34
8	600/70R30	710/75R34
9	600/70R30	620/70R42
10	620/75R26	710/70R38
11	600/70R30	710/70R38
12	480/70R34	20.8R42

Distance entre les flasques

Distance flasque avant	(mm)	1788
Moyeu avant	(mm)	335 x 10 x 22
Distance flasque arrière	(mm)	1890
Moyeu arrière	(mm)	275 x 8 x 22
Rapport de transmission (arrière/avant)		1,2558

Capacité du réservoir de gazole l. 300

Cabine

Le niveau de bruit maximum aux oreilles du conducteur mesuré selon la méthode d'essai décrite dans l'annexe II de la directive européenne CEE 77/311, est le suivant :

Modèle	Cabine	
	Type de cabine	Niveau sonore mesuré au poste de conduite avec portes et vitres ouvertes db(A) / Niveau sonore mesuré au poste de conduite avec portes et vitres fermées db(A)
AGROTRON 180.7	GC9	80,1 / 77,7

Attention! Si le niveau de bruit en fonctionnement continu du tracteur devait être égal ou supérieur à **85 db(A)**, l'utilisateur devrait alors prendre toutes les précautions nécessaires conformément à la directive européenne en vigueur.

Batterie

	Volt	Ha	A
	12	170/180	700



Attelage d'outils ou machines

Pour satisfaire les multiples exigences de l'utilisateur, la structure robuste du tracteur est prévue pour l'attelage en toute sécurité d'outils ou de machines pour tous usages agricoles et semi-industriels ; ceci pour une universalité d'emploi du tracteur et d'optimisation de la productivité.

Dans le cas d'applications très lourdes, consulter notre centre d'assistance pour en vérifier la faisabilité.

La monte de pneumatiques de série pourraient ne pas être adaptée aux applications spéciales.

Le cas échéant, consulter votre concessionnaire avant de monter une combinaison de pneumatiques différente de celle autorisée dans le chapitre concerné du présent manuel.

Il est important de s'assurer également que la capacité de charge des pneumatiques soit appropriée à l'accouplement de l'outil ou de la machine prévu.

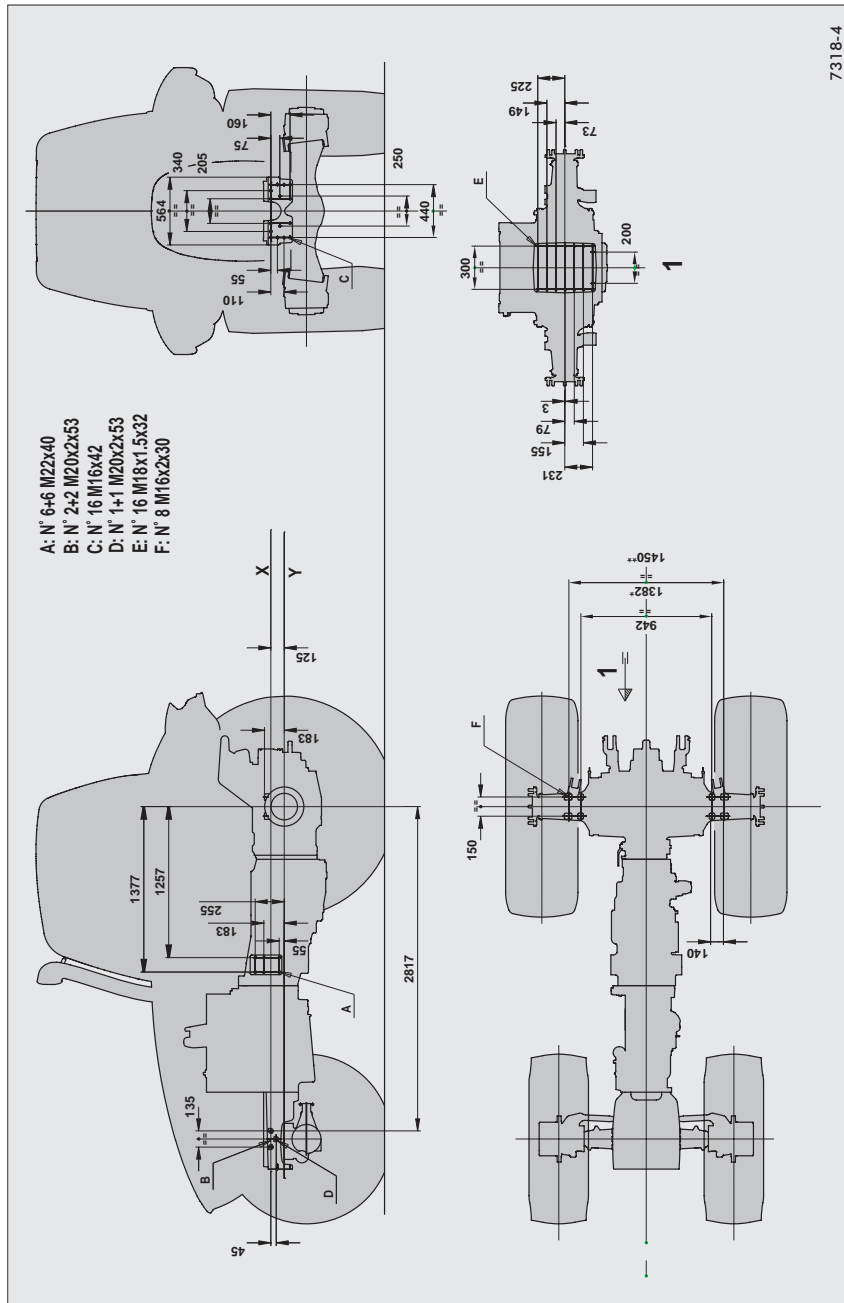
Pour la vérification, il faut contrôler les mentions gravées sur le flanc de ceux-ci et consulter les tableaux indiquant les capacités de charge du fabricant du pneumatique.



CHAPITRE 8

Caractéristiques techniques

Schéma des points d'attache AGROTRON 180.7 avec porte-masses avant avec pont rigide (X=axe moteur ; Y= axe de roues arrière)

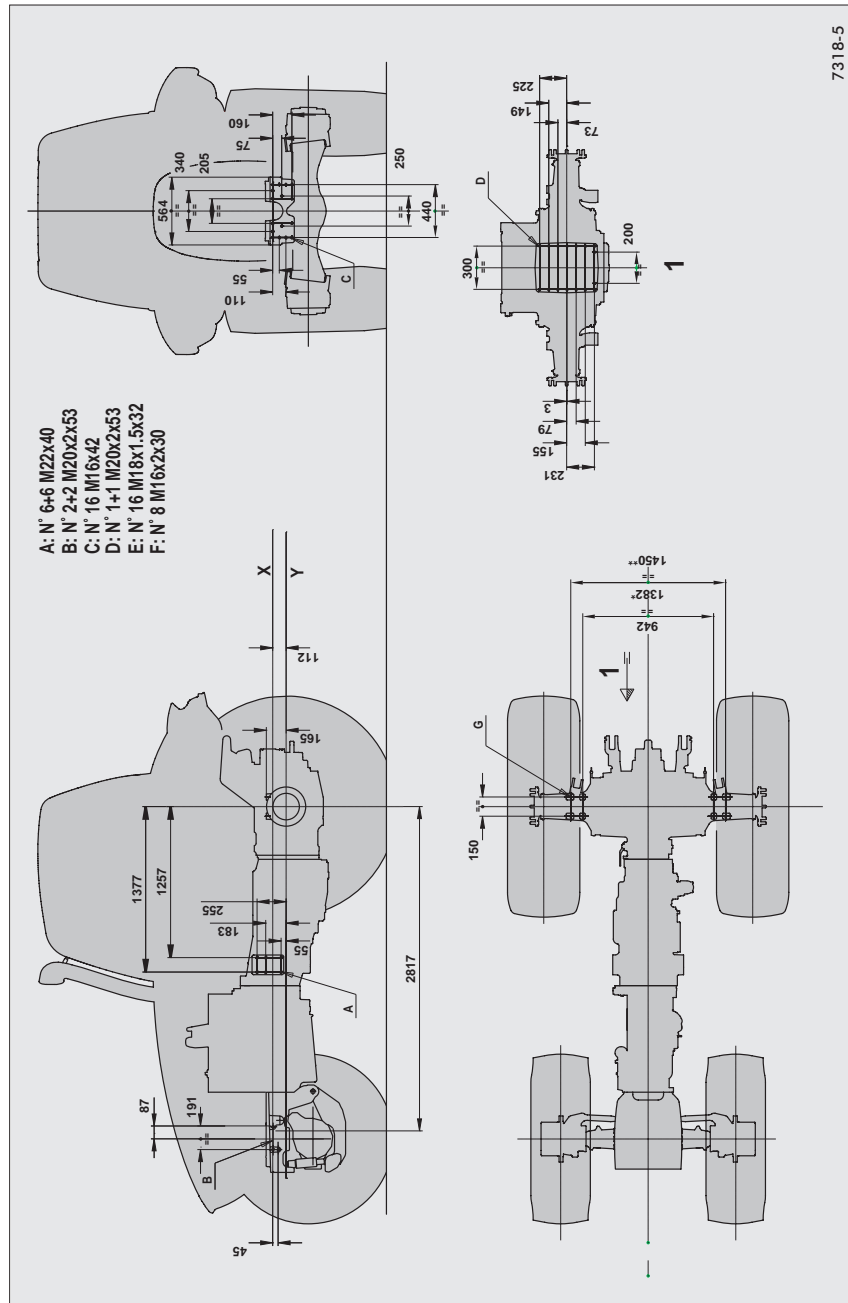




CHAPITRE 8

Caractéristiques techniques

Schéma des points d'attache AGROTRON 180.7 avec porte-masses avant avec pont suspendu (X=axe moteur ; Y= axe de roue arrière)



299



Cette page a été laissée volontairement en blanc



Chapitre 9 - RECHERCHE DES PANNES

Remorquage du tracteur	302
Boîte à outils	302
Recherche des pannes	303
Notes	309



AVERTISSEMENT: les équipements fournis marqués d'un astérisque peuvent être de série ou en option pour tous les modèles ou uniquement pour certains selon les types de marché.



PRÉCAUTION: IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER ET DE LES RESPECTER PENDANT SON FONCTIONNEMENT.

avv001f



Remorquage du tracteur

Pour remorquer le tracteur, il faut utiliser la chape ou le crochet avant d'attelage.

Si possible, utiliser la barre d'attelage pour remorque. Dans le cas d'utilisation d'élingues ou de chaînes, éviter de faire des manoeuvres brusques. Respecter les dispositions de la réglementation nationale concernant les manoeuvres de remorque.

Remorquage moteur démarré:

(possible uniquement si la lubrification sous pression de la boîte est garantie)

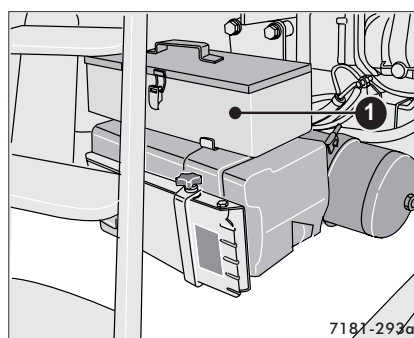
- Régime moteur entre 1200 - 1300 tr/min.
- Vitesse de remorquage maximale: 30 km/h
- Durée de remorquage maximale: 2 heures

Remorquage moteur arrêté et défaut de lubrification sous pression de la boîte: le tracteur ne peut être transporté vers un atelier de réparation que sur un moyen de transport.

Boîte à outils

La boîte à outils est placée sur le côté droit du tracteur, proche du marchepied.

La boîte à outils est munie d'une serrure à clé et est amovible.





Recherche des pannes

Moteur

Le moteur ne part pas:

- Contrôler l'état de charge de la batterie: si elle est déchargée, procéder à sa recharge, sinon nettoyer les cosses et bornes et contrôler le montage.
- Le démarreur ne tourne pas: faire appel à un spécialiste pour le remplacement des pièces défectueuses.

Le moteur part mais s'arrête ou démarre difficilement:

- Contrôler le niveau de carburant, l'état de propreté du filtre à gazole et le remplacer si nécessaire.
- Inefficacité du système d'injection: vérifier l'absence d'air dans le circuit ; effectuer la purge si nécessaire. Si l'inconvénient persiste, procéder au contrôle du réglage des pompes d'injection des injecteurs.
- Contrôler le thermostarter: nettoyer ou procéder au remplacement.
- Compression insuffisante: (opération à confier à un atelier spécialisé) contrôler que le jeu entre soupapes et culbuteurs soit de de 0,3 mm. Contrôler l'état des soupapes ; les roder ou remplacer les soupapes, le joint de culasse et les segments. Si nécessaire, remplacer les pistons et les cylindres.

Fumée blanche à l'échappement:

- Contrôler le calage des pompes d'injection: (opération à confier à un atelier spécialisé) procéder au recalage et contrôler que le jeu entre soupapes et culbuteurs soit de de 0,3 mm. Si l'inconvénient persiste, contrôler l'usure des segments et des cylindres et les remplacer si nécessaire.
- Contrôler l'état de propreté des injecteurs (opération à confier à un atelier spécialisé).



CHAPITRE 9

Recherche des pannes

Fumée noire à l'échappement:

- Contrôler l'état de propreté de la cartouche du filtre à air: effectuer le nettoyage ou le remplacer si nécessaire. Contrôler l'efficacité de fonctionnement des injecteurs et procéder au tarage si nécessaire. Contrôler le réglage du régulateur électronique (opération à confier à un atelier spécialisé).

Le moteur à des reprises molles:

- Contrôler l'état de propreté de la cartouche du filtre à air: effectuer le nettoyage ou le remplacer si nécessaire.
- Contrôler l'état de propreté de la cartouche du filtre à gazole: remplacer si nécessaire et purger si nécessaire.
- Compression insuffisante dans les cylindres: contrôler que le jeu entre soupapes et culbuteurs soit de de 0,3 mm (opération à confier à un atelier spécialisé); roder ou remplacer les soupapes si nécessaire. Si l'inconvénient persiste, contrôler l'usure des segments et des cylindres et les remplacer si nécessaire.

Le moteur ne maintient pas le régime constant:

- Vérifier l'absence d'eau dans le circuit: vidanger les réservoirs de gazole et les remplir avec du gazole décanté. Contrôler le tarage des injecteurs (opération à confier à un atelier spécialisé).

Le moteur surchauffe:

- Contrôler la tension des courroies: effectuer le réglage de la tension de la courroie. Nettoyer les grilles d'aération.
- Contrôler les phases des pompes d'injection (opération à confier à un atelier spécialisé): régler les pompes et les injecteurs aussi si nécessaire. Contrôler la pression dans la durit (ou conduit) de sortie du turbocompresseur: nettoyer le turbocompresseur.

Carter de boîte de vitesses et embrayage

Débrayage difficile ou incomplet:

- Contrôler que les mécanismes d'engagement et les synchroniseurs ne soient pas usés. Régler ou remplacer les pièces usées (opération à confier à un atelier spécialisé).

Débrayage au travail:

- Contrôler que les leviers de commande accomplissent la course de débrayage nécessaire. Régler la garde (opération à confier à un atelier spécialisé).
- Contrôler l'usure des pignons. Remplacer les pièces usées (opération à confier à un atelier spécialisé).

304



La boîte fait du bruit:

- Contrôler le niveau et le type d'huile. Faire l'appoint ou renouveler l'huile avec le type préconisé.
- Contrôler que les pignons et les roulements ne soient pas excessivement usés. Remplacer les pièces usées (opération à confier à un atelier spécialisé).
- Contrôler le jeu d'entre-dent pignon-grande couronne. Effectuer le réglage (opération à confier à un atelier spécialisé).

Fuites d'huile:

- Contrôler que le niveau d'huile ne soit pas excessif. Réajuster le niveau.
- Contrôler que le purgeur ne soit pas obstrué. Nettoyer et remplacer éventuellement.
- Contrôler que les joints d'étanchéité ne soient pas usés. Procéder au remplacement (opération à confier à un atelier spécialisé).
- Contrôler que les joints ne soient pas défectueux. Procéder au remplacement (opération à confier à un atelier spécialisé).

Prises de force avant et arrière

(Tous les contrôles sur les prises de force avant et arrière doivent être effectués par un atelier spécialisé).

L'embrayage patine:

- Contrôler le système hydraulique de l'embrayage: remplacer les ressorts des soupapes déréglées. Contrôler et remplacer si nécessaire les joints d'étanchéité sur le piston et sur le collecteur, et vérifier en même temps le libre coulissement du piston.
- Vérifier l'usure des disques d'embrayage: remplacer les disques.

L'embrayage ne permet plus de débrayer:

- Vérifier que le piston coulisse sur toute la course: contrôler le dispositif de commande, régler et remplacer les pièces défectueuses, et aussi les disques d'embrayage si nécessaire.
- Le piston est bloqué dans son logement: éliminer les aspérités sur la surface extérieure du piston.
- La prise de force ne s'arrête pas après son désenclenchement: mauvaise étanchéité du piston, effectuer la révision de tout le groupe.



Traction avant

Usure des croisillons de cardan:

- Pont avant surchargé: n'utiliser que les chargeurs frontaux autorisés par le constructeur.
- Fuites d'huile: purgeur d'huile obstrué, effectuer le nettoyage. Contrôler l'usure des joints d'étanchéité et remplacer lorsque cela est nécessaire (opérations à confier à un atelier spécialisé).

Usure des pneumatiques:

- Contrôler le pincement des roues (opération à confier à un atelier spécialisé).
- Oscillation des roues: contrôler l'usure des joints de direction et les remplacer si nécessaire (opérations à confier à un atelier spécialisé).

Freins

Freinage insuffisant:

- Vérifier l'absence d'air dans le circuit: purger et contrôler le réglage des commandes et l'usure des disques si nécessaire (le réglage doit être confié à un atelier spécialisé).

Le tracteur tire d'un côté:

- Vérifier l'absence d'air dans le circuit: purger et contrôler le réglage des commandes et l'usure des disques si nécessaire (le réglage doit être effectué par un atelier spécialisé).

Freinage bruyant:

- Vérifier le réglage: régler et vérifier que l'huile utilisée soit celle du type préconisé (le réglage doit être effectué par un atelier spécialisé).

Relevage hydraulique

(Tous les contrôles sur les relevages hydrauliques avant et arrière doivent être effectués par un atelier spécialisé)

Le soulèvement n'est pas possible ou se fait trop lentement:

- Contrôler que le relevage ne soit pas surchargé.
- Vérifier le bon fonctionnement de la pompe: contrôler le niveau d'huile et que l'huile utilisée soit celle du type préconisé. Contrôler la pompe et remplacer les pièces usées. Contrôler le tarage des soupapes de sûreté.



Le soulèvement est incomplet:

- Contrôler le réglage du relevage.

L'abaissement se fait trop lentement:

- Vérifier que la soupape de descente ne se soit pas bloquée dans son logement.

Le relevage oscille régulièrement:

- Contrôler le réglage et le tarage des clapets de surpression.

Le clapet de surpression décharge lentement avec les bras de relevage en position de hauteur de montée maxi:

- Contrôler le tarage.
- Tige du distributeur usée (présence de suintement interne).

Systèmes hydrauliques auxiliaires

Les outils reliés à l'hydraulique ne fonctionnent pas correctement:

- Outils non adaptés aux caractéristiques de l'hydraulique.
- Défaut dans l'hydraulique du relevage: voir: relevage.
- Huile inappropriée et/ou insuffisante : vidanger l'huile et/ou faire le complément de l'huile dans le carter de boîte de vitesses.
- Filtres à huile colmatés: les remplacer.
- Pompe à huile usée ou défectueuse: réviser et la remplacer éventuellement (opérations à confier à un atelier spécialisé).
- Tarage incorrect de la soupape de sûreté (ou clapet de décharge): contrôler la pression de tarage et procéder au tarage si nécessaire (opérations à confier à un atelier spécialisé).
- Mauvais réglage des leviers de commande: effectuer le réglage (opération à confier à un atelier spécialisé).

Circuit trop bruyant (avec vibration des canalisations):

- Présence d'air dans le circuit: contrôler que les raccords soient correctement serrés et que les joints ne soient pas usés.
- Interférence des canalisations (contrôle visuel): déplacer les canalisations de sorte qu'elles ne soient pas en contact entre elles ou avec d'autres éléments ou composants.



Fuites d'huile du circuit:

- Raccords des canalisations desserrés: serrer correctement.
Joints défectueux : les remplacer.
Canalisations endommagées: les remplacer.

Fonctionnement incorrect du dispositif de rappel automatique au centre (ou neutre):

- Endommagement ou coincement des éléments internes du dispositif: réviser le dispositif de rappel automatique au centre; remplacer les composants défectueux éventuels (opérations à confier à un atelier spécialisé).

Les leviers de commande des distributeurs ne restent pas en position:

- Mauvais réglage des leviers de commande: régler correctement (opération à confier à un atelier spécialisé).
- Dispositif de rappel automatique au centre défectueux ou déréglé: réviser le dispositif (opérations à confier à un atelier spécialisé).



Important



Prises électriques de diagnostic

Sur la console multifonction, située à la droite du conducteur, est prévue une prise à 5 pôles pour le diagnostic du système électronique de gestion du tracteur par ordinateur.

En outre, en cas de défaillance, le système électronique de gestion signale les alarmes détectées par les capteurs ou les actionneurs qui déclenchent le mauvais fonctionnement d'un organe mécanique ou hydraulique qu'ils surveillent ou pilotent par l'intermédiaire de l'afficheur sur le tableau de bord.





Index alphabétique

Index alphabétique

A

Accélérateur manuel	50
Accoudoir multifonction réglable*	14
Actionnement simultané de plusieurs distributeurs	102
Aérateurs et bouches	179
Afficheur transmission	41
Afficheur transmission POWERSHIFT	31
Alarmes transmission (T-7336)	71
Arrêt du tracteur	45
ASM	83
Aspiration du filtre à air du moteur	234
Attelage 3-points	168
Attelage de l'outil au relevage avant	151
Attelage d'outils ou machines	297

B

Barre d'attelage* et crochet de type Piton Fix*	166
Batterie	XI, 270, 287, 296
Blocage de différentiel	85
Boîte à fusibles	275
Boîte à fusibles et fusibles	271
Boîte à outils	302
Boîte de vitesses et système hydraulique	286
Branchement de la batterie au système électrique et débranchement	271
Bruit du tracteur et du moteur	XXV

C

Cabine	XXXVIII, 296
Cale de roue du tracteur	47
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	289
Carter de boîte de vitesses et embrayage	304



Index alphabétique

CE	XVIII
Ceintures de sécurité *	16
Cendrier et allume-cigare	189
Chape d'attelage avant	146
Chape d'attelage et de manoeuvre avant	146
Chapitre 0 - TABLE DES CHAPITRES	III
Chapitre 1 - Sécurité	XXVII
Chapitre 2 - IDENTIFICATION DU TRACTEUR	LIX
Chapitre 3 - Utilisation	1
Chapitre 4 - Roues	195
Chapitre 5 - Entretien	213
Chapitre 6 - SYSTÈME ÉLECTRIQUE	269
Chapitre 7 - REMISAGE DU TRACTEUR	285
Chapitre 8 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	289
Chapitre 9 - RECHERCHE DES PANNES	301
Chargeur frontal	154
Clé de contact	3, 41
Climatisation	180
Climatiseur	181
Collecteur d'admission et tuyau d'échappement	287
Combinaisons de pneumatiques admises	200
Combustible (gazole)	236
Commande de débit d'air (ventilateur)	180
Commande de l'installation de climatisation	183
Commande de pièces détachées	LX
Commande des clignotants	32
Commande manuelle de secours du relevage	139
Commandes ASM et pont avant moteur (4RM)	84
Commandes de l'accoudoir multifonction	56
Commandes principales	34
Comodo	32
Compartiment avant du moteur	224
Compartiment réfrigérateur	191
Compresseur de conditionnement d'air	241, 266
Compte-tours	21
Compteur d'heures	21
Console des commandes	35
Contacteur d'allumage	VI, 16
Contrôle de la commande d'embrayage	259
Contrôle de l'installation de climatisation	265
Contrôle des courroies trapézoïdales	240
Contrôle des freins de service	259
Contrôle du frein de stationnement	260
Contrôle du liquide de freins et de l'embrayage	260
Contrôle du niveau de liquide de refroidissement	239
Contrôle du niveau d'huile	242
Contrôle du niveau d'huile moteur	227
Crochet d'attelage arrière *	154



Index alphabétique

D

Danger, Attention, Précaution	XXIX
Déclaration CE de conformité	XIV
Déclaration de conformité UE	XXV
Démarrage	XLIV
Démarrage du moteur	41, 43, 44
Déplacement de la barre d'attelage	167
Dépôt de gazole	235
Description des options de fonctionnement	76
Dételage de l'outil	151
Direction	245
Dispositifs d'attelage	258
Distributeurs hydrauliques auxiliaires	88

E

Éclairage de la console latérale des commandes	280
Éclairage de l'accoudoir multifonction	188
Éclairage intérieur	188, 280
EHR - Commandes du relevage arrière	133
Embrayage	XI, 49, 259
Embrayage confort (comfort clutch)	49
Enclenchement de la prise de force	127
Enclenchement de la prise de force arrière avec les commandes extérieures sur le garde-boue	131
Entretien	213
Entretien de la batterie	270
Entretien de la climatisation	264
Entretien de la transmission	242
Entretien de l'installation de climatisation	262
Entretien du filtre à air	233
Entretien du moteur	223
Entretien du pont avant	249
Équipements fournis	XX
Essieu arrière et réducteurs épicycloïdaux	286
Essuie-vitre arrière *	39
Étiquette	XXX
Examen avant livraison, installation sur l'exploitation et garantie	XXIII



Index alphabétique

F

Fermeture du capot moteur	223
Feux de détresse	37
Filtre à air à "charbon actif"	185
Filtre à huile du carter de boîte de vitesses	244
Fonctionnement de la prise de force	125
Frein de service –Frein de direction	48
Frein de stationnement	45
Frein hydraulique de remorque *	142
Freins	259, 306

G

Garde-boues pivotants*	253
Gestion automatique de la traction avant	83
Gestion de la commande séquentielle (SDS)	112
Glaces (ou vitres) latérales	192
Gyrophare *	39

H

Haut-parleurs *	189
-----------------------	-----

I

IDENTIFICATION DU TRACTEUR	LIX
INFOCENTER	19
Inspection du radiateur-condenseur	264
Interrupteur de commande du sens de marche	57
Interrupteurs de commande prises de force	38
Intervalles d'entretien	214
Introduction	XXII
Introduction à la sécurité	XXIX



Index alphabétique

J

Joystick réglé en mode d'actionnement continu	100
Joystick réglé en position flottante	VIII, 101

L

Largeur du pont arrière	198
Largeur du pont avant	198
Les dangers du bruit	XXXIX
Lestage *	205
Lestage à l'eau	208
Levier de vitesses	61
Levier multifonction	57
Liquide de refroidissement	XII, 237, 286
Livraison du tracteur au client	XVI
Longueur de l'arbre de transmission	126
Lubrification du pont avant	252

M

Masse arrière	207
Masse avant pour relevage hydraulique frontal	207
Masses additionnelles	207
Mémoire moteur (TOUCHE M)	59
Mise à l'air libre du carter de boîte de vitesses	247
Mise en service du relevage avant	102
Mode APS (Automatic Power Shift)	69
Mode Automatic Power Shift – APS	64
Modification de la voie	196
Modification de la voie dans le cas de jante à voie fixe	200
Montage correct des pneumatiques	198
Montage de la plaque d'immatriculation	LXIV
Montage du troisième point du relevage avant	150
Moteur	286, 303



Index alphabétique

N

N° série	I
Nettoyage	286
Nettoyage de la calandre	224
Nettoyage de la cartouche du filtre à air	234
Nettoyage des feux avant et arrière	XI, 276
Nettoyage général du tracteur	268
Nettoyez le tracteur	XLIII
Niveau de carburant	20
NOTES	309
Numéro de série du moteur	LXIII

O

Obturbateur à rideau supérieur enroulable *	194
Obturbateurs de l'air aspiré de l'extérieur	184
Operations de prelivraison e effectuer a l'atelier	XVI
Opérations d'entretien	214
Ordinateur de bord	24
Outils et attelages	LIII
Ouverture du capot moteur	223
Ouverture et fermeture des portes de l'extérieur	3

P

Pare-brise	192
Patinage *	22
PDF automatique	129
Pédale d'accélérateur	50
Phares de travail arrière *	38
Phares de travail dans le capot moteur	278
Pivot d'attelage (Piton Fix)* et boule d'attelage*	IX, 161, 163
Plaque boîte de vitesses	LXIII
Plaque essieu avant	LXIII
Points de lubrification à l'arrière du tracteur	257
Pompe d'alimentation combustible et alternateur	241
Pont avant suspendu (option)	86
Porte de cabine	191
Porte-masses	205
Portes et vitres ou glaces	191

316



Index alphabétique

Pour éviter les retournements latéraux	L
Pour éviter les retournements vers l'arrière	LI
Préparation en vue d'une utilisation en toute sécurité	XXXIX
Pression de gonflage	197
Prise de courant	187
Prise de courant pour capteurs électriques	141
Prise de force automatique	37
Prise de force avant *	254
Prise de force double *	131
Prise extérieure	187
Prises de force avant et arrière	305
Prises électriques	186
Prises électriques de diagnostic	308
Prises hydrauliques avant et arrière *	92
Programmation des paramètres	121
Programmation du mode «automatique»	67
Programme de fonctionnement LIMP-HOME	76
Programme de fonctionnement TC-SHUTDOWN	76
Programme pour un fonctionnement alternatif	76
Programme pour un fonctionnement limité	76
Projecteurs arrière *	279
Projecteurs avant	277
Projecteurs avant sur le toit de la cabine*	277

Q

Qualité de l'eau	237
------------------------	-----

R

Raccord externe (POWERBEYOND) *	105
Radar *	276
Radio *	189
Rapport mécanique	198
Ravitaillement de gazole	235
Ravitaillement de gazole en fin de journée	235
Ravitaillement du liquide de refroidissement	239
Ravitaillement en carburant	40
RECHERCHE DES PANNES	301
Recherche des pannes	303
Régime prise de force avant *	23



Index alphabétique

Réglage de la compensation des oscillations	140
Réglage de la longueur des chandelles	172
Réglage de la longueur du troisième point	150
Réglage de la montre	123
Réglage de l'angle de braquage	199
Réglage de l'oscillation	175
Réglage des feux latéraux montés sur bras *	283
Réglage des garde-boue avant	202
Réglage du troisième point	171
Réglage du volant *	15
Réglage en inclinaison	15
Règles générales de sécurité	XXXI
Relais et leurs fonctions	274
Relevage arrière	257
Relevage avant et porte-outils	148
Relevage avant*	256
Relevage hydraulique	306
REMISAGE DU TRACTEUR	285
Remorquage du tracteur	302
Remplacement de la cartouche de sécurité	234
Remplacement de la cartouche du filtre à air	233
Remplacement de l'embout de prise de force	130
Remplacement des ampoules	278
Remplacement des ampoules à incandescence	277
Remplacement du filtre à air de la cabine	262
Remplacement du filtre à combustible	232
Remplacement du filtre à huile moteur	229
Réparation du tracteur	XLIV
Réservoir de carburant	286
Respectez un programme de sécurité	XXXI
Retour libre de l'huile	106
Rétroviseur	40
Rétroviseurs intérieurs	190
Révisions périodiques	LXV
Rideau pare-soleil enroulable	194
Risque de retournement	L
Risques d'ordre général	LII
ROUES	195

S

Schéma des points d'attache	298, 299
Sécurité	XXVII, XXIX
Sécurité du relevage avant	152





Index alphabétique

Sécurité enfants *	192
SIÈGE AEROMAT MAXIMO MSG 95 A	9
Siège du conducteur	5, 6
Siège du convoyeur	14
SPCR endommagée	XXXVIII
Stabilisateur latéral à longueur réglable	175
Stabilisateur latéral à réglage automatique	173
Stationnement du tracteur	46, 287
Structures de protection	XXXVII
Suspension du pont avant*	253
Symboles et termes des alertes de sécurité	XXVIII
Système de freinage à air comprimé *	261
Système de refroidissement	238
SYSTÈME ÉLECTRIQUE	269
Système "LS" avec pompe à cylindrée variable	244
Systèmes hydrauliques auxiliaires	307

T

Table des arguments	IV
Tableau de contrôle et d'entretien	219, 220, 221
Témoin d'activation de la suspension du pont avant	29
Témoin de charge de la batterie	28
Témoin de préchauffage	29
Témoin de pression d'huile moteur	28
Témoin d'enclenchement du blocage de différentiel	28
Témoin d'engagement du pont avant	27
Témoin des feux de route (ou phares)	27
Témoins bleus de marche	VI, 26
Témoins de signalisation et de contrôle	VI, 26
Témoins jaunes de marche	26
Témoins rouges d'alerte	VI, 26
Témoins verts de marche	26
Température du moteur	20
Thermodiffuseur	183
Toit "visibilité totale"	193
Touches de commandes Automatic Power Shift – APS	65
Traction avant	306
Traction intégrale sans ASM	85
Train épicycloïdal arrière	247
Transport sur route	LV



Index alphabétique

Transport sur route sans outils portés avant	149
Triangle de panne	LXIV
Types de distributeur	90

U

UTILISATION	1
-------------------	---

V

Vérifiez le matériel	XLI
Verrouillage de sécurité des serrures *	3
Verrouillage du crochet d'attelage	156
Vidange moteur	228
Vide-poches	190
Vitesse d'avancement	22
Vitre arrière	193
Voie minimale	197
Vue panoramique de la cabine	18



Index alphabétique



12/2005
By Personal Computing

code 307.7318.2.6
Tecnical Publications Dept.





SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH



307. 7318. 2. 6

12/2005

